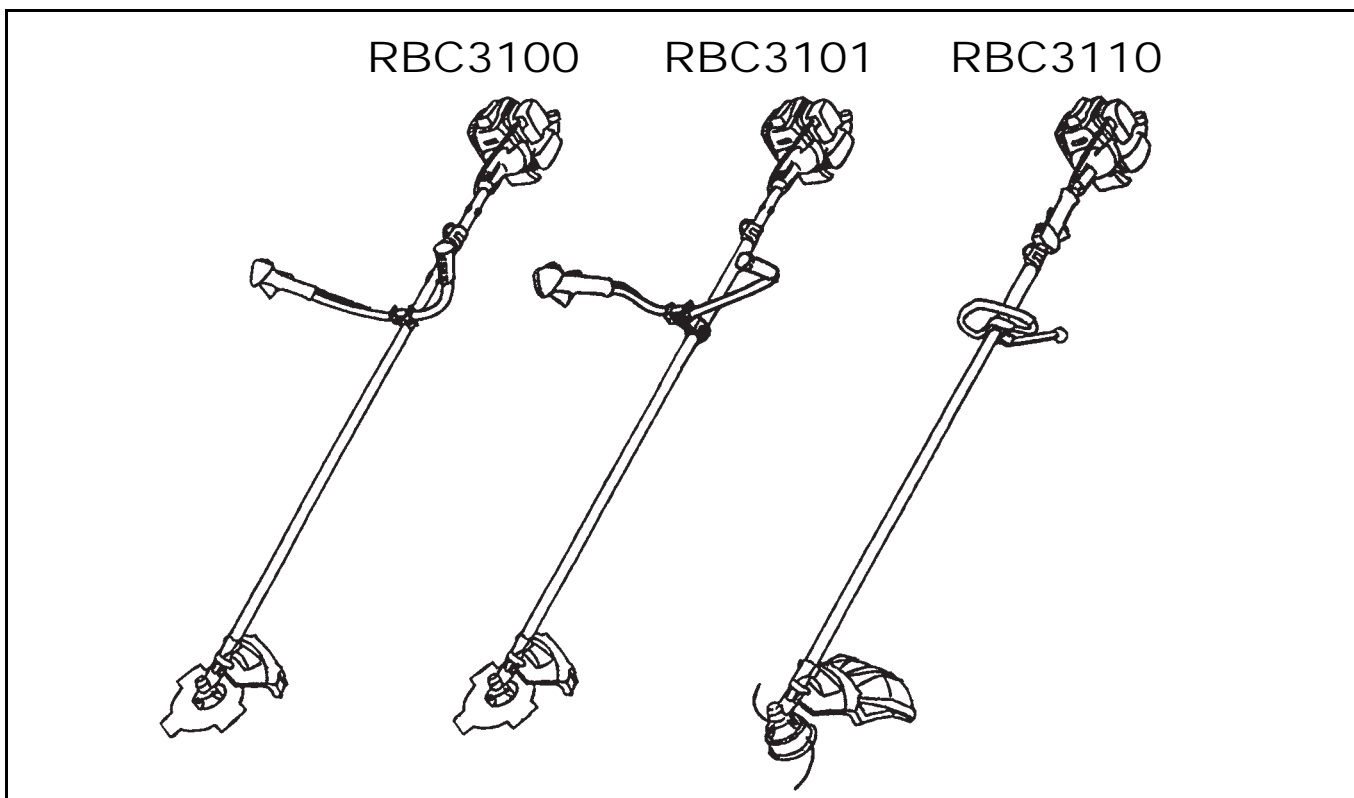




GB	Brush Cutter	String Trimmer
D	Motorsense	Rasentrimmer
PL	Wykaszarka	Wykaszarka
HU	Bozótvégó	Szegélynyíró
RO	Motocoasă pentru tufişuri	Motocoasă cu fir
SK	Krovinorez	Strunová kosačka
CZ	Křovinořez	Strunová sekačka
UA	Кущоріз	Кордова газонокосарка

ORIGINAL INSTRUCTION MANUAL
ORIGINALBEDIENUNGSANLEITUNG
ORYGINALNA INSTRUKCJA OBSŁUGI
EREDETI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
MANUAL DE INSTRUȚIUNI ORIGINAL
PÔVODNÝ NÁVOD NA OBSLUHU
ORIGINÁLNÍ NÁVOD K OBSLUZE
ОРИГІНАЛЬНІ ІНСТРУКЦІЇ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ



Important:

Read this instruction manual carefully before putting the Brush Cutter/String Trimmer into operation and strictly observe the safety regulations!

Preserve instruction manual carefully!

Wichtig:

Lesen Sie diese Betriebsanleitung vor der Inbetriebnahme der Motorsense bzw. des Rasentrimmers aufmerksam durch und halten Sie die Sicherheitsvorschriften genau ein!

Bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf!

Ważne:

Przeczytać uważnie niniejszą instrukcję obsługi przed uruchomieniem wykaszarki i ściśle przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa!

Przechowywać niniejszy podręcznik z należytą starannością!

Fontos:

A bozótívágó/szegélynyíró első üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa át ezt a használati utasítást, és szigorúan tartsa be a biztonsági előírásokat!

Gondosan őrizze meg a használati utasítást!

Important:

Citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de a pune în funcțiune motocoasa pentru tufișuri/motocoasa cu fir și respectați cu strictețe reglementările privind siguranța!

Păstrați cu atenție manualul de instrucțiuni!

Dôležitě:

Před uvedením krovinořezu/strunovej kosačky do prevádzky si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a striktné dodržiavajte bezpečnostné nariadenia!

Tento návod na obsluhu starostlivo uschovajte!

Důležité:

Před uvedením křovinořezu/strunové sekačky do provozu si pečlivě prostudujte tento návod k obsluze a pečlivě dodržujte bezpečnostní směrnice!

Návod k obsluze pečlivě uschovejte!

Важливо:

Уважно прочитайте цю інструкцію перед роботою з кущорізом/кордовою газонокосаркою та строго дотримуйтеся правил безпеки!

Зберігайте цю інструкцію!

ENGLISH (Original instructions)

Thank you very much for purchasing the MAKITA Brush Cutter/String trimmer.

We are pleased to recommend to you the MAKITA Brush Cutter/String trimmer which is the result of a long development programme and many years of knowledge and experience.

Please read this booklet which refers in detail to the various points that will demonstrate its outstanding performance. This will assist you to obtain the best possible result from your MAKITA Brush Cutter/String trimmer.




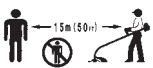












Table of Contents

	Page
Symbols	3
Safety instructions	4
Technical data	8
Designation of parts.....	9
Assembly of engine and shaft.....	10
Mounting of handle	11
Mounting of protector.....	12
Mounting of cutter blade or nylon cutting head.....	13
Fuels/refuelling	14
Correct handling of machine.....	15
Points in operation and how to stop.....	15
Resharpener the cutting tool.....	16
Servicing instructions.....	18
Storage	20

SYMBOLS

You will note the following symbols when reading the instructions manual.

	Read Instruction Manual		Wear eye and ear protection (for String trimmer only)
	Take Particular care and Attention		Wear protective helmet, eye and ear protection (for Brush cutter only)
	Forbidden		Do not use metal blades (for String trimmer only)
	Keep distance		Top permissible tool speed
	Flying object hazard		Fuel and oil mixture
	No Smoking		Engine-manual start
	No open flame		Emergency stop
	Protective gloves must be worn		First aid
	Kickback		Recycling
	Keep the area of operation clear of all persons and pets		ON/START
	Wear sturdy boots with nonslip soles. Steelted safety boots are recommended.		OFF/STOP

SAFETY INSTRUCTIONS

General instructions

- To ensure correct operation, user has to read this instruction manual to make himself familiar with the handling of the Brush Cutter/String trimmer. Users insufficiently informed will risk danger to themselves as well as others due to improper handling.
- It is recommended only to lend the Brush Cutter/String trimmer to people who have proven to be experienced with Brush Cutter/String trimmers. Always hand over the instruction manual.
- First users should ask the dealer for basic instructions to familiarize oneself with the handling of an engine powered cutter.
- Children and young persons aged under 18 years must not be allowed to operate the Brush Cutter/String trimmer. Persons over the age of 16 years may however use the device for the purpose of being trained only whilst under supervision of a qualified trainer.
- Use Brush Cutter/String trimmers with the utmost care and attention.
- Operate the Brush Cutter/String trimmer only if you are in good physical condition. Perform all work calmly and carefully. The user has to accept liability for others.
- Never use the Brush Cutter/String trimmer after consumption of alcohol or drugs, or if feeling tired or ill.
- National regulation can restrict the use of the machine.

Intended use of the machine

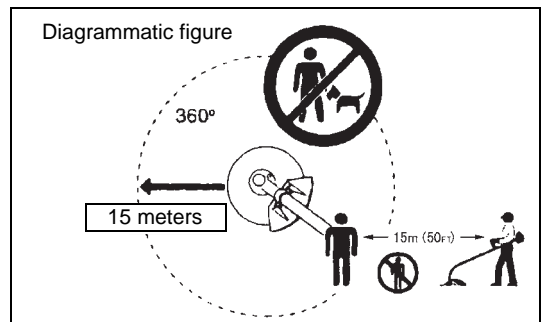
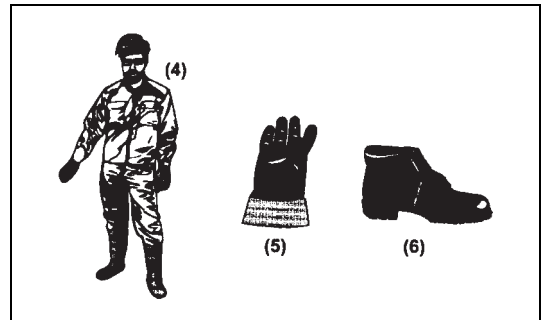
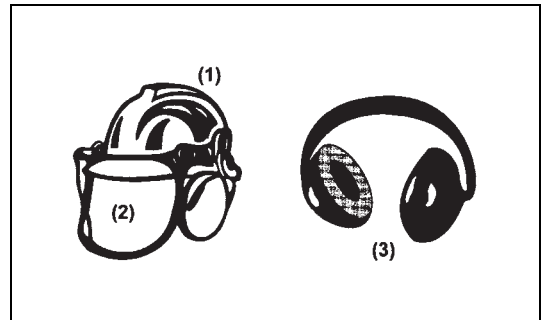
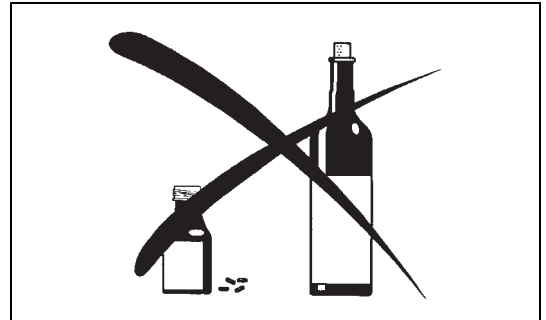
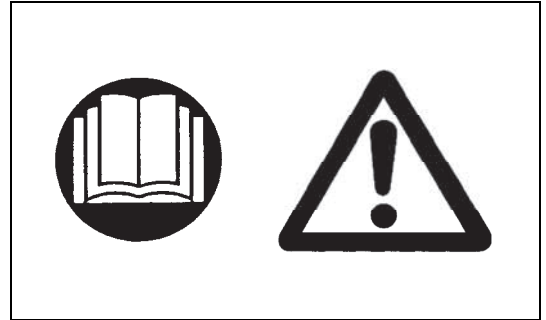
- The Brush Cutter/String trimmer is only intended for cutter grass, weeds, Bushes, undergrowth it should not be used for any other purpose such as Edging or hedge cutting as this may cause injury.

Personal protective equipment

- The clothing worn should be functional and appropriate, i.e. it should be tight-fitting but not cause hindrance. Do not wear either jewelry or clothing which could become entangled with bushes or shrubs.
- In order to avoid either head-, eye-, hand- or foot injuries as well as to protect your hearing the following protective equipment and protective clothing must be used during operation of the Brush Cutter/String trimmer.
- Always wear a helmet where there is a risk of falling objects. The protective helmet (1) is to be checked at regular intervals for damage and is to be replaced at the latest after 5 years. Use only approved protective helmets.
- The visor (2) of the helmet (or alternatively goggles) protects the face from flying debris and stones. During operation of the Brush Cutter/String trimmer always wear goggles, or a visor to prevent eye injuries.
- Wear adequate noise protection equipment to avoid hearing impairment (ear muffs (3), ear plugs etc.).
- The work overalls (4) protect against flying stones and debris. We strongly recommend that the user wears work overalls.
- Special gloves (5) made of thick leather are part of the prescribed equipment and must always be worn during operation of the Brush Cutter/String trimmer.
- When using the Brush Cutter/String trimmer, always wear sturdy shoes (6) with a non-slip sole. This protects against injuries and ensures a good footing.

Starting up the brush cutter

- Please make sure that there are no children or other people within a working range of 15 meters (49 ft), also pay attention to any animals in the working vicinity.
- Before use always check that the Brush Cutter/String trimmer is safe for operation: Check the security of the cutting tool, the control lever for easy action and check for proper functioning of the control lever lock.
- Rotation of the cutting tool during idling speed is not allowed. Check with your dealer for adjustment if in doubt. Check for clean and dry handles and test the function of the start/stop switch.

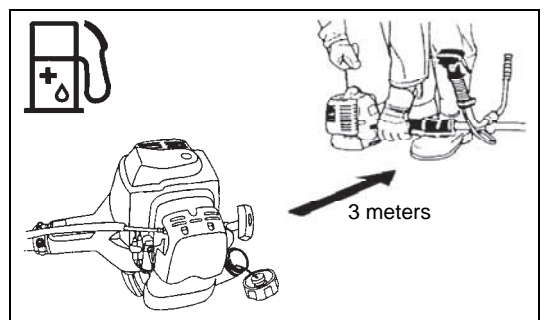
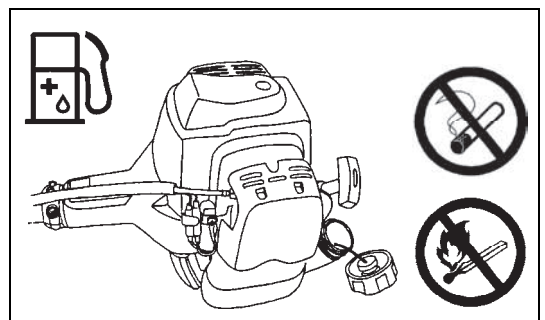
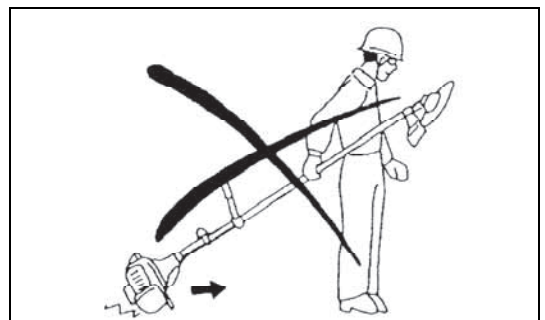
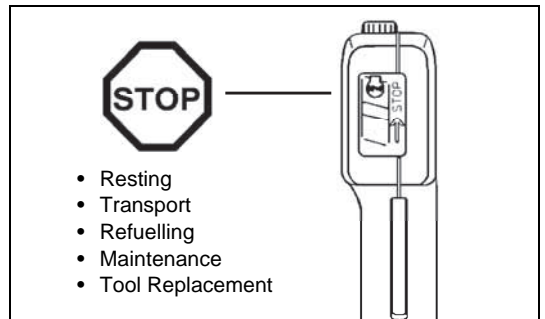
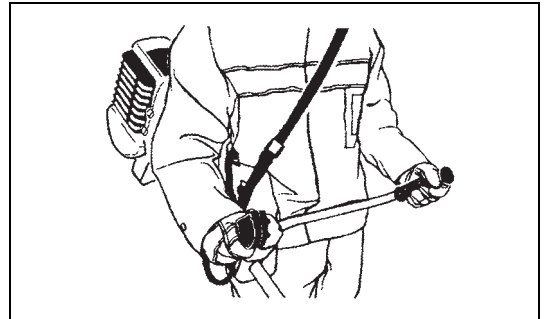
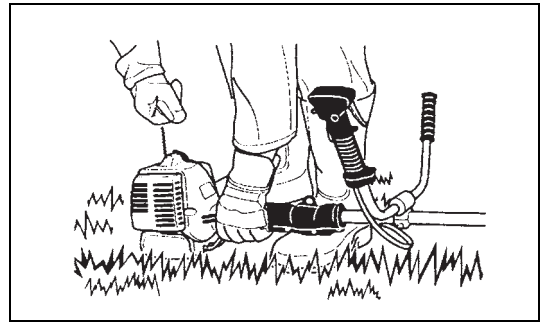


Start the Brush Cutter/String trimmer only in accordance with the instructions.

- Do not use any other methods for starting the engine!
- Use the Brush Cutter/String trimmer and the tools only for such applications as specified.
- Only start the Brush Cutter/String trimmer engine, after the entire assembly is done. Operation of the device is only permitted after all the appropriate accessories are attached!
- Before starting make sure that the cutting tool has no contact with hard objects such as branches, stones etc. as the cutting tool will revolve when starting.
- The engine is to be switched off immediately in case of any engine problems.
- Should the cutting tool hit stones or other hard objects, immediately switch off the engine and inspect the cutting tool.
- Inspect the cutting tool at short regular intervals for damage (detection of hairline cracks by means of tapping-noise test).
- Operate the Brush Cutter/String trimmer only with the shoulder strap attached which is to be suitably adjusted before putting the Brush Cutter/String trimmer into operation. It is essential to adjust the shoulder strap according to the user's size to prevent fatigue occurring during use. Never hold the cutter with one hand during use.
- During operation always hold the Brush Cutter/String trimmer with both hands. Always ensure a safe footing.
- Operate the Brush Cutter/String trimmer in such a manner as to avoid inhalation of the exhaust gases. Never run the engine in enclosed rooms (risk of gas poisoning). Carbon monoxide is an odorless gas.
- Switch off the engine when resting and when leaving the Brush Cutter/String trimmer unattended, and place it in a safe location to prevent danger to others or damage to the machine.
- Never put the hot Brush Cutter/String trimmer onto dry grass or onto any combustible materials.
- The cutting tool has to be equipped with it's appropriate guard. Never run the cutter without this guard!
- All protective installations and guards supplied with the machine must be used during operation.
- Never operate the engine with faulty exhaust muffler.
- Shut off the engine during transport.
- During transport over long distances the tool protection included with the equipment must always be used.
- Ensure safe position of the Brush Cutter/String trimmer during car transportation to avoid fuel leakage.
- When transporting the Brush Cutter/String trimmer, ensure that the fuel tank is completely empty.
- When unloading the Brush Cutter/String trimmer from the truck, never drop the Engine to the ground or this may severely damage the fuel tank.
- Except in case of emergency, never drop or cast the Brush Cutter/String trimmer to the ground or this may severely damage the Brush Cutter/String trimmer.
- Remember to lift the entire equipment from the ground when moving the equipment. Dragging the fuel tank is highly dangerous and will cause damage and leakage of fuel, possibly causing fire.

Refuelling

- Shut off the engine during refuelling, keep away from open flames and do not smoke.
- Avoid skin contact with mineral oil products. Do not inhale fuel vapor. Always wear protective gloves during refuelling. Change and clean protective clothing at regular intervals.
- Take care not to spill either fuel or oil in order to prevent soil contamination (environmental protection). Clean the Brush Cutter/String trimmer immediately after fuel has been spilt.
- Avoid any fuel contact with your clothing. Change your clothing instantly if fuel has been spilt on it (to prevent clothing catching fire).
- Inspect the fuel cap at regular intervals making sure that it can be securely fastened and does not leak.
- Carefully tighten the fuel tank cap. Change location to start the engine (at least 3 meters away from the place of refuelling).
- Never refuel in closed rooms. Fuel vapors accumulate at ground level (risk of explosions).
- Only transport and store fuel in approved containers. Make sure the fuel stored is not accessible to children.



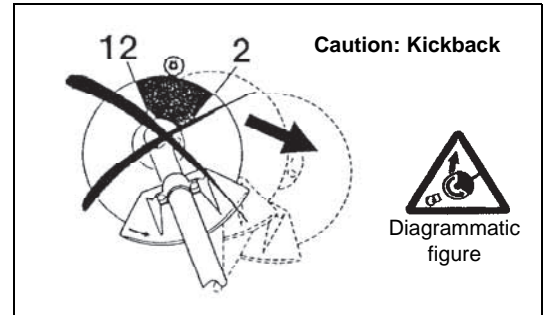
Method of operation

- Only use the Brush cutter/String trimmer in good light and visibility. During the winter season beware of slippery or wet areas, ice and snow (risk of slipping). Always ensure a safe footing.
- Never cut above waist height.
- Never stand on a ladder and run the Brush cutter/String trimmer.
- Never climb up into trees to perform cutting operation with the Brush cutter/String trimmer.
- Never work on unstable surfaces.
- Remove sand, stones, nails etc. found within the working range. Foreign particles may damage the cutting tool and can cause dangerous kickbacks.
- Before commencing cutting, the cutting tool must have reached full working speed.



Kickback

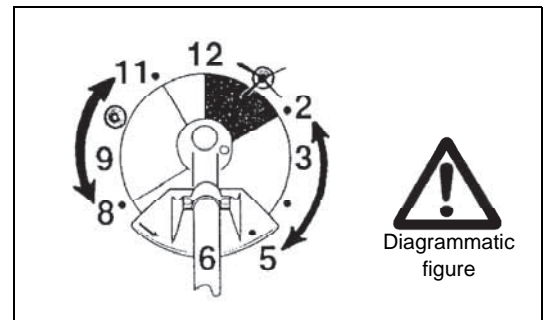
- When operating the brush cutter, uncontrolled kickback may occur.
- This is particularly the case when attempting to cut within a blade segment between 12 and 2 o'clock.
- Never apply the brush cutter within a segment between 12 and 2 o'clock.
- Never apply this segment of the brush cutter blade to solids, such as bushes and trees, etc., having a diameter in excess of 3 cm or the brush cutter will be deflected at great force with the risk of injuries.



Kickback prevention

To avoid kickbacks, observe the following:

- Operation within a blade segment between 12 and 2 o'clock presents positive hazards, especially when using metal cutting tools.
- Cutting operations within a blade segment between 11 and 12 o'clock, and between 2 and 5 o'clock, must only be performed by trained and experienced operators, and then only at their own risk. Easy cutting with almost no kickback is possible within a blade segment between 8 and 11 o'clock.

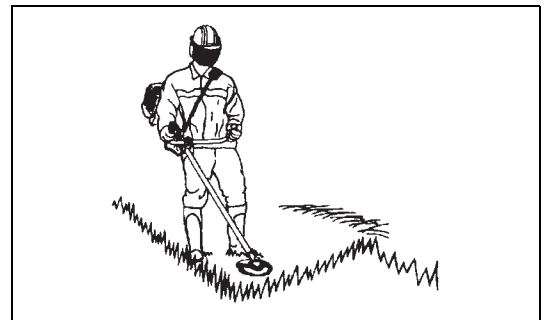


Cutting Tools

Employ only the correct cutting tool for the job in hand.

RBC3100/3101 with cutter blade (Star Blade (4 teeth), Eddy Blade (8 teeth)), RBC3110 with Nylon cutting head.

For cutting thick materials, such as weed, high grass, bushes, shrubs, underwood, thicket etc. (max. 2 cm dia. thickness). Perform this cutting work by swinging the brush cutter evenly in half-circles from right to left (similar to using a scythe).



Maintenance instructions

- The condition of the cutter, in particular of the cutting tool of the protective devices and also of the shoulder strap must be checked before commencing work. Particular attention is to be paid to the cutting blades which must be correctly sharpened.
- Turn off the engine and remove spark plug connector when replacing or sharpening cutting tools, and also when cleaning the cutter or cutting tool.

Never straighten or weld damaged cutting tools.

- Operate the Brush cutter/String trimmer with as little noise and contamination as possible. In particular check the correct setting of the carburetor.
- Clean the Brush cutter/String trimmer at regular intervals and check that all screws and nuts are well tightened.
- Never service or store the Brush cutter/String trimmer in the vicinity of naked flames.
- Always store the Brush cutter/String trimmer in locked rooms and with an emptied fuel tank.

Observe the relevant accident prevention instructions issued by the relevant trade associations and by the insurance companies.

Do not perform any modifications on the Brush cutter/String trimmer as this will endanger your safety.

The performance of maintenance or repair work by the user is limited to those activities as described in the instruction manual. All other work is to be done by an Authorized Service Agent. Use only genuine spare parts and accessories released and supplied by MAKITA.

Use of non-approved accessories and tools means increased risk of accidents. MAKITA will not accept any liability for accidents or damage caused by the use of non-approved cutting tools and fixing devices of cutting tools, or accessories.

First Aid

In case of accident make sure that a first-aid box is available in the vicinity of the cutting operations. Immediately replace any item taken from the first aid box.

When asking for help, please give the following information:

- Place of accident
- What happened
- Number of injured persons
- Kind of injuries
- Your name



Packaging

The MAKITA Brush cutter/String trimmer will be delivered in two protective cardboard boxes to prevent transport damage. Cardboard is a basic raw material and is therefore consequently reusable or suitable for recycling (waste paper recycling).



EC-DECLARATION OF CONFORMITY

Brush cutter / String trimmer: model RBC3100, RBC3101, RBC3110 (See TECHNICAL DATA for the specifications)

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following Directives, 2000/14/EC, 2006/42/EC.

The most important standards applied to properly meet the requirements of the above Directives were: EN11806.

Measured Sound Power: 111 dB

Guarantee Sound Power: 115 dB

These sound power levels were measured in accordance with Council Directive, 2000/14/EC.

Conformity assessment procedure: Annex V.

3rd. NOV. 2009



Tomoyasu Kato
Director

Responsible Manufacturer:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Authorized Representative in Europe:

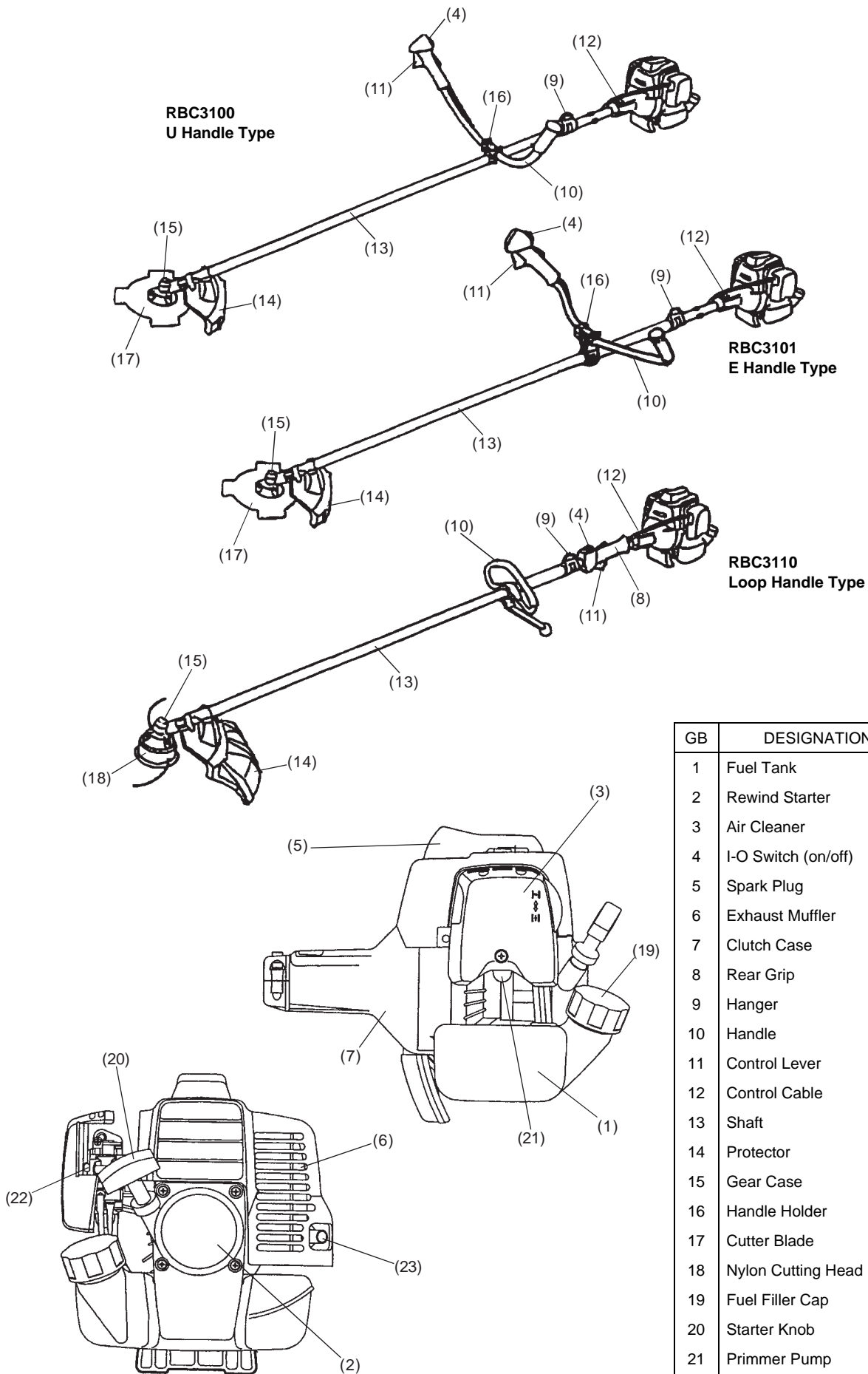
Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

TECHNICAL DATA RBC3100, RBC3101, RBC3110

Model		RBC3100		RBC3101		RBC3110	
		U handle		E handle		Loop handle	
Dimensions: length x width x height (without cutting blade)	mm	1,800 x 620 x 430		1,800 x 600 x 435		1,800 x 350 x 250	
Mass (without plastic guard and cutting blade)	kg	5.5		5.5		5.4	
Volume (fuel tank)	L	0.8					
Engine displacement	cm ³	30.5					
Maximum engine performance	kw	0.95 at 7,000 min ⁻¹					
Engine speed at recommended max. spindle speed	min ⁻¹	10,000					
Maximum spindle speed (corresponding)	min ⁻¹	6,800					
Maximum fuel consumption	kg/h	–					
Maximum specific fuel consumption	g/kwh	–					
Idling speed	min ⁻¹	2,800					
Clutch engagement speed	min ⁻¹	3,700					
Carburetor	type	WALBRO WYJ					
Ignition system	type	Solid state ignition					
Spark plug	type	NGK BMR7A					
Electrode gap	mm	0.6 – 0.7					
Vibration per ISO 22867	Right handle (Rear grip)	a _{hv eq}	m/s ²	4.6	5.2	5.9	
		Uncertainty K	m/s ²	0.5	0.6	0.4	
	Left handle (Front grip)	a _{hv eq}	m/s ²	4.4	5.5	8.3	
		Uncertainty K	m/s ²	0.8	0.4	0.9	
Sound pressure level average to ISO 22868	L _{PA eq}	dB(A)	90.6	90.6	95.2		
	Uncertainty K	dB(A)	2.4	2.4	2.3		
Sound power level average to ISO 22868	L _{WA eq}	dB(A)	100.9	100.9	106.9		
	Uncertainty K	dB(A)	1.4	1.4	2.8		
Fuel	Mixed gas (gasoline: Makita Genuine Two-stroke Engine Oil = 50:1)						
Gear ratio	13/19						

DESIGNATION OF PARTS



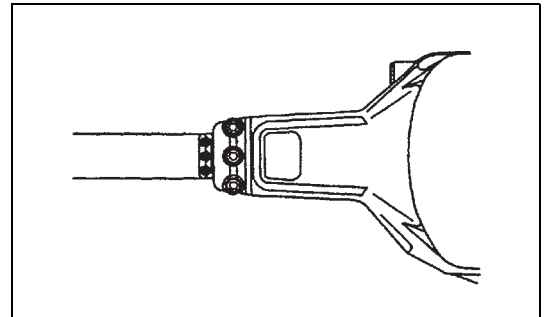
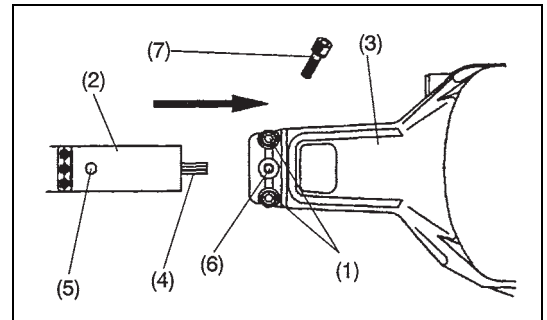
GB	DESIGNATION OF PARTS
1	Fuel Tank
2	Rewind Starter
3	Air Cleaner
4	I-O Switch (on/off)
5	Spark Plug
6	Exhaust Muffler
7	Clutch Case
8	Rear Grip
9	Hanger
10	Handle
11	Control Lever
12	Control Cable
13	Shaft
14	Protector
15	Gear Case
16	Handle Holder
17	Cutter Blade
18	Nylon Cutting Head
19	Fuel Filler Cap
20	Starter Knob
21	Primer Pump
22	Choke Lever
23	Exhaust Pipe

ASSEMBLY OF ENGINE AND SHAFT

CAUTION: Before doing any work on the brush cutter, always switch off the motor and pull the spark plug connector off the spark plug. Always wear protective gloves.

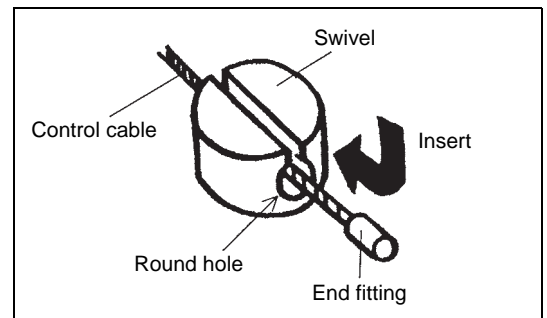
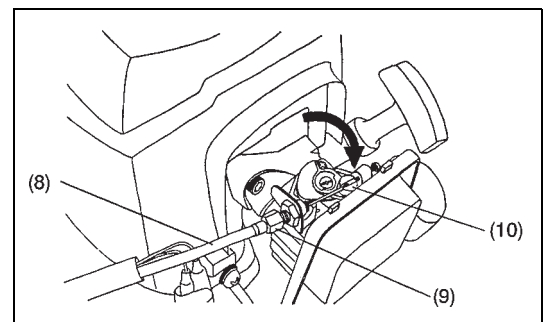
CAUTION: Start the brush cutter only after having assembled it completely.

- Loosen the two bolts (1) and insert the main pipe (2) into the case clutch (3).
- Insert it up to the arrow-mark position. (Refer to the sketch on the right.) If it is difficult to insert, turn the spline (4) a little and re-insert.
- Match the hole (5) of the main pipe (2) with the bolt hole (6) of the case clutch, and tighten the attached bolts (7).
- Tighten the two bolts (1) uniformly on the right and left by Allen wrench supplied.



How to mount the control cable

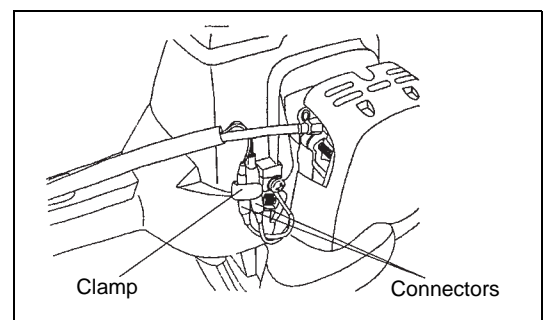
- Remove the air cleaner cover.
- Put the control cable (8) into the adjusting cable (9). Shift the swivel (10) and put the cable into the swivel. At this time, be careful that the round hole in the swivel is oriented toward the fitting at the inner wire end.
- Release the swivel and make sure that the inner wire fitting is placed in the hole.
- Mount the air cleaner cover.



Connection of the switch cord

Connect the switch cords to the two cords from the engine by inserting one into the other.

- Fix the cord connector by clamp.



MOUNTING OF HANDLE

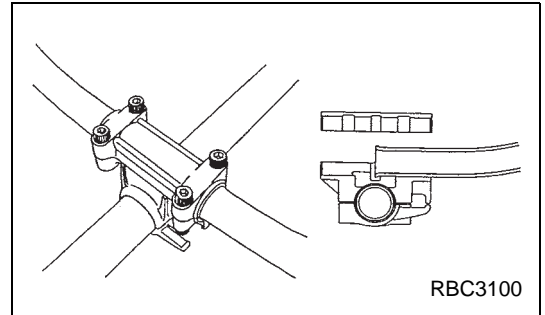
CAUTION: Before doing any work on the brush cutter, always stop the engine and pull the spark plug connector off the spark plug.
Always wear protective gloves!

CAUTION: Start the brush cutter only after having assembled it completely.



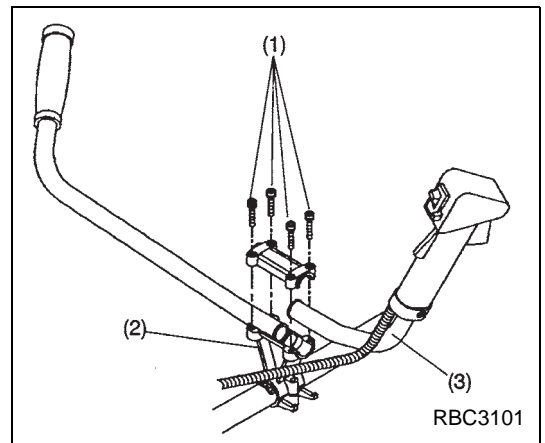
For machines with U Handle models

- Place the handle-fixing metal so that the handle with the control lever will be positioned on the right (the right-hand grip side) as viewed from the engine side, and the other handle on the left side.
- Fit the groove of the handle-fixing material to the handle end. Fix provisionally the attached metal by hexagon socket bolt supplied.
- Adjust the handle to an easy-to-operate position, and tighten securely the four hexagon socket bolts uniformly on the right and left by Allen wrench.

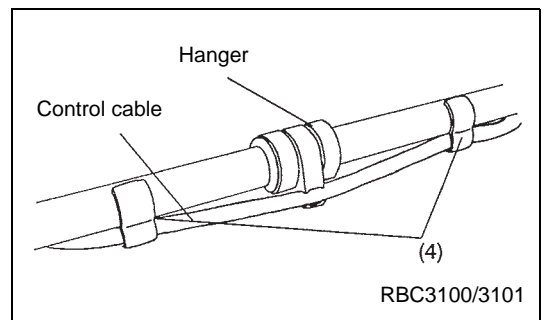


For machines with E Handle models

- Temporarily assemble four M5 x 25 socket head bolts (1) on the handle joint (2) so that the handle (3) with a control lever will come to your right hand side.
- Adjust the handle to an easy-to handle position and tighten the socket head bolts (1) with even pressure applied on all of them.

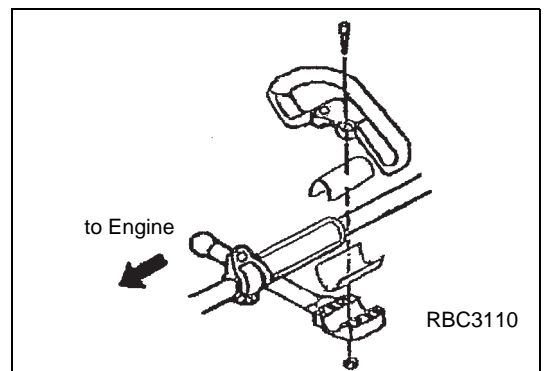


- Fit the control cable (together with the earth cord) to the handle with two clips (4) and hanger.
- Avoid any tendency of the control cable to loop at the handle bar.



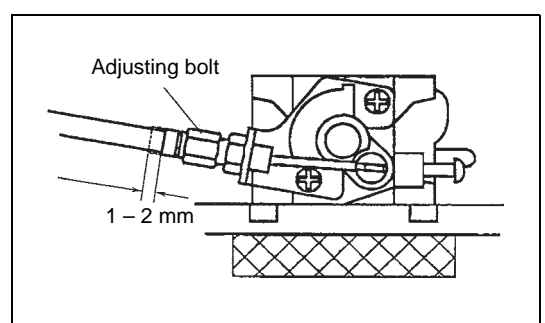
For machines with Loop Handle models

- Fix a barrier to the left side of the machine together with the handle for operator's protection.
- Do not adjust position of the loop handle too close to the control grip. Keep not less than 250 mm distance between the handle and the grip. (a distance collar is provided for this purpose.)



Adjustment of control cable

Make adjustment so that the control cable will be provided with a play of 1 to 2 mm, when the throttle lever is set to low speed by carburetor adjusting bolt. (the blade or the nylon cutting head must not turn when the engine is on idle)



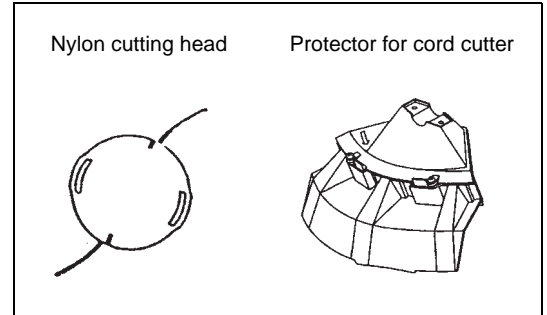
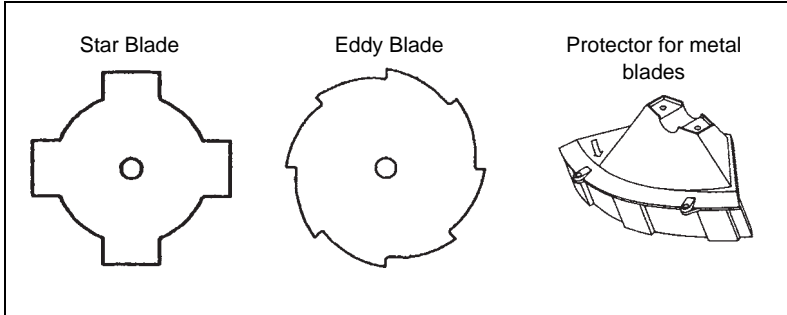
MOUNTING OF PROTECTOR

To meet the applicable safety provisions, only the tool/protector combinations as indicated in the table must be used.

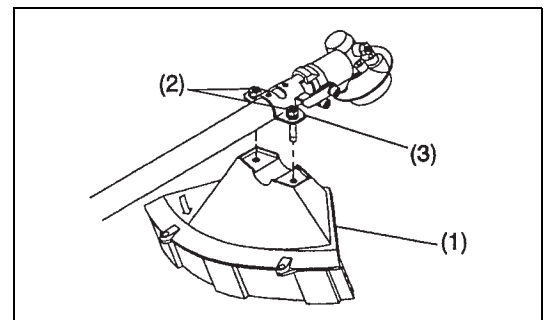


Be sure to use genuine MAKITA cutter blades or nylon cutting head.

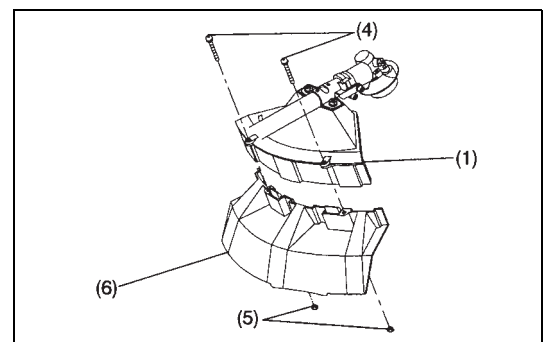
- The cutter blade must be well polished, free of cracks or breakage. If the cutter blade hits against a stone during operation, stop the engine and check the blade immediately.
- Polish or replace the cutter blade every three hours of operation.
- If the nylon cutting head hits against a stone during operation, stop the engine and check the nylon cutting head immediately.



- Fix the protector (1) to the clamp (3) with two bolts M6 x 30 (2).



- When using the string head, fit the protector (6) into the protector (1), and tighten them with two nuts (5) and two screws (4).



MOUNTING OF CUTTER BLADE OR NYLON CUTTING HEAD

Turn the machine upside down, and you can replace the cutter blade or the nylon cutting head easily.

- Insert the hex wrench through the hole in the gear case and rotate the receiver washer (3) until it is locked with the hex wrench.
- Loosen the nut (1) (left-hand thread) with the socket wrench and remove the nut (1), and clamp washer (2).

With the hex wrench still in place.

- Mount the cutter blade onto the shaft so that the guide of the receiver washer (3) fits in the arbor hole in the cutter blade. Install the clamp washer (2) and secure the cutter blade with the nut (1).
[Tightening torque: 13 – 23 N·m]

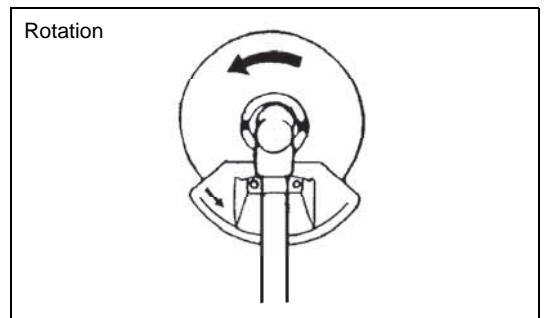
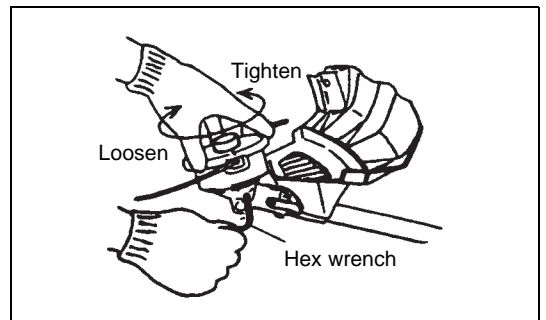
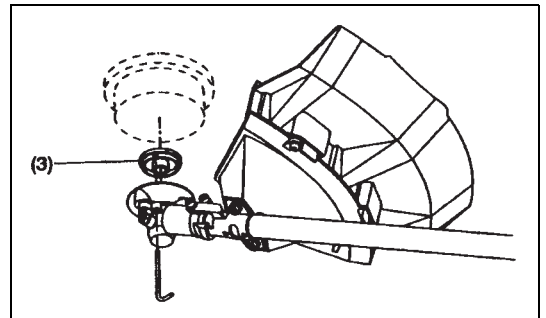
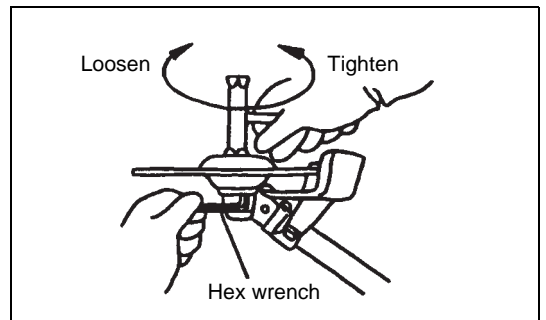
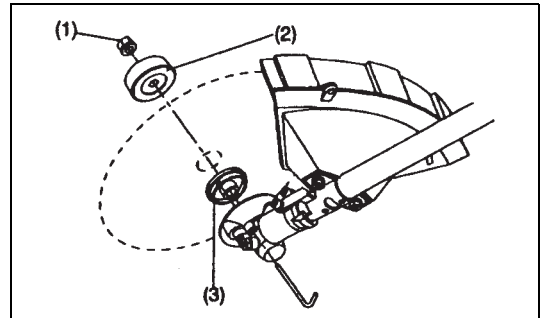
NOTE: Always wear gloves when handling the cutter blade.

NOTE: The cutter blade-fastening nut (with spring washer) is a consumable part. If there appears any wear or deformation on the spring washer, replace the nut.

NOTE: The clamp washer (2), and nut (1) are not necessary for mounting the nylon cutting head. The nylon head should go on top of the receiver washer (3).

- Screw the nylon cutting head onto the shaft.

- Make sure that the blade is the left way up.





Handling fuel

Utmost care is required when handling fuel. Fuel may contain substances similar to solvents. Refuel either in a well ventilated room or outdoors. Do not inhale fuel vapors, avoid any contact of fuel or oil with your skin. Mineral oil products degrease your skin. If your skin comes in contact with these substances repeatedly and for an extended period of time, it will desiccate. Various skin diseases may result. In addition, allergic reactions may occur. Eyes can be irritated by contact with oil. If oil comes into your eyes, immediately wash them with clear water. If your eyes are still irritated, see a doctor immediately.

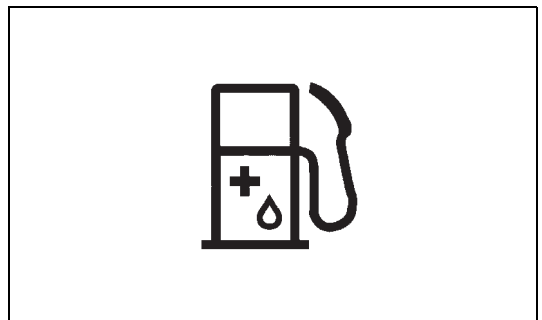


Fuel and oil mixture

The engine of the brush cutter is a high-efficiency two-stroke engine. It is run with a mixture of fuel and two-stroke engine oil. The engine is designed for unleaded regular fuel with a min. octane value of 91 RON. In case no such fuel is available, you can use fuel with a higher octane value. This will not affect the engine, but may cause poor operating behaviour.

A similar situation will arise from the use of leaded fuel. To obtain optimum engine operation and to protect your health and the environment, only unleaded fuel should be used!

For lubricating the engine use a two-stroke engine oil (quality grade: TC-3), which is added to the fuel. The engine has been designed to use specified two-stroke engine oil at mixture ratio of 50:1 to protect the environment. In addition, a long service life and a reliable operation with a minimum emission of exhaust gases is guaranteed. It is absolutely essential to observe a mixture ratio of 50:1 (specified 2-stroke engine oil), as otherwise reliable function of the brush cutter cannot be guaranteed.



The correct mixture ratio:

Gasoline:Specified two-stroke engine oil = 50:1 or

Gasoline:Other manufacturer's two-stroke engine oil = 25:1 recommended

Note: For preparing the fuel-oil mixture first mix the entire oil quantity with half of the fuel required, then add the remaining fuel. Thoroughly shake the mixture before filling it into the brush cutter tank. It is not wise to add more engine oil than specified to ensure safe operation.

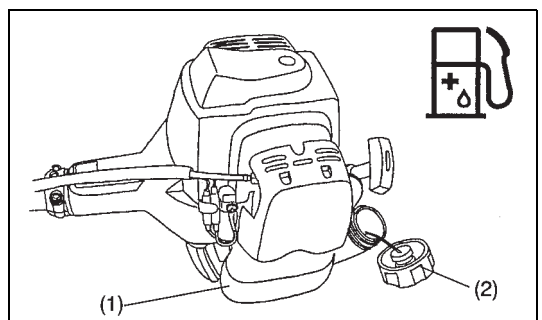
This will only result in a higher production of combustion residues which will pollute the environment and clog the exhaust channel in the cylinder as well as the muffler. In addition, the fuel consumption will rise and the performance will decrease.

Gasoline	50:1	25:1
	+	
1,000 cm ³ (1 liter)	20 cm ³	40 cm ³
5,000 cm ³ (5 liters)	100 cm ³	200 cm ³
10,000 cm ³ (10 liters)	200 cm ³	400 cm ³

Refuelling

The engine must be switched off.

- Thoroughly clean the area around the fuel filler cap (2), to prevent dirt from getting into the fuel tank (1).
- Unscrew the fuel filler cap (2) and fill the tank with fuel.
- Tightly screw on the fuel filler cap (2).
- Clean screw fuel filler cap (2) and tank after refueling.



Storage of Fuel

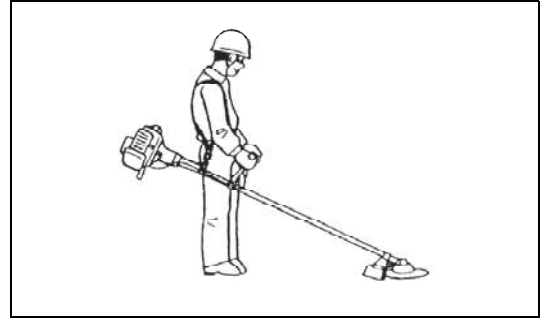
Fuel cannot be stored for an unlimited period of time.

Purchase only the quantity required for a 4 week operating period. Only use approved fuel storage containers.

CORRECT HANDLING OF MACHINE

Attachment of shoulder strap

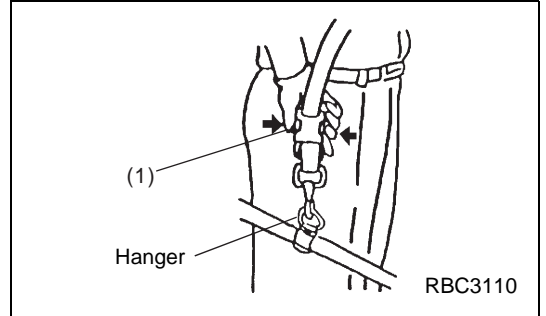
- Adjust the strap length so that the cutter blade will be kept parallel with the ground.



Detachment

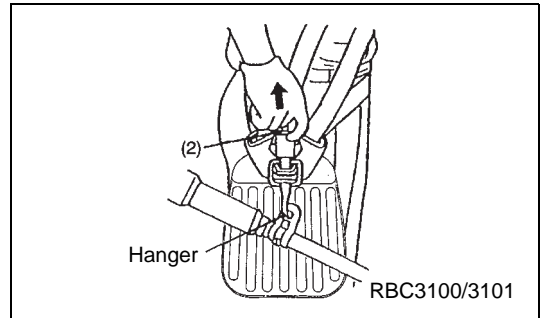
- In an emergency, push the notches (1) at both sides, and you can detach the machine from you.
Be extremely careful to maintain control of the machine at this time. Do not allow the machine to be deflected toward you or anyone in the work vicinity.

WARNING: Failure to maintain complete control of the machine at all could result in serious bodily injury or DEATH.



- In an emergency, pull the emergency detachment lever (2) strongly.
You can detach the machine from you.
Be extremely careful to maintain control of the machine at this time. Do not allow the machine to be deflected toward you or anyone in the work vicinity.

WARNING: Failure to maintain complete control of the machine at all could result in serious bodily injury or DEATH.



POINTS IN OPERATION AND HOW TO STOP

Observe the applicable accident prevention regulations.

Starting

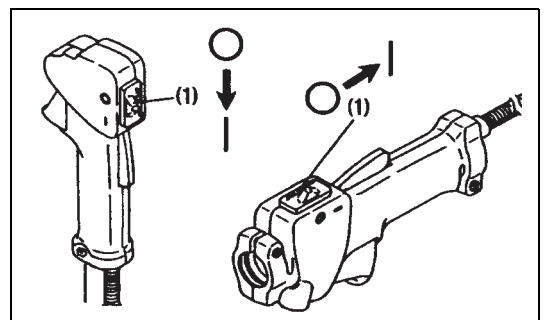
Move at least 3 m away from the place of refuelling. Place the brush cutter on a clean piece of ground taking care that the cutting tool does not come into contact with the ground or any other objects.



Cold start

For machine with U Handle or Loop Handle

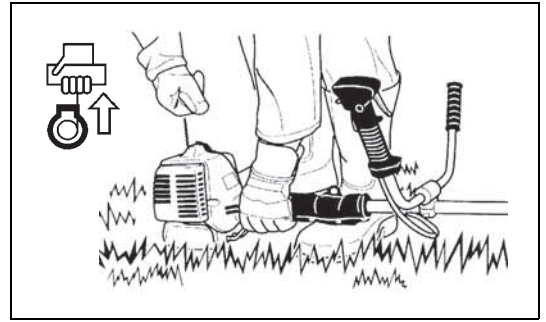
- Push the I-O switch (1) in the direction shown by the arrow.



- First place the machine on the ground.
- Give a gentle push on the primer pump (2) repeatedly (7 – 10 times) until fuel comes into the primer pump.
- Move the choke lever (3) to the position (H).



- Firmly hold the clutch case by your left hand, as illustrated.
- Slowly pull the starter grip until resistance is felt and continue with a smart pull.
- Do not pull out the starter rope to its full extent and do not allow the starter handle to be retracted without control, but ensure that it is retracted slowly.
- Repeat the starting operation until initial ignitions are heard.
- When the engine start, return the choke lever to "H". Please note that the choke lever will return to "H" position automatically when the throttle lever is operated and the throttle is opened.
- Run the engine for approximately one minute at a moderate speed before applying full throttle.



- Note:
- If the starter handle is pulled repeatedly when the choke lever remains at "H" position, the engine will not start easily due to excessive fuel intake.
 - In case of excessive fuel intake, remove the spark plug and pull the starter handle slowly to remove excess fuel. Also, dry the electrode section of the spark plug.

Caution during operation:

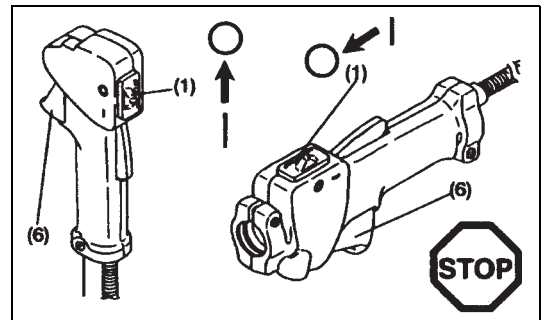
If the throttle lever is opened fully in a no-load operation, the engine rotation is increased to 10,000 min⁻¹ or more. Never operate the engine at a higher speed than required and at an approximate speed of 6,000 – 8,000 min⁻¹.

Starting the warm engine

- Same as above, except without moving the choke lever (choke lever remains in the position "H").

STOPPING

- Release the throttle lever (6) fully, and when the engine rpm has lowered, push the I-O switch (1) to "O" position the engine will now stop.
- Be aware that the cutting head may not stop immediately and allow it to slow down fully.

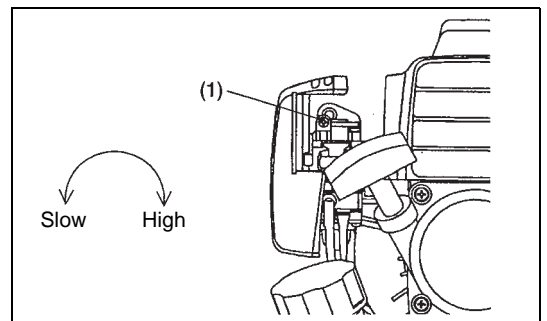


ADJUSTMENT OF LOW-SPEED ROTATION (IDLING)

The cutter blade or the nylon cutting head should not run when the control lever is fully released. If necessary, adjust the idle rpm using the idle adjusting screw.

Checking the Idling speed

- Idle speed should be set to 2,600 min⁻¹.
If necessary correct it by means of the idle screw (the blade or the nylon cutting head must not turn when the engine is on idle).
Screwing in the screw (1) will cause an increase in the engine speed, whereas backing off the screw will reduce the engine speed.



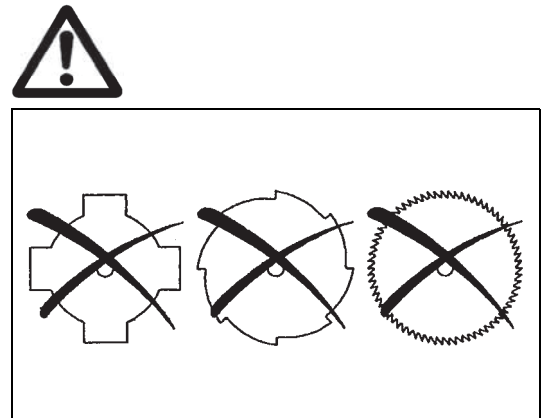
RESHARPENING THE CUTTING TOOL

CAUTION: The cutting tools mentioned below must only be resharpened by an authorized facility. Manual resharpening will result in imbalances of the cutting tool causing vibrations and damage to the equipment.

- cutter blade (star blade (4 teeth), eddy blade (8 teeth))

An expert resharpening and balancing service is provided by Authorized Service Agents.

NOTE: To increase the service life of the cutter blade (star blade, eddy blade) it may be turned over once, until both cutting edges have become blunt.



NYLON CUTTING HEAD

The nylon cutting head is a dual string trimmer head capable of both automatic and bump & feed mechanisms.

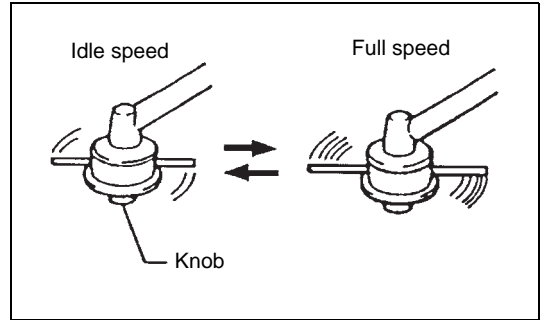
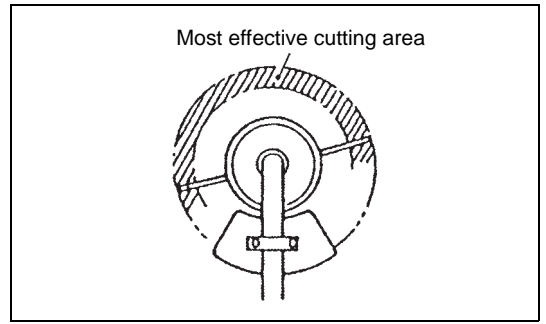
The nylon cutting head will automatically feed out the proper length of nylon cord by the changes in centrifugal force caused by increasing or decreasing rpms. However, to cut soft grass more efficiently, bump the nylon cutting head against the ground to feed out extra cord as indicated under operation section.

Operation

- Increase the nylon cutting head speed to approx. $6,000 \text{ min}^{-1}$.
Low speed (under $4,800 \text{ min}^{-1}$) is not suitable, the nylon cord will not feed out properly at low speed.
- The most effective cutting area is shown by the shaded area.

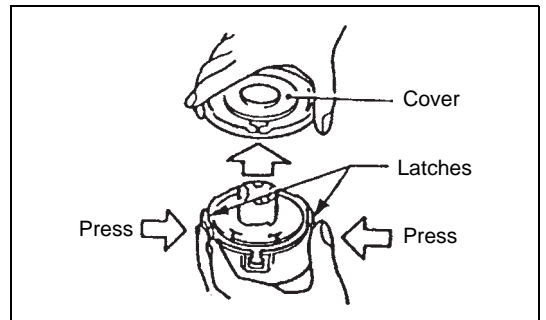
If the nylon cord does not feed out automatically proceed as follows:

1. Release the throttle lever to run the engine idle and then squeeze the throttle lever fully. Repeat this procedure until the nylon cord feeds out to the proper length.
2. If the nylon cord is too short to feed out automatically with the above procedure, bump the knob of the nylon cutting head against the ground to feed out the nylon cord.
3. If the nylon cord does not feed out with procedure 2, rewind/replace the nylon cord by following the procedures described under "Replacing the nylon cord".

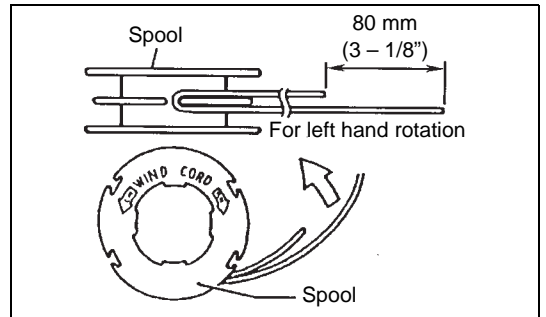


Replacing the nylon cord

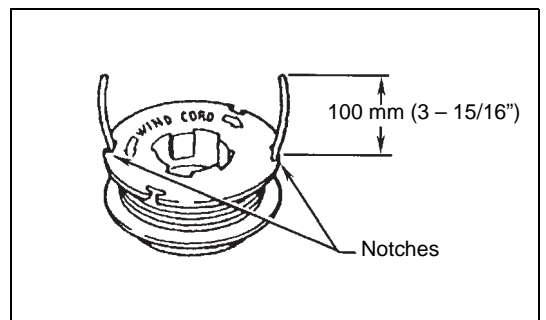
- First, stop the engine.
- Press on the housing latches inward to lift off the cover, then remove the spool.



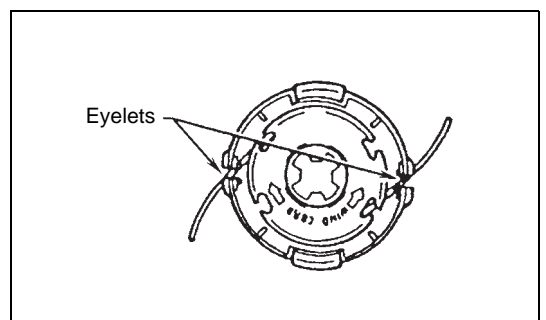
- Hook the center of new nylon cord into the notch in the center of the spool, with one end of the cord extending about 80 mm ($3 - 1/8''$) more than the other. Then wind both ends firmly around the spool in the direction of the head rotation (left-hand direction indicated by LH and right-hand direction by RH on the side of the spool).



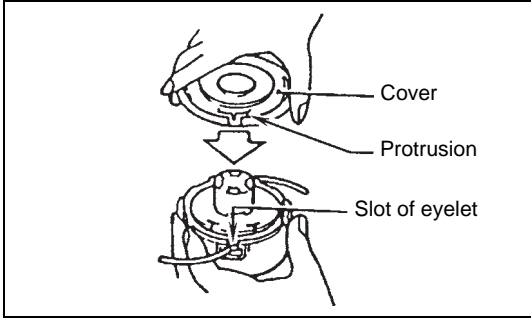
- Wind all but about 100 mm ($3 - 15/16''$) of the cords, leaving the ends temporarily hooked through a notch on the side of the spool.



- Mount the spool in the housing so that the grooves and protrusions on the spool match up with those in the housing. Keep the side with letters on the spool visible on the top. Now, unhook the ends of the cord from their temporary position and feed the cords through the eyelets to come out of the housing.



- Align the protrusion on the underside of the cover with the slots of the eyelets. Then push cover firmly onto the housing to secure it.



SERVICING INSTRUCTIONS

SERVICING INSTRUCTIONS

CAUTION: Before doing any work on the Brush cutter, always switch off the motor and pull the plug cap off the spark plug (see "Checking the spark plug"). Always wear protective gloves.



CAUTION: Never remove the recoil starter for yourself, which may cause an accident. It should be asked to the Authorized Service Agent.

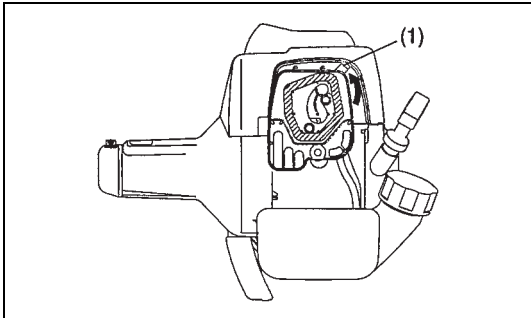
To ensure a long service life and to avoid any damage to the equipment, the following servicing operations should be performed at regular intervals.

Daily checkup and maintenance

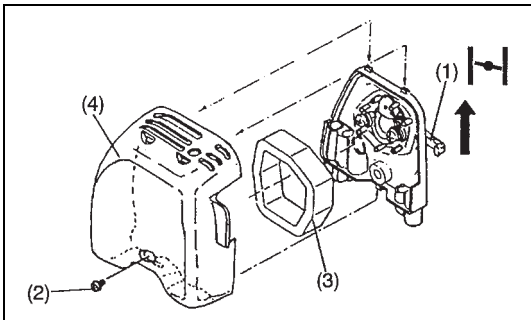
- Before operation, check the machine for loose screws or missing parts. Pay particular attention to the tightness of the cutter blade or nylon cutting head.
- Before operation, always check for clogging of the cooling air passage and the cylinder fins. Clean them if necessary.
- Perform the following work daily after use:
 - Clean the Brush cutter externally and inspect for damage.
 - Clean the air filter. When working under extremely dusty conditions, clean the filter the several times a day.
 - Check the blade or the nylon cutting head for damage and make sure it is firmly mounted.
 - Check that there is sufficient difference between idling and engagement speed to ensure that the cutting tool is at a standstill while the engine is idling (if necessary, reduce idling speed). If under idling conditions the tool should still continue to run, consult your nearest Authorized Service Agent.
- Check the functioning of the I-O switch, the lock-off lever, the control lever, and the look button.

Cleaning of air cleaner

- Push the choke lever (1) up (arrow), to prevent dirt particles from entering the carburetor.



- Unscrew screw (2).
- Remove the air cleaner cover (4).
- Take out the sponge element (3), wash it in lukewarm water and dry it completely.
- After cleaning, put back the air cleaner cover (4) and fasten it with screw (2).

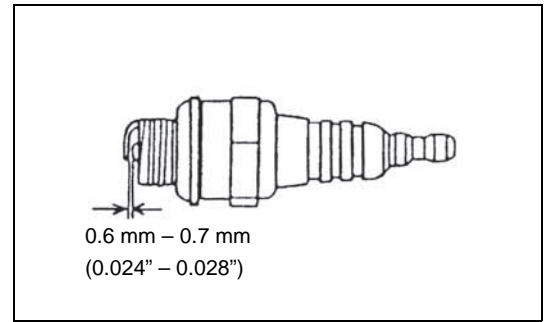


NOTE: If there is excessive dust or dirt adhering to the air cleaner, clean it every day. A clogged air cleaner may make it difficult or impossible to start the engine or increase the engine rotational speed.

Checking the spark plug

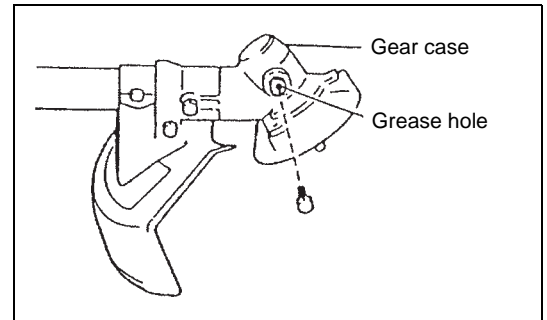
- Only use the supplied universal wrench to remove or to install the spark plug.
- The gap between the two electrodes of the spark plug should be 0.6 – 0.7 mm (0.024" – 0.028"). If the gap is too wide or too narrow, adjust it. If the spark plug is clogged with carbon or fouled clean it. Thoroughly or replace it.

CAUTION: Never touch the spark plug connector while the engine is running (danger of high voltage electric shock).



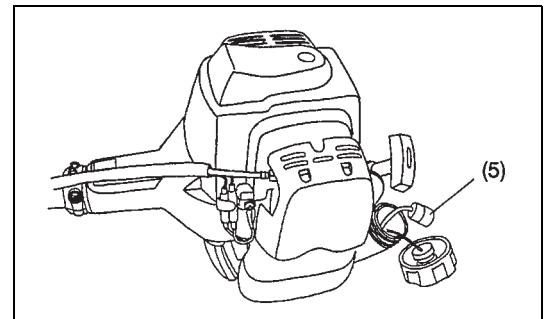
Supply of grease to gear case

- Supply grease (Shell Alvania 3 or equivalent) to the gear case through the grease hole every 30 hours. (Genuine MAKITA grease may be purchased from your MAKITA dealer.)



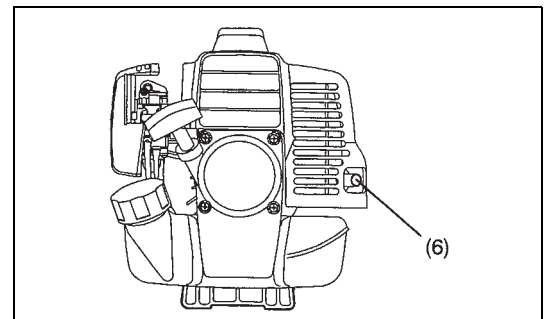
Suction head in the fuel tank

- The fuel filler (5) of the suction head is used to fill the fuel required by the carburetor.
- A periodical visual inspection of the fuel filter is to be conducted. For that purpose open the tank cap, use a wire hook and pull out the suction head through the tank opening. Filters found to have hardened, been polluted or clogged up are to be replaced.
- Insufficient fuel supply can result in the admissible maximum speed being exceeded. It is therefore important to replace the fuel filter at least quarterly to ensure satisfactory fuel supply to the carburetor.



Cleaning of muffler exhaust port

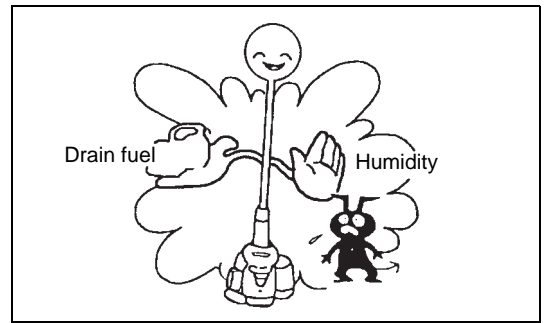
- Check of muffler exhaust port (6) regularly.
- If it is clogged by carbon deposits, carefully scratch the deposits out with a suitable tool.



Any maintenance of adjustment work that is not included and described in this manual is only to be performed by Authorized Service Agents.

STORAGE

- When the machine is in storage for a long time, drain fuel from the fuel tank and carburetor, as follows: Drain all fuel from the fuel tank. Dispose of properly and in accordance with all local laws.
- Remove the spark plug and a few drops of oil into the spark plug hole. Then, pull the starter gently, so that oil covers the engine inside and tighten the spark plug.
- Clear dirt or dust from the cutter blade and outside of engine, wipe them with a oil-immersed cloth and keep the machine in a place as dry as possible.



Maintenance schedule

General	Engine assembly, screws and nuts	Visual inspection for damage and tightness Check for general condition and security
After each refuelling	Control lever I-O switch	Functional check Functional check
Daily	Air filter Cooling air duct Cutting tool Idling speed	To be cleaned To be cleaned Check for damage and sharpness Inspection (cutting tool must not move)
Weekly	Spark plug Muffler	Inspection, replace if necessary Check and if necessary clean the opening
Quarterly	Suction head Fuel tank	To be replaced To be cleaned
Shuting down procedure	Fuel tank Carburetor	Empty fuel tank Operate until engine runs out of fuel

Fault location

Fault	System	Observation	Cause
Engine not starting or with difficulty	Ignition system	Ignition spark O.K.	Fault in fuel supply or compression system, mechanical defect
		No ignition spark	I-O switch operated, wiring fault or short circuit, spark plug or connector defective, ignition module faulty
	Fuel supply	Fuel tank filled	Incorrect choke position, carburetor defective, fuel supply line bent or blocked, fuel dirty
	Compression	No compression when pulled over	Cylinder bottom gasket defective, crankshaft seals damaged, cylinder or piston rings defective or improper sealing of spark plug
Warm start problems	Mechanical fault	Starter not engaging	Broken starter spring, broken parts inside of the engine
		Tank filled ignition spark existing	Carburetor contaminated, must be cleaned
Engine starts but dies	Fuel supply	Tank filled	Incorrect idling adjustment, carburetor contaminated Fuel tank vent defective, fuel supply line interrupted, cable or I-O switch faulty
Insufficient performance	Several systems may simultaneously be affected	Engine idling poor	Air filter contaminated, carburetor contaminated, muffler clogged, exhaust duct in the cylinder clogged

DEUTSCH (Originalanweisungen)

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieser MAKITA Motorsense/ dieses MAKITA Rasentrimmers.
 Dieses Gerät ist das Produkt sorgfältiger Entwicklungsarbeit und langjähriger Erfahrung in der Herstellung von motorisierten Schneidwerkzeugen. Wir sind überzeugt, dass die MAKITA Motorsense/der MAKITA Rasentrimmer Ihnen über lange Zeit wertvolle Dienste leisten wird.
 Die vorliegende Betriebsanleitung enthält detaillierte Anweisungen bezüglich der vielseitigen Einsatzmöglichkeiten der MAKITA Motorsense/des MAKITA Rasentrimmers und gibt Ihnen nützliche Hinweise für bestmögliche Resultate beim Gebrauch Ihres Gerätes.



Inhaltsverzeichnis

Seite

Symbole.....	21
Sicherheitsvorschriften	22
Technische Daten.....	26
Bezeichnung der Teile.....	27
Zusammenbau von motor und der welle	28
Montage des Handgriffs.....	29
Montage der Schutzvorrichtung.....	30
Montage des Schneidblattes oder des Nylonfaden-Schneidkopfes.....	31
Kraftstoffe / Nachfüllen von kraftstoff.....	32
Richtiger umgang mit dem gerät.....	33
Inbetriebnahme und abstellen des motors.....	33
Schärfen der schneidwerkzeuge	34
Wartungsvorschriften.....	36
Lagerung.....	38

SYMBOLLEN

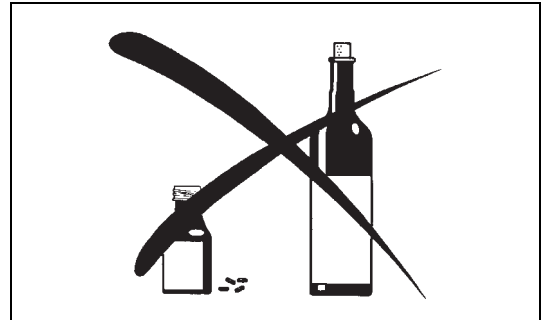
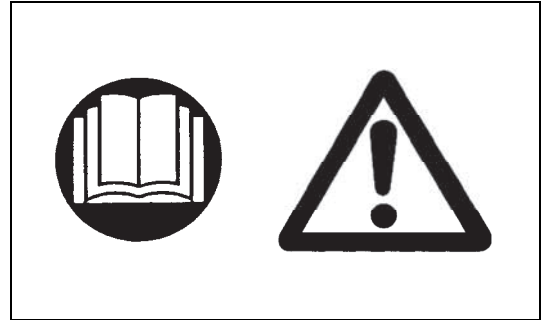
Bitte beachten Sie beim Lesen der Betriebsanleitung die folgenden Symbole.

	Unbedingt lesen		Schutzbrille und Ohrenschutz tragenv (nur für Rasentrimmer)
	Warnung		Schutzhelm, Schutzbrille und Ohrenschutz tragen (nur für Motorsense)
	Verbot		Keine Metall-Scheidwerkzeuge verwenden (nur für Rasentrimmer)
	Sicherheitsabstand		Erlaubte Höchstdrehzahl für Werkzeug
	Gefahr durch aufgewirbelte Partikel		Kraftstoff/Öl-Gemisch
	Rauchverbot		Handstart des Motors
	Kein offenes Feuer		Notstop
	Schutzhandschuhe tragen		Erste Hilfe
	Rückschlag		Recycling
	Personen und Tiere von Einsatzgebiet fernhalten		Ein/Start
	Abnutzung starke Aufladungen mit rutschfesten Sohlen. Toed Sicherheit Stahlaufładungen werden empfohlen.		Aus/Stopp

SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Allgemeine Bestimmungen

- Damit fachgerechtes Arbeitsvorgehen gewährleistet ist, muss der Benutzer der Motorsense/des Rasentrimmers die Betriebsanleitung sorgfältig studieren um sich mit der korrekten Bedienung des Gerätes vertraut zu machen. Unvollständig informierte Benutzer können sich und andere infolge unsachgemäßer Bedienung in Gefahr bringen.
- Die Motorsense/den Rasentrimmer ist nur an Personen auszuleihen, die Erfahrung in der Bedienung des Gerätes nachweisen können. Die Betriebsanleitung muss immer mit ausgehändigt werden.
- Unerfahrene Benutzer sollten sich über ihren Händler allgemeines Grundwissen im Umgang mit motorisierten Schneidgeräten aneignen.
- Die Motorsense/der Rasentrimmer darf nicht von Kindern oder Jugendlichen unter 18 Jahren benutzt werden. Unter Aufsicht eines qualifizierten Trainers hingegen dürfen Jugendliche über 16 Jahren ausnahmsweise das Gerät zu Übungszwecken benutzen.
- Arbeiten Sie immer mit äußerster Vorsicht und Konzentration wenn Sie die Motorsense/den Rasentrimmer benutzen.
- Verwenden Sie die Motorsense/den Rasentrimmer nur, wenn Sie in guter körperlicher Verfassung sind. Arbeiten Sie immer ruhig und besonnen. Der Benutzer des Gerätes muss jegliche Haftpflicht gegenüber Drittpersonen übernehmen.
- Verwenden Sie die Motorsense/den Rasentrimmer unter keinen Umständen nach der Einnahme von Alkohol oder Medikamenten, oder wenn Sie sich müde oder unwohl fühlen.
- Nationale Bestimmungen können die Verwendung der Maschine beschränken.

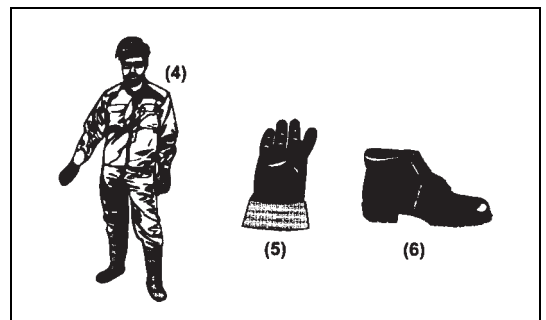
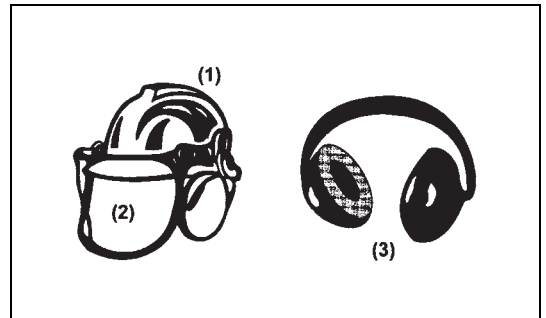


Verwendungszweck des Gerätes

- Die Motorsense/der Rasentrimmer wurde entwickelt und konstruiert zum Mähen von Gras, Wildwuchs und Gestrüpp aller Art. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu anderen Zwecken, wie Heckenschneiden oder Bäumefällen zu benutzen, da dies zu Unfällen mit schweren Verletzungen führen könnte.

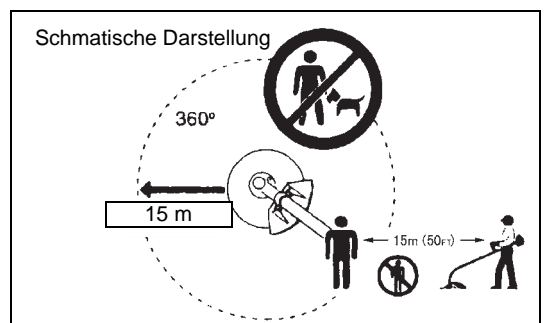
Personenschutz-Ausrüstung

- Tragen sie stets angemessene und funktionelle Arbeitskleidung, die eng am Körper anliegt, ohne jedoch die Bewegungsfreiheit einzuschränken. Tragen Sie weder Kleidungsstücke noch Schmuckstücke, die sich im Gestrüpp oder Unterholz verfangen könnten.
- Um Kopf-, Augen-, Hand- und Fußverletzungen, sowie Gehörschäden zu vermeiden, müssen beim Gebrauch der Motorsense/des Rasentrimmers folgende Ausrüstungsartikel für Personenschutz verwendet werden.
- Tragen Sie immer einen Schutzhelm um sich vor Verletzungen durch herabfallende Objekte zu schützen. Der Schutzhelm (1) muss regelmäßig auf mögliche Beschädigungen untersucht werden und sollte nach spätestens 5 Jahren Gebrauch ersetzt werden. Verwenden Sie nur geprüfte Schutzhelme.
- Das Visier (2) des Helmes (oder ersatzweise eine Schutzbrille) schützt Gesicht und Augen vor aufgewirbelten Partikeln und Steinen. Um Augenverletzungen vorzubeugen, müssen Sie deshalb beim Gebrauch der Motorsense/des Rasentrimmers immer das Helmvisier senken oder eine Schutzbrille tragen.
- Um Gehörschäden vorzubeugen muss beim Gebrauch des Gerätes ein angemessener Lärmschutz (Gehörschutzmuscheln (3), Gehörschutzpfropfen usw.) getragen werden.
- Ein Arbeitsüberzieher (4) gewährt einen gewissen Schutz vor aufgewirbelten Partikeln und Steinen. Es wird deshalb empfohlen beim Gebrauch der Motorsense/des Rasentrimmers immer einen Arbeitsüberzieher zu tragen.
- Spezialhandschuhe (5) aus dickem Leder gehören zur vorgeschriebenen Schutzausrüstung und müssen während der Arbeit mit der Motorsense/dem Rasentrimmer stets getragen werden.
- Um einen sicheren Halt zu gewährleisten und um die Füße vor Verletzungen zu schützen, sollten bei der Arbeit mit der Motorsense/dem Rasentrimmer immer robuste Arbeitsschuhe mit rutschfester Profilsohle (6) getragen werden.



Starten des Gerätes

- Vergewissern Sie sich, dass sich im Umkreis von 15 m um den Einsatzort des Gerätes keine Personen (insbesondere Kinder) und Tiere aufhalten.
- Überprüfen sie die Motorsense/den Rasentrimmer vor Gebrauch auf Betriebssicherheit: Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug fachgerecht und sicher installiert ist, prüfen Sie den Kontrollhebel auf leichte Bedienbarkeit und kontrollieren Sie, ob die Gashebelverriegelung funktioniert.
- Das Schneidwerkzeug darf bei Leerlauf des Gerätes nicht rotieren. Im Zweifelsfall wenden Sie sich für Nacheinstellungen an Ihren Händler. Prüfen Sie ob die Handgriffe der Motorsense sauber und trocken sind, und testen Sie die Funktion des Start/Stopp-Schalters.

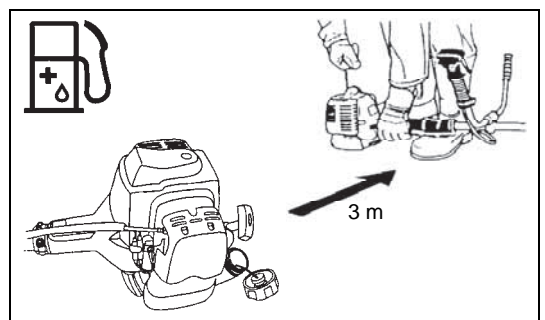
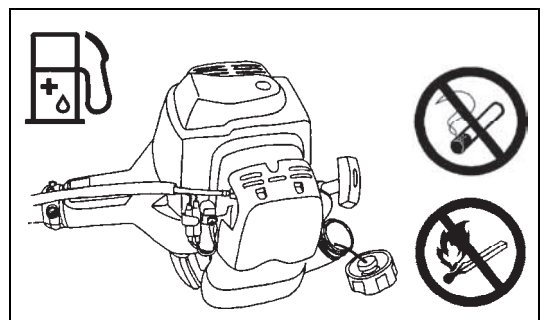
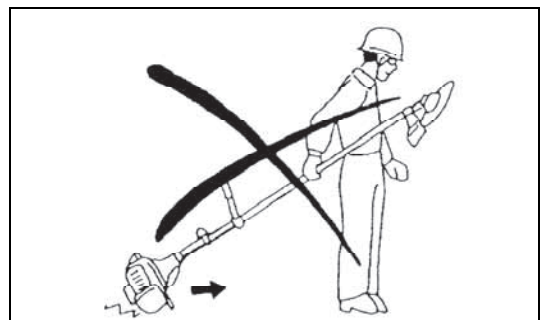
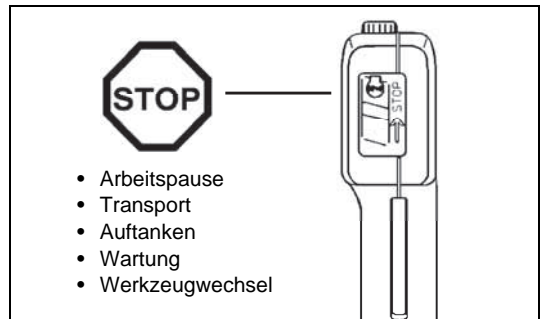
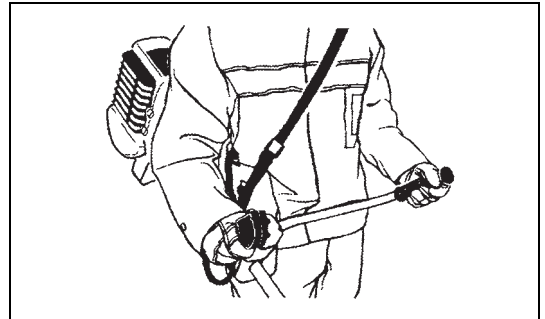
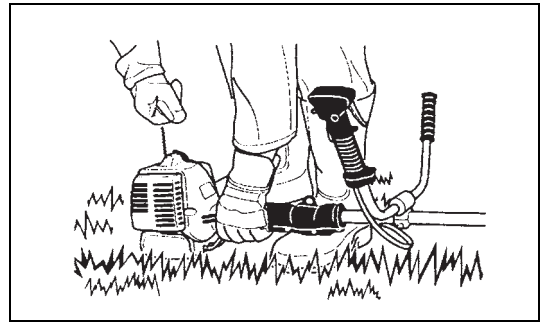


Für das Starten der Motorsense/des Rasentrimmers folgen Sie unbedingt den Anweisungen in dieser Betriebsanleitung.

- Versuchen Sie unter keinen Umständen den Motor auf andere Weise anzulassen!
- Verwenden Sie die Motorsense/den Rasentrimmer und das Zubehör nur für die hier angegebenen Anwendungsbereiche.
- Starten Sie die Motorsense/den Rasentrimmer erst, wenn das Gerät vollständig zusammengebaut ist. Solange nicht alle Zubehörteile montiert sind, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden!
- Da der Schneidkopf während des Startvorgangs rotiert, müssen Sie sich vor dem Starten des Gerätes vergewissern, dass das Schneidwerkzeug nicht gegen feste Gegenstände (wie Zweige, Steine usw.) schlagen kann.
- Bei Motorstörungen jeglicher Art muss der Motor unverzüglich abgeschaltet werden.
- Falls während der Arbeit das Schneidwerkzeug gegen feste Gegenstände wie Zweige oder Steine schlägt, muss der Motor sofort abgeschaltet und das Schneidwerkzeug auf Beschädigungen überprüft werden.
- Überprüfen Sie das Schneidwerkzeug in regelmäßigen Abständen auf Beschädigungen (Klangtest am Schneidwerkzeug zur Wahrnehmung von Haarrissen).
- Verwenden Sie bei der Arbeit mit der Motorsense/dem Rasentrimmer immer den Schultergurt. Dieser muss unbedingt auf die Größe des Bedieners angepasst werden, um Ermüdungserscheinungen während der Arbeit vorzubeugen. Versuchen Sie nie, das laufende Gerät mit nur einer Hand zu halten.
- Halten Sie die Motorsense/den Rasentrimmer bei der Arbeit stets mit beiden Händen und achten Sie darauf, dass Ihre Füße sicheren und festen Halt haben.
- Vermeiden Sie das Einatmen von Abgasen wenn Sie die Motorsense/den Rasentrimmer in Betrieb nehmen. Der Motor darf unter keinen Umständen in einem geschlossenen Raum laufen gelassen werden (Gefahr einer Vergiftung durch geruchloses Kohlenmonoxid-Gas).
- Schalten Sie den Motor immer ab, wenn Sie das Gerät zwecks Arbeitspause unbeaufsichtigt lassen. Platzieren Sie die Motorsense/den Rasentrimmer an einem sicheren Ort um Gefahren für Drittpersonen oder Beschädigungen am Gerät auszuschließen.
- Legen Sie das erhitzte Gerät nie auf trockenes Gras oder anderes leicht brennbares Material.
- Das Schneidwerkzeug muss mit der vorgesehenen Schutzvorrichtung ausgerüstet sein. Nehmen Sie die Motorsense/den Rasentrimmer nicht in Betrieb falls diese Schutzvorrichtung fehlt.
- Alle mitgelieferten Schutzapparaturen und -vorrichtungen müssen beim Gebrauch des Gerätes verwendet werden.
- Benützen Sie das Gerät nicht, falls der Auspuffdämpfer beschädigt ist.
- Transportieren Sie das Gerät nie bei laufendem Motor.
- Für Transporte über längere Strecken muss das Schneidwerkzeug mit dem mitgelieferten Werkzeugschutz versehen werden.
- Sichern Sie die Motorsense/den Rasentrimmer für den Transport so, dass kein Benzin auslaufen kann.
- Vergewissern Sie sich, dass der Benzintank der Motorsense/des Rasentrimmers leer ist bevor Sie das Gerät transportieren.
- Entladen Sie die Motorsense/den Rasentrimmer immer mit größter Vorsicht, um ein versehentliches Fallenlassen des Gerätes zu vermeiden. Heftige Stöße könnten zu schweren Beschädigungen am Benzintank des Motors führen.
- Lassen Sie die Motorsense/den Rasentrimmer nur im äußersten Notfall zu Boden fallen, da das Gerät durch den Aufschlag sonst schwer beschädigt werden könnte.
- Heben Sie das Gerät für Standortverschiebungen immer vollständig vom Boden ab. Den Motorteil des Gerätes über den Boden zu schleifen ist gefährlich, da resultierende Beschädigungen am Benzintank ein Leck und damit möglicherweise einen Brand hervorrufen können.

Auftanken

- Stellen Sie vor dem Auftanken des Gerätes den Motor ab und füllen Sie Benzin nur in sicherer Entfernung von offenem Feuer nach. Unterlassen Sie es unter allen Umständen während des Auftankens zu Rauchen.
- Vermeiden Sie Hautkontakt mit Mineralölprodukten und achten Sie darauf, dass Sie keine Benzindämpfe einatmen. Tragen Sie beim Auftanken immer Schutzhandschuhe und waschen oder wechseln Sie Ihre Schutzkleidung in regelmäßigen Abständen.
- Gehen Sie vorsichtig vor um zu vermeiden, dass Kraftstoff oder Öl auf den Boden verschüttet wird (Umweltschutz). Falls Sie versehentlich Benzin über die Motorsense/den Rasentrimmer verschütten, wischen Sie das Gerät sofort mit einem Lappen sauber.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Kleidung nicht mit Benzin in Berührung kommt und wechseln Sie Ihre Kleidung unverzüglich, falls dennoch versehentlich Benzin darüber verschüttet worden sein sollte (Kleidung könnte Feuer fangen).
- Überprüfen Sie den Verschluss des Benzintanks in regelmäßigen Abständen und vergewissern Sie sich, dass der Deckel sich einwandfrei verschließen lässt und den Tank vollständig abdichtet.
- Verschließen Sie den Benzintank und ziehen Sie den Tankdeckel vorsichtig fest. Verändern Sie Ihren Standort um den Motor anzulassen (mindestens 3 m von der Auftankstelle).
- Tanken Sie unter keinen Umständen in geschlossenen Räumen auf da Benzindämpfe sich in Bodennähe ansammeln (Explosionsgefahr).
- Transportieren und lagern Sie Benzin nur in zugelassenen Kraftstoffbehältern. Vergewissern Sie sich, dass das Benzin unerreichbar für Kinder gelagert wird.



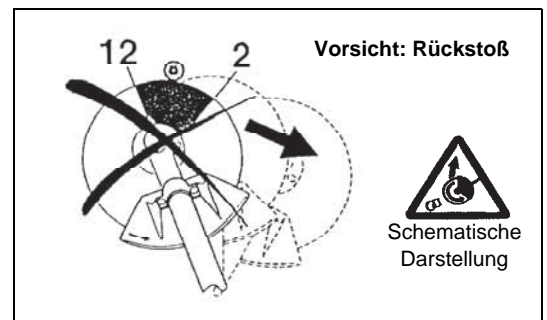
Betriebsart

- Benutzen Sie die Motorsense/den Rasentrimmer nur bei guten Licht- und Sichtverhältnissen. Seien Sie besonders vorsichtig während der Wintermonate, da wegen nasser Flächen, Eis und Schnee erhöhte Rutschgefahr herrscht. Achten Sie stets auf sicheren Stand und guten Halt.
- Schneiden Sie nie oberhalb Hüfthöhe.
- Verwenden Sie das Gerät nie auf einer Leiter stehend.
- Klettern Sie niemals auf einen Baum um von dort aus mit der Motorsense/dem Rasentrimmer zu arbeiten.
- Arbeiten Sie nie auf wackligem Grund.
- Entfernen Sie Sand, Steine, Nägel und andere festen Objekte, die sich im Arbeitsbereich befinden. Feste Objekte können das Schneidwerkzeug beschädigen und gefährliche Rückstöße auslösen.
- Beginnen Sie erst mit dem Schneiden, wenn das Schneidwerkzeug in voller Arbeitsgeschwindigkeit rotiert.



Rückstoß

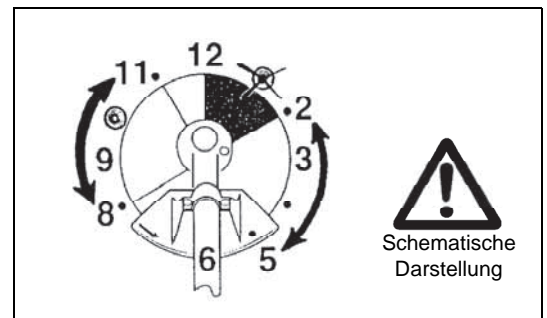
- Bei der Arbeit mit der Motorsense können unkontrollierte Rückstöße auftreten.
- Rückstöße sind besonders häufig wenn das Werkzeug im Segmentbereich zwischen 12 und 2 Uhr (siehe schematische Darstellung) angesetzt wird.
- Setzen Sie das Werkzeug nie im Segmentbereich zwischen 12 und 2 Uhr an.
- Falls Sie das Schneidwerkzeug im oben genannten Winkel an solides Schnittmaterial wie Büsche oder Baumstämme mit einem Durchmesser von über 3 cm ansetzen, wird das Schneidwerkzeug mit Gewalt abgelenkt, was zu einem Unfall mit ernststen Verletzungen führen könnte.



Maßnahmen zur Vermeidung von Rückstößen

Um Rückstöße zu vermeiden, beachten Sie folgende Punkte:

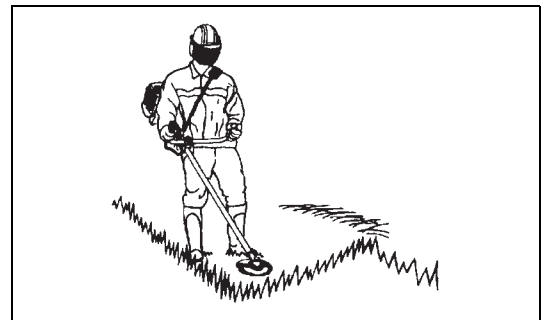
- Erhöhte Gefahr besteht, wenn mit dem Schneidwerkzeug im Segmentbereich zwischen 12 und 2 Uhr gearbeitet wird. Dies gilt besonders bei der Anwendung von Metall-Schneidwerkzeugen.
- Schneidarbeiten in den Segmentbereichen zwischen 2 und 5 Uhr, sowie 11 und 12 Uhr sollten nur von geschulten und erfahrenen Bedienern ausgeführt werden, und dann nur auf eigenes Risiko.
Das Ansetzen des Schneidwerkzeuges im Segmentbereich zwischen 8 und 11 Uhr erlaubt problemloses Schneiden nahezu ohne Rückstöße.



Schneidwerkzeuge

Verwenden Sie stets das passende Schneidwerkzeug für die zu verrichtende Arbeit.

RBC3100, RBC3101 mit Schneidblatt (4-Zahn-Schlagmesser, 8-Zahn-Wirbelblatt) und RBC3110 mit Nylonfaden-Schneidkopf: Zum Schneiden von grobem Schnittmaterial wie Unkraut, hohem Gras, Büschen, Sträuchern, Unterholz, Dickicht usw. (maximaler Durchmesser 2 cm). Schwenken Sie beim Schneiden die Motorsense gleichmäßig im Halbkreis von rechts nach links (ähnlich der Verwendung einer herkömmlichen Sense).



Wartungsvorschriften

- Überprüfen Sie bevor Sie mit der Arbeit beginnen immer den Allgemeinzustand Ihrer Motorsense/Ihres Rasentrimmers (besonders den Zustand des Schneidwerkzeugs, der Schutzvorrichtung und des Schultergurts). Vergewissern Sie sich dabei unbedingt, ob das Schneidwerkzeug genügend geschärft ist.
- Vor der Reinigung des Gerätes und des Schneidwerkzeuges, sowie vor dem Auswechseln oder Nachschärfen des Schneidwerkzeugs, muss aus Sicherheitsgründen immer zuerst der Motor abgeschaltet und der Zündkerzenstecker abgezogen werden.

Versuchen sie unter keinen Umständen defekte Schneidwerkzeuge zu richten oder zu schweißen.

- Achten Sie beim Gebrauch der Motorsense/des Rasentrimmers darauf, die Umweltbelastung durch Lärm und Abgase so niedrig wie möglich zu halten. Überprüfen Sie insbesondere, ob der Vergaser korrekt eingestellt ist.
- Reinigen Sie die Motorsense/den Rasentrimmer in regelmäßigen Abständen und überprüfen Sie dabei, ob alle Schrauben und Muttern festgezogen sind.
- Warten oder lagern sie die Motorsense/den Rasentrimmer niemals in der Nähe eines offenen Feuers.
- Entleeren Sie nach Abschluss der Arbeit den Kraftstofftank der Motorsense/des Rasentrimmers und lagern Sie das Gerät in einem abschließbaren Raum.



Beachten Sie bitte auch die von Fachverbänden und Versicherungsgesellschaften herausgegebenen allgemeingültigen Unfallverhütungsvorschriften.

Selbst vorgenommene Änderungen an der Motorsense/am Rasentrimmer erhöhen das Sicherheitsrisiko für Bediener und Drittpersonen und sollten deshalb unbedingt unterlassen werden.

Wartungs- und Reparaturarbeiten, die vom Bediener durchgeführt werden dürfen, beschränken sich auf die in dieser Betriebsanleitung beschriebenen Aktivitäten. Alle anderen Arbeiten müssen qualifiziertem Servicepersonal überlassen werden. Es dürfen nur Original-Ersatz- und Zubehörteile von MAKITA verwendet werden.

Die Verwendung von fremden Zubehörteilen und Werkzeugen erhöhen das Unfallrisiko für Bediener und Drittpersonen. MAKITA übernimmt keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch die Verwendung nicht zugelassener Schneidwerkzeuge, Schneidwerkzeug-Befestigungsvorrichtungen und anderer Zubehörteile verursacht wurden.

Erste Hilfe

Um für mögliche Unfälle gewappnet zu sein, stellen Sie sicher, dass in der Nähe Ihres Arbeitsortes ein vollständig ausgerüsteter Erste-Hilfe-Kasten zur Verfügung steht. Artikel, die dem Erste-Hilfe-Kasten entnommen wurden, müssen sobald als möglich ersetzt werden.

Falls Sie Hilfe anfordern müssen, vergessen Sie nicht, folgende Angaben zu machen:

- Unfallort
- Beschreibung des Unfalls
- Anzahl verletzter Personen
- Art der Verletzungen
- Ihr Name



Verpackung

Um Transportschäden vorzubeugen, wird die MAKITA Motorsense/der MAKITA Rasentrimmer in zwei schützenden Pappkartons geliefert. Pappe ist ein Grund-Rohmaterial, das wiederverwendet werden kann und sich zum Recycling (Recycling von Altpappe) eignet.



EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Motorsense/ Rasentrimmer: modell RBC3100, RBC3101, RBC3110 (Technische Angaben finden Sie unter TECHNISCHE DATEN)

Wir erklären unter unserer alleinigen Verantwortlichkeit, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den folgenden EG-Richtlinien befindet: 2004/14/EG, 2006/42/EG.

Die wichtigsten geltenden Standards zur Erfüllung der oben genannten Vorschriften sind: EN11806.

Gemessene Schallleistung: 111 dB

Garantierte Schallleistung: 115 dB

Diese Schallleistungspegel wurden in Übereinstimmung mit den Ratsverordnungen 2000/14/EG gemessen.

Verfahren zur Konformitätsbewertung: Anhang V.

am 3, November 2009

Tomoyasu Kato
Direktor

Verantwortlicher Hersteller:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Autorisierte Vertretung in Europa:

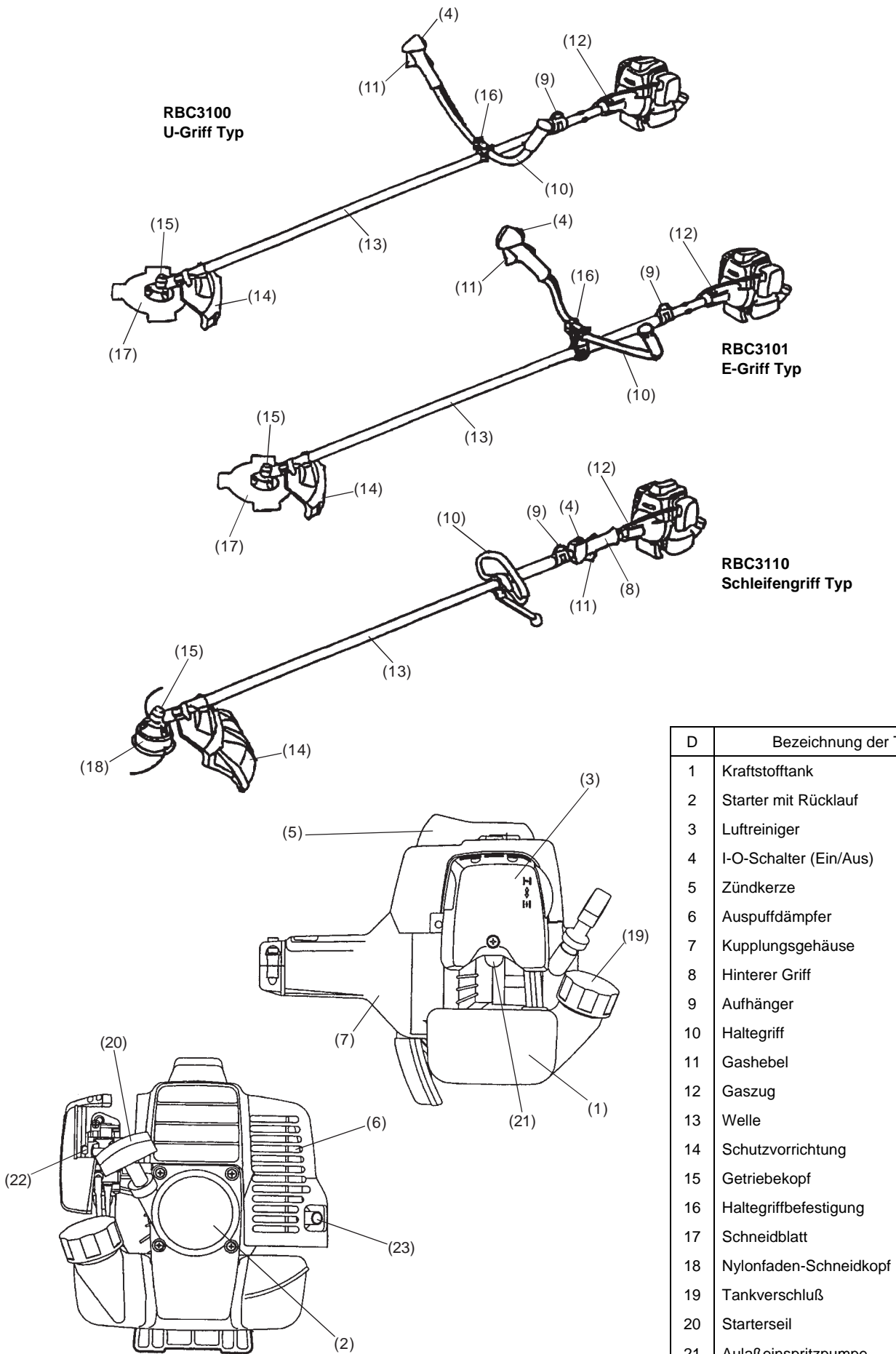
Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

TECHNISCHE DATEN RBC3100, RBC3101, RBC3110

Model		RBC3100		RBC3101		RBC3110	
		U-Griff		E-Griff		Schlaufengriff	
Abmessungen: Länge x Breite x Höhe (ohne Schneidwerkzeug)	mm	1.800 x 620 x 430		1.800 x 600 x 435		1.800 x 350 x 250	
Gewicht (ohne Kunststoffschutz und Schneidwerkzeug)	kg	5,5		5,5		5,4	
Volumen (Benzintank)	L	0,8					
Hubraum	cm ³	30,5					
Motorhöchstleistung	kw	0,95 / 7.000 U/min					
Motordrehzahl bei empfohlener maximaler Achsgeschwindigkeit	U/min	10.000					
Maximale Achsgeschwindigkeit (entsprechend)	U/min	6.800					
Maximaler Kraftstoffverbrauch	kg/h	–					
Maximaler spezifischer Kraftstoffverbrauch	g/kwh	–					
Drehzahl bei Leerlauf	U/min	2.800					
Drehzahl bei Einsatz der Kupplung	U/min	3.700					
Vergaser (Membran-Vergaser)	Typ	WALBRO WYJ					
Zündsystem	Typ	Festkörper-Zündung					
Zündkerze	Typ	NGK BMR7A					
Elektrodenabstand	mm	0,6 – 0,7					
Schwingung nach ISO 22867	Rechter Griff (Hinterer Griff)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	4,6	5,2	5,9	
		Unsicherheit K	m/s ²	0,5	0,6	0,4	
	Linker Griff (Vorderer Griff)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	4,4	5,5	8,3	
		Unsicherheit K	m/s ²	0,8	0,4	0,9	
Durchschnittlicher Schalldruckpegel nach ISO 22868	$L_{PA\ eq}$	dBA	90,6	90,6	95,2		
	Unsicherheit K	dBA	2,4	2,4	2,3		
Durchschnittlicher Schalleistungspegel nach ISO 22868	$L_{WA\ eq}$	dBA	100,9	100,9	106,9		
	Unsicherheit K	dBA	1,4	1,4	2,8		
Kraftstoff	Mischungsverhältnis (Benzin: Makita Echtes Zweitakt-Motoröl = 50:1)						
Übersetzungsverhältnis	13/19						

BEZEICHNUNG DER TEILE



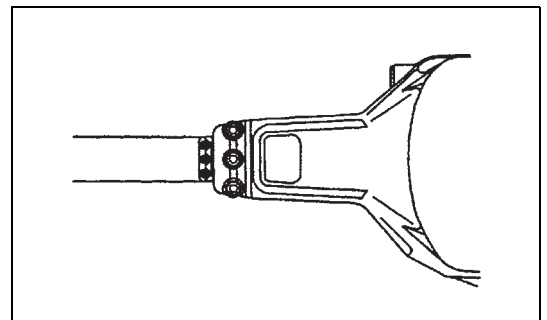
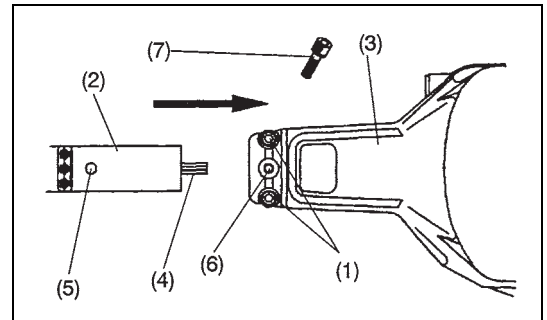
D	Bezeichnung der Teile
1	Kraftstofftank
2	Starter mit Rücklauf
3	Luftreiniger
4	I-O-Schalter (Ein/Aus)
5	Zündkerze
6	Auspuffdämpfer
7	Kupplungsgehäuse
8	Hinterer Griff
9	Aufhänger
10	Haltegriff
11	Gashebel
12	Gaszug
13	Welle
14	Schutzvorrichtung
15	Getriebekopf
16	Haltegriffbefestigung
17	Schneidblatt
18	Nylonfaden-Schneidkopf
19	Tankverschluß
20	Starterseil
21	Außereinspritzpumpe
22	Chokehebel
23	Auspuff

ZUSAMMENBAU VON MOTOR UND DER WELLE

ACHTUNG: Bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Freischneider ausführen, schalten Sie stets den Motor ab und ziehen Sie den Zündkerzenstecker aus der Zündkerze.
Tragen Sie immer Schutzhandschuhe!

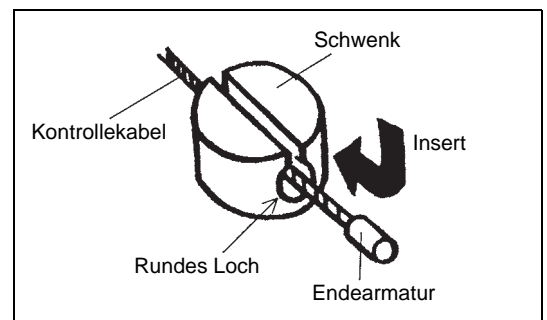
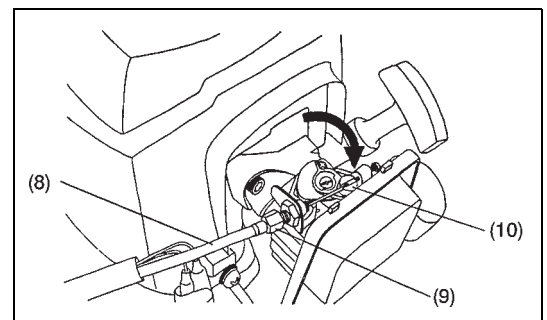
ACHTUNG: Starten Sie den Freischneider erst, wenn Sie ihn vollständig zusammengebaut haben.

- Den zwei Bolzen (1) lockern und das Hauptrohr (2) in das Kupplungsgehäuse (3) einführen.
- Es bis zu die Pfeil-Position einführen. (Siehe die Skizze auf der rechten Seite.) Wenn es schwierig einzuführen ist, drehen Sie die Keilwelle (4) ein wenig und führen Sie wieder ein.
- Das Loch (5) des Hauptrohrs (2) mit dem Bolzenloch (6) des Kupplungsgehäuses zusammenpassen, und die eingeschobenen Bolzen (7) festziehen.
- Die zwei Bolzen (1) einheitlich nach rechts und links mit dem gelieferten Sechskantsteckschlüssel festziehen.



Wie man das Kontrollekabel montieren soll

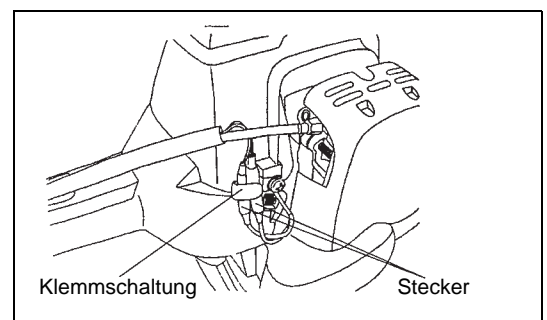
- Den Luftreiniger-Deckel abnehmen.
- Das Kontrollekabel (8) in das Regulierkabel (9) stecken. Den Schwenk (10) schieben und das Kabel in den Schwenk stecken. In diesem Zeit, achten Sie darauf, daß das runde Loch in den Schwenk orientiert auf die Larmatur zu am Innendrahtende wird.
- Den Schwenk befreien, und lieber nachsehen, ob die Innendrahtlarmatur plaziert im Loch wird.
- Den Luftreiniger-Deckel montieren.



Verbindung der Schaltschnur

Die Schaltschnüre nach den zwei Schnüre vom Motor dadurch, eine in die andere einzufügen, verbinden.

- Den Schnurstecker mit der Klemmschaltung befestigen.



MONTAGE DES HANDGRIFFS

ACHTUNG: Bevor irgendwelche Unterhaltsarbeiten an der Motorsense/am Rasentrimmer vorgenommen werden, muss aus Sicherheitsgründen unbedingt zuerst der Motor abgeschaltet und der Zündkerzenstecker abgezogen werden.

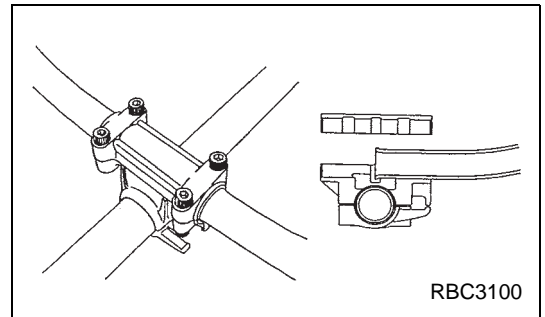
Tragen Sie immer Schutzhandschuhe wenn Sie am Gerät arbeiten!



ACHTUNG: Starten Sie das Gerät erst, nachdem es vollständig zusammengebaut ist.

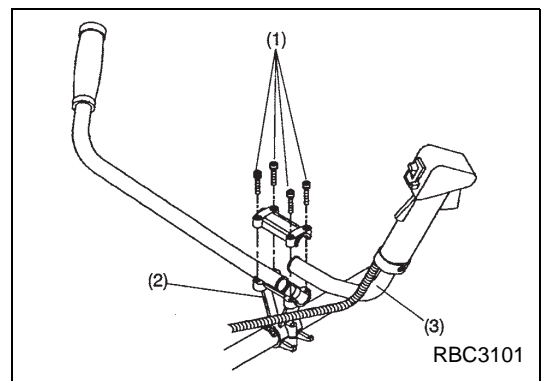
Für Geräte mit U-Griff Modell AU

- Legen Sie das den Griff-befestigenden Metall so daß der Griff mit dem Kontrollhebel auf der rechten Seite (der rechten Griffseite) wie geblickt von der Motorseite werde placiert werden und der andere Griff auf der linken Seite.
- Die Rille des den Griff-befestigend Material zum Griffende passen. Das eingebaute Metall provisorisch mit dem gelieferten Sechskantkopfbolzen befestigen.
- Den Griff auf eine leicht zu operieren Position einstellen, und die vier Sechskantkopfbolzen einheitlich nach rechts und links mit Sechskantsteckschlüssel sicher festziehen.

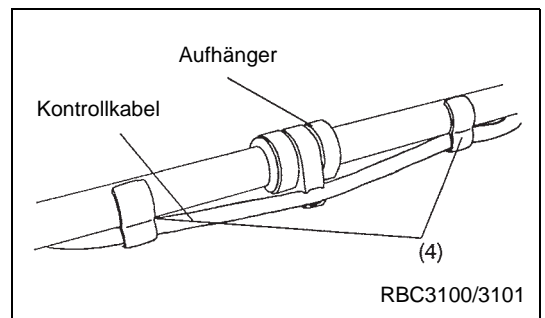


Für Geräte mit E-Griff Modell

- Setzen Sie vier M5 x 25 Fassungskopfschrauben (1) auf die Handgriffuge (2) zeitweilig zusammen so das der Handgriff (3) mit einem Kontrollhebel zum rechten Seite gehen kann.
- Regulieren Sie den Handgriff zu einer leicht-handhabend Position und ziehen Sie die Fassungskopfschrauben (1) unter den einheitlich ausgeübten Druck an.

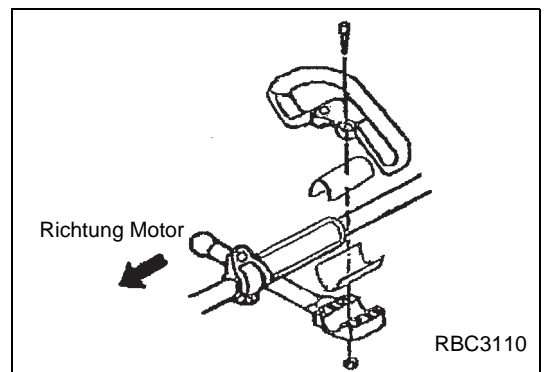


- Den Gaszug (zusammen mit dem Massekabel) und den Aufhänger mit einer zwei Kabelschelle (4) am Griff sichern.
- Vermelden Sie jede Möglichkeit, daß das Steuerkabel an der Griffstange Schlaufen bildet.



Für Geräte mit Schlaufengriff

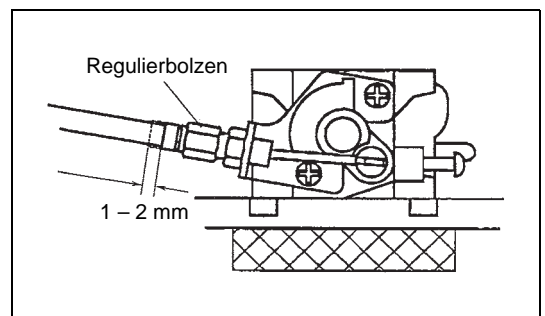
- Montieren Sie den Schlaufengriff zusammen mit dem in Arbeitsrichtung nach links ausgerichteten Bedienerschutz an der Wellenverkleidung.
- Achten Sie darauf, dass Sie den Schlaufengriff nicht zu nahe beim Kontrollgriff anbringen. Der Abstand zwischen Schlaufengriff und Kontrollgriff sollte mindestens 250 mm betragen (benützen Sie dazu den mitgelieferten Abstandhalter).



Einstellung des Kontrollkabel

Machen Sie eine Einstellung so daß das Kontrollkabel wird werden versehen mit einem Spiel von 1 zu 2 mm, wenn der Drosselhebel auf niedrige Geschwindigkeit mit dem Vergaser-Regulierbolzen gestellt wird.

(Das Schneidblatt bzw. der Nylon-Schneidkopf muss bei Leerlauf des Motors stillstehen.)



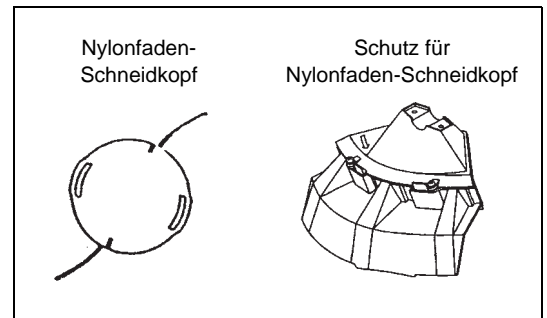
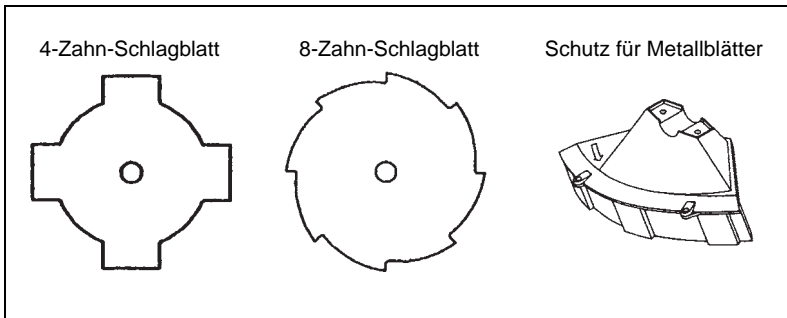
MONTAGE DER SCHUTZVORRICHTUNG

Gemäß Sicherheitsvorschriften sind nur die in den nebenstehenden Tabellen aufgeführten Kombinationen von Schneidwerkzeug und Schutzvorrichtung erlaubt.

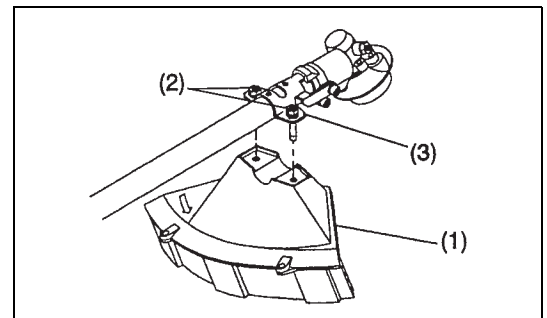


Verwenden Sie nur Original MAKITA-Schneidblätter und Nylonfaden-Schneidköpfe.

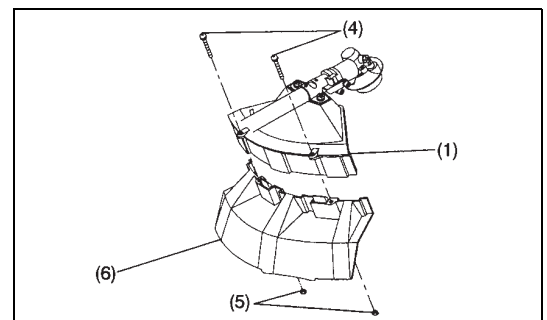
- Das Metall-Schneidblatt muss gut poliert sein und darf weder Risse noch Bruchstellen aufweisen. Falls das Schneidblatt während der Arbeit gegen Steine oder andere feste Gegenstände schlägt, schalten Sie unverzüglich den Motor ab und überprüfen Sie das Schneidblatt auf Beschädigungen.
- Polieren oder ersetzen Sie das Schneidblatt nach jeweils 3 Betriebsstunden.
- Falls der Nylonfaden-Schneidkopf während der Arbeit gegen Steine oder andere feste Gegenstände schlägt, schalten Sie unverzüglich den Motor ab und überprüfen Sie den Schneidkopf auf Beschädigungen.



- Sichern Sie den Schutz (1) am Klampe (3) mit zweien Schrauben M6 x 30 (2).



- Wenn Sie Nylon-faden-Schneidköpfe benutzen, fügen Sie den Schützer (6) in Den Schützer (1) ein, und ziehen Sie ihnen mit zwei Schraubenmutter (5) und zwei Schrauben (4) an.



MONTAGE DES SCHNEIDBLATTES ODER DES NYLONFADEN-SCHNEIDKOPFES

Drehen Sie das Gerät um, so daß das Oberteil nach unten zeigt. Jetzt können Sie das Schneidblatt oder den Nylonfaden-Schneidkopf mühelos auswechseln.

- Führen Sie den Sechskantschlüssel durch die Öffnung im Getriebekasten und drehen Sie die Aufnahmescheibe (3), bis diese in den Sechskantschlüssel einrastet.
- Lösen Sie die Mutter (1) (linksgängiges Gewinde) mit dem Steckschlüssel und entfernen Sie die Mutter (1) und die Klemmscheibe (2).

Mit dem Sechskantschlüssel noch an seiner Stelle.

- Montieren Sie das Schneidblatt mit noch eingeschobenem Sechskantschlüssel auf der Welle, so daß die Führung der Aufnahmescheibe (3) in das Dornloch im Schneidblatt paßt. Setzen Sie die Klemmscheibe (2) ein und sichern Sie das Schneidblatt mit der Mutter (1).

[Anziehdrehmoment: 13 – 23 N·m]

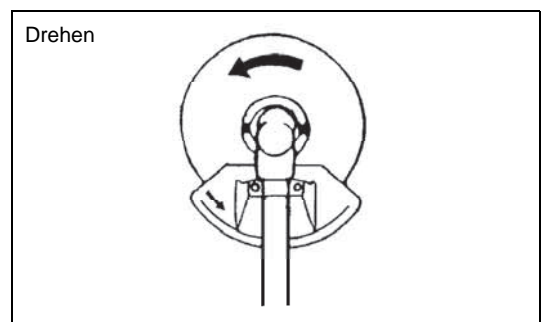
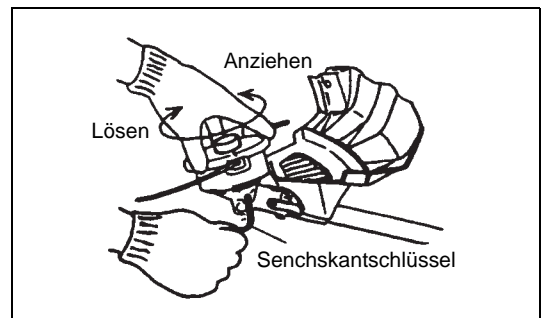
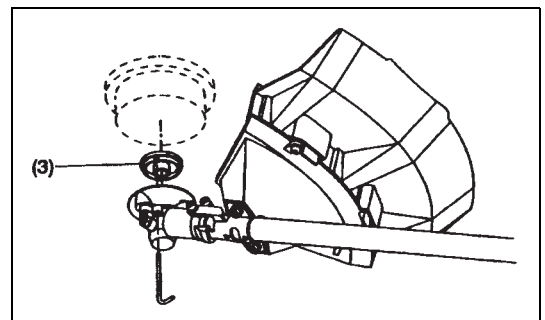
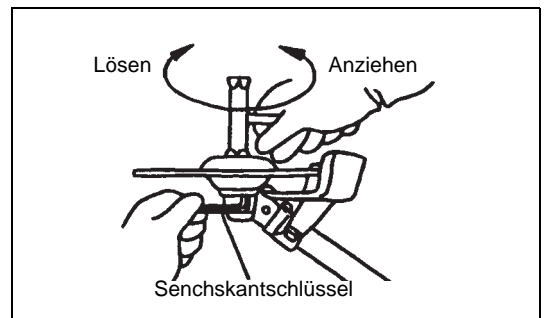
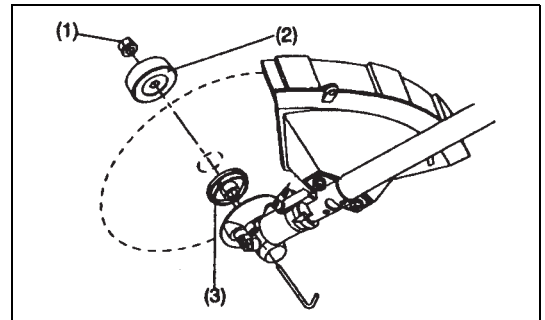
HINWEIS: Tragen Sie stets Handschuhe, wenn Sie das Schneidblatt berühren.

HINWEIS: Das Schneidblattbefestigungsmutter (mit Federring) ist ein verzahntes Teil. Wenn irgendeine Abreibung oder Verformung am dem Federring entsteht, ersetzen Sie die Mutter.

HINWEIS: Klemmscheibe (2) und Mutter (1) werden für die Montage des Nylonfaden-Schneidkopfes nicht benötigt. Der Nylonfaden-Schneidkopf kommt auf die Aufnahmescheibe (3).

- Schrauben Sie den Nylonfaden-Schneidkopf auf die Welle.

- Stellen Sie sicher, daß die Klinge nicht umgekehrt installiert wird.





Umgang mit Kraftstoff

Beim Umgang mit Kraftstoff ist äußerste Vorsicht erforderlich. Kraftstoffe können Substanzen enthalten, die ähnlich Lösungsmitteln sind. Füllen Sie den Kraftstoff entweder in einem gut belüfteten Raum oder im Freien nach. Atmen Sie keine Kraftstoffdämpfe ein, vermeiden Sie jeden Kontakt von Kraftstoff oder Öl mit Ihrer Haut.

Mineralölprodukte entfetten Ihre Haut. Wenn Ihre Haut häufig und über einen längeren Zeitraum mit diesen Substanzen in Berührung kommt, wird sie austrocknen.

Verschiedene Hauterkrankungen können die Folge sein.

Zusätzlich ist bekannt, daß allergische Reaktionen auftreten können. Die Augen können durch Kontakt mit Öl gereizt werden. Wenn Öl in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie unverzüglich mit klarem Wasser aus. Wenn Ihre Augen immer noch gereizt sind, suchen Sie unverzüglich einen Arzt auf.

Kraftstoff/Öl-Gemisch

Der Motor des Freischneiders/der Motorsense ist ein Hochleistungs-Zweitaktmotor. Er arbeitet mit einem Gemisch aus Kraftstoff und Zweitakt-Motorenöl. Der Motor ist ausgelegt für bleifreies Normalbenzin mit einer Mindestoktanzahl von 91. Wenn solches Benzin nicht erhältlich ist, können Sie Benzin mit einer höheren Oktanzahl verwenden. Dies hat keine Auswirkung auf den Motor, kann jedoch schlechtes Betriebsverhalten zur Folge haben.

Eine ähnliche Situation entsteht bei der Verwendung von verbleitem Benzin. Für eine optimale Motorleistung und zum Schutz Ihrer Gesundheit und der Umwelt sollte nur bleifreies Benzin verwendet werden.

Verwenden Sie zur Schmierung des Motors ein Zweitakt-Motorenöl (Guteklasse: TC-3), das dem Benzin hinzugefügt wird. Der Motor ist ausgelegt für die Verwendung von bestimmten Zweitakt-Motorenöl und für ein Mischungsverhältnis von nur 50:1, zum Schutz der Umwelt. Zusätzlich wird eine lange Lebensdauer und ein zuverlässiger Betrieb mit einer sehr geringen Emission von Abgasen garantiert. Es ist von äußerster Wichtigkeit, das Mischungsverhältnis von 50:1 zu beachten (Bestimmtes Zweitakt-Motorenöl), da ansonsten eine zuverlässige Funktion des Freischneiders nicht garantiert werden kann.

Das korrekte Mischungsverhältnis:

Benzin: Bestimmtes Zweitakt-Motorenöl = 50:1 oder
Benzin: Anderer Herstelleres Zweitakt-Motorenöl = 25:1 empfohlen

HINWEIS: Zur Herstellung des Kraftstoff/ Öl -Gemisches mischen Sie zunächst die gesamte Öl menge mit der halben erforder-lichen Kraftstoffmenge. Fügen Sie dann das restliche Benzin hinzu. Schütteln Sie die Mischung ausreichend bevor Sie diese in den Tank des Freischneiders füllen. Es ist nicht ratsam, mehr Motorenöl als angegeben hinzuzufügen, um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten. Dies wird nur eine höhere Erzeugung von Verbrennungsrückständen zur Folge haben, die die Umwelt verschmutzen und die Auslaßleitung im Zylinder und im Schalldämpfer verstopfen. Außerdem wird der Kraftstoffverbrauch steigen und die Leistung abnehmen.

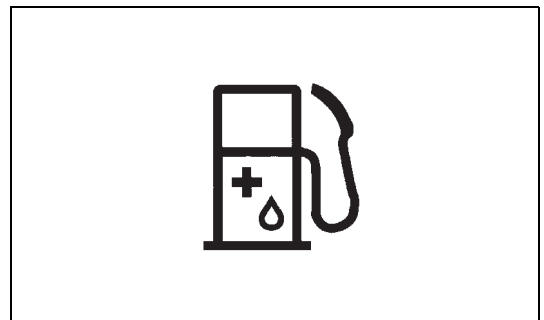
Nachfüllen von Kraftstoff



Der Motor muß abgeschaltet werden!

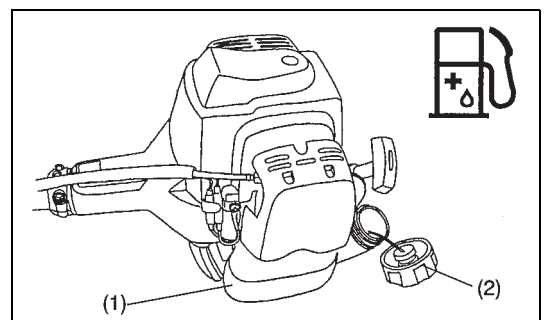
- Reinigen Sie den Bereich um den Einfüllverschluß (2) gründlich, um zu verhindern, daß Schmutz in den Kraftstoffbehälter (1) gelangt.
- Schrauben Sie den Einfüllverschluß (2) ab und füllen Sie den Tank mit Kraftstoff.
- Schrauben Sie den Einfüllverschluß (2) fest auf.
- Reinigen Sie den Einfüllverschluß (2) und den Tank nach dem Einfüllen von Kraftstoff.

Lagerung von Kraftstoff

Kraftstoff kann nicht für einen unbegrenzten Zeitraum gelagert werden. Kaufen Sie nur die Menge, die Sie für einen 4-wochigen Betrieb benötigen. Verwenden Sie nur zugelassene Kraftstoff-Lagerbehälter.



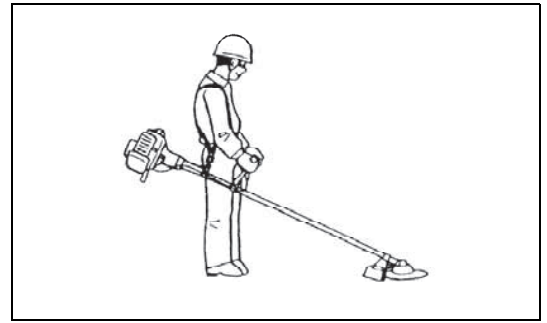
Benzin	50:1	25:1
	+	
1.000 cm ³ (1 L)	20 cm ³	40 cm ³
5.000 cm ³ (5 L)	100 cm ³	200 cm ³
10.000 cm ³ (10 L)	200 cm ³	400 cm ³



RICHTIGER UMGANG MIT DEM GERÄT

Befestigung des Schultergurtes

- Stellen Sie die Länge des Gurtes so ein, daß das Schneidblatt oder der Nylonfaden-Schneidkopf stets parallel zum Boden steht.

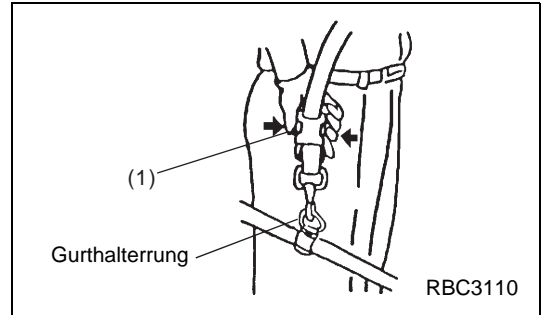


Lösen

- Im Notfall drücken Sie die Kerben (1) an beiden Seiten, und Sie können das Gerät vom Körper lösen.

Es ist jetzt äußerst wichtig, daß Sie die Kontrolle über das Gerät behalten. Das Gerät darf sich jetzt nicht gegen Ihren Körper hin biegen oder gegen eine andere Person im Arbeitsbereich.

WARNUNG: Wenn Sie keine vollständige Kontrolle über das Gerät behalten, könnte dies ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.

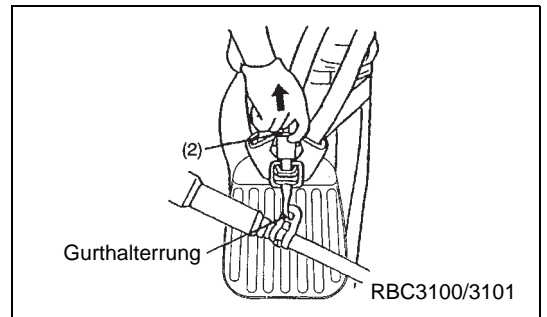


- In einem Notfall, den Notauslösehebel (2) stark mit dem finger nach oben ziehen, wodurch sich das Gerät abtrennt.

Es ist jetzt äußerst wichtig, daß Sie die Kontrolle über das Gerät behalten.

Das Gerät darf sich jetzt nicht gegen Ihren Körper hin oder eine andere Person im Arbeitsbereich biegen.

WARNUNG: Wenn Sie keine vollständige Kontrolle über das Gerät behalten, könnte dies ernsthafte Verletzungen zur Folge haben.



INBETRIEBNAHME UND ABSTELLEN DES MOTORS

Beachten Sie die entsprechenden Unfallverhütungsvorschriften.

Anlassen

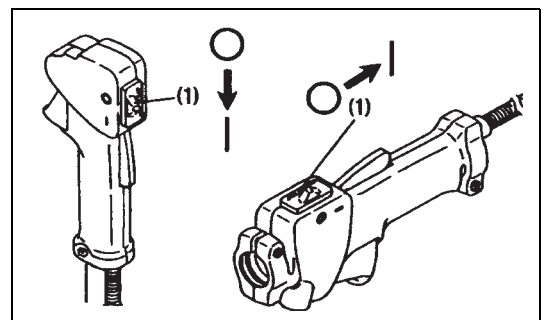
Entfernen Sie sich mindestens 3 m von der Stelle wo das Gerät aufgetankt wurde. Legen Sie die Motorsense auf sauberen Untergrund und achten Sie darauf, dass das Schneidwerkzeug nicht gegen harte Gegenstände schlagen kann.



Kaltstart

Für Geräte mit U-Griff oder Schlaufengriff

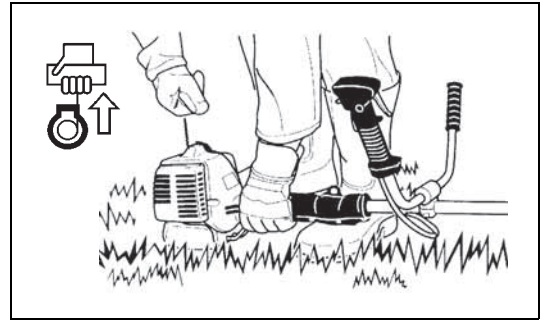
- Schieben Sie den I-O-Schalter (1) in die Richtung, die durch den Pfeil angezeigt ist.



- Legen Sie das Gerät zunächst auf den Boden.
- Anlaßespritzpumpe (2) mehrere Male betätigen (7 – 10 mal) bis Kraftstoff in die Einspritzpumpe fließt.
- Stellen Sie den Choke-Hebel (3) in die oberste Stellung (H).



- Halten Sie das Kupplungsgehäuse fest in der linken Hand, so wie dargestellt.
- Ziehen Sie den Anlaßgriff langsam zurück, bis Sie einen Widerstand spüren und ziehen Sie dann kräftig.
- Ziehen Sie das Starterseil nicht vollständig heraus und verhindern Sie, daß der Griff ohne Kontrolle zurückgezogen wird. Stellen Sie jedoch sicher, daß er langsam zurückgezogen wird.
- Wiederholen Sie den Anlaßvorgang bis der Motor anspringt.
- Wenn der Motor läuft, den Chokehebel auf die Position „I“ zurückstellen. Der Chokehebel wird automatisch auf „II“ zurückgestellt, wenn der Gashebel betätigt und die Drosselklappe geöffnet wird.
- Lassen Sie den Motor ungefähr eine Minute mit mäßiger Geschwindigkeit laufen bevor Sie Vollgas geben.



- Hinweis: - Wenn bei geschlossenem Choke („II“-Position) der Starter mehrmals betätigt wird, kann es vorkommen, dass der Motor aufgrund übermäßiger Benzinzufuhr nicht mehr anspringen will.
- Falls der Motor wegen übermäßiger Benzinzufuhr nicht mehr anspringt, schrauben Sie die Zündkerze heraus und ziehen Sie sachte am Starterseil um das überflüssige Benzin abzulassen. Trocknen Sie dann die Elektroden an der Zündkerze und schrauben Sie die Zündkerze wieder ein.

Zu beachten während des Betriebs:

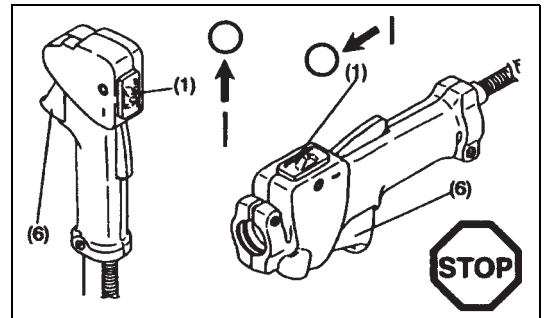
Wenn der Bedienungshebel im Leerlauf vollständig geöffnet wird, erhöht sich die Motorumdrehung auf 10.000 Umdrehungen pro Minute oder mehr. Betreiben Sie den Motor nie mit einer höheren Geschwindigkeit als erforderlich und mit einer ungefähren Geschwindigkeit von 6.000 - 8.000 Umdrehungen pro Minute.

Anlassen des warmen Motors

- Wie vorstehend beschrieben, ausgenommen ohne Bewegungen des Choke-Hebels (der Choke-Hebel bleibt in der unteren Stellung „II“).

Anhalten

- Lassen Sie den Bedienungshebel (6) vollständig los. Wenn sich die Motordrehzahl verringert hat, schieben Sie den I-O-Schalter (1) in die „O“ Stellung, der Motor wird anhalten.
- Wissen Sie daß der Schneidkopf sofort stoppen nicht mögen und lassen Sie es vollständig langsamer fahren.

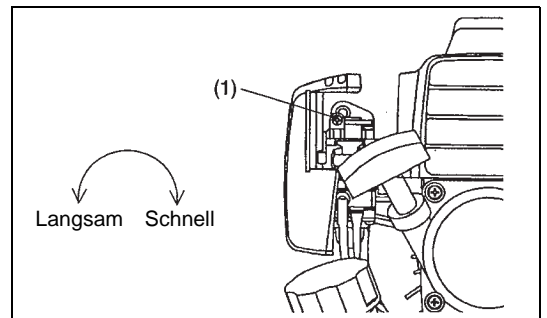


EINSTELLUNG DER MINDESTDREHZAH (LEERLAUF)

Das Schneidblatt oder der Nylonfaden-Schneidkopf dürfen nicht laufen, wenn der Bedienungshebel vollständig freigegeben ist. (Leerlauf) Stellen Sie, falls erforderlich, die Leerlaufdrehzahl mit der Leerlauf-Einstellschraube ein.

Prüfen der Leerlaufdrehzahl

- Die Leerlaufdrehzahl sollte auf 2.600 min⁻¹ eingestellt sein. Falls erforderlich, korrigieren Sie diese mittels der Leerlaufschraube (das Schneidblatt oder der Faden-Schneidkopf dürfen sich nicht drehen, wenn der Motor im Leerlauf läuft). Ein Eindrehen der Schraube (1) hat eine Zunahme der Drehzahl zur Folge. Ein Herausdrehen der Schraube reduziert die Motordrehzahl.

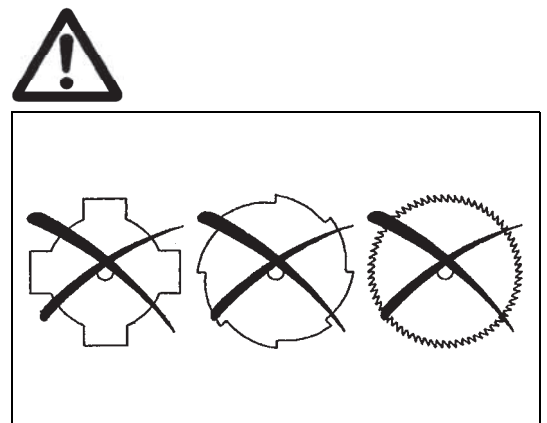


SCHÄRFEN DER SCHNEIDWERKZEUGE

- ACHTUNG:** Die nachstehend aufgeführten Schneidwerkzeuge dürfen nur in einer Vertragswerkstatt nachgeschärft werden. Unbefugtes Nachschärfen von Hand führt zu einer Unwucht des Werkzeuges, was heftige Vibrationen hervorrufen und Schäden zur Folge haben kann.
- Schneidblätter (4-Zahn-Schlagblätter und 8-Zahn-Wirbelblätter)

Ihre Schneidblätter können Sie bei einer Vertrags-Kundendienststelle fachkundig Nachschärfen und Auswuchten lassen.

HINWEIS: Da 4-Zahn-Schlagblätter und 8-Zahn-Wirbelblätter beidseitig benutzbar sind, können Sie die Lebensdauer eines Schneidblattes verdoppeln. Demontieren und wenden Sie das Schneidblatt einfach, wenn die Schnittkanten auf einer Seite stumpf geworden sind.



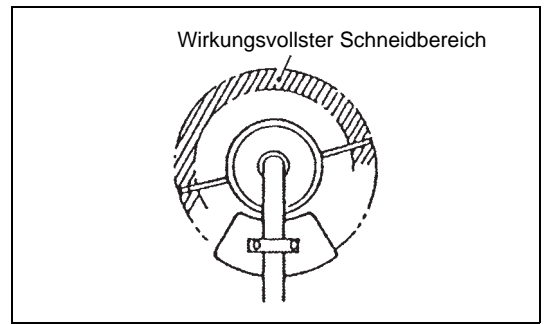
NYLONFADEN-SCHNEIDKOPF

Der Nylonfaden-Schneidkopf ist ein 2fädiger Mähkopf mit sowohl automatischer wie auch manueller Fadennachstellung.

Durch die Zentrifugalkraft wird immer automatisch die benötigte Fadenlänge nachgestellt. Darüber hinaus kann durch Antippen des Mähkopfes manuell zusätzlich Faden nachgeführt werden (siehe unter „Betrieb“).

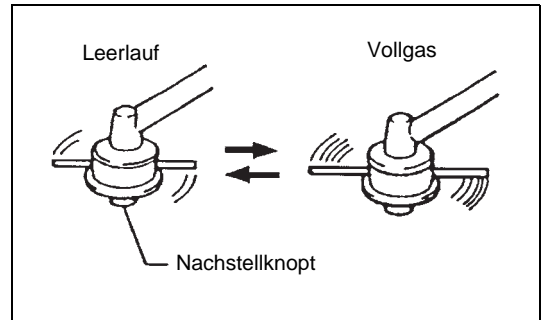
Betrieb

- Erhöhen Sie die Drehzahl des Motors auf etwa 6.000 U/min. Eine niedrigere Drehzahl als 4.800 U/min. eignet sich nicht, da dabei der Faden nicht ordnungsgemäß nachgestellt wird.
- Der wirkungsvollste Schneidbereich ist in der nebenstehenden Abbildung schraffiert dargestellt.



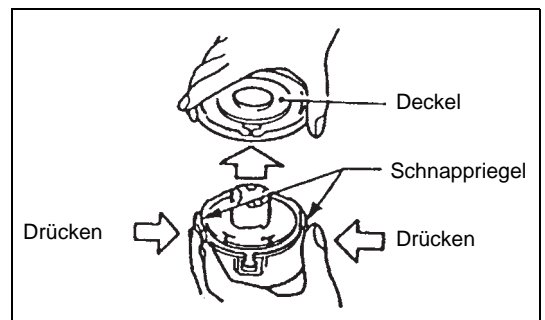
Falls der Nylonfaden nicht automatisch nachgestellt wird, gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Lassen Sie den Gashebel los und warten Sie bis der Motor leer läuft; drücken Sie dann den Gashebel ganz durch. Wiederholen Sie diesen Vorgang mehrmals bis der Nylonfaden auf die richtige Länge nachgestellt wird.
2. Falls der Faden zu kurz ist, und mit der oben beschriebenen Methode nicht nachgestellt werden kann, tippen Sie den Nachstellknopf des Mähkopfes gegen den Boden um Faden nachzuführen.
3. Falls mit Methode 2 kein Nylonfaden nachgestellt werden kann, muss ein neuer Nylonfaden in den Kopf eingesetzt werden. Das Vorgehen wird im nächsten Abschnitt „Nylonfaden ersetzen“ beschrieben.

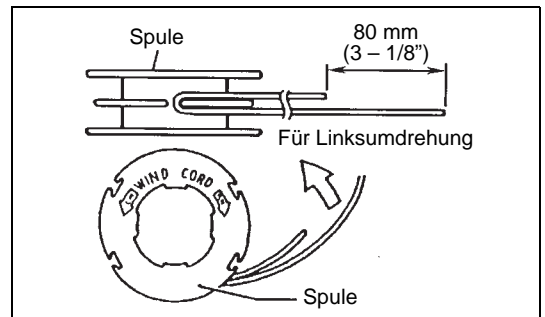


Nylonfaden ersetzen

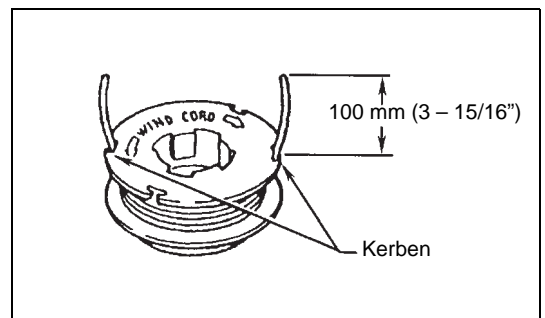
- Schalten Sie zuerst den Motor ab.
- Drücken Sie die beiden Schnappriegel am Mähkopfgehäuse nach innen, heben Sie den Gehäusedeckel ab und nehmen Sie die Spule heraus.



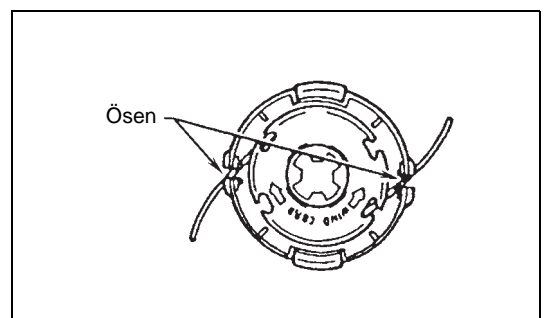
- Entfernen Sie zuerst alle Fadenreste. Falten Sie den neuen Faden in zwei Hälften und achten Sie darauf, dass die eine Hälfte ca. 80 mm länger ist als die andere (siehe Abb.). Hängen Sie die gefaltete Fadenmitte bei der Kerbe im Innern der Spule ein und wickeln Sie dann die beiden Enden straff in Rotationsrichtung auf die Spule (Linksrichtung ist mit LH, Rechtsrichtung mit RH auf der Seite der Spule gekennzeichnet).



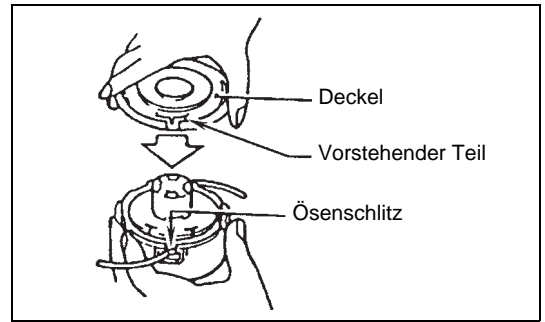
- Lassen Sie bei beiden Enden etwa 100 mm übrig und haken Sie die Enden vorübergehend bei den Kerben auf der Seite der Spule ein.



- Setzen Sie die Spule ins Gehäuse ein und achten Sie darauf, dass die Aussparungen und vorstehenden Teile der Spule mit den entsprechenden Gegenstücken im Gehäuse übereinstimmen. Setzen Sie die Spule so ein, dass die beschriftete Seite der Spule nach oben zu liegen kommt. Hängen Sie die provisorisch eingehakten Enden des Fadens nun aus und führen Sie sie durch die Ösen auf der Seite des Gehäuses.



- Richten Sie die vorstehenden Teile an der Unterseite des Deckels nach den Ösenschlitz am Gehäuse aus. Drücken Sie dann kräftig auf den Deckel bis er einschnappt.



WARTUNGSVORSCHRIFTEN

WARTUNGSVORSCHRIFTEN

ACHTUNG: Bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Freischneider ausführen, schalten Sie stets den Motor ab und entfernen Sie die Kappe von der Zündkerze (siehe „Kontrolle der Zündkerze“).

Tragen Sie stets Schutzhandschuhe!

ACHTUNG: Für den Fall von Beauftragten Sie den Laden, in dem Sie es gekauft haben, damit um den Wiederspuleanlasser zu abnehmen, weil es einen Unfall heraufbeschwört.

Um eine lange Lebensdauer sicherzustellen und Schäden an der Ausrüstung zu vermeiden, sollten folgende Wartungsarbeiten in regelmäßigen Abständen durchgeführt werden.

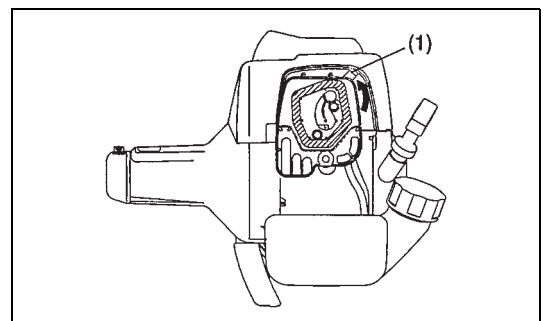


Tägliche Kontrolle und Wartung

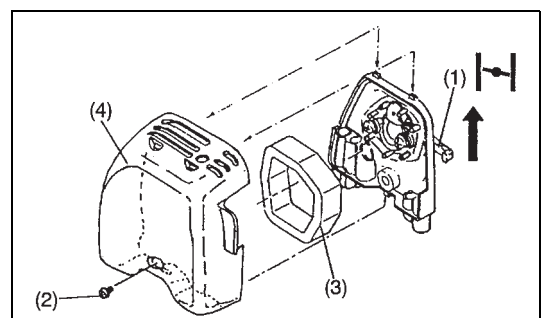
- Prüfen Sie das Gerät vor dem Einsatz auf lose Schrauben oder fehlende Teile. Achten Sie besonders auf den festen Sitz des Schneidblattes oder Nylon-faden-Schneidkopfes.
- Prüfen Sie vor dem Betrieb die Kühlluftdurchgänge und Zylinderrippen stets auf Verstopfung. Reinigen Sie diese, falls erforderlich.
- Führen Sie folgende Arbeiten täglich nach der Anwendung durch:
 - Reinigen Sie den Freischneider von außen und kontrollieren Sie ihn auf Beschädigungen.
 - Reinigen Sie den Luftfilter. Wenn Sie unter extrem staubigen Bedingungen arbeiten, reinigen Sie den Filter mehrere Male pro Tag.
 - Prüfen Sie das Schneidblatt oder den Nylonfaden-Schneidkopf auf Schäden und stellen Sie sicher, daß er fest montiert ist.
 - Prüfen Sie, daß ausreichend Unterschied zwischen der Leerlauf- und Einrückgeschwindigkeit besteht, um sicherzustellen, daß das Schneidwerkzeug still steht, wenn der Motor im Leerlauf läuft (reduzieren Sie die Leerlaufdrehzahl, falls erforderlich).
Wenn das Werkzeug unter Leerlaufbedingungen weiterhin läuft, suchen Sie Ihren nächsten Vertragskundendienst auf.
- Prüfen Sie die Funktion des I-O-Schalters, des Auslösehebels, des Bedienungshebels und des Sperrknopfes.

Reinigen des Luftfilters

- Schieben Sie den Choke-Hebel (1) nach oben (Pfeil), um zu verhindern, daß Schmutzteilchen in den Vergaser gelangen.



- Lösen Sie Schraube (2).
- Nehmen Sie die Abdeckung des Luftfilters ab (4).
- Nehmen Sie das Schwammelement (3) heraus, waschen Sie es in lauwarmem Wasser und trocknen Sie es vollständig.
- Bringen Sie nach der Reinigung den Deckel des Luftfilters (4) wieder an und befestigen Sie ihn mit Schraube (2).

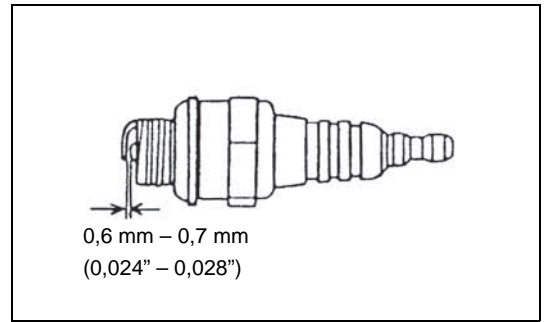


HINWEIS: Wenn übermäßig Staub oder Schmutz am Luftfilter haftet, reinigen Sie diesen jeden Tag. Wenn der Luftfilter verstopft ist, kann es schwierig oder unmöglich sein, den Motor anzulassen oder die Umdrehungsgeschwindigkeit des Motors zu erhöhen.

Kontrolle der Zündkerze

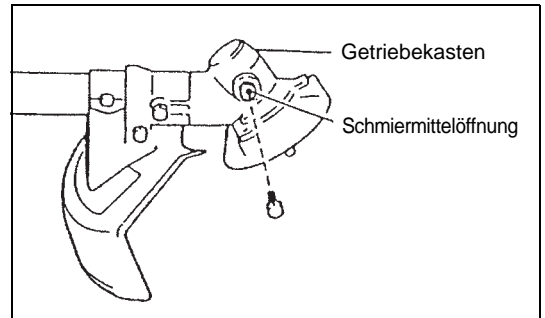
- Verwenden Sie zum Ein- und Ausbau der Zündkerze nur den mitgelieferten Universalschlüssel.
- Der Abstand zwischen den zwei Elektroden der Zündkerze sollte 0,6 – 0,7 mm betragen. Justieren Sie den Abstand falls notwendig. Reinigen Sie die Elektroden gründlich von Ruß- und Ölrückständen, oder ersetzen Sie die Zündkerze.

ACHTUNG: Berühren Sie den Zündkerzenstecker nie während der Motor läuft (Gefahr eines elektrischen Schocks).



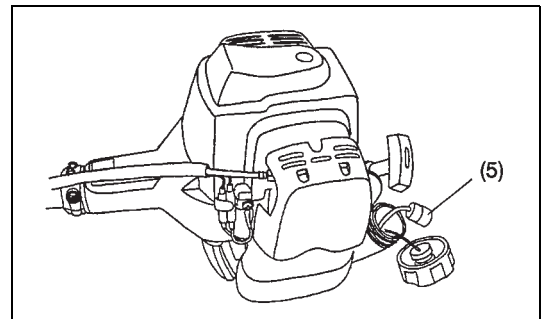
Schmierung des Getriebekopfes

- Verwenden Sie Shell Alvania 3 oder ähnliches Schmierfett und schmieren Sie den Getriebekopf alle 30 Betriebsstunden. (Über Ihren MAKITA-Händler können Sie auch Original-MAKITA-Schmierfett bestellen.)



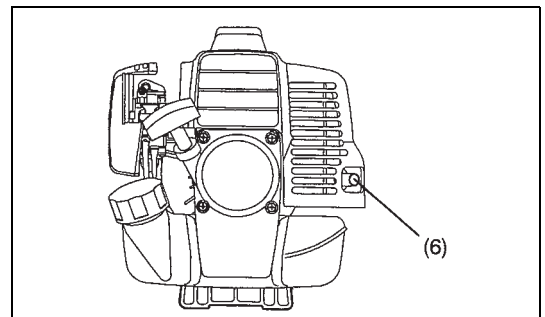
Saugkopf im Kraftstoffbehälter

- Der Filzfilter (5) des Saugkopfes wird verwendet, um den Kraftstoff, der im Vergaser benötigt wird, zu filtern.
- Eine regelmäßige Sichtprüfung des Filzfilters muß durchgeführt werden. Öffnen Sie hierzu den Tankverschluß, verwenden Sie einen Drahtstaken und ziehen Sie den Saugkopf durch die Tanköffnung heraus. Wenn Sie feststellen, daß Filter hart geworden, verschmutzt oder verstopft sind, so müssen diese ausgetauscht werden.
- Eine unzureichende Kraftstoffzufuhr kann dazu führen, daß die zulässige Höchstgeschwindigkeit überschritten wird. Es ist deshalb wichtig, den Filzfilter mindestens alle drei Monate auszutauschen, um eine zufriedenstellende Kraftstoffzufuhr zum Vergaser zu gewährleisten.



Reinigen der Schalldämpfer-Auslaßöffnung

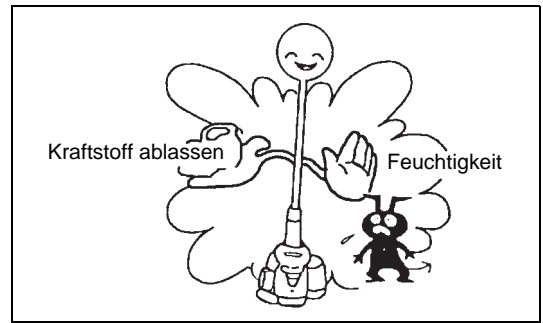
- Prüfen Sie die Schalldämpfer-Auslaßöffnung (6) regelmäßig.
- Wenn sie durch Kohlenstoffablagerungen verstopft ist, entfernen Sie die Ablagerungen sorgfältig, indem Sie diese mit einem geeigneten Werkzeug abkratzen.



Alle Wartungs- oder Einstellarbeiten, die nicht in diesem Handbuch enthalten oder beschrieben sind, dürfen nur durch einen Vertragskundendienst durchgeführt werden.

LAGERUNG

- Wenn Sie das Gerät für einen längeren Zeitraum lagern, lassen Sie den Kraftstoff aus dem Kraftstoffbehälter und Vergaser wie folgt ab: Lassen Sie den gesamten Kraftstoff aus dem Kraftstoffbehälter ab. Entsorgen Sie diesen ordnungsgemäß und in Übereinstimmung mit allen örtlichen Gesetzen.
- Entfernen Sie die Zündkerze und geben Sie einige Tropfen Öl in die Zündkerzenöffnung. Ziehen Sie dann den Anlasser leicht. Prüfen Sie, daß der Ölfilm den Motorinnenraum bedeckt und montieren Sie die Zündkerze.
- Entfernen Sie Schmutz oder Staub vom Schneidblatt und der Außenseite des Motors, wischen Sie diese mit einem ölgetränktem Tuch ab und lagern Sie das Gerät an einem möglichst trockenen Ort.



WARTUNGSPLAN

Allgemein	Motor-Baugruppe Schrauben und Muttern	Sichtprüfung auf Schäden und Festigkeit / Kontrolle des allgemeinen Zustands und der Sicherheit
Nach jedem Nachfüllen von Kraftstoff	Bedienungshebel I-O-Schalter	Funktionsprüfung Funktionsprüfung
Täglich	Luftfilter Kühlluftkanal Schneidwerkzeug Leerlaufdrehzahl	Muß gereinigt werden Muß gereinigt werden Auf Schäden und Schärfe prüfen Prüfung (Schneidwerkzeug darf sich nicht bewegen)
Wöchentlich	Zündkerze Geräuschdämpfer	Prüfung, austauschen, falls erforderlich Prüfen und falls erforderlich die Öffnung reinigen
Alle drei Monate	Saugkopf Kraftstoffbehälter	Muß ausgewechselt werden Muß gereinigt werden
Stilllegungsvorgang	Kraftstoffbehälter Vergaser	Kraftstoffbehälter entleeren Laufen lassen, bis der Motor keinen Kraftstoff mehr hat

FEHLERBESTIMMUNG

Fehler	System	Beobachtung	Ursache
Motor startet nicht oder nur mit Schwierigkeiten	Zündsystem	Zündfunke vorhanden	Fehler in der Kraftstoffzufuhr oder im Kompressionsystem mechanischer Defekt
		Kein Zündfunke	I-O-Schalter betätigt Verdrahtungsfehler oder Kurzschluß, Zündkerze oder Stecker defekt, Zündmodul fehlerhaft
	Kraftstoffzufuhr	Kraftstoffbehälter voll	Inkorrekte Choke-Stellung, Vergaser defekt, Saugkopf verschmutzt, Kraftstoffzufuhrleitung gekneckt oder unterbrochen
	Kompression	Keine Kompression bei Duschriehier	Zylinderbodendichtung defekt, Kurbelwellendichtungen beschädigt Zylinder- oder Kolbenringe schadhaft oder keine ordnungsgemäße Dichtung der Zündkerze
Warmstart-probleme	Mechanischer Fehler	Anlasser arbeitet nicht	Defekte Anlasserfeder, defekte Teile im Motor
		Tank voll Zündfunke vorhanden	Vergaser verschmutzt, reinigen lassen
Motor läuft an, stirbt aber sofort	Kraftstoffzufuhr	Tank voll	Inkorrekte Leerlaufeinstellung, Saugkopf oder Vergaser verschmutzt Kraftstofftank-Entlüftung defekt, Kraftstoffzufuhrleitung unterbrochen, Kabel oder I-O-Schalter fehlerhaft
Unzureichende Leistung	Mehrere Systeme können gleichzeitig betroffen sein	Motor-Leerlauf	Luftfilter verschmutzt, Vergaser verschmutzt, Schalldämpfer verstopft, Auslaßleitung im Zylinder verstopft

POLSKI (Oryginalna instrukcja)

Dziękujemy za zakup wykaszarki marki MAKITA.

Cieszymy się, że możemy Państwu zaoferować wykaszarkę marki MAKITA, która jest owocem długiego programu rozwoju oraz wieloletniej wiedzy i doświadczenia.

Proszę uważnie przeczytać niniejszą broszurę, która w szczegółowy sposób opisuje funkcje urządzenia i jego doskonałe parametry techniczne. Umożliwią one Państwu optymalne wykorzystanie wykaszarki marki MAKITA.



Spis treści

Strona

Symbole.....	39
Zasady bezpieczeństwa	40
Dane techniczne	44
Opis części	45
Montaż silnika i wałka	46
Montaż uchwytu	47
Montaż osłony.....	48
Montaż ostrza tnącego lub głowicy nylonowej żyłki	49
Paliwo/uzupełnianie paliwa.....	50
Prawidłowa obsługa urządzenia	51
Włączanie i wyłączanie urządzenia	51
Ostrzenie narzędzia tnącego.....	52
Instrukcje serwisowania.....	54
Przechowywanie.....	56

SYMBOLE

Podczas czytania niniejszej instrukcji obsługi napotkasz następujące symbole.

	Przeczytaj instrukcję obsługi		Nosić okulary ochronne i stosować odpowiednią ochronę słuchu!
	Zachować szczególną ostrożność!		Nosić kask ochronny oraz odpowiednią ochronę oczu i słuchu!
	Zabronione!		Nie używać metalowych ostrzy!
	Zachować odpowiednią odległość!		Maksymalna dopuszczalna prędkość narzędzia
	Niebezpieczeństwo zranienia przez wyrzucane przedmioty!		Mieszanka paliwa i oleju
	Nie palić!		Ręczne uruchomienie silnika
	Nie używać otwartego ognia!		Wyłączenie awaryjne
	Nosić rękawice ochronne!		Pierwsza pomoc
	Odrzut		Recykling
	Nie pozwalać, aby w miejscu pracy przebywały jakiegokolwiek osoby lub zwierzęta!		ON/START
	Nosić wytrzymałe obuwie robocze na podeszwie antypoślizgowej. Zalecane jest obuwie ze stalowymi podnoskami.		OFF/STOP

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Zalecenia ogólne

- Aby zapewnić prawidłowe działanie wykaszarki, użytkownik musi przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i zapoznać się z jej obsługą. Użytkownicy posiadający niedostateczną wiedzę w zakresie obsługi urządzenia stwarzają zagrożenie zarówno dla siebie samych, jak i dla innych osób.
- Zaleca się udostępnianie wykaszarki tylko osobom mającym doświadczenie w obsłudze takich urządzeń. Wraz z urządzeniem należy przekazać również instrukcję obsługi.
- Osoby używające urządzenia po raz pierwszy powinny poprosić sprzedawcę o podstawowe informacje, które pozwolą im się zapoznać z obsługą wykaszarki.
- Wykaszarka nie może być obsługiwana przez dzieci i młodzież w wieku poniżej 18 roku życia. Młodzież powyżej 16 roku życia może używać urządzenia w celach szkoleniowych, jednak tylko pod nadzorem wykwalifikowanego instruktora.
- Podczas korzystania z wykaszarki należy zawsze zachować maksymalną ostrożność.
- Używać wykaszarki mogą tylko osoby w doskonałym stanie fizycznym. Wszelkie czynności powinny być wykonywane spokojnie i ostrożnie. Użytkownik jest odpowiedzialny za bezpieczeństwo innych osób.
- Nigdy nie używać wykaszarki będąc pod wpływem alkoholu lub narkotyków, gdy jest się zmęczonym lub chorym.
- Przepisy krajowe mogą ograniczać wykorzystanie tego urządzenia.

Przeznaczenie urządzenia

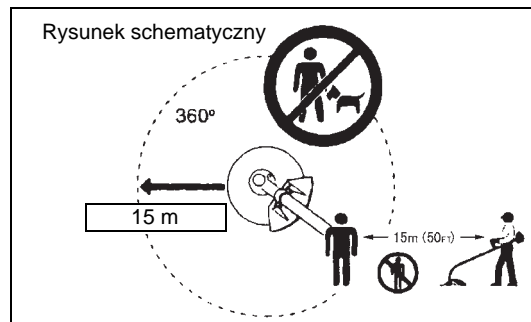
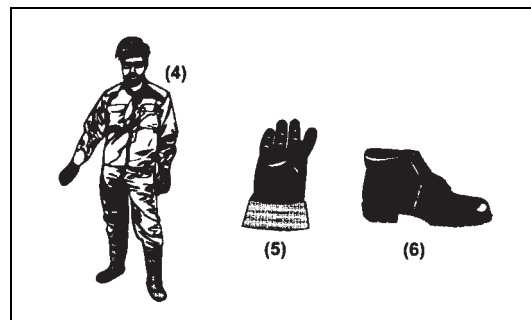
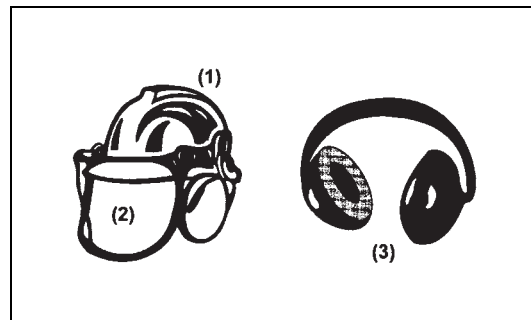
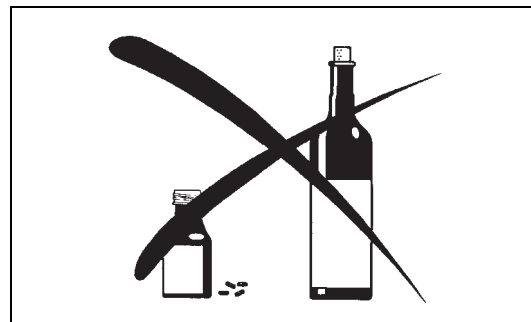
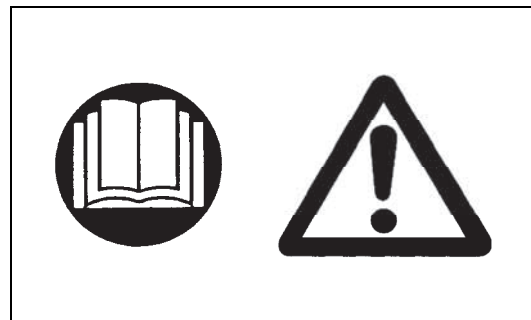
- Wykaszarka przeznaczona jest wyłącznie do ścinania trawy, chwastów, krzewów i zarośli; nie należy jej używać do żadnych innych celów, takich jak wykańczanie krawędzi lub przycinanie żywopłotu, gdyż może to spowodować obrażenia ciała.

Sprzęt ochrony osobistej

- Odzież noszona podczas pracy powinna być funkcjonalna i odpowiednia, tzn. powinna przylegać do ciała, ale nie może krępować ruchów. Nie wolno nosić biżuterii lub odzieży, która mogłaby się zaplątać w krzewy lub gałęzie.
- Aby uniknąć obrażeń głowy, oczu, dłoni lub stóp, jak również w celu ochrony słuchu, podczas pracy z wykaszarką należy używać następującego sprzętu ochrony osobistej:
- Zawsze należy nosić kask ochronny, jeśli istnieje zagrożenie bezpieczeństwa przez spadające przedmioty. Kask ochronny (1) należy regularnie sprawdzać pod kątem ewentualnych uszkodzeń i wymieniać przynajmniej raz na 5 lat. Używać tylko atestowanych kasków ochronnych.
- Osłona twarzy (2) kasku (lub alternatywnie okulary ochronne) chronią twarz przed wyrzucanymi drobkami i kamieniami. Podczas obsługi wykaszarki należy zawsze nosić okulary ochronne lub osłonę oczu, aby zapobiec obrażeniom oczu.
- Stosować odpowiednie zabezpieczenie słuchu (nauszniki (3), zatyczki do uszu itp.).
- Kombinezon roboczy (4) chroni przed wyrzucanymi kamieniami i drobkami. Zdecydowanie zalecamy użytkownikom noszenie kombinezonu roboczego podczas pracy z urządzeniem.
- Rękawice ochronne (5) wykonane z grubej skóry stanowią część przepisowego sprzętu ochronnego i muszą być zawsze noszone podczas pracy z wykaszarką.
- Podczas pracy z wykaszarką należy zawsze nosić wytrzymałe obuwie (6) z nieślizgającą się podeszwą. Takie obuwie chroni przed obrażeniami i zapewnia stabilne oparcie.

Uruchamianie wykaszarki

- Upewnić się, że w promieniu 15 metrów nie przebywają żadne dzieci ani inne osoby, a także zwrócić uwagę, czy w pobliżu miejsca pracy nie ma żadnych zwierząt.
- Przed użyciem zawsze sprawdzić, czy wykaszarka jest sprawna i nie stwarza zagrożenia: Sprawdzić bezpieczeństwo narzędzia tnącego, płynną pracę dźwigni sterowniczej oraz prawidłowe działanie blokady dźwigni.
- Podczas pracy na biegu jałowym narzędzie tnące nie może się obracać. W razie wątpliwości zwrócić się do sprzedawcy w celu wyregulowania urządzenia. Sprawdzić, czy uchwyty są czyste i suche oraz przetestować działanie przełącznika start/stop.

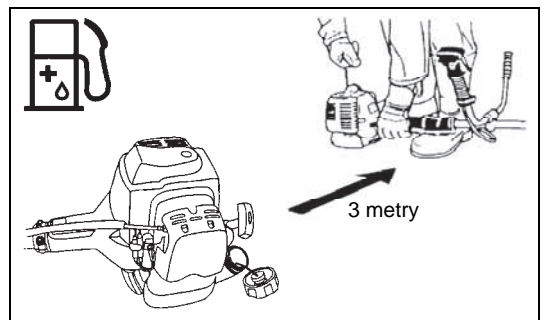
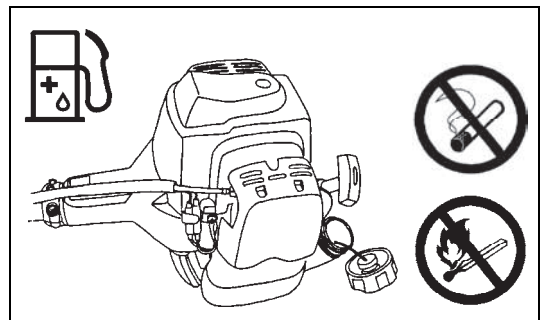
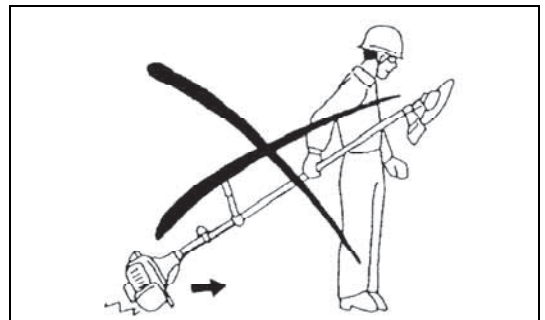
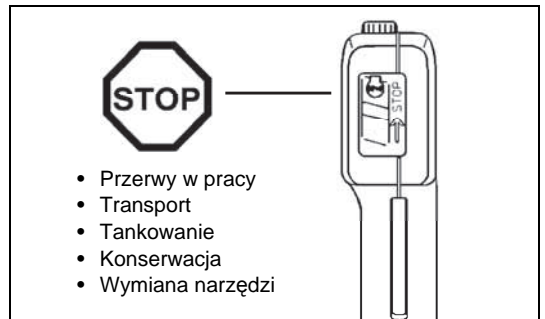
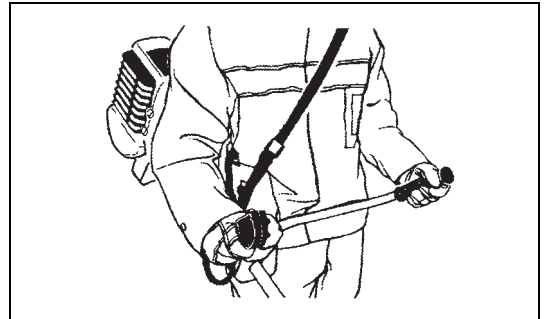
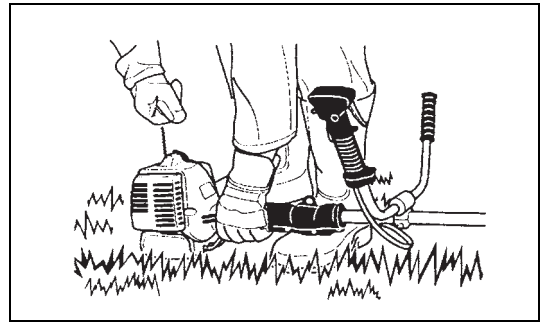


Uruchamiać wykaszarkę tylko zgodnie z instrukcją.

- Nie stosować żadnej innej metody w celu uruchomienia silnika!
- Używać wykaszarki i narzędzi tylko w wymienionych w instrukcji zastosowaniach.
- Uruchamiać wykaszarkę tylko zgodnie z instrukcją, po całkowitym zmontowaniu jej. Korzystanie z urządzenia jest dozwolone dopiero po zamontowaniu wszystkich wymaganych akcesoriów!
- Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że narzędzie tnące nie dotyka twardych przedmiotów, takich jak gałęzie, kamienie itp., ponieważ przy rozruchu zaczyna się obracać.
- W razie jakichkolwiek problemów z silnikiem należy natychmiast go wyłączyć.
- W przypadku uderzenia ostrza o kamień lub inny twardy przedmiot należy natychmiast wyłączyć silnik o sprawdzić ostrze pod kątem ewentualnych uszkodzeń.
- Należy często regularnie sprawdzać narzędzie tnące pod kątem uszkodzeń (wykrywanie pęknięć przy użyciu testu odgłosów przy stukaniu).
- Używać wykaszarki tylko z założonym pasem naramiennym, który powinien być odpowiednio wyregulowany przed uruchomieniem urządzenia. Aby zapobiec zmęczeniu użytkownika podczas pracy, konieczne jest wyregulowanie pasa stosownie do jego wzrostu i sylwetki. Nie wolno trzymać używanego urządzenia jedną ręką.
- Podczas pracy należy zawsze trzymać wykaszarkę dwiema rękami. Zawsze należy pamiętać o zachowaniu prawidłowej postawy i równowagi.
- Wykaszarkę należy obsługiwać w taki sposób, aby unikać wdychania spalin. Nigdy nie uruchamiać silnika w pomieszczeniu zamkniętym (ryzyko zatrucia gazem). Tlenek węgla jest gazem bezwonny.
- Podczas przerw w pracy lub w przypadku pozostawiania wykaszarki bez nadzoru, należy wyłączyć silnik i odłożyć urządzenie w bezpieczne miejsce tak, aby nie zagrażało bezpieczeństwu innych osób i nie było narażone na uszkodzenie.
- Nie odkładać gorącej wykaszarki na suchą trawę ani na inne materiały łatwopalne.
- Narzędzie tnące musi być wyposażone w odpowiednią osłonę. Nigdy nie uruchamiać urządzenia bez zamontowanej osłony!
- Wszystkie zabezpieczenia i osłony dostarczone wraz z urządzeniem muszą być używane podczas pracy.
- Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym tłumikiem wydechowym.
- Wyłączać silnik na czas transportu.
- Podczas transportu na dłuższe odległości należy zawsze używać osłony narzędzia, dostarczonej w zestawie.
- Podczas transportu samochodem należy zawsze zapewnić bezpieczną pozycję wykaszarki, aby uniknąć wycieku paliwa.
- Przed transportem wykaszarki należy opróżnić zbiornik paliwa.
- Podczas rozładowywania wykaszarki z samochodu uważać, by nie upuścić urządzenia; może to doprowadzić do poważnego uszkodzenia zbiornika paliwa.
- Z wyjątkiem sytuacji awaryjnych nigdy nie upuszczać ani nie rzucać wykaszarki na ziemię, gdyż może to spowodować poważne uszkodzenie urządzenia.
- Podczas przemieszczania urządzenia należy je całkowicie podnieść z ziemi. Ciągnięcie zbiornika paliwa po podłożu jest bardzo niebezpieczne i może spowodować jego uszkodzenie oraz wyciek paliwa, mogący doprowadzić do pożaru.

Tankowanie

- Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik; nie zbliżać się do otwartego ognia i nie palić tytoniu.
- Chronić skórę przed kontaktem z olejami mineralnymi. Nie wdychać oparów paliwa. Podczas uzupełniania paliwa zawsze nosić rękawice ochronne. Pamiętać o regularnej zmianie i praniu odzieży ochronnej.
- Aby zapobiec skażeniu gleby (ochrona środowiska), nie dopuszczać do rozlania paliwa lub oleju. W przypadku rozlania paliwa natychmiast oczyścić wykaszarkę.
- Unikać kontaktu paliwa z odzieżą. W przypadku rozlania paliwa na odzież należy się natychmiast przebrać (aby zapobiec zapaleniu się odzieży).
- Regularnie sprawdzać korek wlewu i upewnić się, że można go dokładnie dokręcić i że jest całkowicie szczelny.
- Starannie dokręcić korek wlewu paliwa. Przed uruchomieniem silnika zmienić miejsce (min. 3 metry od miejsca tankowania).
- Nigdy nie tankować w pomieszczeniach zamkniętych. Opary paliwa gromadzą się na poziomie podłoża (ryzyko wybuchu).
- Paliwo można transportować i przechowywać tylko w atestowanych kanistrach. Dopilnować, aby paliwo było przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci.



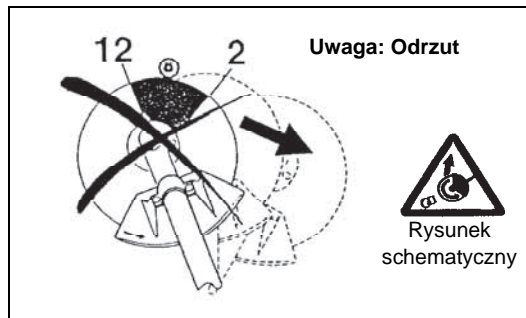
Metoda pracy

- Używać wykaszarki tylko przy dobrym oświetleniu i widoczności. Zimą należy pamiętać o ryzyku poślizgnięcia się i wilgotnych obszarach, jak również o lodzie i śniegu (ryzyko poślizgnięcia). Zawsze należy pamiętać o zachowaniu prawidłowej postawy i równowagi.
- Nie wolno kosić powyżej poziomu pasa.
- Nie używać wykaszarki, stojąc na drabinie.
- Nigdy nie wspinać się na drzewo, aby wykonać jakiegokolwiek prace przy użyciu wykaszarki.
- Nie wolno pracować na niestabilnym podłożu.
- Obszar roboczy należy oczyścić z piasku, kamieni, gwoździ itp. Ciała obce mogą uszkodzić narzędzie tnące i spowodować niebezpieczny odrzut.
- Przed rozpoczęciem koszenia ostrze musi osiągnąć pełne obroty.



Odrzut

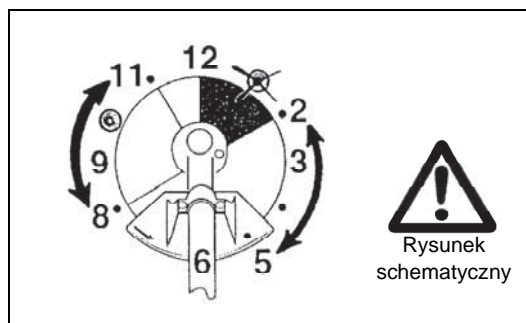
- Podczas pracy z wykaszarką może dojść do niekontrolowanego odrzutu.
- Ryzyko to jest szczególnie wysokie w przypadku próby koszenia odcinkiem noża zawartym między godziną 12 a 2.
- Nie wolno przykładać narzędzia odcinkiem elementu tnącego zawartym między godziną 12 a 2.
- Nie wolno przykładać tego odcinka ostrza do twardych przedmiotów, takich jak zarośla i drzewa itp., o średnicy powyżej 3 cm. W przeciwnym wypadku ostrze gwałtownie się odbije, stwarzając ryzyko obrażeń ciała.



Zapobieganie odrzutowi

W celu uniknięcia odrzutu należy przestrzegać poniższych zasad:

- Przykładanie odcinka ostrza zawartego między godziną 12 a 2 do koszonych przedmiotów stwarza zagrożenie, zwłaszcza w przypadku metalowych elementów tnących.
- Koszenie sekcją ostrza pomiędzy godziną 11 i 12 oraz pomiędzy 2 a 5 wolno wykonywać tylko przeszkolonym i doświadczonym operatorom na ich własne ryzyko.
Łatwe koszenie z ryzykiem odrzutu zminimalizowanym niemal do zera możliwe jest z sekcją ostrza w położeniu pomiędzy godziną 8 a 11.

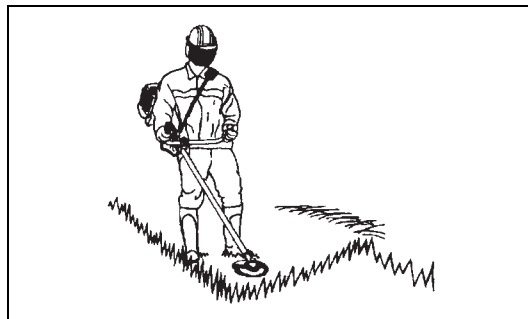


Narzędzia tnące

Do pracy należy używać tylko odpowiedniego narzędzia tnącego.

Model RBC3100/3101 z ostrzem (ostrze gwiazdowe (4-zębowe), ostrze wirowe (8-zębowe)), model RBC3110 z głowicą żyłki nylonowej.

Do cięcia grubych materiałów, takich jak chwasty, wysoka trawa, krzewy, poszycie leśne, zarośla (maks. średnica 2 cm). Tę pracę należy wykonywać równomiernymi półkolistymi ruchami od prawej strony do lewej (podobnie jak podczas używania kosi ręcznej).



Instrukcja konserwacji

- Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić stan urządzenia, a zwłaszcza ostrza, osłony i pasa naramiennego. Szczególną uwagę należy zwrócić na ostrze, które musi być prawidłowo naostrzone.
- Przed przystąpieniem do wymiany lub ostrzenia ostrza bądź czyszczenia wykaszarki lub ostrza należy wyłączyć silnik i zdjąć nasadki ze świec zapłonowych.

Nigdy nie prostować ani nie spawać uszkodzonych narzędzi tnących.

- Używać wykasarki powodując możliwie jak najmniejszy hałas i zanieczyszczenie. W szczególności należy sprawdzić prawidłowe ustawienie gaźnika.
- Regularnie czyścić wykasarkę i sprawdzać dokręcenie wszystkich śrub i nakrętek.
- Nie serwisować ani nie przechowywać wykasarki w pobliżu otwartego ognia.
- Zawsze przechowywać wykasarkę w pomieszczeniach zamkniętych, z opróżnionym zbiornikiem na paliwo.

Przestrzegać instrukcji dotyczących zapobiegania wypadkom, wydanych przez organizacje branżowe i firmy ubezpieczeniowe.

Nie dokonywać żadnych modyfikacji wykasarki, ponieważ zagrazi to bezpieczeństwu.

Zakres prac konserwacyjnych lub naprawczych wykonywanych przez użytkownika ograniczony jest do tych, które opisano w niniejszej instrukcji obsługi. Wszelkie pozostałe prace muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis. Używać tylko oryginalnych części zamiennych i akcesoriów dostarczanych przez firmę MAKITA. Używanie niezalecanych akcesoriów i narzędzi oznacza zwiększone ryzyko wypadków.

Firma MAKITA nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wypadki lub szkody spowodowane używaniem niezalecanych narzędzi tnących i elementów mocujących do narzędzi tnących lub niezalecanych akcesoriów.



Pierwsza pomoc

Należy zadbać, aby w pobliżu miejsca, w którym wykonuje się pracę, zawsze dostępna była apteczka pierwszej pomocy, z której można będzie skorzystać w razie wypadku. Wszelkie ubytki z apteczki należy niezwłocznie uzupełniać.

Wzywając karetkę należy podać następujące informacje:

- Miejsce wypadku
- Co się wydarzyło
- Liczbę osób, które odniosły obrażenia
- Rodzaj obrażeń.
- Swoje imię i nazwisko



Opakowanie

Wykasarka firmy MAKITA dostarczana jest w dwóch kartonowych pudłach, zapobiegających uszkodzeniom podczas transportu. Karton jest surowcem wtórnym i nadaje się do powtórnego użytku lub recyklingu (recykling makulatury).



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Wykasarka: model RBC3100, RBC3101, RBC3110 (Dane techniczne, patrz tabela DANE TECHNICZNE)

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że omawiany produkt jest zgodny z wymogami określonymi w następujących dyrektywach: 2000/14/WE, 2006/42/WE.

Najważniejsze normy zastosowane w celu spełnienia wymogów zawartych w wyżej wymienionych dyrektywach UE to: EN11806.

Zmierzony poziom mocy akustycznej: 111 dB

Gwarantowany poziom mocy akustycznej: 115 dB

Podane poziomy mocy akustycznej zmierzono zgodnie z Dyrektywą Rady Europy 2000/14/WE.

Procedura oceny zgodności: Załącznik V.

3 listopada 2009

Tomoyasu Kato
Dyrektor

Odpowiedzialny producent:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONIA

Autoryzowany przedstawiciel na Europę:

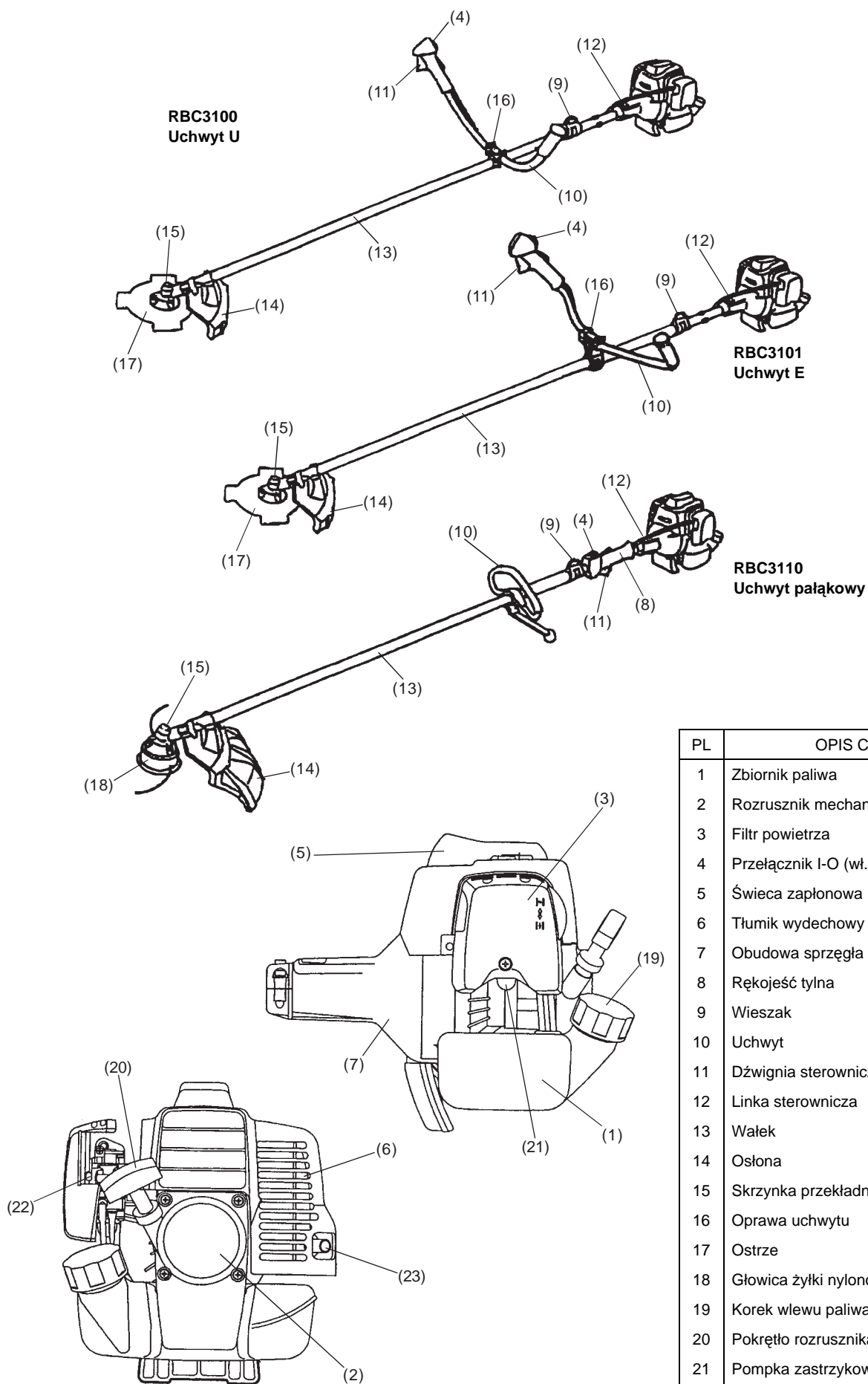
Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, WIELKA BRYTANIA

DANE TECHNICZNE RBC3100, RBC3101, RBC3110

Model		RBC3100	RBC3101	RBC3110		
		Uchwyt U	Uchwyt E	Uchwyt pałkowy		
Wymiary: dług. x szer. x wys. (bez ostrza)	mm	1 800 x 620 x 430	1 800 x 600 x 435	1 800 x 350 x 250		
Masa (bez osłony z tworzywa sztucznego i ostrza)	kg	5,5	5,5	5,4		
Pojemność (zbiornik paliwa)	l	0,8				
Pojemność skokowa silnika	cm ³	30,5				
Maksymalna moc silnika	kW	0,95 przy 7 000 min ⁻¹				
Obroty silnika przy zalecanej maks. prędkości obrotowej wrzeciona	min ⁻¹	10 000				
Maksymalna prędkość wrzeciona (odpowiednio)	min ⁻¹	6 800				
Maksymalne zużycie paliwa	kg/h	-				
Maksymalne jednostkowe zużycie paliwa	g/kWh	-				
Obroty na biegu jałowym	min ⁻¹	2 800				
Prędkość włączania sprzęgła	min ⁻¹	3 700				
Gaźnik	typ	WALBRO WYJ				
Układ zapłonu	typ	Zapłon bezrozdzielaczowy				
Świeca zapłonowa	typ	NGK BMR7A				
Przerwa międzyelektrodowa	mm	0,6 – 0,7				
Drgania wg ISO 22867	Prawy uchwyt (rękojeść tylna)	a _{przysp. równoważne}	m/s ²	4,6	5,2	5,9
		Poziom niepewności K	m/s ²	0,5	0,6	0,4
	Lewy uchwyt (rękojeść przednia)	a _{przysp. równoważne}	m/s ²	4,4	5,5	8,3
		Poziom niepewności K	m/s ²	0,8	0,4	0,9
Średni poziom ciśnienia akustycznego wg ISO 22868	L _{PA} równ.	dB(A)	90,6	90,6	95,2	
	Poziom niepewności K	dB(A)	2,4	2,4	2,3	
Średni poziom mocy akustycznej wg ISO 22868	L _{WA} równ.	dB(A)	100,9	100,9	106,9	
	Poziom niepewności K	dB(A)	1,4	1,4	2,8	
Paliwo	Mieszanka paliwowa (benzyna: oryginalny olej Makita do silników dwusuwowych = 50:1)					
Przełożenie przekładni	13/19					

OPIS CZĘŚCI



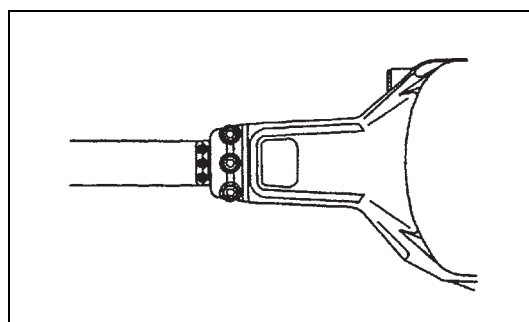
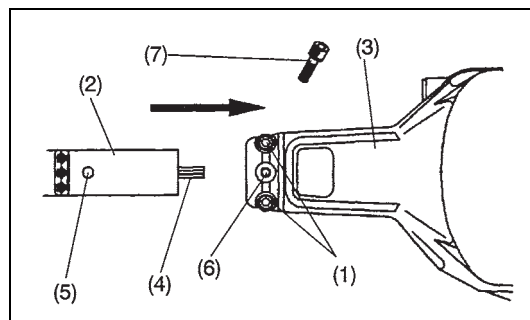
PL	OPIS CZĘŚCI
1	Zbiornik paliwa
2	Rozrusznik mechaniczny
3	Filtr powietrza
4	Przełącznik I-O (wł./wył.)
5	Świeca zapłonowa
6	Tłumik wydechowy
7	Obudowa sprzęgła
8	Rękojeść tylna
9	Wieszak
10	Uchwyt
11	Dźwignia sterownicza
12	Linka sterownicza
13	Walek
14	Ostona
15	Skrzynka przekładniowa
16	Oprawa uchwytu
17	Ostrze
18	Głowica żyłki nylonowej
19	Korek wlewu paliwa
20	Pokrętło rozrusznika
21	Pompka zastrzykowa
22	Dźwignia ssania
23	Rura wydechowa

MONTAŻ SILNIKA I WAŁKA

UWAGA: Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy wykaszarce należy zawsze wyłączyć silnik i zdjąć nasadki ze świec zapłonowych. Zawsze nosić rękawice ochronne!

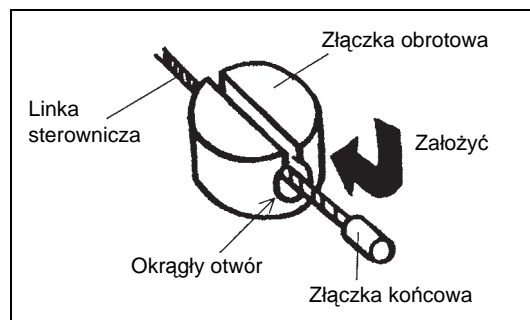
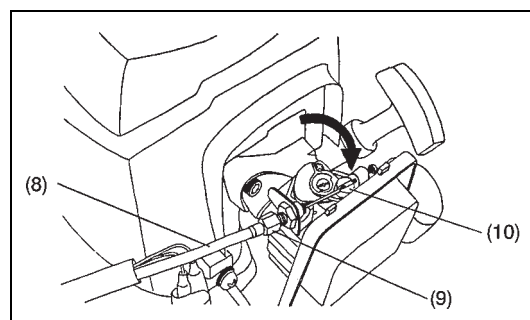
UWAGA: Uruchamiać wykaszkarkę tylko po całkowitym zmontowaniu jej.

- Poluzować dwie śruby (1) i założyć główny przewód (2) do obudowy sprzęgła (3).
- Założyć do położenia symbolu strzałki (patrz rysunek z prawej strony). W przypadku trudności z założeniem obrócić nieco wałek wielowypustowy (4) i spróbować ponownie.
- Dopasować otwór (5) głównego przewodu (2) do otworu pod śrubę (6) w obudowie sprzęgła i dokręcić śruby (7).
- Dokręcić równomiernie dwie śruby (1) z lewej i prawej strony za pomocą klucza imbusowego.



Montaż linki sterowniczej

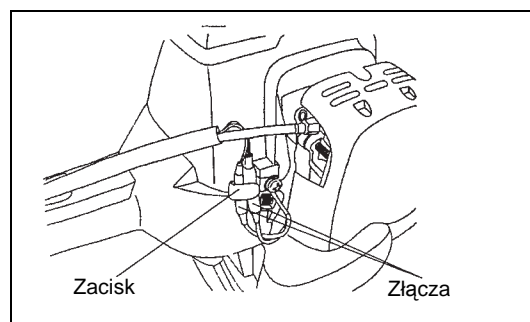
- Zdjąć pokrywę filtra powietrza.
- Założyć linkę sterowniczą (8) do linki regulacyjnej (9). Unieść złączkę obrotową (10) i założyć linkę do złączki. Zwrócić uwagę, by okrągły otwór w złączce obrotowej był zwrócony w kierunku złączki na końcu linki wewnętrznej.
- Zwolnić złączkę obrotową i upewnić się, czy złączka linki wewnętrznej znajduje się w otworze.
- Założyć pokrywę filtra powietrza.



Podłączanie przewodu przełącznika

Podłączyć przewody przełącznika do dwóch przewodów wychodzących z silnika.

- Zamocować złącze przewodu zaciskiem.



MONTAŻ UCHWYTU

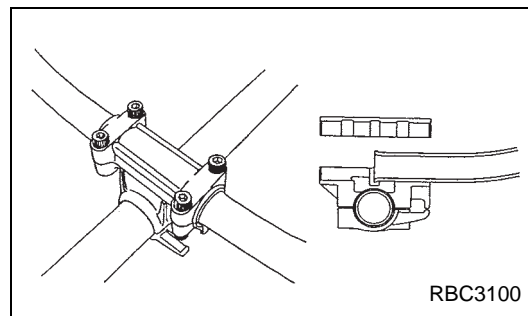
UWAGA: Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy wykaszarce należy zawsze wyłączyć silnik i zdjąć nasadki ze świec zapłonowych. Zawsze nosić rękawice ochronne!

UWAGA: Uruchamiać wykaszarkę tylko po całkowitym zmontowaniu jej.



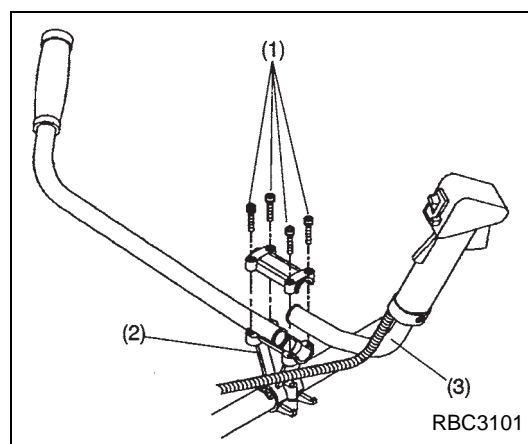
Modele z uchwytem U

- Ustawić element montażowy uchwyty w taki sposób, by uchwyt wraz z dźwignią sterowniczą znalazł się z prawej strony (po stronie prawej rękojeści, patrząc od strony silnika), a drugi uchwyt z lewej strony.
- Dopasować rowek w elemencie montażowym uchwyty do końcówki uchwyty. Zamocować tymczasowo element montażowy śrubą imbusową.
- Ustawić uchwyt w dogodnym położeniu i dokręcić równomiernie i mocno kluczem imbusowym cztery śruby imbusowe z lewej i prawej strony.

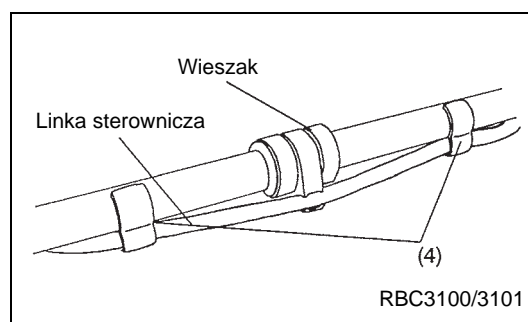


Modele z uchwytem E

- Założyć tymczasowo cztery śruby imbusowe M5 x 25 (1) do złącza uchwyty (2), tak by uchwyt (3) z dźwignią sterującą znalazł się z Twojej prawej strony.
- Ustawić uchwyt w dogodnym położeniu i dokręcić równomiernie śruby imbusowe (1).

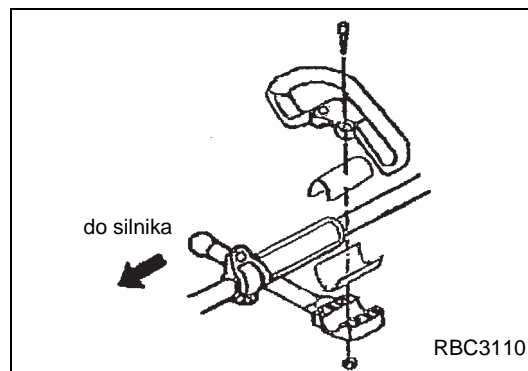


- Założyć linkę sterowniczą (wraz z przewodem uziemiającym) na uchwyt za pomocą dwóch zacisków (4) i wieszaka.
- Unikać zapętlenia się linki sterowniczej wokół uchwyty.



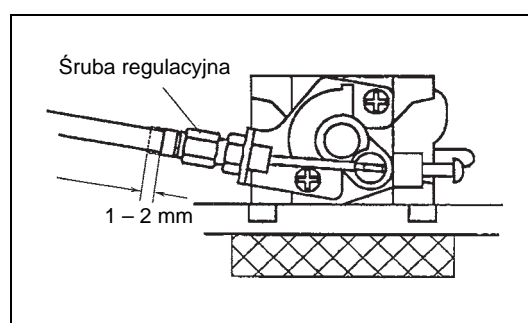
Modele z uchwytem pałkowym

- Zamocować barierę do lewej strony urządzenia wraz z uchwytem chroniącym operatora.
- Nie ustawiać pozycji uchwyty pałkowego w taki sposób, aby znajdowała się zbyt blisko rękojeści sterującej. Zachować odległość min. 250 mm pomiędzy uchwytem a rękojeścią (w tym celu dostarczony został kołnierz odległościowy).



Regulacja linki sterowniczej

Wyregulować w taki sposób, by linka sterownicza miała 1 – 2 mm luzu, gdy dźwignia przepustnicy ustawiona jest na małe obroty za pomocą śruby regulacyjnej gaźnika (ostrze lub głowica nylonowej żyłki nie powinna się obracać, gdy silnik pracuje na biegu jałowym).



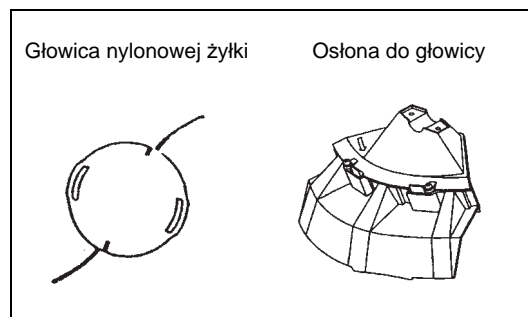
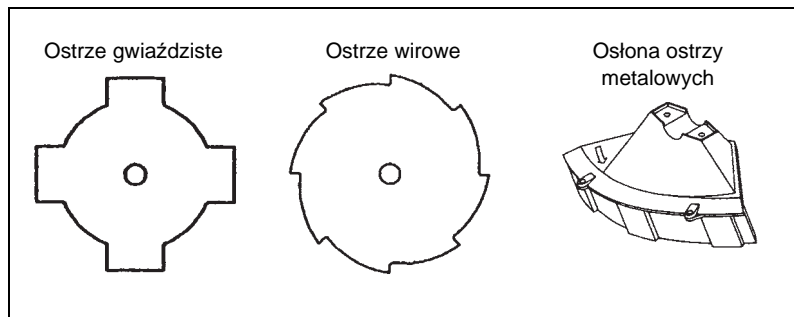
MONTAŻ OSŁONY

Zgodnie ze stosownymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa, można używać tylko narzędzia z zamontowaną osłoną (patrz tabela).

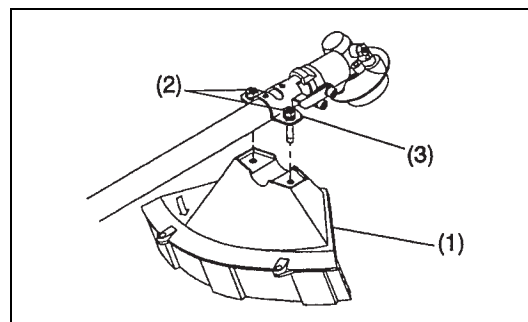


Należy używać oryginalnych ostrzy tnących lub głowicy nylonowej żyłki marki MAKITA.

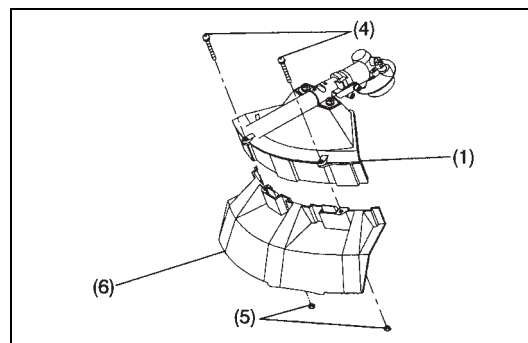
- Ostrze musi być dobrze wypolerowane, bez pęknięć, wyszczerbień i rys. W przypadku uderzenia ostrza o kamień lub twardy przedmiot podczas pracy należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić ostrze pod kątem uszkodzeń.
- Ostrze należy ostrzyć lub wymieniać po każdym trzech godzinach pracy.
- W przypadku uderzenia głowicy nylonowej żyłki o kamień lub twardy przedmiot podczas pracy należy natychmiast wyłączyć silnik i sprawdzić głowicę pod kątem uszkodzeń.



- Przymocować osłonę (1) do zacisku (3) za pomocą dwóch śrub M6 x 30 (2).



- W przypadku używania głowicy nylonowej żyłki należy przymocować osłonę (6) do osłony (1) za pomocą dwóch śrub (4) i dwóch nakrętek (5).



MONTAŻ OSTRZA TNĄCEGO LUB GŁOWICY NYLONOWEJ ŻYŁKI

Odwrócić urządzenie do góry nogami, aby ułatwić wymianę ostrza lub głowicy nylonowej żyłki.

- Wsunąć klucz imbusowy w otwór w skrzynce przekładniowej i obracać nim podkładkę (3), aż zostanie zablokowana kluczem.
- Poluzować nakrętkę (1) (gwint lewoskrętny) kluczem nasadowym; wyjąć nakrętkę (1) i podkładkę zacisku (2).

Z włożonym kluczem imbusowym.

- Zamontować ostrze na wałku w taki sposób, aby prowadnica podkładki (3) pokrywała się z otworem osiowym w ostrzu. Zainstalować podkładkę dociskową (2) i zamocować ostrze nakrętką (1).
[Moment dokręcania: 13 – 23 N·m]

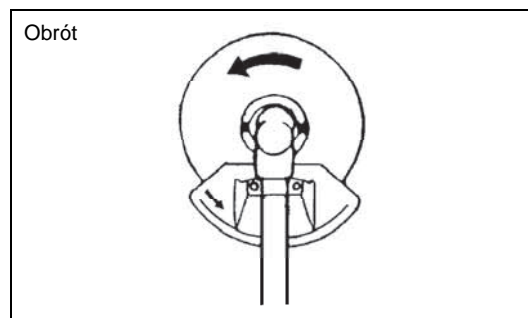
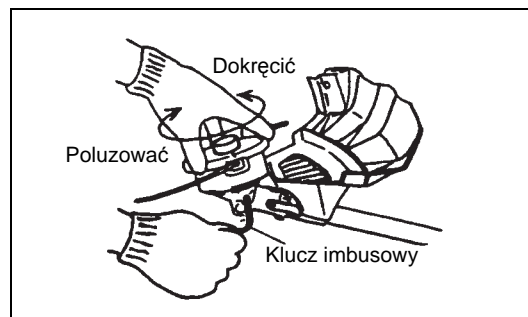
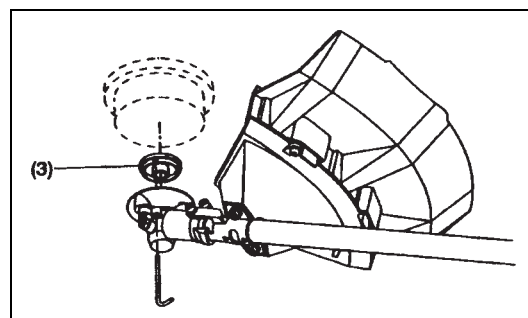
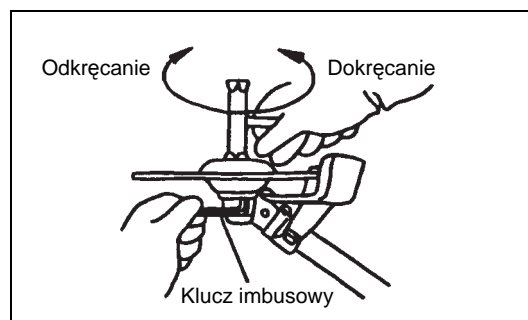
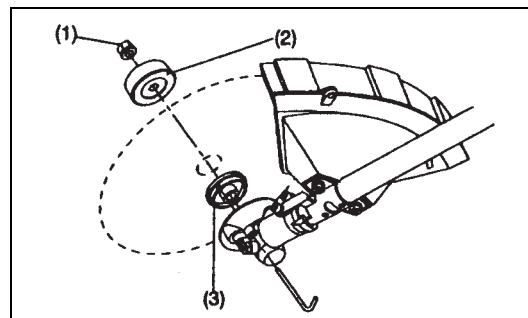
UWAGA: Podczas jakichkolwiek czynności wymagających kontaktu z ostrzem należy nosić rękawice ochronne.

UWAGA: Nakrętka mocująca ostrze (z podkładką sprężystą) jest częścią ulegającą zużyciu. W razie zauważenia jakichkolwiek oznak jej zużycia lub zniekształcenia, należy wymienić nakrętkę.

UWAGA: Do montażu głowicy nylonowej żyłki nie są wymagane podkładka dociskowa (2) i nakrętka (1). Głowica nylonowej żyłki powinna być zamontowana na podkładce (3).

- Nakręcić głowicę nylonowej żyłki na wałek.

- Upewnić się, że ostrze jest zwrócone lewą stroną do góry.





Obchodzenie się z paliwem

Zachować maksymalną ostrożność w obchodzeniu się z paliwem. Paliwa mogą zawierać substancje podobne do rozpuszczalników. Tankować w pomieszczeniu o dobrej wentylacji lub na zewnątrz. Nie wdychać oparów paliwa, chronić skórę przed kontaktem z paliwem lub olejem.

Produkty na bazie oleju mineralnego odtłuszczają skórę. W przypadku powtarzającego się kontaktu skóry z tymi produktami przez dłuższy okres czasu skóra ulega wysuszeniu.

Może to prowadzić do różnych chorób skóry. Mogą także wystąpić reakcje alergiczne.

Kontakt z olejem może również podrażnić oczy. W przypadku dostania się oleju do oczu natychmiast przemyć je obficie czystą wodą. Jeżeli oczy są nadal podrażnione, natychmiast zasięgnąć porady lekarza.

Mieszanka paliwa i oleju

Wykaszarka wyposażona jest w silnik dwusuwowy o dużej sprawności. Silnik jest napędzany mieszanką paliwa i oleju do silników dwusuwowych. Silnik jest przeznaczony do pracy ze zwykłą benzyną bezołowiową o liczbie oktanowej min. 91 RON. Jeżeli paliwo takie nie jest dostępne, można je zastąpić paliwem o wyższej liczbie oktanowej. Nie uszkodzi to silnika, ale może obniżyć parametry pracy.

Podobna sytuacja wystąpi w przypadku użycia benzyny ołowiowej. Aby uzyskać optymalną pracę silnika, a także chronić zdrowie i środowisko naturalne, należy używać tylko benzyny bezołowiowej!

Do smarowania silnika używać oleju przeznaczonego do silników dwusuwowych (klasa jakości: TC-3), który jest dodawany do paliwa. Silnik jest przeznaczony do pracy z olejem zalecanym do silników dwusuwowych tylko przy proporcji mieszanki wynoszącej 50:1, aby chronić środowisko naturalne. Ponadto gwarantuje to długi okres eksploatacji i niezawodną pracę przy minimalnej emisji spalin. Należy bezwzględnie przestrzegać składu mieszanki 50:1 (olej zalecany do silników dwusuwowych). W przeciwnym razie nie można zagwarantować niezawodnej pracy wykaszarki.

Prawidłowa proporcja mieszanki to:

Benzyna: Zalecany olej do silników dwusuwowych = 50:1 lub

Benzyna: Olej innego producenta do silników dwusuwowych = zalecany 25:1

UWAGA: Aby przygotować mieszankę paliwa i oleju, należy najpierw wymieszać całą ilość oleju z połową paliwa, po czym dodać pozostałą ilość paliwa. Dokładnie wstrząsnąć mieszankę przed waniem jej do zbiornika wykaszarki. Nie zaleca się dodawania większej ilości oleju, niż określono w proporcji. Spowoduje to zwiększenie ilości produktów spalania, które zanieczyszczają środowisko i zatykają kanał wylotowy cylindra, świece zapłonowe oraz tłumik. Dodatkowo zużycie paliwa wzrośnie, natomiast wydajność silnika ulegnie pogorszeniu.

Tankowanie

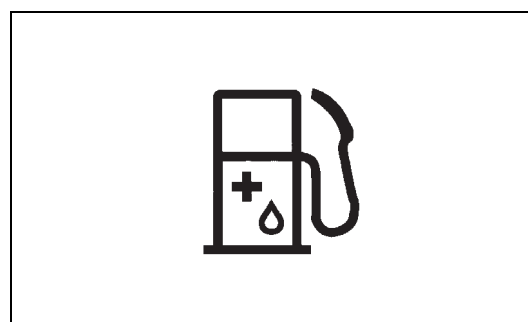
Silnik musi być wyłączony.



- Dokładnie oczyścić miejsce wokół korka wlewu paliwa (2), aby zapobiec dostaniu się zanieczyszczeń do zbiornika (1).
- Odkręcić korek wlewu (2) i napełnić zbiornik paliwem.
- Mocno dokręcić korek wlewu (2).
- Oczyścić wlewu (2) i zbiornik paliwa po tankowaniu.

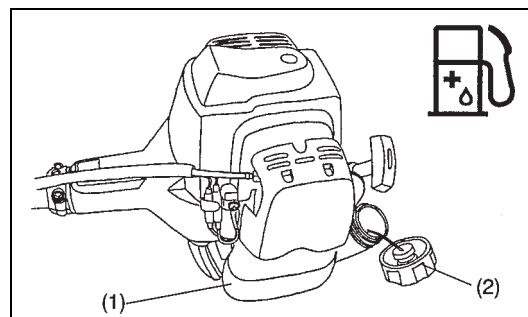
Przechowywanie paliwa

Paliwa nie można przechowywać przez nieograniczony okres czasu.

Należy kupować je tylko w takiej ilości, jaka wystarcza na 4 tygodnie pracy. Paliwo można przechowywać tylko w atestowanych kanistrach.



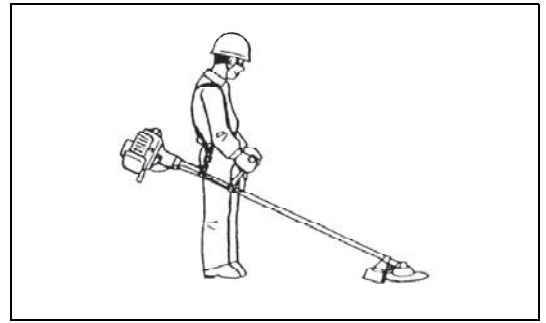
Benzyna	50:1	25:1
	+	
1 000 cm ³ (1 litr)	20 cm ³	40 cm ³
5 000 cm ³ (5 litrów)	100 cm ³	200 cm ³
10 000 cm ³ (10 litrów)	200 cm ³	400 cm ³



PRAWIDŁOWA OBSŁUGA URZĄDZENIA

Zakładanie pasa naramiennego

- Wyregulować długość pasa tak, aby ostrze znajdowało się w położeniu równoległym do podłoża.

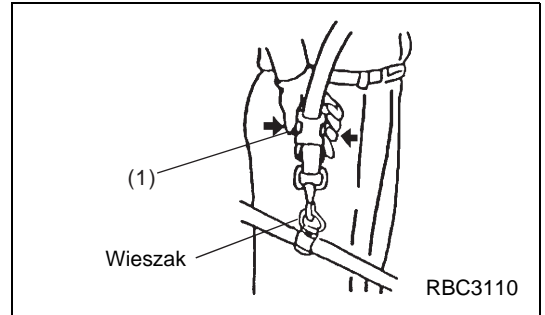


Zdejmowanie

- W razie niebezpieczeństwa wcisnąć wcięcia (1) po obu stronach, aby odczepić urządzenie.

Należy zachować maksymalną ostrożność, aby nie utracić kontroli nad urządzeniem. Nie dopuścić, aby urządzenie odchyliło się w stronę użytkownika lub jakiegokolwiek innej osoby przebywającej w pobliżu.

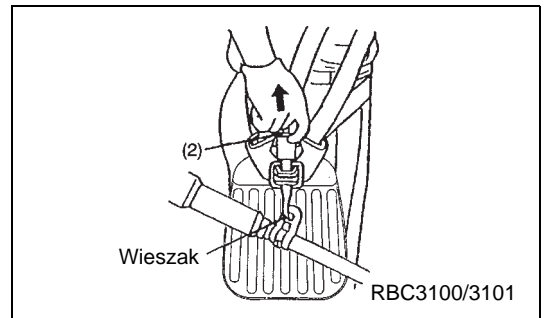
OSTRZEŻENIE: Niezachowanie całkowitej kontroli nad urządzeniem może spowodować poważne obrażenia lub ŚMIERĆ.



- W razie niebezpieczeństwa silnie pociągnąć rozłączającą dźwignię awaryjną (2). Wykaszarka zostanie odłączona od użytkownika.

Należy zachować maksymalną ostrożność, aby nie utracić kontroli nad urządzeniem. Nie dopuścić, aby urządzenie odchyliło się w stronę użytkownika lub jakiegokolwiek innej osoby przebywającej w pobliżu.

OSTRZEŻENIE: Niezachowanie całkowitej kontroli nad urządzeniem może spowodować poważne obrażenia lub ŚMIERĆ.



WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA

Przestrzegać stosownych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom!

Uruchamianie

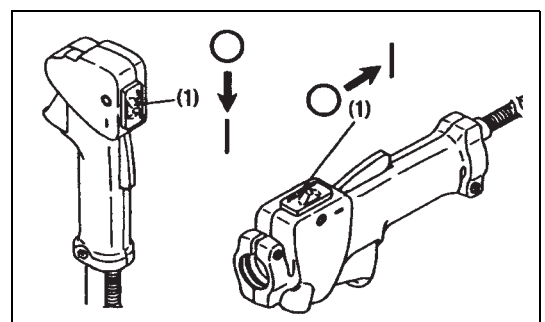
Odsunąć się z urządzeniem na odległość min. 3 m od miejsca tankowania. Umieścić wykaszarkę na otwartym terenie tak, aby ostrze nie stykało się z ziemią ani z żadnym innym przedmiotem.



Rozruch na zimno

Modele z uchwytem U lub pałkowym

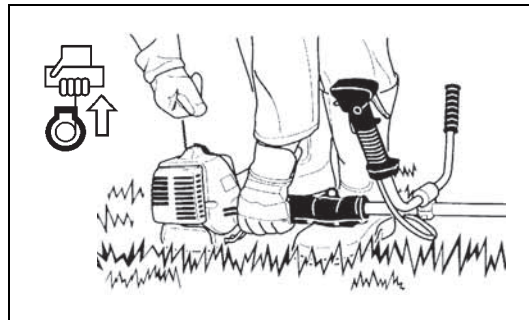
- Przesunąć przełącznik I-O (1) w kierunku wskazanym strzałką.



- Najpierw ustawić urządzenie na ziemi.
- Lekko nacisnąć pompkę zastrzykową (2) (7 do 10 razy), aż dotrze do niej paliwo.
- Przesunąć dźwignię ssania (3) do właściwej pozycji (H).



- Trzymać mocno obudowę sprzęgła lewą ręką, jak to pokazano na rysunku.
- Powoli wysuwać rękojęść rozrusznika do wycucia oporu, a następnie szybko pociągnąć.
- Nie ciągnąć za linkę rozrusznika do końca ani nie puszczać uchwytu rozrusznika w niekontrolowany sposób - uchwyt należy cofać powoli.
- Powtarzać operację uruchamiania do momentu początkowego zapłonu silnika.
- Po uruchomieniu silnika przestawić dźwignię ssania do położenia „H”. Dźwignia ssania nie powróci automatycznie do położenia „H”, gdy dźwignia przepustnicy zostanie naciśnięta, a przepustnica otworzy się.
- Zostawić silnik uruchomiony przez około jedną minutę na średnich obrotach, aby podgrzać go przed przejściem na pełne obroty.



- Uwaga: - Jeżeli uchwyt rozrusznika jest wielokrotnie pociągany, gdy dźwignia ssania pozostaje w położeniu „L”, wystąpią trudności z uruchomieniem silnika spowodowane nadmiernym zassaniem paliwa.
- W przypadku nadmiernego zassania paliwa należy wyjąć świecę zapłonową i pociągnąć powoli uchwyt rozrusznika, aby usunąć nadmiar paliwa. Osuszyć również odcinek elektrody na świecy zapłonowej.

Środki ostrożności podczas tej czynności:

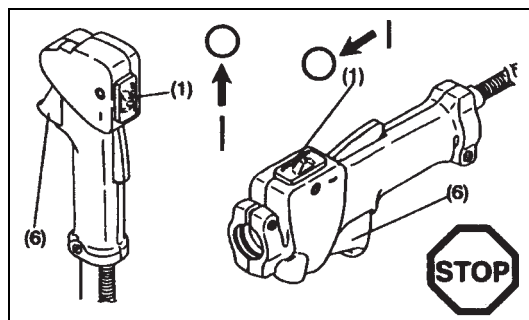
Jeżeli dźwignia przepustnicy zostanie całkowicie otwarta, gdy urządzenie pracuje na biegu jałowym, obroty silnika wzrosną do 10 000 obr./min lub więcej. Nigdy nie pracować z wyższymi obrotami silnika, niż jest to konieczne (ok. 6 000 – 8 000 obr./min).

Uruchamianie ciepłego silnika

- Jak to opisano wcześniej, ale bez przestawiania dźwigni ssania (powinna pozostać w położeniu „H”).

ZATRZYMYWANIE

- Całkowicie zwolnić dźwignię przepustnicy (6), a po spadku obrotów silnika ustawić przełącznik I-O (1) w położeniu „O”; silnik zatrzyma się całkowicie.
- Należy pamiętać, że głowica tnąca może się jeszcze przez chwilę obracać; odczekać, aż się całkowicie zatrzyma.

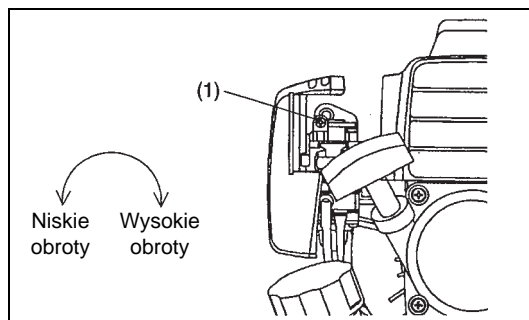


REGULACJA OBROTÓW NA BIEGU NISKIM (BIEG JAŁOWY)

Ostrze lub głowica żyłki nylonowej nie powinna pracować, kiedy dźwignia sterująca jest całkowicie zwolniona. W razie potrzeby wyregulować obroty jałowe za pomocą śruby regulacyjnej.

Sprawdzanie obrotów jałowych

- Obroty na biegu jałowym należy ustawić na 2 600 obr./min.
- W razie potrzeby należy je skorygować za pomocą śruby regulacyjnej obrotów jałowych (kiedy silnik jest na biegu jałowym, ostrze ani głowica żyłki nylonowej nie powinna się obracać).
- Obracanie śruby (1) w prawo powoduje wzrost obrotów, natomiast obracanie w lewo powoduje zmniejszenie obrotów.



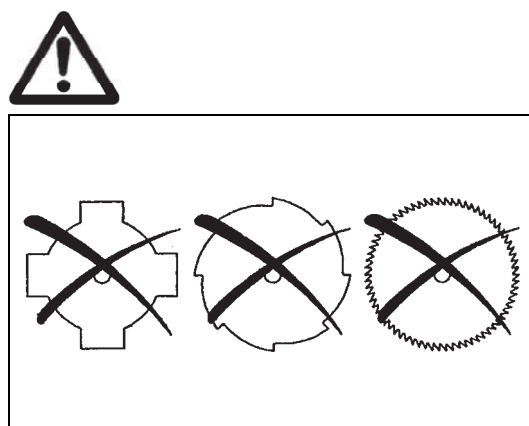
OSTRZENIE NARZĘDZIA TNĄCEGO

UWAGA: Wymienione poniżej narzędzia tnące mogą być ostrzone wyłącznie w autoryzowanym serwisie. Ostrzenie ręczne spowodowałoby brak wyważenia ostrza, powodujący szkodliwe drgania i uszkodzenie urządzenia.

- narzędzie tnące (ostrze gwiazdziste (4 zęby), ostrze wirowe (8 zębów))

Usługa ostrzenia i wyważania ostrza oferowana jest przez autoryzowane serwisy.

UWAGA: W celu przedłużenia żywotności ostrza (gwiazdzistego, wirowego) można je obrócić jeden raz i korzystać z niego, dopóki nie stępią się obie krawędzie tnące.



GŁOWICA ŻYŁKI NYLONOWEJ

Głowica żyłki nylonowej to głowica z podwójną żyłką, umożliwiającą zarówno pracę automatyczną, jak i działanie w trybie „bump & feed”.

Głowica żyłki nylonowej automatycznie uwalnia prawidłową długość żyłki nylonowej przy zmianie siły odśrodkowej powodowanej przez zwiększenie lub zmniejszenie obrotów silnika. W celu efektywniejszego koszenia miękkiej trawy można jednak lekko uderzyć głowicą o ziemię, aby wysunąć więcej żyłki, zgodnie z zaleceniami podanymi w rozdziale dotyczącym obsługi.

Obsługa

- Zwiększyć obroty głowicy żyłki nylonowej do ok. 6 000 obr./min. Niskie obroty (poniżej 4 800 obr./min) nie są odpowiednie, gdyż nie zapewniają prawidłowego wysuwania żyłki nylonowej.
- Najefektywniejszy obszar koszenia pokazany jest jako zacieniony obszar.

Jeżeli nylonowa żyłka nie wysuwa się automatycznie, należy:

1. Zwolnić dźwignię przepustnicy, aby silnik pracował na biegu jałowym, po czym całkowicie przekręcić dźwignię. Powtarzać tę procedurę, dopóki nylonowa żyłka nie wysunie się na odpowiednią długość.
2. Jeżeli nylonowa żyłka jest zbyt krótka, aby mogła się wysunąć automatycznie po wykonaniu powyższej procedury, należy uderzyć głowicą o ziemię, aby spowodować wysunięcie żyłki.
3. Jeżeli procedura nr 2 nie spowoduje wysunięcia się żyłki, należy ponownie nawinąć / wymienić żyłkę zgodnie z procedurą opisaną w punkcie „Wymiana nylonowej żyłki”.

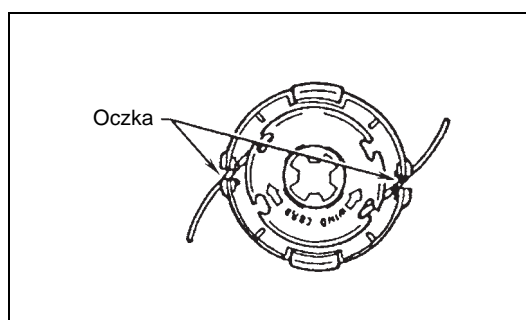
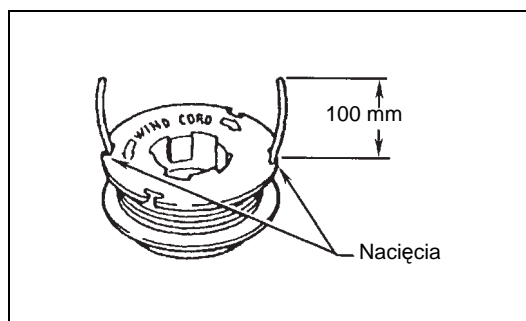
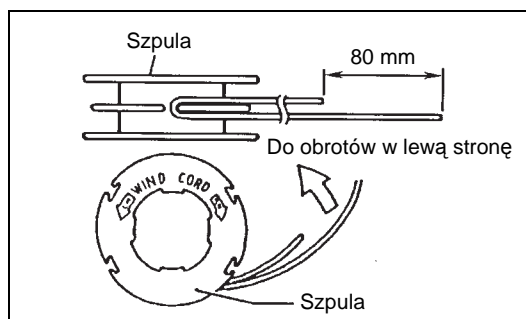
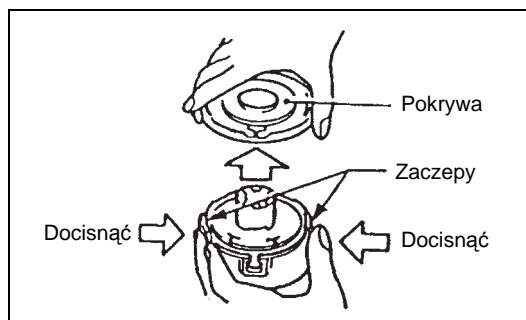
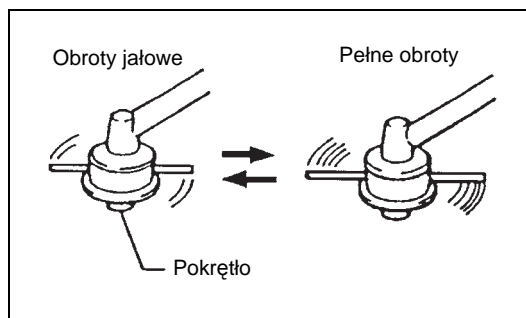
Wymiana nylonowej żyłki

- Najpierw zatrzymać silnik.
- Wcisnąć zaczepy na obudowie do środka, aby podnieść pokrywę i wyjąć szpulę.

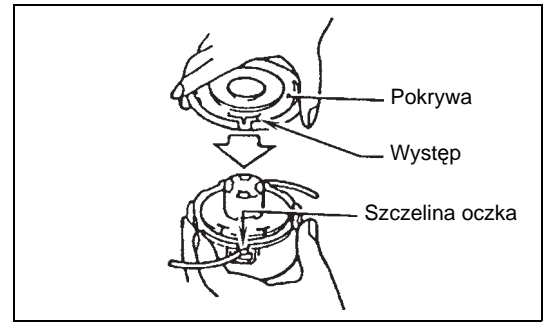
- Zaczepić środek nowej nylonowej żyłki w nacięciu na środku szpuli tak, aby jeden koniec żyłki był dłuższy od drugiego o około 80 mm. Następnie nawinąć oba końce wokół szpuli w kierunku obrotów głowicy (symbol LH oznacza obroty w lewo, natomiast symbol RH obroty w prawo).

- Nawinąć całą żyłkę, pozostawiając tylko 100 mm i zaczepiając tymczasowo koniec w wycięciu z boku szpuli.

- Zamontować szpulę w obudowie tak, aby szczeliny i występy na szpuli pokrywały się z tymi na obudowie. Ustawić szpulę tak, aby u góry były zawsze widoczne znajdujące się na niej litery. Teraz należy odzepić końce żyłki z ich tymczasowej pozycji i wsunąć żyłki w oczka tak, aby wystawały z obudowy.



- Wyrównać występ u dołu pokrywy ze szczelinami oczek. Następnie wcisnąć mocno pokrywę na obudowę, aż zaskoczy.



INSTRUKCJE SERWISOWANIA

INSTRUKCJE SERWISOWANIA

UWAGA: Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek pracy przy wykaszarce należy zawsze wyłączyć silnik i zdjąć nasadki ze świec zapłonowych (patrz rozdział „Kontrola świecy zapłonowej”).
Zawsze nosić rękawice ochronne!

UWAGA: Nigdy nie demontować samodzielnie rozrusznika rewersyjnego, ponieważ może to doprowadzić do wypadku. Tę czynność może wykonywać tylko autoryzowany technik serwisowy.

Aby zapewnić długą żywotność urządzenia i zapobiec jego uszkodzeniu, należy regularnie wykonywać wymienione poniżej czynności.

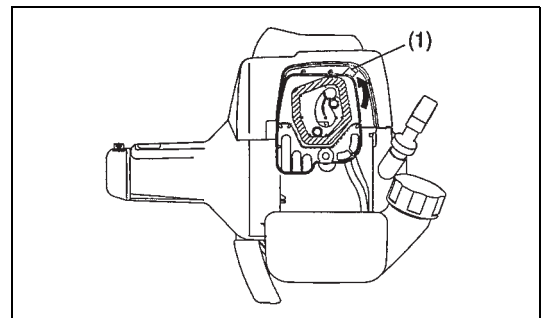


Codzienna kontrola i konserwacja

- Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić urządzenie pod kątem obluźwanych śrub lub brakujących części. Zwracać szczególną uwagę na dokręcenie ostrza lub głowicy żyłki nylonowej.
- Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić przewód powietrza chłodzącego pod kątem zatkania oraz stan żeberek cylindra. W razie potrzeby oczyścić.
- Po zakończeniu pracy z urządzeniem wykonać każdorazowo następujące czynności:
 - Oczyszczyć z zewnątrz wykaszarkę i sprawdzić urządzenie pod kątem uszkodzeń.
 - Oczyszczyć filtr powietrza. Podczas pracy w szczególnie zapyłonym otoczeniu czyścić filtr kilka razy dziennie.
 - Sprawdzić ostrze lub głowicę żyłki nylonowej pod kątem uszkodzeń i zamocowania.
 - Sprawdzić, czy jest zachowana wystarczająca różnica pomiędzy prędkością na biegu jałowym a prędkością włączenia, aby się upewnić, że na biegu jałowym ostrze nie obraca się (w razie potrzeby zmniejszyć obroty jałowe). Jeżeli na biegu jałowym narzędzie nadal się obraca, skontaktować się z najbliższym autoryzowanym serwisem.
- Sprawdzić działanie przełącznika I-O, dźwigni blokady, dźwigni sterującej i przycisku blokady.

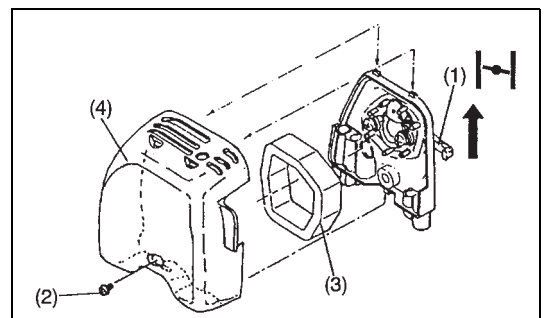
Czyszczenie filtra powietrza

- Przesławić dźwignię ssania (1) do góry (strzałka), aby nie dopuścić do zanieczyszczenia gaźnika kurzem.



- Odkręcić śrubę (2).
- Zdjąć pokrywę filtra powietrza (4).
- Wyjąć wkład filtra (3), umyć w ciepłej wodzie i całkowicie wysuszyć.
- Po oczyszczeniu założyć ponownie pokrywę filtra powietrza (4) i zamocować śrubą (2).

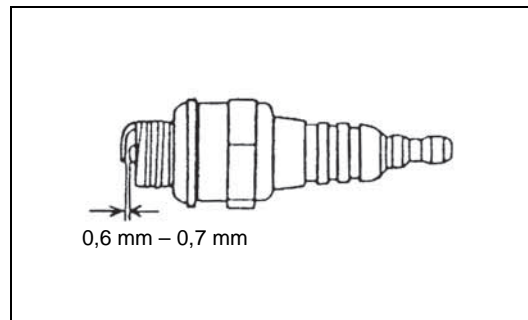
UWAGA: Jeśli filtr powietrza jest nadmiernie zabrudzony, czyścić go codziennie. Zatkany filtr powietrza może utrudnić lub uniemożliwić uruchomienie/pracę silnika z prawidłowymi obrotami.



Kontrola świecy zapłonowej

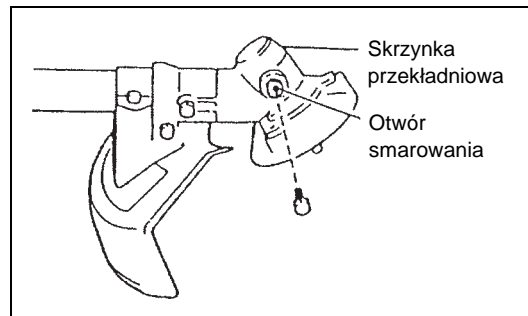
- Do montażu i demontażu świecy zapłonowej należy używać tylko dostarczonego klucza uniwersalnego.
- Odstęp pomiędzy dwiema elektrodami świecy zapłonowej powinien wynosić 0,6 – 0,7 mm. Jeżeli odstęp jest zbyt duży lub zbyt mały, należy go wyregulować. Jeśli świeca zapłonowa jest pokryta nagarem lub zużyta, należy ją dokładnie oczyścić lub wymienić.

UWAGA: Nigdy nie dotykać nasadki świecy zapłonowej przy włączonym silniku (wysokie napięcie, ryzyko porażenia prądem).



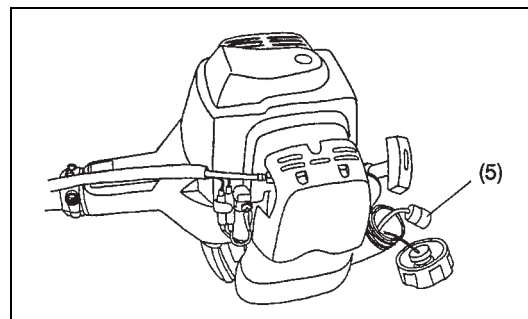
Wprowadzanie smaru do skrzynki przekładniowej

- Przekładnię należy smarować co 30 godzin, wprowadzając do niej smar (Shell Alvania 3 lub odpowiednik) przez otwór smarowniczy. (oryginalny smar MAKITA jest dostępny w punktach sprzedaży produktów MAKITA).



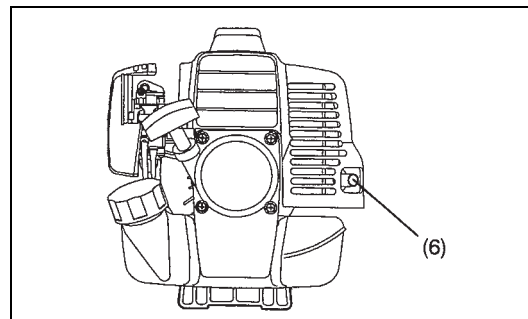
Głowica ssąca w zbiorniku paliwa

- Filtr paliwa (5) głowicy ssącej służy do filtrowania paliwa tłoczonego do gaźnika.
- Należy regularnie przeprowadzać kontrolę wzrokową filtra paliwa. W tym celu należy odkręcić korek zbiornika, użyć drucianego haka i wyciągnąć przez otwór głowicę ssącą. W przypadku stwardnienia, zanieczyszczenia lub zatkania filtra należy go wymienić.
- Niedostateczny dopływ paliwa może spowodować przekroczenie maksymalnych dopuszczalnych obrotów. Dlatego należy wymieniać filtr paliwa przynajmniej raz na kwartał, aby zapewnić dostateczny dopływ paliwa do gaźnika.



Czyszczenie otworu wylotowego tłumika

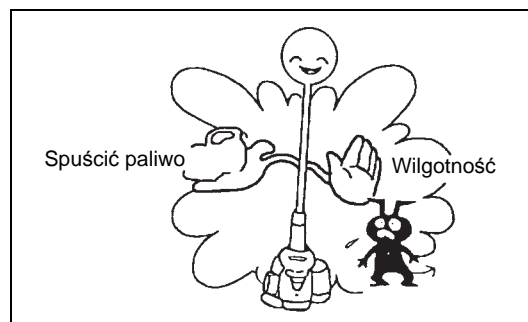
- Regularnie sprawdzać otwór wylotowy tłumika (6).
- Jeżeli jest zatkany osadami węgla, ostrożnie zdrapać je odpowiednim narzędziem.



Wszelkie prace konserwacyjne i regulacyjne niewymienione w niniejszej instrukcji obsługi mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.

PRZECHOWYWANIE

- Przed przechowaniem urządzenia przez dłuższy czas należy spuścić paliwo ze zbiornika i gaźnika w następujący sposób: Spuścić całe paliwo ze zbiornika paliwa. Spuszczane paliwo przechowywać zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Wyjąć świecę zapłonową i wpuścić kilka kropel oleju do otworu na świecę. Następnie pociągnąć lekko rozrusznik, aby wewnątrz silnika pokryło się cienką warstwą oleju, po czym wkręcić świecę zapłonową.
- Usunąć wszystkie zabrudzenia i pył z ostrza i obudowy silnika, przetrzeć je szmatką zwilżoną olejem i przechować urządzenie w jak najsuchszym miejscu.



Harmonogram konserwacji

Konserwacja ogólna	Zespół silnika, śruby i nakrętki	Kontrola wzrokowa pod kątem uszkodzeń i dokręcenia Sprawdzić stan ogólny i bezpieczeństwo
Po każdym tankowaniu	Dźwignia sterownicza Przełącznik I-O	Kontrola działania Kontrola działania
Codziennie	Filtr powietrza Kanał powietrza chłodzącego Narzędzie tnące Obroty na biegu jałowym	Oczyścić Oczyścić Sprawdzić pod kątem uszkodzeń i naostrzenia Kontrola (ostrze nie może się poruszać)
Co tydzień	Świeca zapłonowa Tłumik	Kontrola; w razie potrzeby wymienić Sprawdzić i w razie potrzeby oczyścić otwór
Co kwartał	Głowica ssąca Zbiornik paliwa	Wymienić Oczyścić
Procedura wyłączenia	Zbiornik paliwa Gaźnik	Opróżnić zbiornik paliwa Uruchomić do czasu, aż silnik zużyje całe paliwo

Wyszukiwanie usterek

Usterka	System	Objaw	Przyczyna
Silnik nie uruchamia się lub uruchamia się z trudnością	Układ zapłonowy	Prawidłowa iskra zapłonowa Brak iskry zapłonowej	Nieprawidłowe działanie układu paliwowego, systemu kompresji, usterka mechaniczna Zadziałał przełącznik I-O, usterka okablowania lub zwarcie, wadliwa świeca zapłonowa lub łącznik, niesprawny moduł zapłonu
	Doprowadzanie paliwa	Zbiornik paliwa napełniony	Nieprawidłowa pozycja ssania, uszkodzony gaźnik, zgięty lub zatkany przewód paliwowy, zanieczyszczone paliwo
	Sprężanie	Brak sprężania	Wadliwa dolna uszczelka cylindra, uszkodzone uszczelki wałka korbowego, wadliwe pierścienie cylindra lub tłoka, nieprawidłowe uszczelnienie świecy zapłonowej
Trudności podczas ciepłego startu	Usterka mechaniczna	Rozrusznik nie włącza się	Pęknięta sprężyna rozrusznika, uszkodzone części wewnątrz silnika
	Doprowadzanie paliwa	Zbiornik napełniony, iskra zapłonowa występuje	Zanieczyszczony gaźnik; zlecić jego wyczyszczenie
Silnik uruchamia się, ale natychmiast gaśnie	Doprowadzanie paliwa	Zbiornik napełniony	Nieprawidłowa regulacja biegu jałowego, zanieczyszczony gaźnik Wadliwe odpowietrzanie zbiornika paliwa, przerwany przewód doprowadzający paliwo, wadliwy kabel lub przełącznik I-O
Niewystarczająca moc	Może to być spowodowane przez równoczesną awarię kilku systemów	Nieprawidłowa praca silnika na biegu jałowym	Zabrudzony filtr powietrza, zanieczyszczony gaźnik, zatkany tłumik, zatkany kanał wylotowy cylindra

MAGYAR (Eredeti útmutató)

Köszönjük, hogy a MAKITA bozótvégót/szegélynyíróát vásárolta. Nagy öröm számunkra, hogy bemutatathatjuk a MAKITA bozótvégót/szegélynyíróát, amely egy hosszú fejlesztési program eredménye, és több év alatt felhalmozódott ismeretanyag felhasználásával készült. Kérjük, olvassa el ezt a füzetet, ami részletesen bemutatja azokat a pontokat, amelyek bizonyítják a készülék kiemelkedő teljesítményét. Ez a segítségére lesz, hogy a lehető legjobb teljesítményt érje el a MAKITA bozótvégóval/szegélynyíróval.



Tartalom	Oldal
Szimbólumok	57
Biztonsági utasítások	58
Műszaki adatok	62
Alkatrészek megnevezése	63
A motor és a tengely összeszerelése	64
A fogantyú felszerelése	65
A védőburkolat felszerelése	66
A vágókés vagy a nejlon vágófej felszerelése	67
Üzemanyagok/utántöltés	68
A gép helyes kezelése	69
A használatra vonatkozó előírások és a leállítás módja	69
A vágóeszköz újraélezése	70
Szervizelési utasítások	72
Tárolás	74

SZIMBÓLUMOK

A használati utasítás olvasása közben a következő szimbólumokkal találkozhat.

	Olvassa el a használati utasítást!		Viseljen szem- és fülvédőt! (csak a szegélynyíróhoz)
	Legyen különösen elővigyázatos és figyelmes!		Sisak, szem- és hallásvédő eszköz viselendő! (csak a bozótvégóhoz)
	Tilos!		Ne használjon fém vágókéseket! (csak a szegélynyíróhoz)
	Tartson biztonságos távolságot!		Szerszám legmagasabb megengedett fordulatszáma
	Repülő tárgyak veszélye!		Üzemanyag-keverék
	Dohányozni tilos!		A motor kézi indítású
	Nyílt láng használata tilos!		Vészleállítás
	Védőkesztyű viselése kötelező!		Elsősegély
	Visszarúgás		Újrafelhasználás
	A működési területtől tartson távol minden embert és állatot!		BE/INDÍTÁS
	Viseljen csúszásmentes védőlábbelit. Acélbetétes lábbeli viselete javasolt.		KI/LEÁLLÍTÁS

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Általános tudnivalók

- A helyes működés biztosításához a felhasználónak el kell olvasnia a használati utasítást, hogy megismerkedjen a bozótvágó/szegélynyíró kezelésével. A hiányos ismeretekkel rendelkező kezelő a helytelen kezelés miatt saját magára és más személyekre is veszélyt jelent.
- Javasoljuk, hogy a gépet csak olyan személyeknek adják kölcsön, akik bizonyítottan jártasak a bozótvágó/szegélynyíró használatában. Minden esetben át kell adni a használati utasítást is.
- Kezdő felhasználóknak először a forgalmazóhoz kell fordulniuk a motoros fűnyíró kezelésével kapcsolatos alapvető tudnivalók elsajátításáért.
- A gyermekek és a 18 év alatti fiatalok nem használhatják a bozótvágót/szegélynyírót. 16 év feletti személyek a gyakorlat elsajátítása végett egy szakképzett betanító felügyelete mellett használhatják a szerszámot.
- A bozótvágóval/szegélynyíróval végzett munka különleges figyelmet igényel.
- A bozótvágót/szegélynyírót csak akkor használja, ha fizikai állapota megfelelő. Minden munkát nyugodtan és elővigyázatosan végezzen. A gép használója másokkal szemben is felelősséggel tartozik.
- Soha ne használja a bozótvágót/szegélynyírót alkohol vagy drog fogyasztása után, vagy ha betegnek vagy fáradtnak érzi magát.
- A nemzeti szabályozások korlátozhatják a gép használatát.

A gép rendeltetésszerű használata

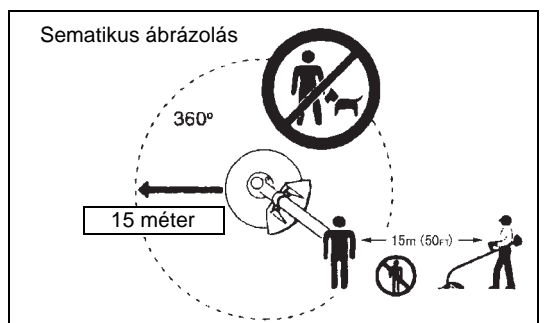
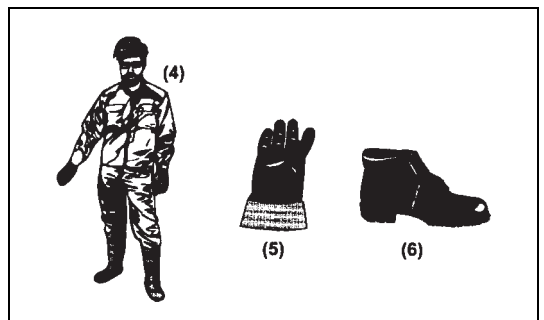
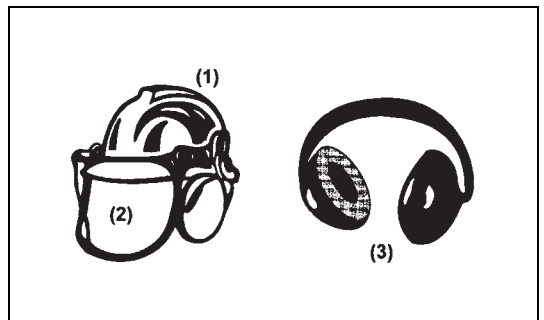
- A bozótvágó csak fű-, gaz-, bokrok-, aljnövényzet vágására alkalmas, nem használható semmilyen más célra, mint például sövényvágásra vagy szélezésre, mert az sérülést okozhat.

Személyi védelmi eszközök

- A ruházat legyen megfelelő és funkcionális, azaz legyen testhezálló, de ne gátolja a munkában. Ne viseljen ékszert vagy laza ruhadarabot, ezek ugyanis beakadhatnak a bozótba vagy az ágakba.
- Annak érdekében, hogy a bozótvágó/szegélynyíró használatakor elkerülhetők legyenek a fej-, szem-, kéz- és lábsérülések, valamint a halláskárosodás, viselni kell az alábbi védőeszközöket és védőruházatot:
- Ahol fennáll a lezuhanó tárgyak veszélye, ott mindig viseljen védősisakot. A védősisakot (1) rendszeresen meg kell vizsgálni, hogy nem károsodott, és legkésőbb 5 év elteltével ki kell cserélni. Kizárólag jóváhagyott, engedélyezett sisakot szabad használni.
- A védősisak arcvédője (2) (vagy esetleg védőszemüveg) megvédi az arcát a repülő hulladékoktól és kövektől. A szemsérülések elkerülése végett a bozótvágó/szegélynyíró használata közben mindig viseljen védőszemüveget vagy arcvédőt.
- A halláskárosodások elkerülése végett arra alkalmas hallásvédő eszközöket (fülvédő (3), fül dugó, stb.) kell használni.
- A munkaruha (4) megvédi a repülő kövektől és hulladékoktól. Javasoljuk, hogy a kezelő viseljen egyrészes munkaruhát.
- Az erős bőrből készült speciális kesztyű (5) az előírt védőfelszerelés részét képezi és a bozótvágóval/szegélynyíróval végzett munkák során állandóan hordani kell.
- A bozótvágó/szegélynyíró használatakor mindig csúszásmentes talpú, merev bakancsot (6) viseljen. Ez biztos állást nyújt és véd a sérülések ellen.

A bozótvágó üzembe helyezése

- Kérjük, ügyeljen rá, hogy a munkavégzés 15 méteres körzetében ne legyenek gyermekek vagy más emberek, és figyeljen arra is, hogy állatok se legyenek a közelben.
- Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a bozótvágó/szegélynyíró biztonságosan használható-e: Ellenőrizze a vágószerszám rögzítését, a szabályozókar könnyű járását és ellenőrizze a szabályozókar reteszelőjének megfelelő működését.
- Üresjárat sebességen a vágószerszám forgása nem engedélyezett. Ha mégis, az eladóval ellenőriztesse a beállítást. Ellenőrizze a fogantyúk tisztaságát és szárazságát, és tesztelje az indító/leállító kapcsoló működését.

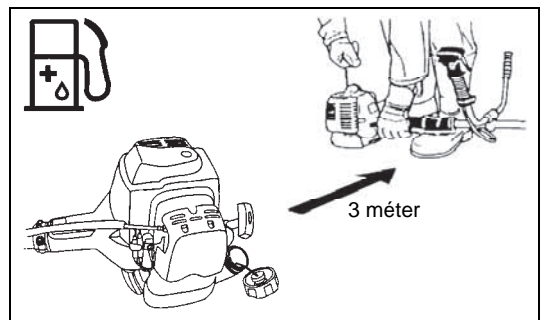
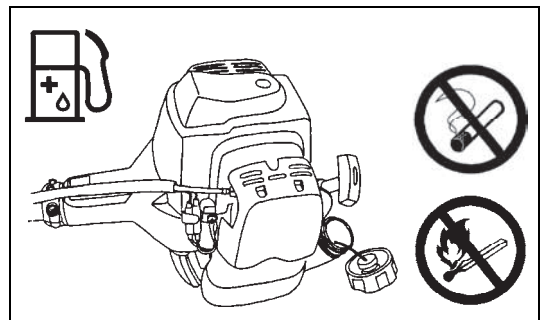
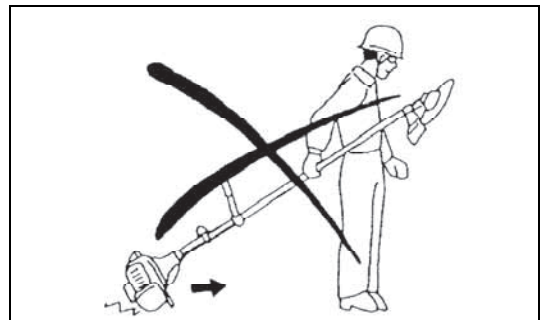
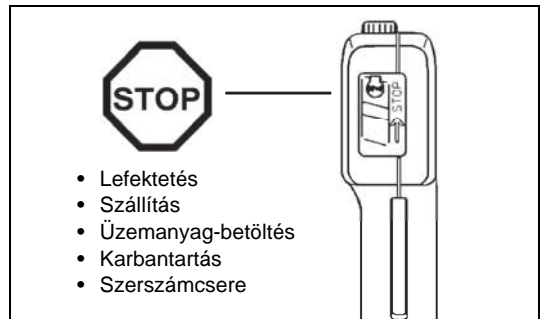
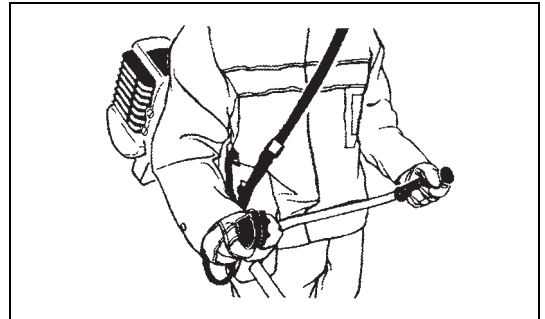
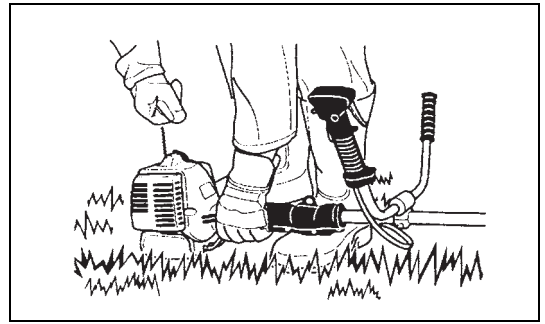


A bozótvágót/szegélynyírókat csak az utasításban leírtak szerint indítsa be.

- Ne használjon más módszert a motor beindítására!
- A bozótvágót/szegélynyírókat és a tartozékokat csak a meghatározott alkalmazásokhoz használja.
- A bozótvágó/szegélynyíró motorját csak a teljes összeszerelés után indítsa be. A gépet csak az összes megfelelő tartozék felszerelése után szabad használni!
- A beindítás előtt ellenőrizze, hogy a vágószerszám nem érintkezik-e kemény tárgyakkal, mint például ágakkal, kövekkel stb., mert máskülönben a vágószerszám indításkor el fog fordulni.
- Bármilyen motorhiba esetén azonnal kapcsolja ki a motort.
- A vágószerszám kővel vagy kemény tárggyal való ütközésekor azonnal állítsa le a motort és vizsgálja át a vágószerszámot.
- Rendszeres időközönként vizsgálja át a vágószerszámot sérüléseket keresve (hajszálrepedések keresése ütögetéssel).
- Csak felszerelt vállszíjjal használja a bozótvágót/szegélynyírókat, amit a gép használatba vétele előtt megfelelően állítson be. Fontos, hogy a vállszíjat a felhasználó méretének megfelelően állítsa be, ezzel elkerülve a fáradást használat közben. Használat közben soha ne tartsa egy kézzel a vágót.
- Használat közben mindig két kézzel tartsa a bozótvágót/szegélynyírókat. Mindig biztosan álljon a talajon.
- Úgy használja a bozótvágót/szegélynyírókat, hogy elkerülje a kipufogógázok belélegzését. Zárt szobákban soha ne működtesse motort (gázmérgezés veszélye). A szén-monoxid szagtalan gáz.
- Állítsa le a motort, ha leteszi vagy felügyelet nélkül hagyja a bozótvágót/szegélynyírókat, és olyan biztonságos helyre tegye, ahol nem veszélyeztet másokat, és a gép nem sérülhet meg.
- A forró bozótvágót/szegélynyírókat soha ne tegye száraz fűre vagy bármilyen gyúlékony anyagra.
- A vágószerszámot fel kell szerelni a megfelelő védőburkolattal. A vágószerszámot soha ne használja e védőburkolat nélkül!
- A géphez adott összes védelmi felszerelést és védőburkolatot használni kell.
- Meghibásodott kipufogóval soha ne használja a motort.
- Szállítás közben állítsa le a motort.
- Hosszú távú szállítás közben a felszereléshez mellékelt szerszámvédőt mindig használni kell.
- Járműben való szállításakor az üzemanyag-szivárgás megelőzése érdekében tartsa biztonságos helyzetben a bozótvágót/szegélynyírókat.
- A bozótvágó/szegélynyíró szállításakor ügyeljen arra, hogy az üzemanyagtartály teljesen üres legyen.
- A bozótvágó/szegélynyíró járműből való kivételekor a motort soha ne dobja le a földre, mert az üzemanyagtartály komoly sérülését okozhatja.
- A vészhelyzetet kivéve soha ne dobja vagy hajítsa le a földre a bozótvágót/szegélynyírókat, mert komoly sérüléseket okozhat a készüléknek.
- A gép mozgatásakor ne felejtsen el, hogy a teljes gépet fel kell emelni a földről. Az üzemanyagtartály húzása nagyon veszélyes, és sérülést, illetve üzemanyag-szivárgást okoz, ami tűzveszélyes lehet.

Üzemanyag-betöltés

- Üzemanyag-betöltés közben állítsa le a motort, tartsa távol nyílt lángtól, és ne dohányozzon.
- Kerülje az ásványolaj-termékek bőrre jutását. Ne lélegezze be az üzemanyag gőzét. Az üzemanyag-töltés közben védőkesztyűt kell viselni. Rendszeres időközönként cserélje és tisztítsa a védőruházatot.
- Ügyeljen arra, hogy a talaj szennyeződésének elkerülése érdekében ne fröccsenjen ki olaj vagy üzemanyag (környezetvédelem). A kifröccsent üzemanyagtól azonnal tisztítsa meg a bozótvágót/szegélynyírókat.
- Kerülje az üzemanyag ruhával való érintkezését. Az üzemanyag ruhára fröccsenésekor azonnal cseréljen ruhát (a ruha meggyulladásának megelőzése érdekében).
- Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy a tanksapka jól zár-e és nem szivárogoz.
- Óvatosan csavarja be az üzemanyag-tartály sapkáját. A motor indítását egy másik helyen végezze (legalább 3 méteres távolságban az üzemanyag betöltés helyszínétől).
- Zárt helyiségekben soha ne tankoljon. Az üzemanyag gőzei a talaj közelében gyűlnek össze (robbanásveszély).
- Az üzemanyagot csak arra engedélyezett kannákban szállítsa és tárolja. Gyerekektől zárva tárolja az üzemanyagot.

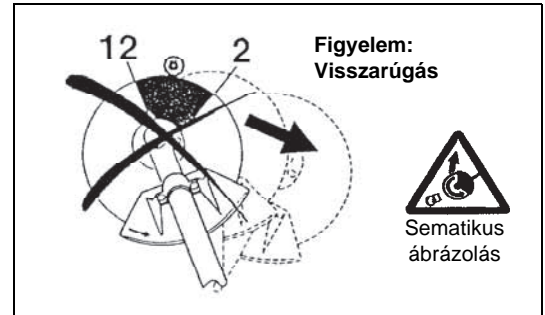


A használat módja

- A bozótvágót/szegélynyírót csak megfelelő fény- és látási viszonyok mellett használja. Télen figyeljen a csúszós vagy nedves területekre, a jégre és a hóra (csúszásveszély). Mindig biztosan álljon a talajon.
- Soha ne végezzen vágást derékmagasság felett.
- Ne dolgozzon a bozótvágóval/szegélynyíróval létráról.
- Soha ne mászzon fára a bozótvágóval/szegélynyíróval történő vágási művelet elvégzéséhez.
- Ne dolgozzon olyan felületen, ahol nem tud stabilan állni.
- Távolítsa el a munkaterületen található homokot, köveket, szegeket stb. Az idegen tárgyak károsíthatják a vágószerszámot és veszélyes visszarúgást okozhatnak.
- A fűnyírás elkezdése előtt a vágószerszámnak el kell érnie a teljes üzemi fordulatszámot.

Visszarúgás

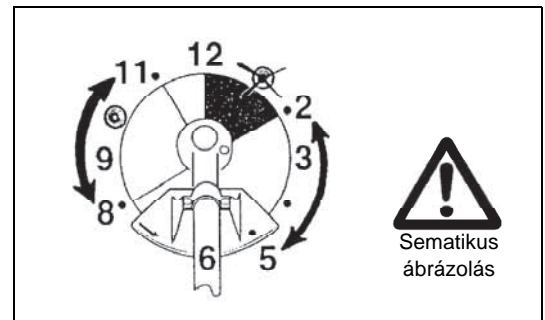
- A bozótvágó használata közben nem kontrollálható visszarúgás fordulhat elő.
- Ez különösen akkor következik be, ha a 12 és 2 óra közötti késszegmensben vágunk.
- A bozótvágóval sohasem vágjon a bozótvágó kés 12 és 2 óra közötti helyzetében.
- Soha ne próbáljon ebben az állásban vágni szilárd, 3 cm-nél vastagabb átmérőjű ágakat és fákat stb., ellenkező esetben a bozótvágó nagy erővel visszaüt, ami sérülést okozhat.



Visszarúgás megelőzése

A visszarúgások megelőzéséhez figyeljen a következőkre:

- A 12 és 2 óra közötti késszegmensben történő használat veszélyes, különösen fém vágókések használata esetén.
- A 11 és 12 óra, valamint a 2 és 5 óra közötti késhelyzetben vágási műveleteket csak gyakorlott és tapasztalt kezelők végezhetnek, és csakis a saját felelősségükre.
- A 8 és 11 óra közötti késhelyzetben könnyű a vágás, és szinte nincs visszarúgás.

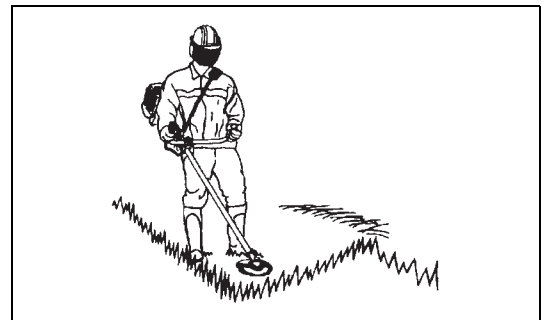


Vágószerszámok

Az adott munkához a megfelelő vágószerszámot használja.

RBC3100/3101 típus vágókéssel (keresztvés (4 pengével), vágótárcsa (8 foggal)), RBC3110 típus nejlón vágófejjel.

Vastag anyagok, például gaz, magas fű, bokrok, ágak, bozót, cserje, stb. vágásához (max. 2 cm vastagságig). A vágás elvégzéséhez egyenesen jobbról balra félkörben (a kézi kaszához hasonlóan) mozgassa a bozótvágót.



Karbantartási utasítások

- A vágóeszköz állapotát, különösen a védőberendezések vágóeszközeit és a vállszíjat szintén át kell vizsgálni a munka megkezdése előtt. Különös figyelmet kell fordítani a vágókésekre, amelyeknek megfelelően élesnek kell lenniük.
- A vágószerszám cseréjekor vagy élezésekor, és a vágó vagy a vágószerszám tisztításakor is állítsa le a motort és vegye le a gyújtókábelt a gyújtógyertyáról.

Soha ne egyenesítse ki vagy hegessze meg a sérült vágószerszámokat.

- A bozótvágót/szegélynyíró a lehető legkisebb zajjal és legkevesebb szennyezéssel működtesse. Különösen figyeljen a karburátor helyes beállítására.
- A bozótvágót/szegélynyíró rendszeres időközönként tisztítsa meg, és ellenőrizze a csavarok és az anyák szoros meghúzását.
- Tilos a bozótvágót/szegélynyíró nyílt láng közelében karbantartani vagy tárolni.
- A bozótvágót/szegélynyíró mindig zárt helyiségben és üres üzemanyagtartállyal tárolja.

Tartsa be a megfelelő kereskedelmi szervezetek és biztosítók által kiadott baleset megelőzési utasításokat.

Semmilyen módosítást se végezzen a bozótvágón/szegélynyíron, mert azzal a biztonságos munkavégést veszélyezteti.

A felhasználó által csak azok a karbantartási és javítási munkák végezhetők, amelyek a használati utasításban le vannak írva. Minden más műveletet a hivatalos szervizzel kell elvégeztetni. Csak eredeti, a MAKITA által gyártott és szállított alkatrészeket és tartozékokat használjon.

A nem engedélyezett tartozékok és szerszámok használata növeli a balesetveszélyt. A MAKITA nem vállal felelősséget a nem engedélyezett vágószerszámok és a vágószerszám rögzítőeszközök vagy tartozékok használata miatti bekövetkező balesetek vagy károk miatt.

Elsősegély

Ügyeljen rá, hogy baleset esetére legyen egy mentődoboz a vágási műveletek közelében. Az elsősegélydobozból kivett eszközöket azonnal pótolni kell.

Ha segítséget kell hívni, adja meg az alábbi információkat:

- A baleset helyszíne
- Mi történt
- A sérült személyek száma
- A sérülés típusa
- Az Ön neve



Csomagolás

A MAKITA bozótvágó/szegélynyíró két védő kartondobozban kerül szállításra a szállítási sérülések elkerülése érdekében. A kartondobozok újra feldolgozható alapanyagokból készülnek, tehát visszakérülhetnek az alapanyag-ciklusba (használt papír újrafeldolgozása).



EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Bozótvágó / szegélynyíró: RBC3100, RBC3101, RBC3110 típus (A részleteket lásd: MŰSZAKI ADATOK)

Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék megfelel a következő irányelvek előírásainak: 2000/14/EK, 2006/42/EK.

A fenti irányelvekben szereplő követelmények megfelelő teljesítése érdekében a következő szabványok kerültek alkalmazásra: EN11806.

Mért hangteljesítmény: 111 dB

Garantált hangteljesítmény: 115 dB

E hangteljesítményszintek mérése a Tanács 2000/14/EK irányelvének megfelelően történt.

Megfelelőségi audit eljárás: V. melléklet.

2009. NOV. 3.

Tomoyasu Kato
Igazgató

Felelős gyártó:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Meghatalmazott képviselő Európában:

Makita International Europe Ltd.

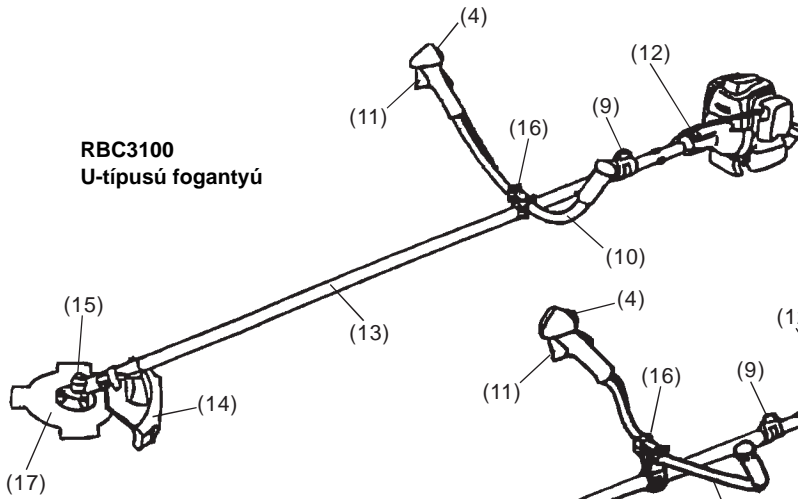
Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

AZ RBC3100, RBC3101, RBC3110 TÍPUS MŰSZAKI ADATAI

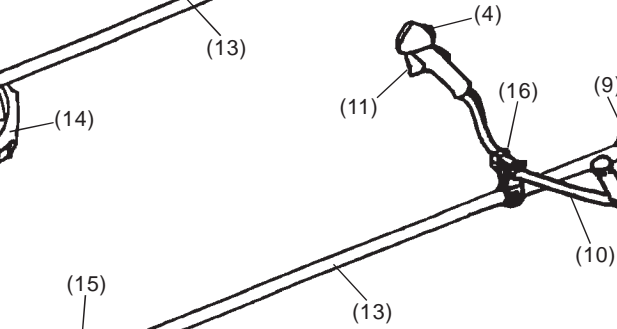
Típus		RBC3100	RBC3101	RBC3110		
		U fogantyú	E fogantyú	Kengyel markolat		
Méreték: hossz x szélesség x magasság (vágókés nélkül)	mm	1800 x 620 x 430	1800 x 600 x 435	1800 x 350 x 250		
Tömeg (a műanyag védőburkolat és a vágókés nélkül)	kg	5,5	5,5	5,4		
Térfogat (üzemanyagtartály)	L	0,8				
Motor-lökettérfogat	cm ³	30,5				
Maximális motorteljesítmény	kW	0,95 – 7000 f/perc fordulatszámánál				
Motor fordulatszáma az orsó legnagyobb ajánlott fordulatszámánál	f/perc	10000				
Maximális orsó fordulatszám (megfelelő)	f/perc	6800				
Maximális üzemanyag-fogyasztás	kg/ó	–				
Maximális fajlagos üzemanyag-fogyasztás	g/kwh	–				
Alapjárat fordulat szám	f/perc	2800				
Tengelykapcsoló összekapcsolási fordulatszám	f/perc	3700				
Karburátor	típusa	WALBRO WYJ				
Gyújtásrendszer	típusa	Félvezetős gyújtás				
Gyújtógyertya	típusa	NGK BMR7A				
Elektródátávolság	mm	0,6 – 0,7				
Rezgés az ISO 22867 szerint	Jobb fogantyú (hátsó markolat)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	4,6	5,2	5,9
		Tűrés (K)	m/s ²	0,5	0,6	0,4
	Bal fogantyú (elülső markolat)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	4,4	5,5	8,3
		Tűrés (K)	m/s ²	0,8	0,4	0,9
Átlagos hangnyomásszint az ISO 22868 szerint	$L_{PA\ eq}$	dB(A)	90,6	90,6	95,2	
	Tűrés (K)	dB(A)	2,4	2,4	2,3	
Átlagos hangteljesítményszint az ISO 22868 szerint	$L_{WA\ eq}$	dB(A)	100,9	100,9	106,9	
	Tűrés (K)	dB(A)	1,4	1,4	2,8	
Üzemanyag	Üzemanyag-keverék (benzin: eredeti Makita kétütemű motorolaj = 50:1)					
Áttétel	13/19					

ALKATRÉSZEK MEGNEVEZÉSE

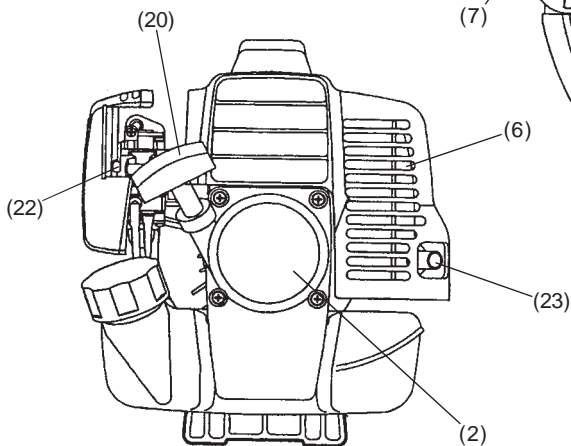
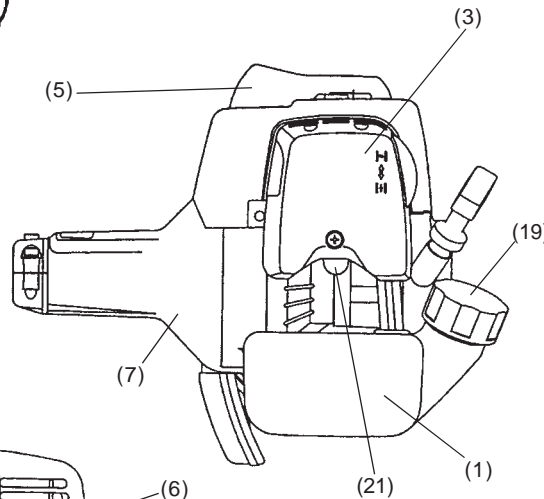
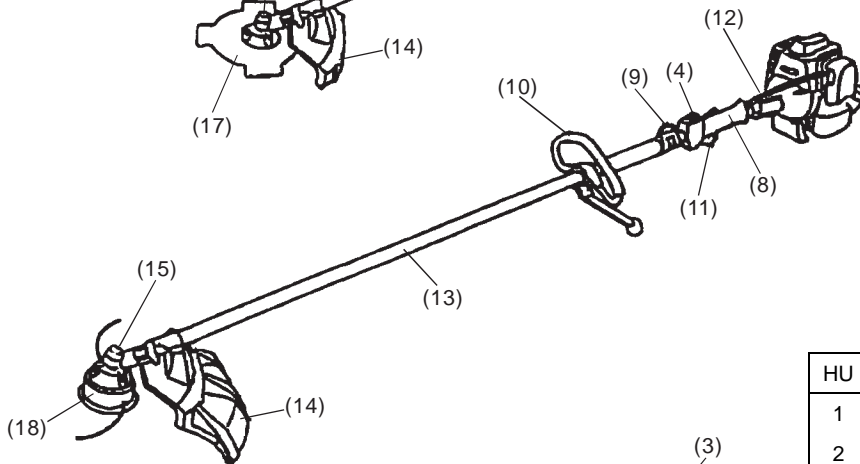
RBC3100
U-típusú fogantyú



RBC3101
E-típusú fogantyú



RBC3110
Kengyel markolat-típus



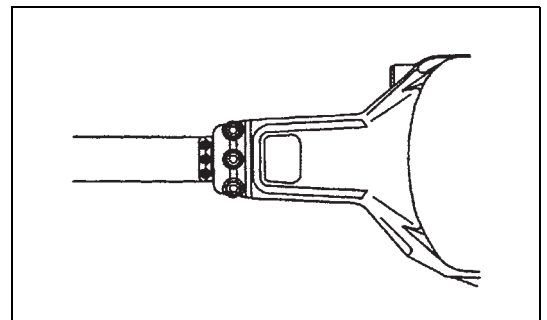
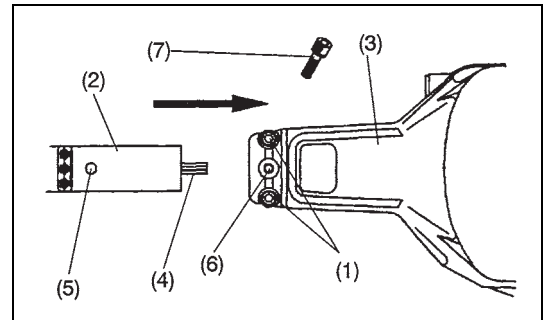
HU	ALKATRÉSZEK MEGNEVEZÉSE
1	Üzemanyagtartály
2	Behúzó
3	Légszűrő
4	I-O kapcsoló (be/ki)
5	Gyújtógyertya
6	Kipufogó hangtompítója
7	Tengelykapcsoló ház
8	Hátsó fogantyú
9	Akaszító
10	Fogantyú
11	Vezérlőkar
12	Gázbowden
13	Tengely
14	Védőburkolat
15	Hajtóműház
16	Fogantyú tartó
17	Vágókés
18	Nejlon vágófej
19	Az üzemanyag-betöltő zárósapkája
20	Indítógomb
21	Üzemanyag-tápszivattyú
22	Fojtószelep kar
23	Kipufogócső

A MOTOR ÉS A TENGELY ÖSSZESZERELÉSE

VIGYÁZAT: Mindig állítsa le a motort és húzza le a gyújtókábelt a gyújtógyertyáról a bozótvégén történő bármilyen munkavégzés előtt.
Mindig viseljen védőkesztyűt!

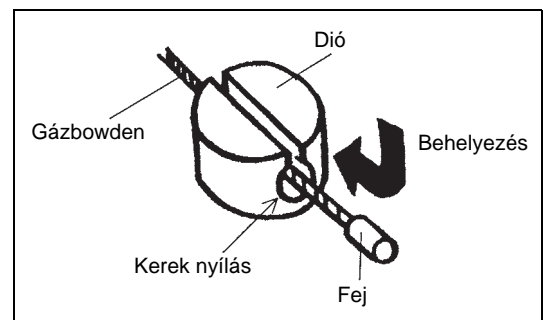
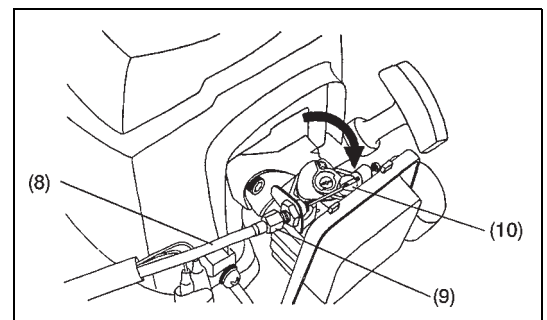
VIGYÁZAT: Csak teljesen összeszerelve indítsa be a bozótvégét.

- Lazítsa fel a két csavart (1), majd helyezze a főtengeleysövet (2) a tengelykapcsolóházba (3).
- A csövet a nyíl jelzésig tolja be. (lásd az ábrát a jobb oldalon.) Ha nehéz a cső behelyezése, akkor kissé fordítsa el a csapot (4), majd próbálja meg ismét behelyezni.
- A főtengeleyső (2) furatát (5) illessze a tengelykapcsolóház csavarfuratához (6), majd húzza meg a mellékelt csavarokat (7).
- Egyenletesen húzza meg a két csavart (1) a bal és a jobb oldalon a mellékelt imbuszkulccsal.



A gázbowden felszerelése

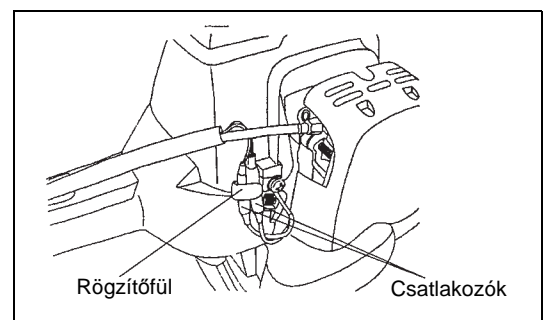
- Szerelje le a légszűrőház burkolatát.
- Helyezze a gázbowdent (8) az állítócsavarba (9). Emelje meg a diót (10), majd helyezze a bowden végét a dióba. Ekkor figyeljen arra, hogy a dión levő kerek nyílás a bowden belső huzaljának végén levő fej felé nézzen.
- Engedje el a diót, és figyeljen arra, hogy a belső huzal feje a nyílásba kerüljön.
- Helyezze vissza a légszűrőház burkolatát.



Kapcsolóvezeték csatlakoztatása

A kapcsolóvezetéseket a motorból jövő két vezetékhez kösse úgy, hogy egymásba tolja azokat.

- A vezetékcsatlakozást rögzítőfüllel rögzítse.



A FOGANTYÚ FELSZERELÉSE

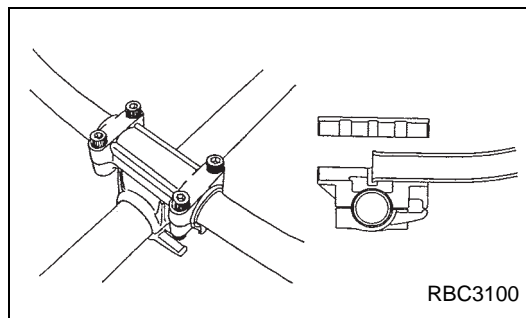
VIGYÁZAT: Mindig állítsa le a motort és húzza le a gyújtókábelt a gyújtógyertyáról a bozótágón történő bármilyen munkavégzés előtt.
Mindig viseljen védőkesztyűt!

VIGYÁZAT: Csak teljesen összeszerelve indítsa be a bozótágót.



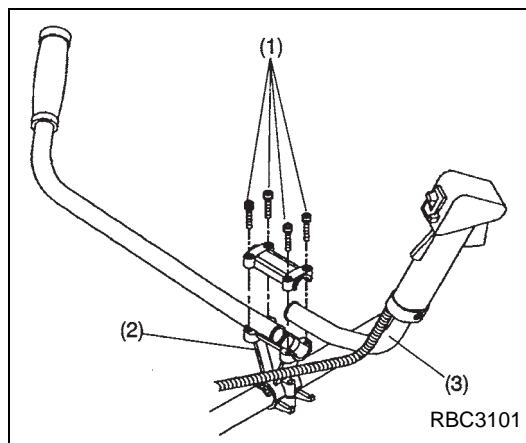
U fogantyúval felszerelt gépek

- A fogantyút rögzítő bilincset úgy helyezze el, hogy a motor felőli oldal irányából nézve fogantyú a vezérlőkarral a jobb oldali (jobb markolathoz), míg a másik fogantyú a bal oldalra kerüljön.
- A fogantyú-rögzítő hornyát illessze a fogantyú végéhez. Lazán húzza meg a bilincset a mellékelt imbuszcsavarokkal.
- A fogantyút állítsa kényelmes helyzetbe, majd egyenletesen húzza meg az imbuszcsavarokat a bal és a jobb oldalon.

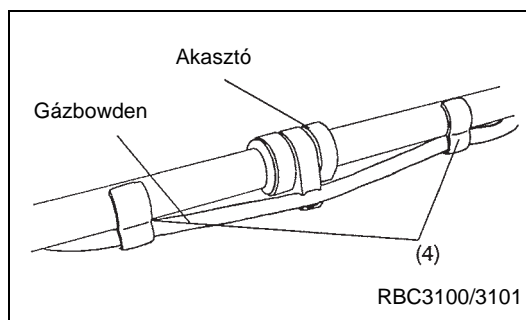


E-típusú fogantyúval felszerelt gépek

- Lazán csavarja be a négy M5 x 25 imbuszcsavart (1) a fogantyú csatlakozójába (2), hogy a fogantyú (3) a vezérlőkarral az Ön jobb oldalára kerüljön.
- A fogantyút állítsa kényelmes helyzetbe, majd egyenletesen húzza meg az imbuszcsavarokat (1).

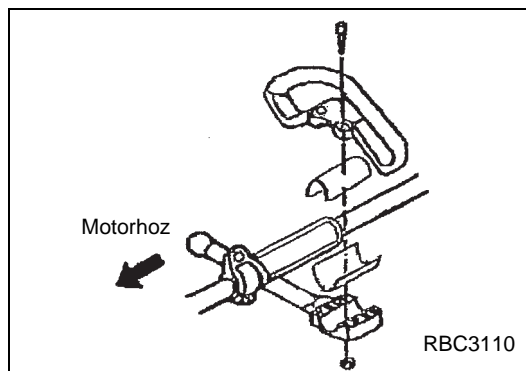


- A gázbowden (a földelő vezetékkel együtt) két bilincssel (4) és az akasztóval rögzítse a fogantyúhoz.
- Ügyeljen arra, hogy a gázbowden ne hurkolódjon a fogantyúúdra.



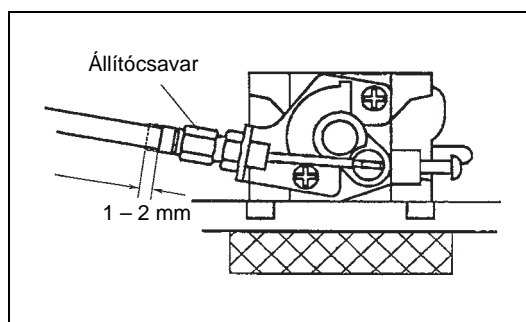
Kengyel fogantyúval felszerelt gépek

- A kezelő védelme érdekében rögzítse a védőelemet a fogantyúval együtt a gép bal oldalán.
- Ne állítsa a kengyel fogantyú pozícióját túl közel a vezérlő markolathoz. Tartson legalább 250 mm távolságot a markolat és a fogantyú között. (erre a célra egy távtartó hüvely van mellékelve.)



Gázbowden beállítása

A beállítást úgy végezze, hogy a gázbowden holtjátéka 1 – 2 mm legyen, amikor a gázkart alacsony fordulatszámra állítja a karburátor állítócsavarjával. (alapjáraton a vágókés vagy nejlon vágófej nem foroghat)



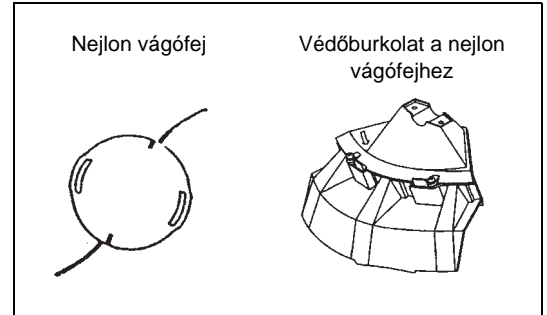
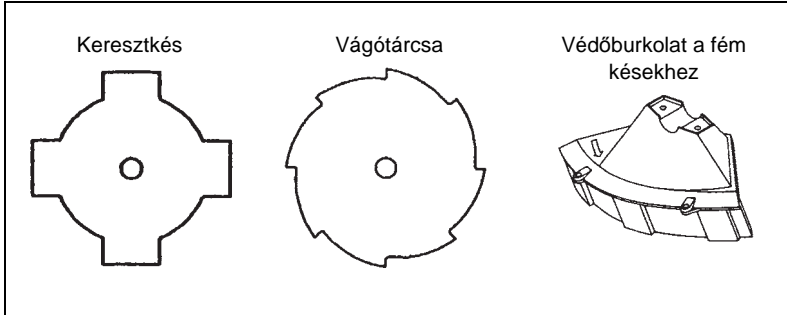
A VÉDŐBURKOLAT FELSZERELÉSE

A vonatkozó biztonsági előírások betartásához csak a táblázatban megadott szerszám/burkolat-kombinációk használhatók.

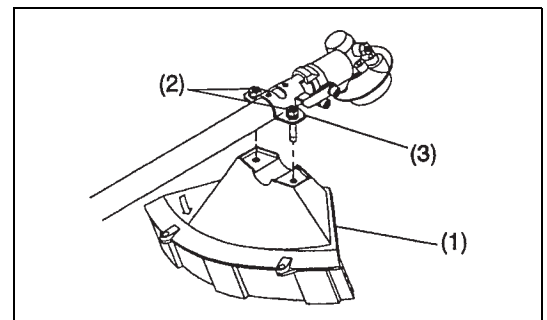


Csak eredeti MAKITA vágókéseket vagy nejlon vágófejet használjon.

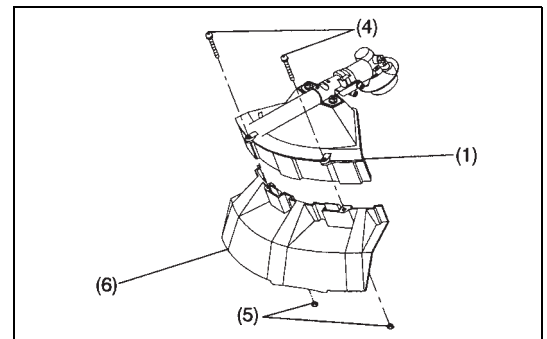
- A vágókésnek jól polírozottnak, karcolás- és törésmentesnek kell lennie. Ha a vágókés használat közben kőbe ütközik, azonnal állítsa le a motort és ellenőrizze a kést.
- Minden három óra használat után köszörülje meg vagy cserélje ki a vágókést.
- Ha a nejlon vágófej használat közben kőbe ütközik, azonnal állítsa le a motort, és ellenőrizze a nejlon vágófejet.



- Rögzítse a védőburkolatot (1) a bilincshez (3) két darab M6 x 30 (2) csavarral.



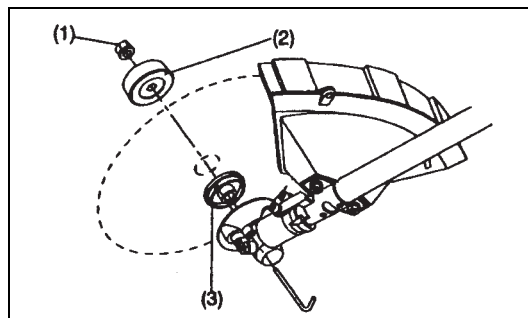
- Nejlon vágósál használata esetén a védőburkolatot (6) helyezze a védőburkolatba (1), majd rögzítse két csavarral (4) és két anyával (5).



A VÁGÓKÉS VAGY A NEJLON VÁGÓFEJ FELSZERELÉSE

Fordítsa fejjel lefelé a gépet, így könnyen kicserélheti a vágókést vagy a nejlon vágófejet.

- A nyíláson keresztül illessze az imbuszkulcsot a hajtóműházba, és forgassa a rögzítő alátétet (3) addig, amíg a csillagkulcs nem rögzíti azt.
- A dugókulccsal lazítsa meg a csavaranyát (1) (bal menetes), majd távolítsa el a csavaranyát (1) és a rögzítő alátétet (2).



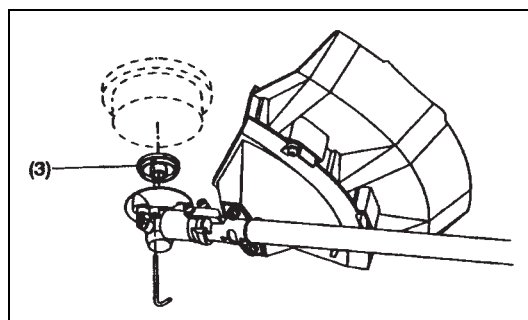
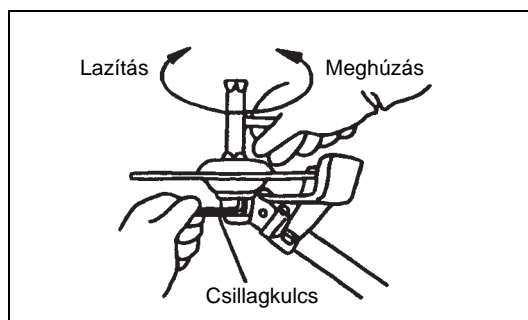
Az ellentartó csillagkulccsal.

- Szerelje fel vágókést a tengelyre úgy, hogy a támasztó alátét (3) vezetője illeszkedjen a vágókésen lévő tengelynyílásba. Tegye vissza a rögzítő alátétet (2), majd a csavaranyával (1) rögzítse a vágókést.
[Meghúzó-nyomaték: 13 – 23 N·m]

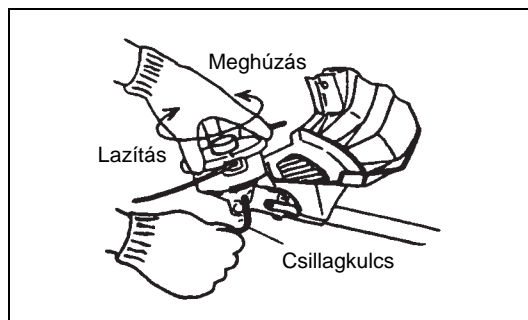
MEGJEGYZÉS: A vágókés kezelésekor mindig viseljen védőkesztyűt.

MEGJEGYZÉS: A vágókést rögzítő csavaranya (rugós alátéttel együtt) gyorsan kopó alkatrész. Ha bármilyen elhasználódás vagy deformáció látható a rugós alátétben, cserélje ki a csavaranyát.

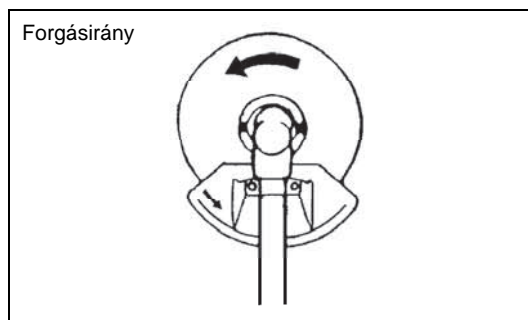
MEGJEGYZÉS: A rögzítő alátét (2) és a csavaranya (1) nem szükségesek a nejlon vágófej felszereléséhez. A nejlon vágófej a támasztó alátét (3) fölé kerül.



- Csavarja fel a nejlon vágófejet a tengelyre.



- Ellenőrizze, hogy a vágókés balra forogva vág-e.





Az üzemanyag kezelése

Üzemanyagok kezelése során járjon el különös körültekintéssel. Az üzemanyag oldószerekhez hasonló anyagokat tartalmazhat. Az üzemanyag-betöltést végezze jól szellőző helyen vagy a szabadban. Ne lélegezze be az üzemanyagpárát, és ügyeljen arra, hogy ne kerüljön a bőrére üzemanyag vagy olaj.

Az ásványolaj termékek és az olajok is elvonják a bőr zsírtartalmát. Ha sokszor és hosszú ideig érintkezésbe kerülnek a bőrrel, kiszáradtják azt.

Az anyagok számos bőrbetegséget okozhatnak, Emellett allergiás reakciót is kiválthatnak.

Az olaj szemmel való érintkezése irritációkhoz vezet. Ha az olaj a szembe kerül, azonnal öblítsük át a szemet tiszta vízzel. Ha az irritáció továbbra is fennáll, azonnal keresse fel az orvost!

Üzemanyag-keverék

A bozótvágó motorja nagyteljesítményű, kétütemű motor. Üzemanyaga benzin és kétütemű motorolaj keveréke. A motor minimum 91-es oktánszámú, ólommentes üzemanyaggal üzemel. Ha ilyen típusú üzemanyag nem lenne elérhető, használhat magasabb oktánszámú üzemanyagot is. Ez nem károsítja a motort, működését azonban ronthatja.

Hasonló következményekkel járhat az ólmozott üzemanyag használata is. Az optimális motorműködés, valamint egészsége és a környezet védelme érdekében használjon ólommentes benzint!

A motor kenéséhez kétütemű motorolajat (minőségi fokozat: TC-3) használjon, melyet keverjen a benzinbe. A motor a környezet védelme érdekében benzin és az előírt kétütemű motorolaj 50:1 arányú keverékével való üzemeltetésre készült. Így minimális károsanyag-kibocsátás mellett garantálható a hosszú élettartam és a megbízható működés. Az 50:1 (előírt kétütemű motorolaj) keverési arány betartása rendkívül fontos, máskülönben a bozótvágó megbízható működése nem garantálható.

A helyes keverékarány:

Benzin: Előírt kétütemű motorolaj = 50:1 vagy

Benzin: Egyéb gyártó által előállított kétütemű motorolaj = 25:1 keverési aránya ajánlott.

Megjegyzés: A benzin-olaj keverék előállításához mindig előre be kell keverni az erre szánt olajmennyiséget a benzin fele mennyiségébe, majd hozzá kell adni a maradék benzinnennyiséget. Alaposan rázza össze a keveréket, mielőtt betölti a bozótvágó üzemanyagtartályába. Nem szabad az előírtnál több olajat adni az üzemanyaghoz. Ezzel több égéstermék keletkezik, amely szennyezi a környezetet, és lerakódik a henger kipufogó csatornáiban és a dobban. Emellett megnő az üzemanyag-fogyasztás, és csökken a teljesítmény.

Üzemanyag-betöltés

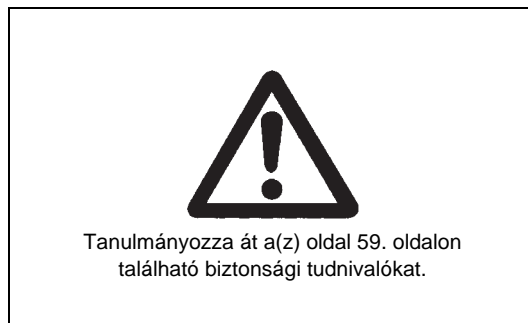
Állítsa le a motort.

- Alaposan tisztítsa meg a tanksapka (2) körüli részt, hogy ne kerülhessen szennyeződés az üzemanyagtartályba (1).
- Csavarja le a tanksapkát (2), és töltsé fel a tartályt üzemanyaggal.
- Szorosan csavarja vissza a tanksapkát (2).
- Üzemanyag-betöltés után tisztítsa meg a tanksapkát (2) és az üzemanyagtartályt.

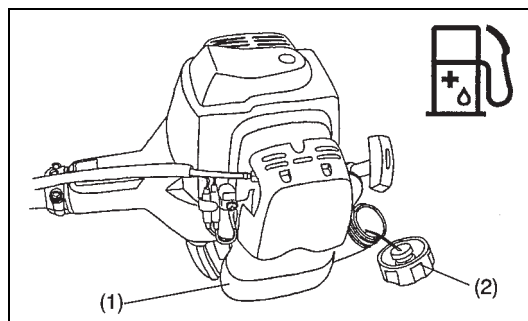
Az üzemanyag tárolása

Az üzemanyagokat a végtelenségig nem lehet raktározni.

Csak annyi üzemanyagot szerezzen be, amennyi 4 heti használatra elegendő. Csak jóváhagyott tárolóedényt használjon.



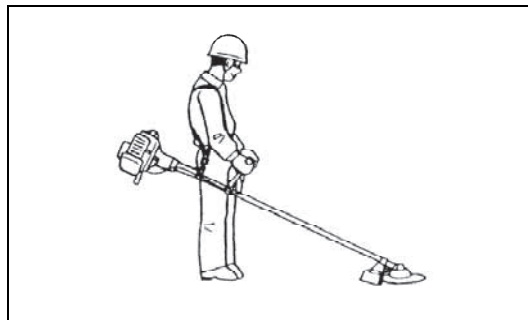
Benzin	50:1	25:1
	+	
1000 cm ³ (1 liter)	20 cm ³	40 cm ³
5000 cm ³ (5 liter)	100 cm ³	200 cm ³
10000 cm ³ (10 liter)	200 cm ³	400 cm ³



A GÉP HELYES KEZELÉSE

A vállszíj felhelyezése

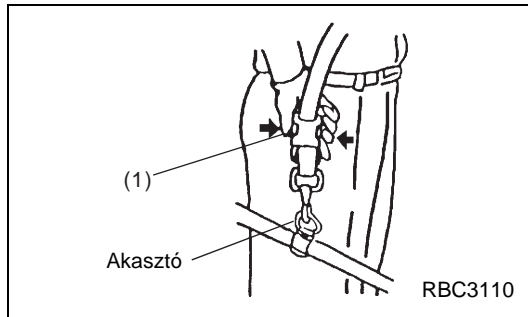
- Úgy állítsa be a vállszíj hosszát, hogy a vágókés a talajjal párhuzamos legyen.



Leccsatolás

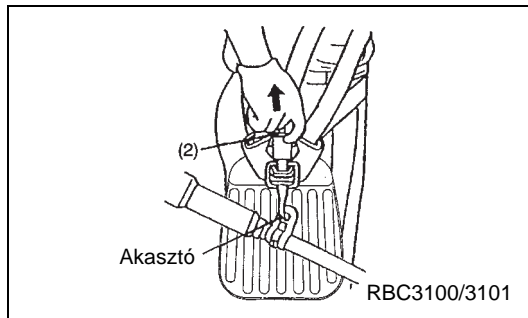
- Vész helyzetben nyomja meg két oldalon a nyelveket a bemélyedéseknél (1), így le tudja csatolni magáról a gépet.
Legyen különösen óvatos ekkor, nehogy elveszítse a gép fölötti uralmat. Ne hagyja, hogy a gép maga felé vagy a közelben tartózkodó személyek felé dőljön.

FIGYELEM: A gép teljes irányításának elvesztése komoly testi sérülést vagy HALÁLT okozhat.



- Vész helyzet esetén húzza meg erősen a vészkioldó kart (2). Így lekapcsolhatja a gépet magáról.
Legyen különösen óvatos ekkor, nehogy elveszítse a gép fölötti uralmat. Ne hagyja, hogy a gép maga felé vagy a közelben tartózkodó személyek felé dőljön.

FIGYELEM: A gép teljes irányításának elvesztése komoly testi sérülést vagy HALÁLT okozhat.



A HASZNÁLATRA VONATKOZÓ ELŐÍRÁSOK ÉS A LEÁLLÍTÁS MÓDJA

Tartsa be a vonatkozó baleset-megelőzési előírásokat!

Beindítás

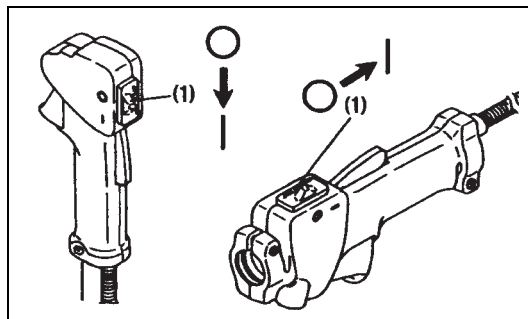
Távolodjon el legalább 3 méterre az üzemanyag-betöltés helyétől. A bozótvágot tegye egy tiszta felületre a talajon, ügyelve arra, hogy a vágókés ne érjen a földhöz vagy más tárgyhoz.



Hidegindítás

U vagy kengyel fogantyúval felszerelt gépek

- Nyomja az I-O (BE-KI) kapcsolót (1) a nyíl irányába.



- Először helyezze a gépet a talajra.
- Finoman nyomja meg párszor (7 – 10 alkalommal) az üzemanyag-szivattyút (2), amíg meg nem telik üzemanyaggal.
- Húzza a (H) helyzetbe a szivató kart (3).



- Erősen fogja meg bal kézzel a tengelykapcsoló házát, az ábra szerint.
- Lassan húzza ki az indítófogantyút, míg ellenállást nem érez, majd folytassa határozott meghúzással.
- Ne húzza ki teljesen az indítószinórt, és ne hagyja az indítófogantyút magától, kontrollálatlanul visszahúzódni, hanem lassan engedje vissza.
- Addig ismételje az indítást, míg a motor elindulása nem hallható.
- A motor beindulása után állítsa vissza a szívatókart a „III” helyzetbe. Ne feledje, hogy a szívatókar automatikusan visszatér a „III” helyzetbe, amikor a gázkart működteti, és a fojtószelep kinyílik.
- A teljes terhelés előtt járassa a motort körülbelül egy percig alacsonyabb fordulatszámon.

Megjegyzés: - Ha az indítófogantyút a fojtószelep „I” állásában többször meghúzzák, a túlzott üzemanyag-beszívás következtében a motor nem fog könnyen beindulni.

- Ha a motor túlszívtá magát, csavarja ki a gyújtógyertyát, és lassan húzza meg az indítófogantyút a felesleges üzemanyag eltávolításához. Emellett szárítsa meg a gyújtógyertya elektród körüli részét is.

Figyeljen oda használat közben:

Ha a gázkar terhelésmentes használatkor teljesen nyitva van, a motor fordulatszáma 10000 f/perc vagy magasabb lehet. Ne üzemeltesse a szükségesnél nagyobb fordulatszámon a motort, csak körülbelül 6000 – 8000 f/perc értéken.

Meleg motor beindítása

- A fentiekhez hasonló, azzal a különbséggel, hogy a szívató kart nem kell felhúzni (a kar a „III” helyzetben marad).

LEÁLLÍTÁS

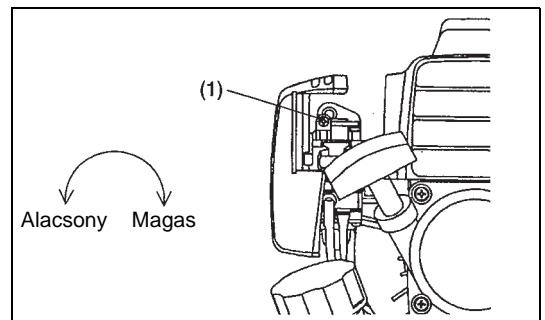
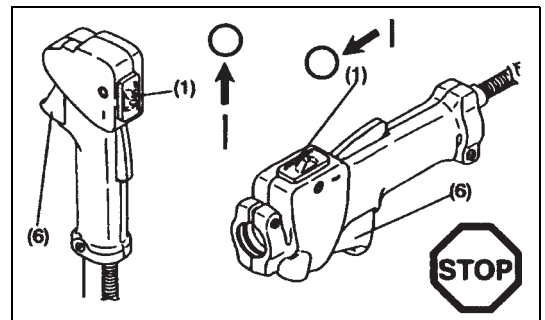
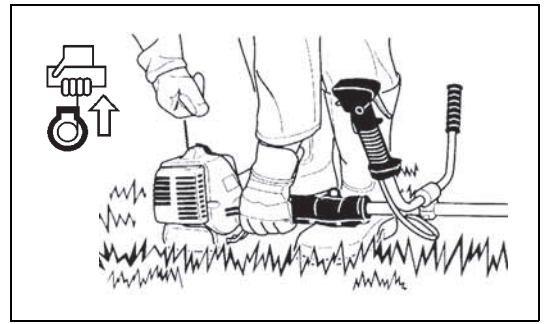
- Teljesen engedje el a gázkart (6) és a motor fordulatszámának csökkenésekor állítsa az I-O (BE-KI) kapcsolót (1) „O” helyzetbe, ekkor a motor leáll.
- Figyeljen oda, mert a vágófej esetleg nem áll meg azonnal; hagyja teljesen leállni.

AZ ALACSONY FORDULATSZÁM (ALAPJÁRAT) BEÁLLÍTÁSA

A vágókés vagy a nejlon vágófej nem foroghat teljesen elengedett gázkar mellett. Szükség esetén a fordulatszámot az alapjárat beállítócsavarjával módosítsa.

Az alapjárat fordulat szám ellenőrzése

- Az alapjárat fordulat számot 2600 f/perc értékre kell állítani. Szükség esetén az alapjárat csavarral módosítsa a beállítást (alapjáraton a vágókés vagy nejlon vágófej nem foroghat).
- A csavar (1) behajtása növeli a motor alapjárat fordulat számát, míg a csavar kiforgatása csökkenti a fordulatszámot.



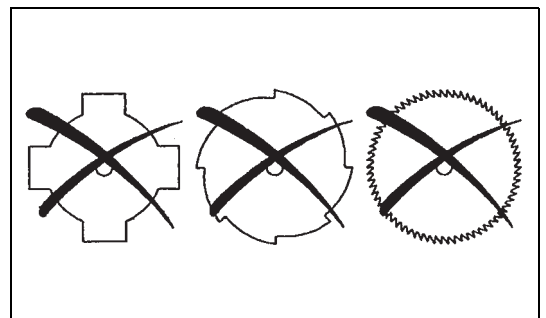
A VÁGÓESZKÖZ ÚJRAÉLEZÉSE

VIGYÁZAT: Az alább említett vágóeszközök csak a hivatalos szakműhelyben élezhetők újra. A kézi újraélezés a vágószerszám kiegyensúlyozatlanságát eredményezi, ami rezgést, valamint a berendezés károsodását okozza.

- vágókés (keresztkés (4 pengével), vágótárcsa (8 foggal))

Szakemberi újraélezést és kiegyensúlyozást a hivatalos szerviz végez.

MEGJEGYZÉS: A vágókés (keresztkés, vágótárcsa) élettartama egyszeri megfordítással meghosszabbítható, és a kés addig használható, amíg mindkét vágóél el nem tompul.



NEJLON VÁGÓFEJ

A nejlon vágófej egy dupla szegélyvágó fej, amely automatikus és ütközéses adagoló mechanizmussal fel van szerelve.

A nejlon vágófej automatikusan adagolja a megfelelő hosszúságú nejlonszálat, a centrifugális erő okozta fordulatszám-növekedés vagy -csökkenés függvényében. Azonban a puha fű hatékonyabb vágásához a nejlon vágófejet üsse oda a talajhoz, hogy extra vágószálat adagoljon, a használat részben leírt módon.

Használat

- Növelje a nejlon vágófej fordulatszámát kb. 6000 f/perc értékre. Az alacsony fordulatszám (4800 f/perc alatt) nem megfelelő, a nejlonszál adagolása alacsony fordulatszámon elégtelen lesz.
- A leghatékonyabb vágási területet az árnyékolt rész mutatja.

Ha a nejlonszál adagolása nem történik meg automatikusan, járjon el a következő módon:

1. Engedje fel a gázkart, hogy a motor alapszáton működjön, majd teljesen húzza meg a gázkart. Addig ismételje ezt a műveletet, amíg a nejlonszál megfelelő hosszúságban nem adagolódik ki.
2. Ha a nejlonszál túl rövid ahhoz, hogy a fenti eljárással automatikusan adagolni lehessen, üsse a talajhoz a nejlon vágófej gombját a nejlonszál adagolásához.
3. Ha a nejlonszál adagolása a 2. művelettel sem történik meg, „A nejlonszál cseréje” részben leírt módon tekerje fel/cserélje ki a nejlonszálat.

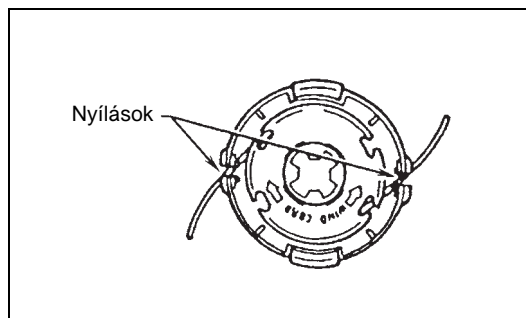
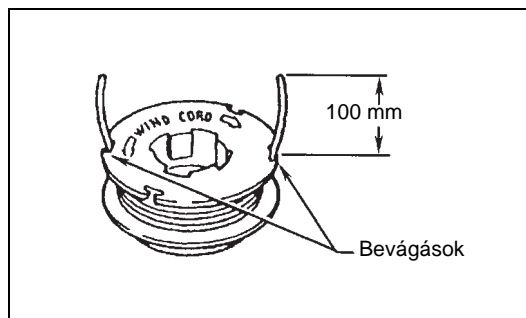
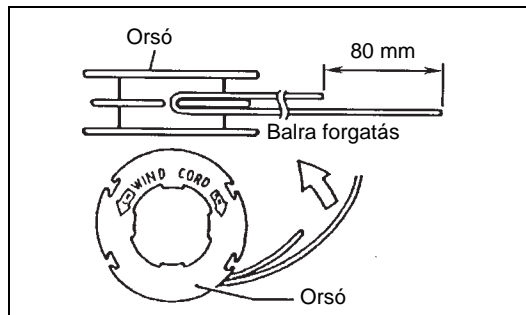
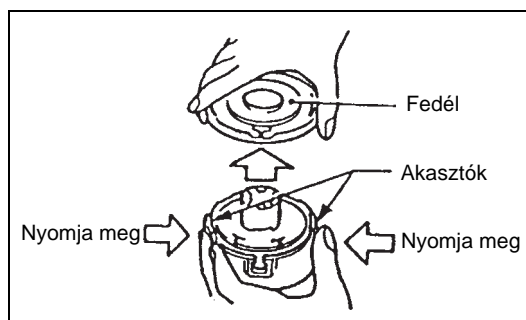
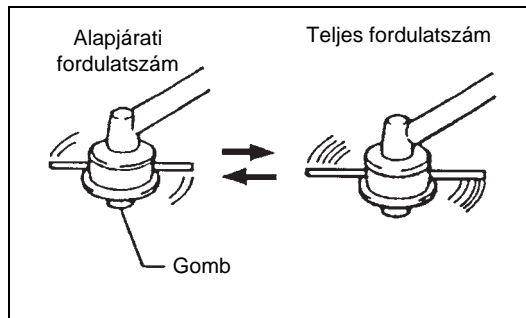
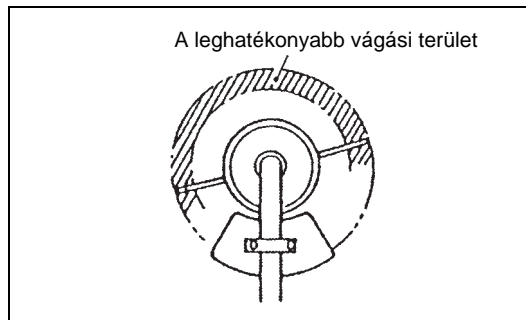
A nejlonszál cseréje

- Először állítsa le a motort.
- Nyomja be a házon levő füleket a fedél leemeléséhez, majd vegye ki az orsót.

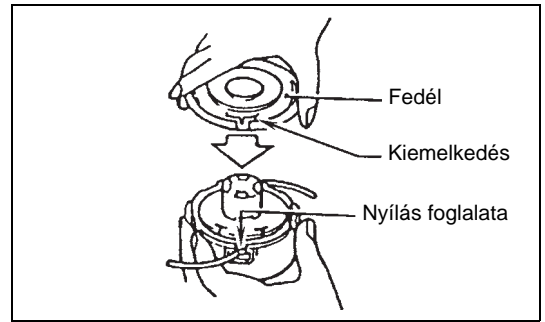
- A nejlonszál közepét akassza be az orsó közepén lévő bevágásba úgy, hogy a szál egyik vége kb. 80 mm-rel hosszabb legyen, mint a másik vége. Ezután tekerje mindkét véget erősen az orsó köré a fej forgásirányával megegyezően (a balra forgást az LH, a jobbra forgást pedig az RH felirat jelzi az orsó oldalán).

- Tekerje fel az egész szálat egy kb. 100 mm-es darabot kivéve úgy, hogy a végeket ideiglenesen beakasztja az orsó oldalán lévő horonyba.

- Szerelje fel az orsót a házra úgy, hogy az orsón lévő hornyok és kiemelkedések illeszkedjenek a házra lévőkhöz. Az orsó feliratos oldala nézzen felfelé, hogy látható legyen. Most akassza ki a szál végeit az ideiglenes helyükről, és vezesse át a szálat a nyílásokon, hogy kijöjjenek a házból.



- A fedél alján lévő kiemelkedést igazítsa a nyílások hornyaihoz. Ezután a rögzítéshez erősen nyomja rá a házra a fedelet.



SZERVIZELÉSI UTASÍTÁSOK

SZERVIZELÉSI UTASÍTÁSOK

VIGYÁZAT: Mindig állítsa le a motort és húzza le a gyújtókábelt a gyújtógyertyáról a bozótvégén történő bármilyen munkavégzés előtt (lásd: „A gyújtógyertya ellenőrzése”).
Mindig viseljen védőkesztyűt!

VIGYÁZAT: A berántószerkezetet ne próbálja meg leszerelni, mert az balesetet okozhat. Az eltávolításhoz forduljon a hivatalos szervizhez.

A gép hosszú élettartama és a berendezés károsodásának megelőzése érdekében szabályos időközönként el kell végezni a következő szervizműveleteket.

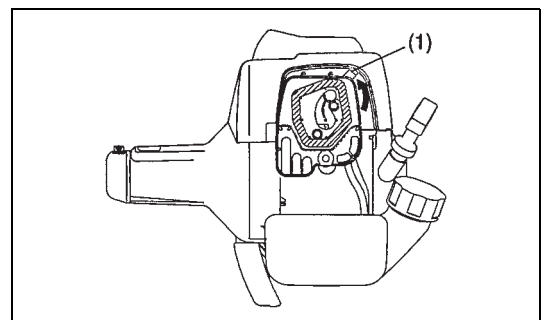


Napi ellenőrzés és karbantartás

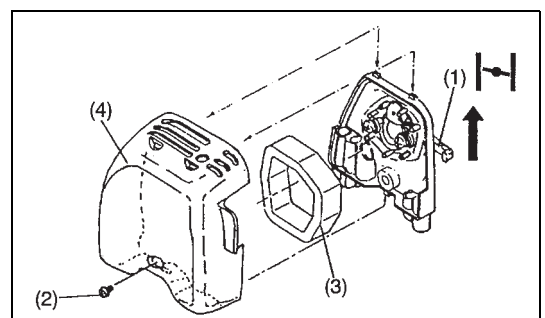
- Használat előtt ellenőrizze a gépet meglazult csavarokat vagy hiányzó alkatrészeket keresve. Szenteljen különös figyelmet a vágókés vagy a nejlon vágófej rögzítésére.
- Használat előtt mindig ellenőrizze a hűtőlevegő szabad áramlását és a henger bordáinak eltömődöttségét.
Szükség esetén tisztítsa meg ezeket.
- Használat után naponta végezze el a következő teendőket:
 - Tisztítsa meg a bozótvégő külsejét, és vizsgálja át sérülésekre.
 - Tisztítsa meg a légszűrőt. Különösen szennyezett körülmények közötti használat esetén naponta többször tisztítsa ki a légszűrőt.
 - Ellenőrizze a vágókés vagy a nejlon vágófej esetleges sérüléseit, és ellenőrizze azok szilárd rögzítését.
 - Ellenőrizze, hogy elégséges különbség van-e az alapjáratú és az összekapcsolási fordulatszámok között, amely biztosítja a vágószerszám mozdulatlanágát a motor alapjáratán (szükség esetén csökkentse az alapjáratú fordulatszámot).
Ha alapjáraton a szerszám továbbra is forog, forduljon a legközelebbi hivatalos szervizhez.
- Ellenőrizze az I-O (BE-KI) kapcsolót, a reteszelő kar, a vezérlőkar és a lezáró gomb működését.

A légszűrő tisztítása

- Tolja a szívató kart (1) felfele (a nyíl irányába), nehogy por kerüljön a karburátorba.



- Csavarja ki a csavart (2).
- Szerelje le a légszűrőház burkolatát (4).
- Vegye ki a szivacsbetétet (3), mossa ki kézmeleg vízzel, majd teljesen szárítsa meg.
- Tisztítás után tegye vissza a szivacsbetétet, majd helyezze vissza a légszűrő burkolatát (4), végül húzza meg a rögzítőcsavart (2).

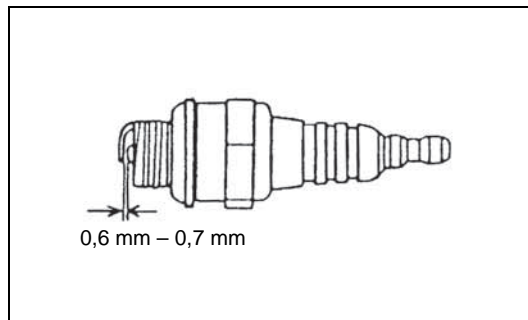


MEGJEGYZÉS: Túlzott mennyiségű por és szennyeződés felhalmozódása esetén naponta tisztítsa ki a betétet. Az eltömődött légszűrő nehezkessé vagy lehetetlenné teszi a motor elindítását vagy a fordulatszám növelését.

A gyújtógyertya ellenőrzése

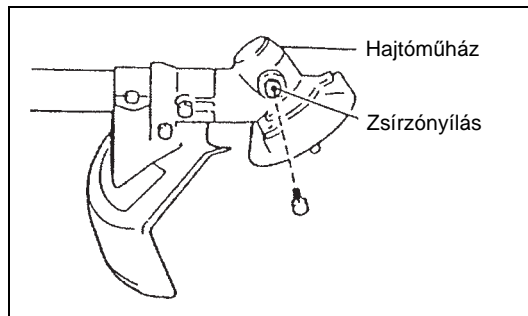
- A gyújtógyertya eltávolításához vagy beszereléséhez csak a mellékelt univerzális kulcsot használja.
- A gyújtógyertya két elektródája közötti hézagnak 0,6 – 0,7 mm-nek kell lennie. Ha a hézag túl nagy vagy túl kicsi, állítsa be. Ha a gyújtógyertya szennyezett, vagy lerakódások találhatók rajta, tisztítsa meg alaposan vagy cserélje ki.

VIGYÁZAT: Működő motornál soha ne érintse meg a gyújtókábelt (nagyfeszültségű áramütés veszélye).



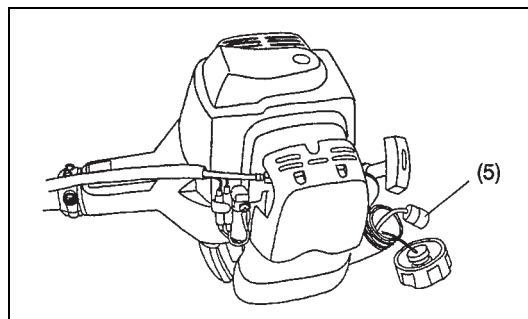
Kenőzsír adagolása a hajtóműházba

- Minden 30 üzemóránként töltsön (Shell Alvania 3 vagy azzal egyenértékű) kenőzsírt a hajtóműházba a zsírzónyíláson át. (Eredeti MAKITA kenőzsír a MAKITA forgalmazótól szerezhető be.)



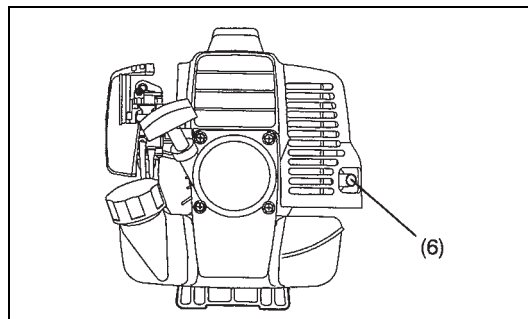
Az üzemanyagtartályban lévő szívófej

- A szívófejen levő üzemanyagszűrő (5) a karburátorba befolyó üzemanyag szűrésére szolgál.
- Az üzemanyagszűrőt szemrevételezéssel rendszeresen meg kell vizsgálni. Ennek elvégzéséhez nyissa ki az üzemanyagtartály sapkáját és egy drótkampó segítségével húzza ki a szívófejet az üzemanyagtartály nyílásán át. A megkeményedett, elszennyeződött vagy eltömődött szűrőt cserélje ki.
- Az elégtelen üzemanyag-adagolás a megengedett legnagyobb fordulatszám túllépését eredményezheti, ezért a karburátor elégséges üzemanyag-ellátásának biztosításához fontos az üzemanyagszűrő legalább negyedévente történő cseréje.



Kipufogódob kimenetének tisztítása

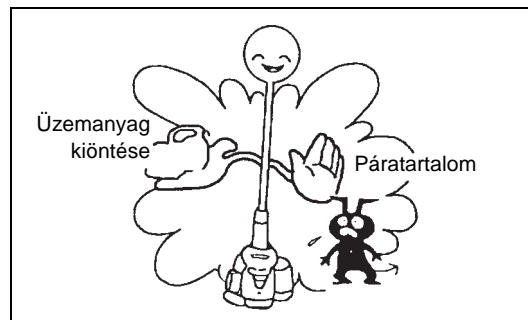
- A kipufogódob kimenetének (6) tisztaságát rendszeresen ellenőrizze.
- Ha az szénlerakódás miatt eltömődött, óvatosan kaparja ki a lerakódást egy megfelelő szerszámmal.



Az olyan karbantartási munkákat, amelyeket a kezelési útmutató nem tartalmaz és nincsenek leírva, csak a hivatalos szerviz végezheti el.

TÁROLÁS

- Hosszantartó tárolás esetén ürítse le az üzemanyagot az üzemanyagtartályból és a porlasztóból az alábbi módon: Ürítse le az összes üzemanyagot az üzemanyagtartályból. Megfelelően, a helyi törvényeknek megfelelően dobja ki.
- Szerelje ki a gyújtógyertyát, majd a gyújtógyertya nyílásába cseppentsen néhány csepp motorolajat.
Ezután az indítózsínórt finoman meghúzáva járassa meg a motort az olaj egyenletes eloszlásához motoron belül, majd szerelje vissza a gyújtógyertyát.
- Tisztítsa le a vágószerkezetet és a motor külsejét, törölje át olajos ronggyal, és helyezze el a lehető legszárabb helyen a gépet.



Karbantartási ütemterv

Általános teendők	Motor szerelése, csavarok és anyák	Épség és meghúzottág ellenőrzése szemrevételezéssel Általános állapot és biztonság ellenőrzése
Minden tankolás után	Vezérlőkar I-O (BE-KI) kapcsolót	Működés ellenőrzése Működés ellenőrzése
Naponta	Légszűrő Hűtőlevegő csöve Vágószerszám Alapjárat fordulatszám	Tisztítandó Tisztítandó Épség és élesség ellenőrzése Vizsgálat (a vágószerkezet nem mozdulhat meg)
Hetente	Gyújtógyertya Kipufogódob	Vizsgálat, szükség esetén csere Ellenőrzés, szükség esetén a nyílás tisztítása
Negyedévente	Szívófej Üzemanyagtartály	Cserélendő Tisztítandó
Leállítási eljárás	Üzemanyagtartály Karbúrator	Üzemanyagtartály leürítése Járatás, amíg ki nem fogy az üzemanyag

Hiba helye

Hiba	Rendszer	Hibajelenség	Ok
A motor nehezen vagy egyáltalán nem indul	Gyújtásrendszer	Gyújtószikra O.K.	Hiba az üzemanyag-ellátó vagy a kompressziós rendszerben, mechanikus meghibásodás
		Nincs gyújtószikra	Az I-O (BE-KI) kapcsolót kikapcsolt helyzetben van, vezetékszakadás vagy rövidzárlat, a gyújtógyertya vagy a gyújtókábel hibás, gyújtómodul meghibásodása
	Üzemanyag-ellátás	Az üzemanyagtartály fel van töltve	Helytelen fojtószelep-állás, a karburátor meghibásodott, az üzemanyag-továbbító csőrendszer elhajlott vagy eltömődött, szennyezett az üzemanyag
		Behúzáskor nincs kompresszió	Henger alsó tömítőgyűrűje hibás, sérült a főtengely tömítése, a henger vagy a dugattyúgyűrűk hibásak, vagy a gyújtógyertya tömítése nem megfelelő
Melegindítási problémák	Mechanikai hiba	Az indító nem forog	Törött az indító rugója, törött alkatrészek a motor belsejében
		Az üzemanyagtartály fel van töltve, gyújtószikra rendben	Eltömődött karburátor, tisztítást igényel
A motor beindul, de azután lefullad	Üzemanyag-ellátás	Az üzemanyagtartály fel van töltve	Az alapjárat beállítása rossz, eltömődött a karburátor Eltömődött az üzemanyagtartály szellőzése, megtört az üzemanyag-vezeték, kábelhiba vagy hibás az I-O (BE-KI) kapcsolót
Elégtelen teljesítmény	Egyszerre több rendszer lehet érintett	Gyenge a motor alapjárata	Eltömődött a légszűrő, eltömődött a karburátor, eltömődött a hangtompító, a henger kipufogónyílása eltömődött

ROMÂNĂ (Instrucțiuni originale)

Vă mulțumim foarte mult pentru achiziționarea motocoasei pentru tufișuri/motocoasei cu fir MAKITA.

Suntem încântați să vă recomandăm motocoasa pentru tufișuri/motocoasa cu fir MAKITA, care este rezultatul unui program îndelungat de dezvoltare și al multor ani de cunoștințe și experiență. Vă rugăm să citiți această broșură, care se referă în detaliu la diferitele aspecte care vor demonstra performanța extraordinară a motocoasei. Astfel, veți putea obține cele mai bune rezultate de la motocoasa pentru tufișuri/motocoasa cu fir MAKITA.



Cuprins

	Pagina
Simboluri.....	75
Instrucțiuni de siguranță.....	76
Date tehnice.....	80
Denumirea pieselor.....	81
Asamblarea motorului și a arborelui motor.....	82
Montarea mânerului.....	83
Montarea apărătorii.....	84
Montarea lamei de tăiere sau a capului de tăiere din nylon.....	85
Carburanți/alimentare.....	86
Manipularea corectă a motocoasei.....	87
Aspecte privind operarea și modul de oprire.....	87
Reascuțirea dispozitivului de tăiere.....	88
Instrucțiuni de întreținere.....	90
Depozitare.....	92

SIMBOLURI

Veți observa următoarele simboluri atunci când citiți manualul de instrucțiuni.

	Citiți manualul de utilizare		Purtați sisteme de protecție pentru ochi și urechi (doar pentru motocoasa cu fir)
	Acordați grijă și atenție specială		Purtați cască de protecție și sisteme de protecție pentru ochi și urechi (doar pentru motocoasa pentru tufișuri)
	Interzis		Nu utilizați lame metalice (doar pentru motocoasa cu fir)
	Păstrați distanța		Turație maximă permisă a dispozitivului
	Pericol de obiecte proiectate		Amestec între carburant și ulei
	Nu fumați		Pornire manuală motor
	Interzis cu flacără deschisă		Oprire de urgență
	Trebuie purtate mănuși de protecție		Primul ajutor
	Recul		Reciclare
	Interziceți accesul tuturor persoanelor și animalelor de companie în zona de operare		PORNIT/START
	Purtați cizme robuste cu talpă antiderapantă. Se recomandă purtarea cizmelor de siguranță cu bombeuri din oțel.	○	OPRIT/STOP

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Instrucțiuni generale

- Pentru a asigura operarea corectă, utilizatorul trebuie să citească acest manual de instrucțiuni pentru a se familiariza cu manipularea motocoasei pentru tufișuri/motocoasei cu fir. Utilizatorii insuficient informați constituie un pericol atât pentru ei, cât și pentru ceilalți, din cauza manipulării necorespunzătoare a dispozitivului.
- Se recomandă ca motocoasa pentru tufișuri/motocoasa cu fir să fie împrumutată numai persoanelor care și-au demonstrat experiența cu motocoasele pentru tufișuri/motocoasele cu fir.
Înmânați întotdeauna și manualul de instrucțiuni.
- Primii utilizatori trebuie să solicite distribuitorului instrucțiunile de bază pentru a se familiariza cu manipularea unei motocoase.
- Nu trebuie permisă utilizarea motocoasei pentru tufișuri/motocoasei cu fir de către copii și tineri sub 18 ani. Persoanele peste 16 ani pot, totuși, să utilizeze dispozitivul, cu singurul scop al instruirii numai sub supravegherea unui instructor calificat.
- Utilizați motocoasele pentru tufișuri/motocoasele cu fir cu maximum de grijă și de atenție.
- Operați motocoasa pentru tufișuri/motocoasa cu fir numai dacă vă aflați într-o condiție fizică adecvată. Executați fiecare lucrare cu calm și cu atenție. Utilizatorul trebuie să accepte responsabilitatea pentru cei din jur.
- Este interzis să utilizați motocoasa pentru tufișuri/motocoasa cu fir după consumul de alcool sau medicamente, dacă sunteți obosit sau bolnav.
- Reglementările naționale pot restricționa utilizarea dispozitivului.

Domeniul de utilizare a motocoasei

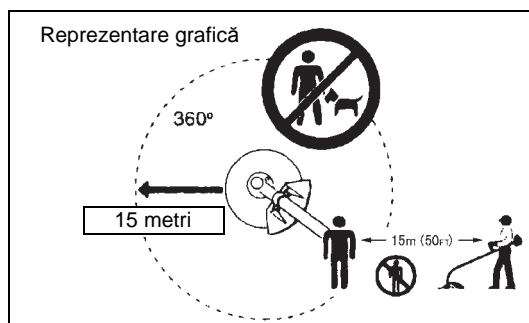
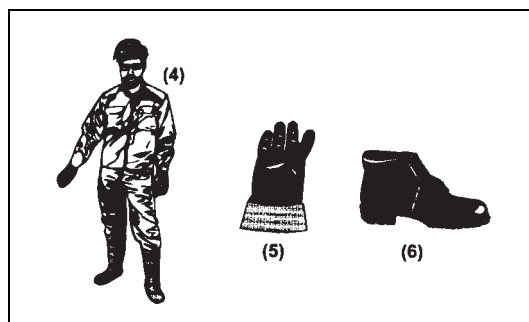
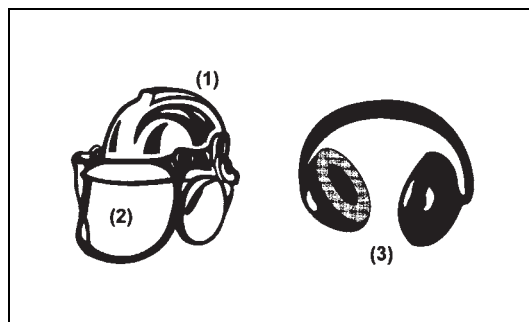
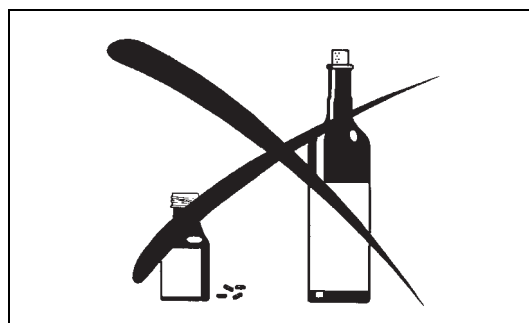
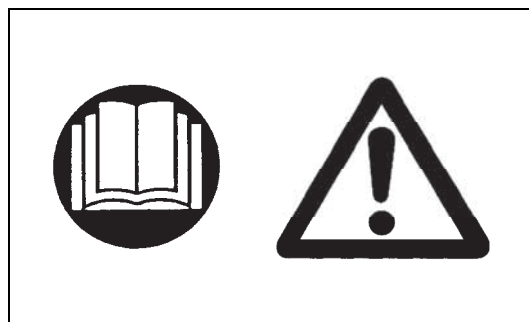
- Motocoasa pentru tufișuri/motocoasa cu fir este concepută doar pentru tăierea ierbii, buruienilor, tufișurilor, subarboretului, și nu trebuie utilizată în niciun alt scop, precum bordurarea sau tunderea gardului viu, deoarece poate cauza vătămări corporale.

Echipament personal de protecție

- Îmbrăcămintea purtată trebuie să fie funcțională și adecvată, adică trebuie să fie bine ajustată, dar să nu cauzeze disconfort. Nu purtați bijuterii sau haine care se pot agăța în tufișuri sau lăstăriș.
- Pentru a evita leziunile la cap, ochi, mâini sau picioare, precum și pentru a vă proteja auzul, în timpul folosirii motocoasei pentru tufișuri/motocoasei cu fir trebuie purtat echipamentul de protecție și îmbrăcămintea de protecție specificate în cele ce urmează.
- Purtați întotdeauna o cască acolo unde există riscul căderii de obiecte. Casca de protecție (1) trebuie verificată la intervale regulate pentru depistarea deteriorărilor și trebuie înlocuită după cel mult 5 ani. Utilizați numai căștile de siguranță omologate.
- Vizorul (2) al căștii (sau, alternativ, ochelarii de protecție) protejează fața de resturi și pietrele proiectate. În timpul utilizării motocoasei pentru tufișuri/motocoasei cu fir, purtați întotdeauna ochelari de protecție sau un vizor, pentru a preveni leziunile oculare.
- Purtați echipament adecvat de protecție la zgomot, pentru a evita pierderea auzului (amortizoare pentru urechi (3), dopuri de urechi etc.).
- Salopeta de lucru (4) protejează împotriva pietrelor și a resturilor proiectate. Recomandăm insistent ca utilizatorul să poarte salopetă de lucru.
- Mănușile speciale (5), confecționate din piele groasă, sunt o parte a echipamentului recomandat și trebuie întotdeauna purtate în timpul operării motocoasei pentru tufișuri/motocoasei cu fir.
- Când utilizați motocoasa pentru tufișuri/motocoasa cu fir, purtați întotdeauna încălțăminte robustă (6) cu talpă antiderapantă. Aceasta protejează împotriva vătămărilor corporale și asigură un sprijin stabil.

Pornirea motocoasei pentru tufișuri

- Vă rugăm să vă asigurați că nu se află copii sau alte persoane pe o rază de lucru de 15 metri (49 ft); de asemenea, acordați atenție oricăror animale din apropierea zonei de lucru.
- Înainte de folosire, verificați întotdeauna dacă motocoasa pentru tufișuri/motocoasa cu fir prezintă siguranță în folosire: Verificați securitatea dispozitivului de tăiere, manevrabilitatea manetei de control și funcționarea corectă a opritorului manetei de control.
- Rotirea dispozitivului de tăiere la turația de ralanti nu este permisă. Apelați la distribuitorul dumneavoastră pentru reglare, dacă aveți dubii. Verificați dacă mânerul este curat și uscat și testați funcționarea comutatorului de pornire/oprire.

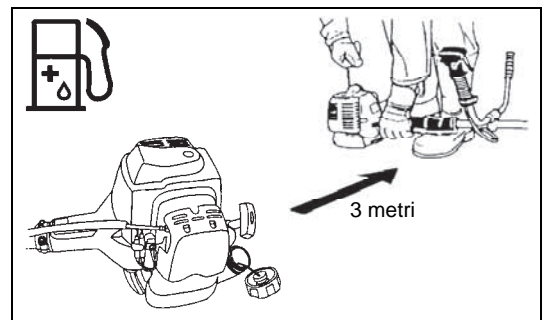
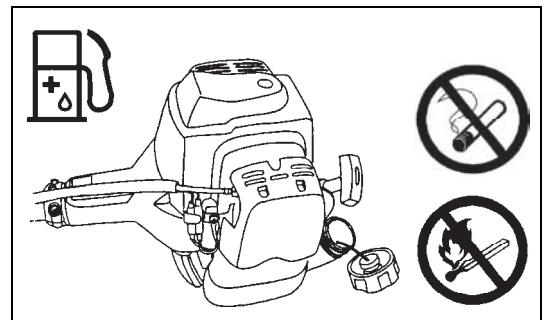
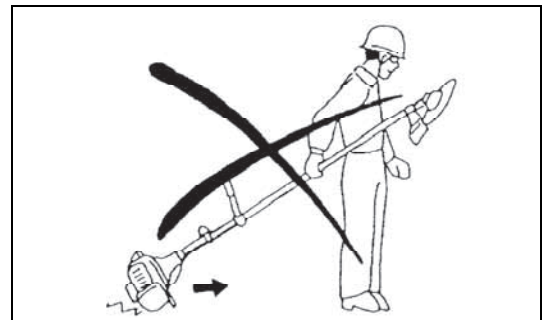
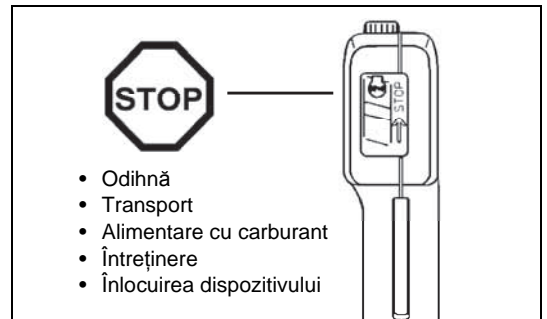
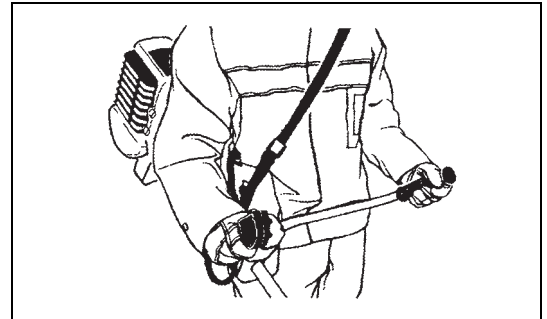
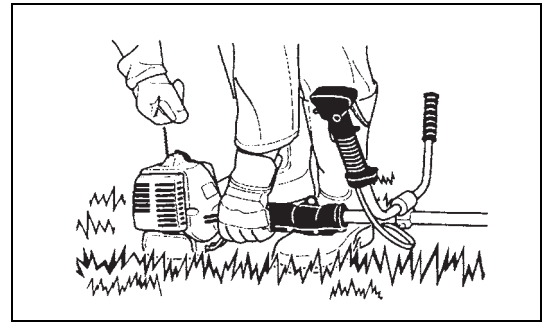


Porniți motocoasa pentru tufişuri/motocoasa cu fir doar în conformitate cu instrucţiunile.

- Nu utilizați alte metode pentru pornirea motorului!
- Utilizați motocoasa pentru tufişuri/motocoasa cu fir și dispozitivele numai pentru aplicațiile specificate.
- Porniți motorul motocoasei pentru tufişuri/motocoasei cu fir doar după asamblarea în totalitate a dispozitivului. Operarea dispozitivului este permisă doar după ce toate accesoriile adecvate au fost atașate!
- Înainte de pornire, asigurați-vă că dispozitivul de tăiere nu intră în contact cu obiecte dure precum crengi, pietre etc., deoarece dispozitivul de tăiere se va roti la pornire.
- Motorul va trebui oprit imediat în cazul apariției oricăror probleme.
- În cazul în care dispozitivul de tăiere lovește pietre sau alte obiecte dure, opriți imediat motorul și inspectați dispozitivul de tăiere.
- Inspectați dispozitivul de tăiere la intervale regulate apropiate pentru a detecta eventuale deteriorări (detectarea fisurilor capilare cu ajutorul testul zgomotului la lovire ușoară).
- Operați motocoasa pentru tufişuri/motocoasa cu fir doar având cureaua de umăr atașată, care va fi reglată adecvat înainte de punerea în funcțiune a motocoasei pentru tufişuri/motocoasei cu fir. Este esențial să reglați cureaua de umăr conform staturii utilizatorului, pentru a preveni apariția oboselii în timpul utilizării. Este interzisă susținerea motocoasei cu o singură mână în timpul utilizării.
- În timpul utilizării, țineți întotdeauna motocoasa pentru tufişuri/motocoasa cu fir cu ambele mâini. Asigurați întotdeauna o stabilitate corespunzătoare.
- Operați motocoasa pentru tufişuri/motocoasa cu fir astfel încât să evitați inhalarea gazelor de eșapament. Este interzis să porniți motorul în încăperi închise (risc de otrăvire cu gaze). Monoxidul de carbon este un gaz inodor.
- Opriți motorul când vă odihniți și când lăsați motocoasa pentru tufişuri/motocoasa cu fir nesupravegheată, și amplasați-o într-o locație sigură, pentru nu pune în pericol alte persoane și pentru a nu deteriora motocoasa.
- Este interzisă așezarea motocoasei pentru tufişuri/motocoasei cu fir pe iarbă uscată sau pe orice materiale combustibile.
- Dispozitivul de tăiere trebuie să fie echipat cu o apărătoare adecvată. Este interzisă utilizarea motocoasei fără apărătoare!
- Toate instalațiile de protecție și apărătoarele furnizate împreună cu motocoasa trebuie utilizate în timpul operării.
- Este interzisă operarea motorului cu toba de eșapament defectă.
- Opriți motorul în timpul transportului.
- În timpul transportului pe distanțe lungi, trebuie utilizat întotdeauna sistemul de protecție al dispozitivului inclus cu echipamentul.
- Asigurați motocoasa pentru tufişuri/motocoasa cu fir în timpul transportului auto, pentru a evita scurgerea de carburant.
- Când transportați motocoasa pentru tufişuri/motocoasa cu fir, asigurați-vă că rezervorul de carburant este complet gol.
- Când descărcați motocoasa pentru tufişuri/motocoasa cu fir din camion, este interzisă scăparea motorului pe sol, deoarece aceasta poate deteriora grav rezervorul de carburant.
- Cu excepția situațiilor de urgență, este interzisă scăparea sau aruncarea motocoasei pentru tufişuri/motocoasei cu fir pe sol, operație care poate deteriora grav dispozitivul.
- Amintiți-vă să ridicați întreg echipamentul de la sol atunci când îl mutați. Târrea pe jos a rezervorului de carburant este foarte periculoasă și va cauza deteriorarea și scurgerea de carburant sau eventuale incendii.

Alimentarea cu carburant

- Opriți motorul în timpul realimentării, nu vă apropiați de foc deschis și nu fumați.
- Evitați contactul pielii cu produse pe bază de ulei mineral. Nu inhalați vapori de carburant. Purtați întotdeauna mănuși de protecție când realimentați. Schimbați și curățați îmbrăcămintea de protecție la intervale regulate.
- Aveți grijă să nu vărsați carburant sau ulei, pentru a preveni contaminarea solului (protecția mediului). Curățați motocoasa pentru tufişuri/motocoasa cu fir imediat după vărsarea combustibilului.
- Evitați orice contact al carburantului cu îmbrăcămintea. Schimbați-vă hainele imediat, dacă s-a vărsat carburant pe ele (pentru a preveni aprinderea hainelor).
- Inspectați bușonul de alimentare cu combustibil la intervale regulate, asigurându-vă că este bine fixat și nu prezintă scurgeri.
- Strângeți cu grijă bușonul rezervorului de carburant. Schimbați locația pentru a porni motorul (cel puțin 3 metri distanță de locul realimentării).
- Este interzis să realimentați în încăperi închise. Vaporii de carburant se acumulează la nivelul solului (risc de explozii).
- Transportați și depozitați carburantul doar în recipiente omologate. Carburantul depozitat nu trebuie să fie accesibil copiilor.



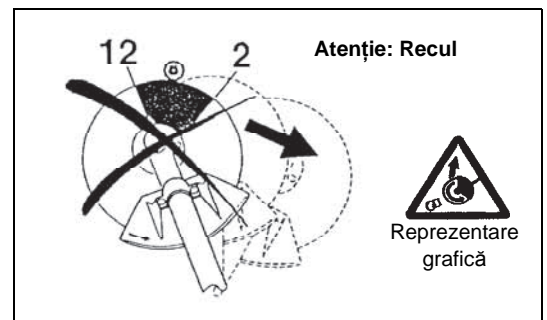
Metodă de operare

- Utilizați motocoasa pentru tufişuri/motocoasa cu fir în condiții de iluminare și vizibilitate adecvată. În timpul sezonului de iarnă, ferivi-vă de zonele alunecoase sau umede, de gheață și zăpadă (risc de alunecare). Asigurați întotdeauna o stabilitate corespunzătoare.
- Nu tăiați niciodată deasupra nivelului taliei.
- Nu stați pe o scară în timp ce utilizați motocoasa pentru tufişuri/motocoasa cu fir.
- Este interzis urcatul în copaci pentru a efectua operația de tăiere cu motocoasa pentru tufişuri/motocoasa cu fir.
- Nu lucrați niciodată pe suprafețe instabile.
- Îndepărtați nisipul, pietrele, cuiele etc. din zona de lucru. Particulele străine pot deteriora dispozitivul de tăiere și pot cauza reculuri periculoase.
- Înainte să începeți tăierea, dispozitivul de tăiere trebuie să fi atins viteza maximă de lucru.



Recul

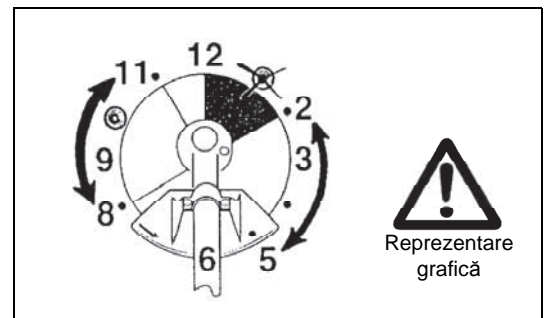
- Atunci când operați motocoasa pentru tufişuri, poate avea loc un recul necontrolat.
- Acesta se întâmplă mai ales când încercați să tăiați cu un segment al lamei care corespunde unghiului format de ora 12 cu ora 2 pe cadranul unui ceas.
- Este interzisă aplicarea motocoasei pentru tufişuri pe un segment ce corespunde unghiului format de ora 12 cu ora 2 pe cadranul unui ceas.
- Este interzisă aplicarea acestui segment al lamei motocoasei la materiale dure, precum tufişuri mari și arbori etc., având un diametru mai mare de 3 cm; în caz contrar, lama de tăiere va fi deviată cu o forță mare, prezentând risc de vătămări corporale.



Prevenirea reculului

Pentru a evita reculurile, respectați următoarele:

- Utilizarea cu un segment de lamă ce corespunde unghiului format de ora 12 cu ora 2 pe cadranul unui ceas prezintă pericole evidente, în special atunci când se folosesc dispozitive de tăiere metalice.
- Operațiile de tăiere cu un segment de lamă ce corespunde unghiurilor formate de ora 11 cu ora 12, precum și de ora 2 cu ora 5 pe cadranul unui ceas, trebuie efectuate doar de către operatori instruiți și experimentați, pe propriul lor risc. O tăiere ușoară, aproape fără niciun recul, este posibilă cu un segment de lamă cuprins între ora 8 și ora 11.

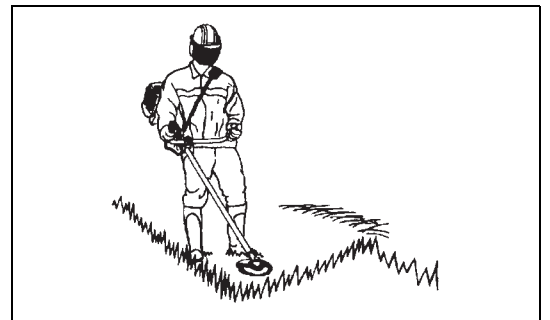


Dispozitive de tăiere

Utilizați doar dispozitivul de tăiere corect pentru lucrarea în curs.

RBC3100/3101 cu lamă de tăiere (lamă în stea (4 dinți), lamă circulară (8 dinți)), RBC3110 cu cap de tăiere din nylon.

Pentru tăierea materialelor dese, precum buruieni, iarbă înaltă, tufişuri, lăstăriș, subarboret, hățiș etc. (grosime diametru max. 2 cm). Efectuați această lucrare de tăiere balansând uniform motocoasa pentru tufişuri, în semicercuri, de la dreapta la stânga (similar cu utilizarea unei coase).



Instrucțiuni de întreținere

- Starea motocoasei, în special a dispozitivului de tăiere, a dispozitivelor de protecție și, de asemenea, a curelei de umăr, trebuie verificată înainte de începerea lucrului. O atenție specială trebuie acordată lamelor de tăiere, care trebuie ascuțite corect.
- Opriți motorul și scoateți fișa bujiei atunci când înlocuiți sau ascuțiți dispozitivele de tăiere și, de asemenea, când curățați motocoasa sau dispozitivul de tăiere.

Este interzisă îndreptarea sau sudarea dispozitivelor de tăiere deteriorate.

- Operați motocoasa pentru tufişuri/motocoasa cu fir la un nivel cât mai redus de zgomot și de poluare. În special, verificați reglarea corectă a carburatorului.
- Curățați motocoasa pentru tufişuri/motocoasa cu fir la intervale regulate și verificați dacă toate șuruburile și piulițele sunt strânse bine.
- Este interzisă efectuarea operațiilor de service sau depozitarea motocoasei pentru tufişuri/motocoasei cu fir în apropierea focului deschis.
- Depozitați întotdeauna motocoasa pentru tufişuri/motocoasa cu fir în încăperi încuiate și cu rezervorul de carburant golit.



Respectați instrucțiunile relevante de prevenire a accidentelor emise de asociațiile profesionale în cauză și de companiile de asigurări.

Nu aduceți modificări motocoasei pentru tufişuri/motocoasei cu fir, deoarece vă pot periclita siguranța.

Efectuarea lucrărilor de întreținere sau reparații de către utilizator este limitată la acele activități descrise în manualul de instrucțiuni. Toate celelalte lucrări vor fi efectuate de un agent de service autorizat. Utilizați doar piese de schimb originale și accesorii fabricate și furnizate de MAKITA.

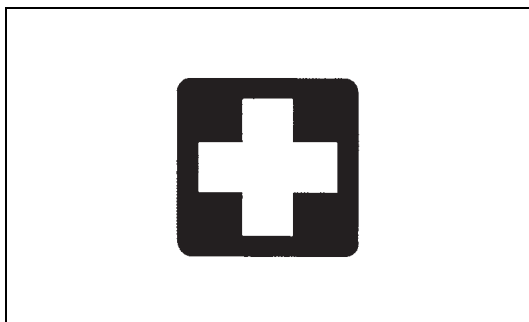
Utilizarea de accesorii și unelte neautorizate reprezintă un risc crescut de accidente. MAKITA nu va accepta nicio responsabilitate pentru accidente sau daune cauzate de utilizarea unor dispozitive de tăiere și de fixare a sculelor de tăiere sau a unor accesorii neomologate.

Primul ajutor

În caz de accident, asigurați-vă că o trusă de prim ajutor este disponibilă în apropierea locației unde se desfășoară operațiile de tăiere. Înlocuiți imediat orice element extras din trusa de prim ajutor.

Când solicitați ajutor, oferiți următoarele informații:

- Locul accidentului
- Ce s-a întâmplat
- Numărul de persoane rănite
- Tipul leziunilor
- Numele dumneavoastră



Ambalaj

Motocoasa pentru tufişuri/motocoasa cu fir MAKITA va fi livrată în două cutii de protecție din carton, pentru a preveni deteriorarea în timpul transportului. Cartonul este o materie primă de bază și, în consecință, este re folosibil sau potrivit pentru reciclare (reciclarea deșeurilor de hârtie).



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Motocoasă pentru tufişuri/Motocoasă cu fir: model RBC3100, RBC3101, RBC3110 (Vezi DATE TEHNICE pentru specificații)

Declarăm pe propria răspundere că acest produs respectă următoarele Directive, 2000/14/CE, 2006/42/CE.

Cele mai importante standarde aplicate pentru a îndeplini corespunzător cerințele directivelor de mai sus au fost: EN11806.

Putere acustică măsurată: 111 dB

Putere acustică garantată: 115 dB

Aceste niveluri de putere acustică au fost măsurate în conformitate cu Directiva Consiliului 2000/14/CE.

Procedură de evaluare a conformității: Anexa V.

3 nov. 2009

Tomoyasu Kato
Director

Producător responsabil:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPONIA

Reprezentanță autorizată în Europa:

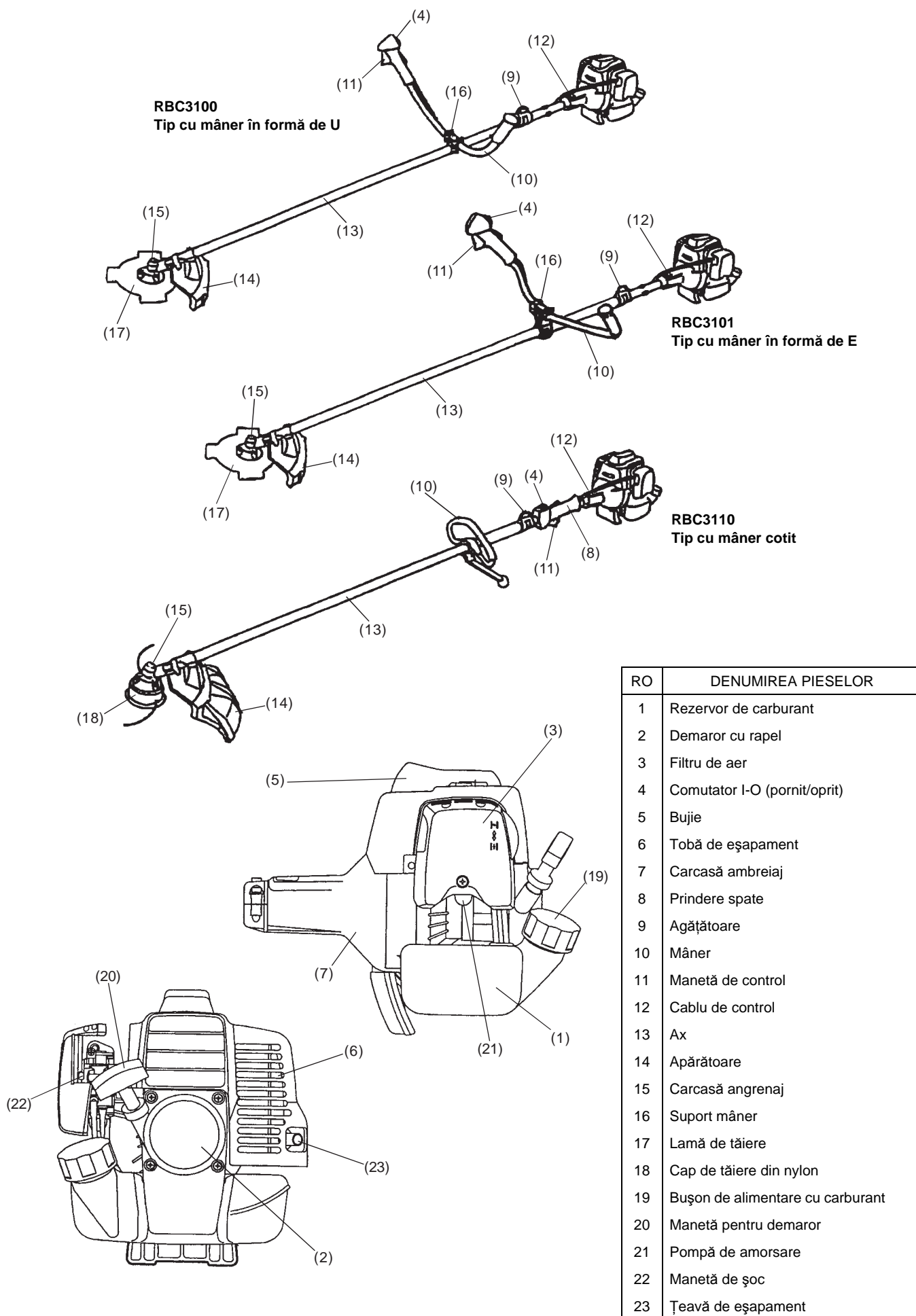
Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLIA

DATE TEHNICE RBC3100, RBC3101, RBC3110

Model		RBC3100	RBC3101	RBC3110		
		Mâner în formă de U	Mâner în formă de E	Mâner cotit		
Dimensiuni: lungime x lățime x înălțime (fără lamă de tăiere)		mm	1.800 x 620 x 430	1.800 x 600 x 435	1.800 x 350 x 250	
Masă (fără apărătoare din plastic și lamă de tăiere)		kg	5,5	5,5	5,4	
Volum (rezervor de carburant)		L	0,8			
Capacitate cilindrică motor		cm ³	30,5			
Performanțe maxime motor		kW	0,95 la 7.000 min ⁻¹			
Turația motorului la frecvența de rotație maximă recomandată a axului		min ⁻¹	10.000			
Turația maximă a axului (corespunzătoare)		min ⁻¹	6.800			
Consumul maxim de carburant		kg/h	–			
Consum maxim de carburant specific		g/kWh	–			
Turație la ralanti		min ⁻¹	2.800			
Turație de cuplare ambreiaj		min ⁻¹	3.700			
Carburator		tip	WALBRO WYJ			
Sistem de aprindere		tip	Aprindere electronică			
Bujie		tip	NGK BMR7A			
Distanța dintre electrozi		mm	0,6 – 0,7			
Vibrații conform ISO 22867	Mâner pe dreapta (Prindere spate)	a _{hv eq}	m/s ²	4,6	5,2	5,9
		Eroare de măsurare K	m/s ²	0,5	0,6	0,4
	Mâner pe stânga (Prindere față)	a _{hv eq}	m/s ²	4,4	5,5	8,3
		Eroare de măsurare K	m/s ²	0,8	0,4	0,9
Nivel mediu presiune acustică conform ISO 22868		L _{PA eq}	dB(A)	90,6	90,6	95,2
		Eroare de măsurare K	dB(A)	2,4	2,4	2,3
Medie nivel putere acustică conform ISO 22868		L _{WA eq}	dB(A)	100,9	100,9	106,9
		Eroare de măsurare K	dB(A)	1,4	1,4	2,8
Carburant		Carburant mixt (benzină: Ulei de motor original MAKITA în doi timpi = 50:1)				
Raport de transmisie		13/19				

DENUMIREA PIESELOR

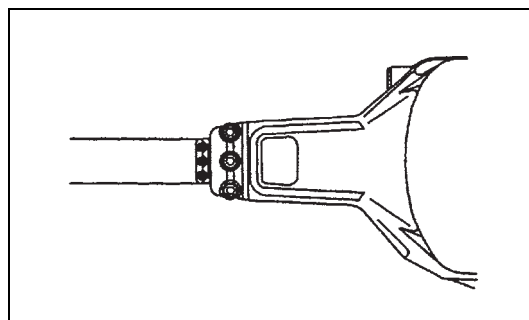
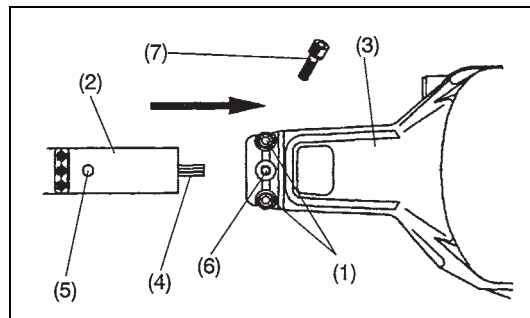


ASAMBLAREA MOTORULUI ȘI A ARBORELUI MOTOR

ATENȚIE: Înainte de a efectua operații la motocoasa pentru tufişuri, opriți întotdeauna motorul și scoateți fișa bujiei.
Purtați întotdeauna mănuși de protecție.

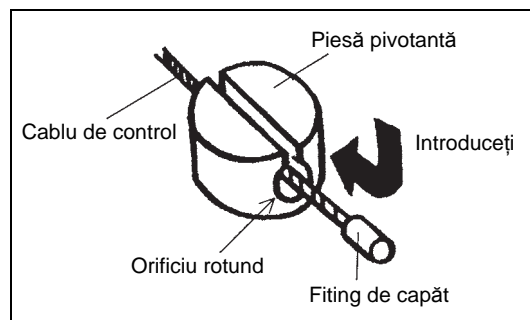
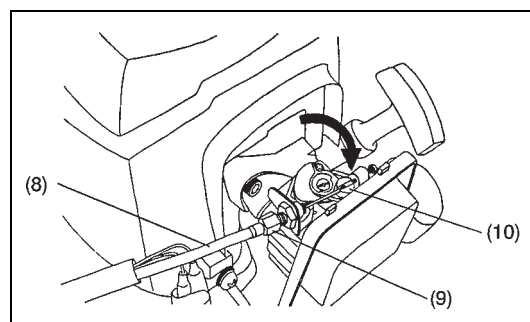
ATENȚIE: Porniți motocoasa pentru tufişuri doar după ce ați asamblat-o corect.

- Slăbiți cele două șuruburi (1) și introduceți conducta principală (2) în carcasa ambreiajului (3).
- Introduceți-o în poziția marcată cu săgeată. (Consultați schița din partea dreaptă.) Dacă este dificil de introdus, rotiți puțin știftul (4) și reintroduceți.
- Potrivii orificiul (5) al conductei principale (2) cu gaura de șurub (6) a carcasei ambreiajului și strângeți șuruburile atașate (7).
- Strângeți uniform cele două șuruburi (1) din stânga și dreapta, cu ajutorul cheii Allen furnizate.



Modalitatea de montaj a cablului de control

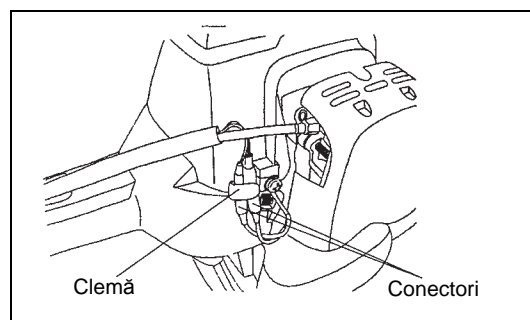
- Demontați capacul filtrului de aer.
- Introduceți cablul de control (8) în cablul de reglare (9). Deplasați piesa pivotantă (10) și introduceți cablul în piesa pivotantă. În acest moment, aveți grijă ca orificiul rotund din piesa pivotantă să fie orientat spre fittingul situat la capătul interior al cablului.
- Eliberați piesa pivotantă și asigurați-vă ca fittingul interior al cablului să fie amplasat în cablu.
- Instalați capacul filtrului de aer.



Conectarea cablului cu întrerupător

Conectați cablurile cu întrerupător la cele două cabluri de la motor, introducându-le unul în altul.

- Fixați conectorul cablului cu o clemă.



MONTAREA MÂNERULUI

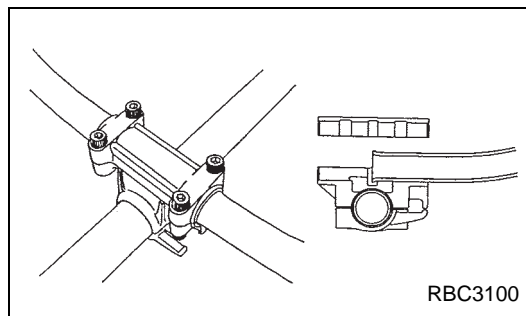
ATENȚIE: Înainte de a efectua orice lucrare la motocoasa pentru tufişuri, opriți întotdeauna motorul și scoateți fișa bujiei.
Purtați întotdeauna mănuși de protecție!

ATENȚIE: Porniți motocoasa pentru tufişuri doar după ce ați asamblat-o corect.



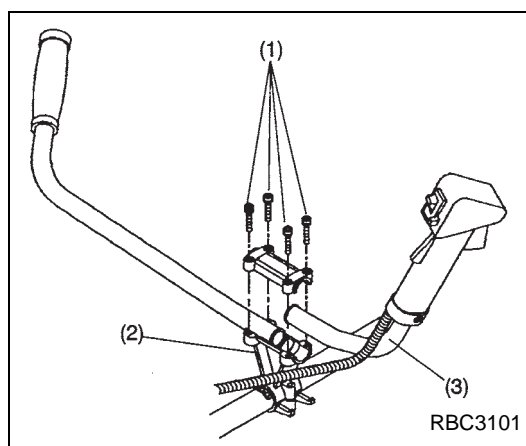
Pentru motocoase cu modele cu mâner în formă de U

- Așezați piesa metalică de fixare a mânerului astfel încât mânerul cu maneta de control să fie poziționat în partea dreaptă (partea dreaptă de prindere), privit dinspre motor, iar celălalt mâner să fie poziționat în partea stângă.
- Montați canelura materialului de fixare a mânerului la capătul mânerului. Fixați provizoriu piesa metalică atașată cu șurubul cu cap hexagonal furnizat.
- Reglați mânerul într-o poziție ușor de manipulat și strângeți bine cele patru șuruburi cu cap hexagonal, în mod uniform, la dreapta și la stânga, cu cheia Allen.

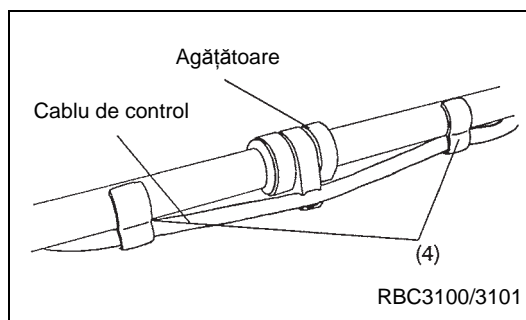


Pentru motocoase cu modele cu mâner în formă de E

- Asamblați temporar patru șuruburi cu cap înecat M5 x 25 (1) pe articulația mânerului (2) astfel încât mânerul (3) cu maneta de control să fie amplasat în partea dreaptă.
- Reglați mânerul într-o poziție ușor de manevrat și strângeți șuruburile cu cap înecat (1) aplicând o presiune egală pe fiecare șurub.

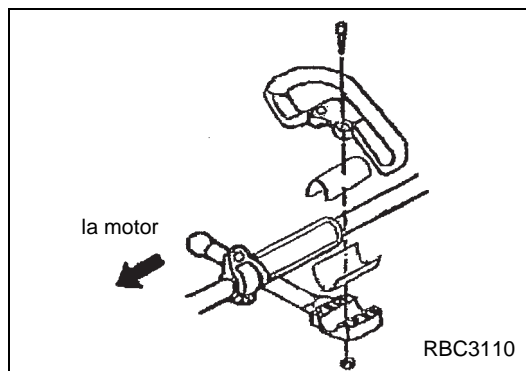


- Montați maneta de control (alături de cablul de masă) la mâner cu ajutorul a două cleme (4) și a unei agățătoare.
- Evitați orice tendință a cablului de control de a forma bucle la mâner.



Pentru motocoase cu modele cu mâner cotit

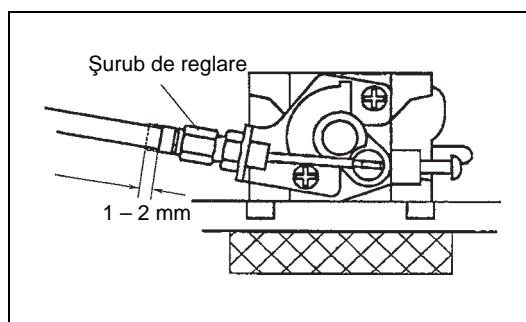
- Montați o piedică în partea stângă a motocoasei, alături de mâner, pentru protecția operatorului.
- Nu reglați poziția mânerului cotit prea aproape de prinderea de comandă. Păstrați o distanță de minim 250 mm între mâner și prindere. (În acest scop, este furnizat un colier de distanțare.)



Reglarea cablului de control

Efectuați reglarea astfel încât cablul de control să fie prevăzută cu un joc de 1 – 2 mm atunci când maneta de accelerație este setată la turație redusă, prin șurubul de reglare a carburatorului.

(lama sau capul de tăiere din nylon nu trebuie să se rotească atunci când motorul este la ralanti)



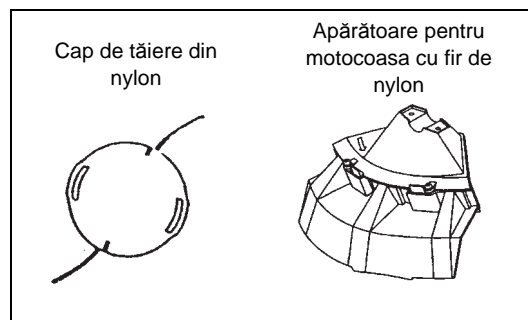
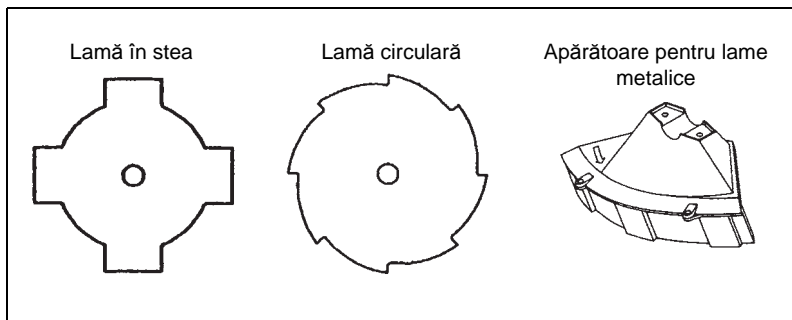
MONTAREA APĂRĂTORII

Pentru a respecta prevederile aplicabile privind siguranța, doar combinațiile unealtă/apărătoare indicate în tabel trebuie utilizate.

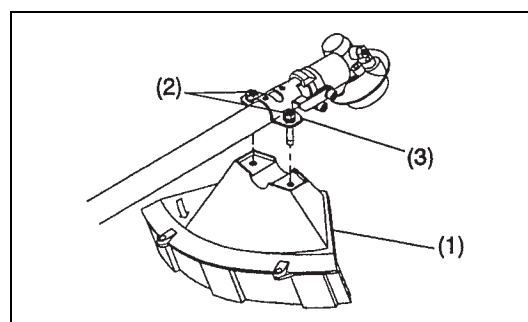


Asigurați-vă că utilizați lame de tăiere sau capete de tăiere din nylon originale MAKITA.

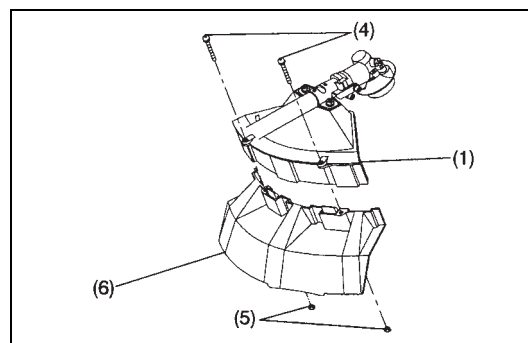
- Lama de tăiere trebuie să fie bine lustruită, să nu prezinte fisuri sau să nu fie ruptă. Dacă lama de tăiere lovește o piatră în timpul operării, opriți motorul și verificați imediat lama.
- Lustruiți sau înlocuiți lama de tăiere la fiecare trei ore de funcționare.
- În cazul în care capul de tăiere din nylon lovește o piatră în timpul operării, opriți motorul și verificați imediat capul de tăiere din nylon.



- Fixați apărătoarea (1) pe clema (3) cu două șuruburi M6 x 30 (2).



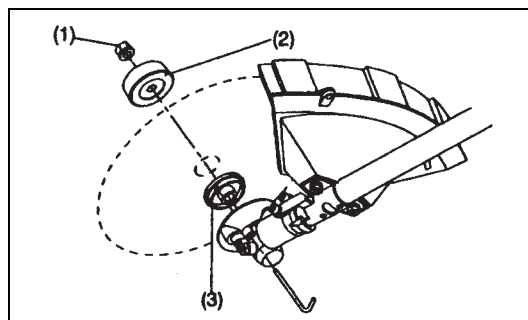
- Când se utilizează capul cu fir, introduceți apărătoarea (6) în apărătoarea (1) și strângeți cu 2 piulițe (5) și două șuruburi (4).



MONTAREA LAMEI DE TĂIERE SAU A CAPULUI DE TĂIERE DIN NYLON

Răsturnați motocoasa și astfel puteți înlocui cu ușurință lama de tăiere sau capul de tăiere din nylon.

- Introduceți cheia hexagonală prin orificiul din carcasa angrenajului și rotiți șaiba receptorului (3) până când acesta este blocat cu cheia hexagonală.
- Slăbiți piulița (1) (filet pe partea stângă) cu cheia tubulară și scoateți piulița (1) și șaiba de prindere (2).



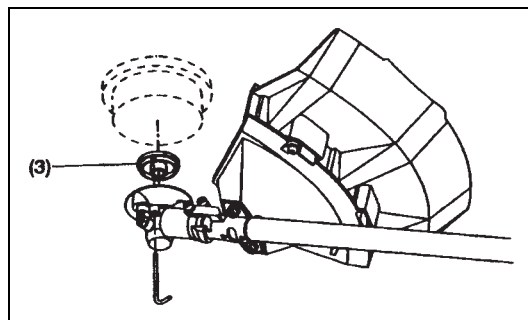
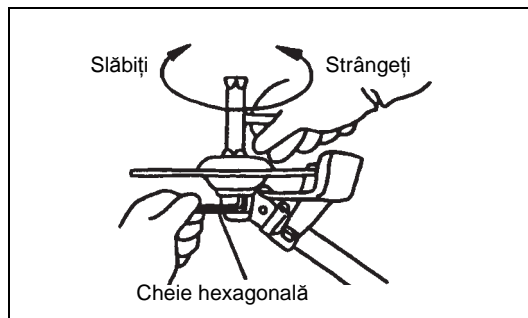
Cu cheia hexagonală instalată în continuare.

- Montați lama de tăiere pe arbore astfel încât ghidajul șaibei receptorului (3) să intre în orificiul arborelui din lama de tăiere. Instalați șaiba de prindere (2) și fixați lama de tăiere cu piulița (1).
- [Cuplu de strângere: 13 – 23 N·m]

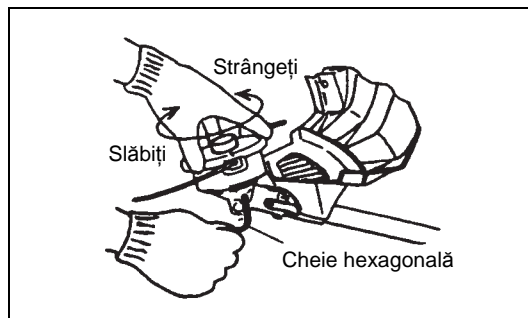
NOTĂ: Purtați întotdeauna mănuși atunci când manipulați lama de tăiere.

NOTĂ: Piulița de fixare a lamei de tăiere (cu șaibă elastică) este o piesă consumabilă. Dacă apare orice uzură sau deformare pe șaiba elastică, înlocuiți piulița.

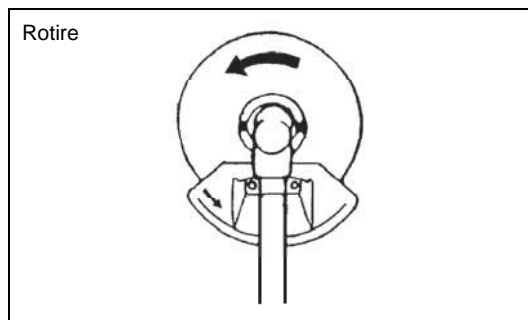
NOTĂ: Șaiba de prindere (2) și piulița (1) nu sunt necesare pentru montarea capului de tăiere din nylon. Capul din nylon trebuie să fie amplasat deasupra șaibei receptorului (3).



- Înșurubați capul de tăiere din nylon pe arbore.



- Asigurați-vă că lama este cu partea stângă în sus.





Manipularea combustibilului

Este necesară o atenție maximă la manipularea combustibilului. Carburantul poate conține substanțe similare solvenților. Alimentați fie în exterior, fie într-o zonă bine ventilată. Nu inhalați vapori de carburant și evitați contactul carburantului sau uleiului cu pielea dumneavoastră.

Produsele pe bază de uleiuri minerale degresează pielea. Dacă pielea dvs. vine în contact cu aceste substanțe în mod repetat și pentru o perioadă lungă de timp, se va descuama.

Pot apărea diferite afecțiuni ale pielii. De asemenea, se pot produce reacții alergice. Ochii pot fi iritați de la contactul cu uleiul. Dacă vă intră ulei în ochi, spălați-i imediat cu apă curată. Dacă ochii sunt în continuare iritați, consultați imediat un doctor.

Amestec între carburant și ulei

Motorul motocoasei pentru tufișuri este un motor în doi timpi, de înaltă eficiență. Acesta funcționează cu un amestec de combustibil și ulei de motor în doi timpi. Motorul este conceput pentru combustibil normal fără plumb, cu o cifră octanică minimă de 91 RON. În cazul în care un astfel de combustibil nu este disponibil, puteți utiliza unul cu o cifră octanică mai mare. Acesta nu va afecta motorul, dar poate determina un randament de funcționare mai redus.

O situație similară poate rezulta din folosirea combustibilului cu plumb. Pentru obținerea unei funcționări optime a motorului și pentru a proteja sănătatea și mediul, utilizați doar combustibil fără plumb!

Pentru ungerea motorului, folosiți un ulei de motor în doi timpi (grad calitate: TC-3), care este adăugat la combustibil. Motorul a fost proiectat să utilizeze uleiul de motor în doi timpi specificat, la un raport de amestec de 50:1, pentru protecția mediului. În plus, este garantată o durată lungă de viață și o operare fiabilă, cu emisie minimă garantată a gazelor de eșapament. Este absolut esențial să se respecte raportul de amestec de 50:1 (ulei de motor în 2 timpi specificat), în caz contrar, operarea fiabilă a motocoasei pentru tufișuri nu poate fi garantată.

Raportul corect de amestec:

Benzină: Ulei de motor în doi timpi specificat = 50:1 sau

Benzină: Ulei de motor în doi timpi, de altă producție = 25:1 (recomandat)

Notă: Pentru pregătirea amestecului combustibil-ulei, amestecați mai întâi întreaga cantitate de ulei cu jumătate din cantitatea de combustibil necesar, apoi adăugați restul de combustibil. Scuturați bine amestecul înainte de a-l introduce în rezervorul motocoasei pentru tufișuri. Pentru a asigura o funcționare sigură, nu este recomandat să adăugați o cantitate de ulei mai mare decât cea specificată.

Acest lucru va avea ca rezultat doar producerea unei cantități mai mari de reziduuri de ardere, care vor polua mediul înconjurător și vor înfunda canalul de evacuare din cilindru, precum și toba de eșapament. În plus, consumul de combustibil va crește, iar performanța se va reduce.

Alimentare cu carburant

Motorul trebuie să fie oprit.

- Curățați temeinic zona din jurul bușonului rezervorului (2), pentru a preveni pătrunderea impurităților în rezervorul de combustibil (1).
- Deșurubați capacul bușonului (2) și umpleți rezervorul cu combustibil.
- Strângeți bine capacul bușonului rezervorului de carburant (2).
- Curățați șurubul bușonului rezervorului (2) și rezervorul după realimentare.



Depozitarea combustibilului

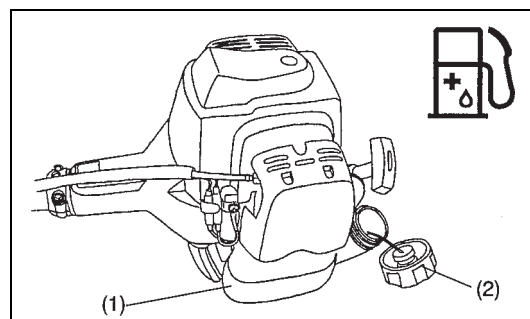
Carburantul nu poate fi păstrat pentru o perioadă nelimitată de timp.

Achiziționați doar cantitatea necesară pentru o perioadă de operare de 4 săptămâni.

Utilizați numai recipiente omologate de depozitare a carburantului.



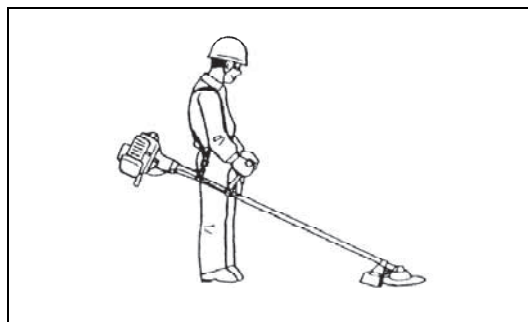
Benzină	50:1	25:1
	+	
1.000 cm ³ (1 litru)	20 cm ³	40 cm ³
5.000 cm ³ (5 litri)	100 cm ³	200 cm ³
10.000 cm ³ (10 litri)	200 cm ³	400 cm ³



MANIPULAREA CORECTĂ A MOTOCOASEI

Atașarea curelei pentru umăr

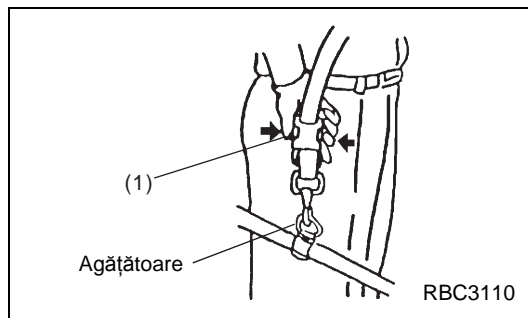
- Reglați lungimea curelei astfel încât lama de tăiere să fie menținută paralel cu solul.



Desprindere

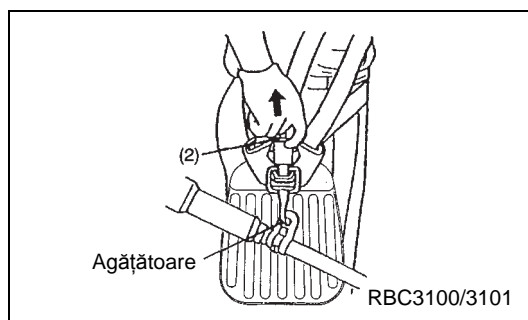
- În caz de urgență, apăsați creștăturile (1) de pe ambele părți și puteți separa motocoasa de corp.
Fiți foarte atent pentru a menține controlul motocoasei în acest moment. Nu permiteți devierea motocoasei spre dumneavoastră sau spre orice altă persoană din apropierea zonei de lucru.

AVERTISMENT: Neexercitarea unui control complet asupra motocoasei poate cauza vătămări corporale grave sau DECESUL.



- În caz de urgență, trageți puternic de maneta de separare de urgență (2).
Puteți separa dispozitivul de corp.
Fiți foarte atent pentru a menține controlul motocoasei în acest moment. Nu permiteți devierea motocoasei spre dumneavoastră sau spre orice altă persoană din apropierea zonei de lucru.

AVERTISMENT: Neexercitarea unui control complet asupra motocoasei poate cauza vătămări corporale grave sau DECESUL.



ASPECTE PRIVIND OPERAREA ȘI MODUL DE OPRIRE

Respectați reglementările aplicabile privind prevenirea accidentelor.

Pornirea

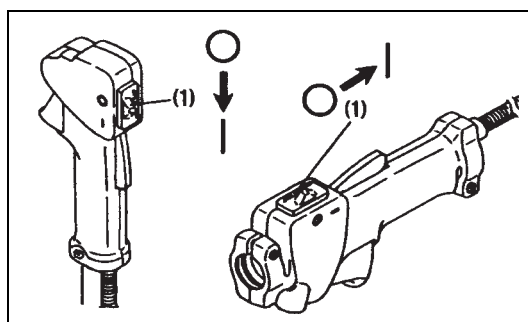
Deplasați-vă la distanță de cel puțin 3 m față de locația de realimentare cu combustibil. Plasați motocoasa pentru tufişuri pe o porțiune curată de sol, având grijă ca dispozitivul de tăiere să nu intre în contact cu solul sau cu alte obiecte.



Pornirea la rece

Pentru dispozitive cu mâner cotit sau în formă de U

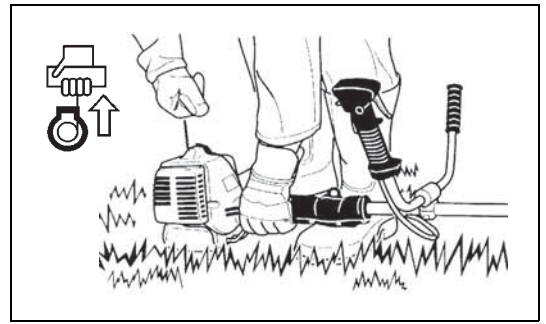
- Apăsați comutatorul I-O (1) în direcția indicată de săgeată.



- Mai întâi, așezați motocoasa pe sol.
- Acționați ușor și repetați pompa de pornire (2) (de 7 – 10 ori) până când combustibilul pătrunde în pompa de pornire.
- Deplasați maneta de șoc (3) în poziția (H).



- Țineți ferm carcasa ambreiajului cu mâna stângă, așa cum se arată în ilustrație.
- Retrageți lent mânerul demarorului până simțiți o rezistență, apoi continuați cu o tragere rapidă.
- Nu trageți la maximum cablul demarorului și nu permiteți retragerea necontrolată a mânerului demarorului, ci permiteți o retragere lentă a acestuia.
- Repetați operația de pornire până când se aud sunetele inițiale de aprindere ale motorului.
- Atunci când motorul pornește, readuceți maneta de șoc în poziția "III". Vă rugăm să rețineți că maneta de șoc va reveni la poziția "III" în mod automat când maneta de accelerație este acționată și accelerația este deschisă.
- Lăsați motorul să funcționeze timp de aproximativ un minut, la turație moderată, înainte de a deschide la maximum clapeta de accelerație.



- Notă: - Dacă mânerul demarorului este tras în mod repetat atunci când maneta de șoc rămâne în poziția "I", motorul nu va porni ușor, din cauza admisiei excesive de combustibil.
- În cazul admisiei excesive de combustibil, scoateți bujia și trageți încet de mânerul demarorului, pentru a îndepărta combustibilul în exces. De asemenea, uscați secțiunea electrodului bujiei.

Atenționare în timpul operării:

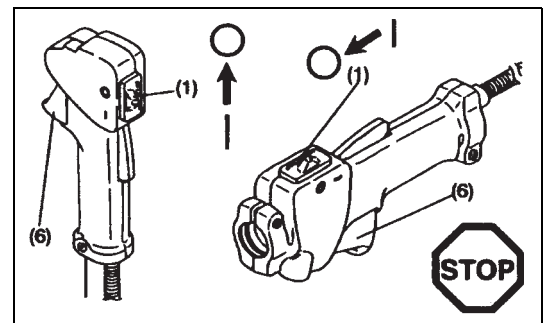
Dacă maneta de accelerație este deschisă complet la mers în gol, turația motorului crește la 10.000 min⁻¹ sau mai mult. Nu operați motorul la o turație mai mare decât cea necesară și la o turație de aproximativ 6.000 - 8.000 min⁻¹.

Pornirea motorului cald

- Similar ca mai sus, cu excepția deplasării manetei de șoc (aceasta rămâne în poziția "III").

OPRIRE

- Eliberați maneta de accelerație (6) complet și, când turația motorului a scăzut, setați comutatorul I-O (1) la poziția "O"; motorul se va opri.
- Fiți atent la capul de tăiere, care s-ar putea să nu se oprească imediat, și permiteți oprirea completă a acestuia.

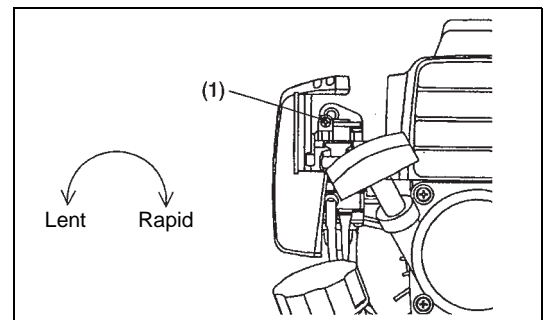


REGLAREA ROTAȚIEI LA TURAȚIE JOASĂ (RALANTI)

Lama de tăiere sau capul de tăiere din nylon nu trebuie să se învârtă atunci când maneta de control este complet eliberată. Dacă este necesar, reglați turația de ralanti utilizând șurubul de reglare.

Verificarea turației de ralanti

- Turația de ralanti trebuie să fie stabilită la 2.600 min⁻¹. Dacă este necesar, corectați-o prin intermediul șurubului de reglare a turației la ralanti (lama sau capul de tăiere din nylon nu trebuie să se rotească atunci când motorul se află la ralanti). Înșurubarea șurubului (1) va determina o creștere a turației motorului, în timp ce deșurubarea va determina o reducere a turației motorului.

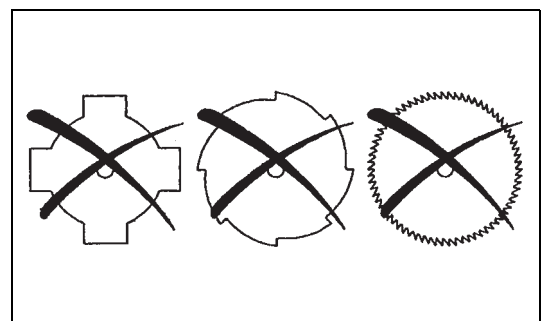


REASCUȚIREA DISPOZITIVULUI DE TĂIERE

- ATENȚIE:** Dispozitivele de tăiere menționate mai jos trebuie reascuțite doar la un atelier autorizat. Reascuțirea manuală va avea ca rezultat dezechilibrarea dispozitivului de tăiere, producând vibrații și deteriorarea echipamentului.
- lamă de tăiere (lamă în stea (4 dinți), lamă circulară (8 dinți))

Un serviciu expert de reascuțire și echilibrare este furnizat de agenții de service autorizați.

NOTĂ: Pentru a crește durata de funcționare a lamei de tăiere (lamă în stea, lamă circulară), aceasta poate fi întoarsă invers o singură dată, până la tocirea ambelor muchii de tăiere.



CAP DE TĂIERE DIN NYLON

Capul de tăiere din nylon este un cap de cosire cu două fire care se adaptează la ambele mecanisme, automat și de tip alimentare și percutare. Capul de tăiere din nylon va elibera automat lungimea adecvată a firului de nylon prin modificările în forța centrifugă determinate de creșterea sau scăderea turației. Totuși, pentru a tăia iarba moale mai eficient, percutați capul de tăiere din nylon pe sol, pentru a elibera fir suplimentar, așa cum este indicat în secțiunea referitoare la operare.

Operare

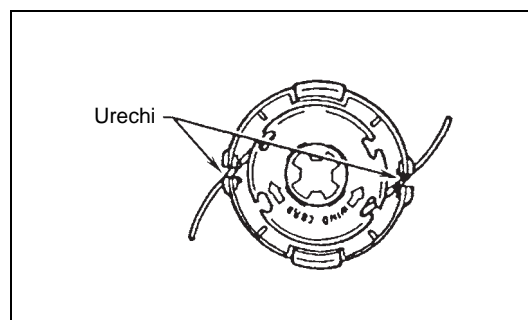
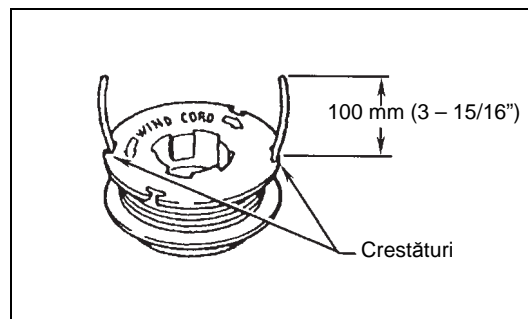
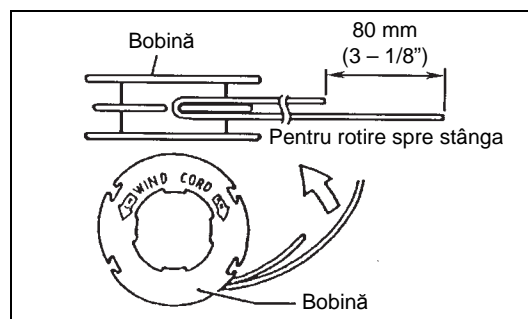
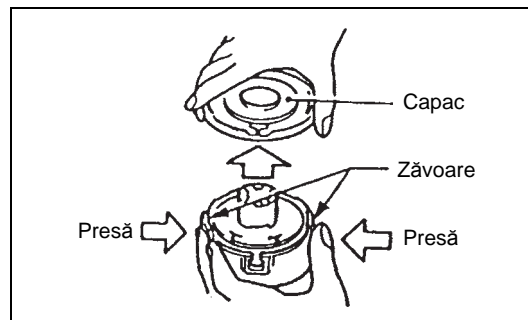
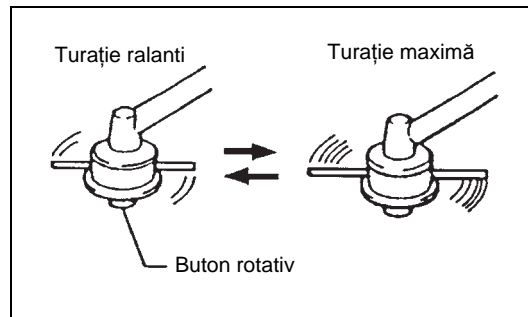
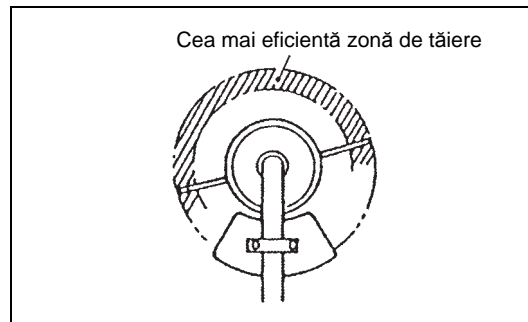
- Creșteți turația capului de tăiere din nylon la aprox. 6.000 min⁻¹. Turația mică (sub 4.800 min⁻¹) nu este adecvată, deoarece firul din nylon nu va fi alimentat corect la turație mică.
- Cea mai eficientă zonă de tăiere este indicată de zona întunecată.

Dacă firul din nylon nu este eliberat în mod automat, procedați după cum urmează:

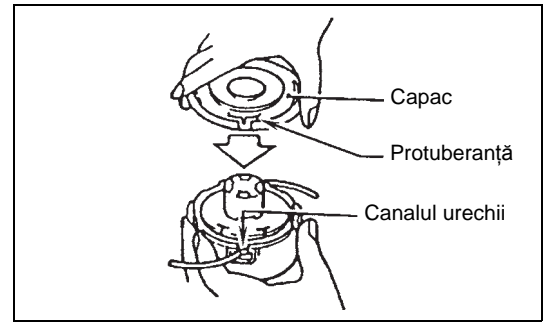
1. Eliberați maneta de accelerație pentru a permite motorului să funcționeze la ralanti, apoi strângeți complet maneta de accelerație. Repetați această procedură până când firul de nylon este eliberat la lungimea corectă.
2. Dacă firul din nylon este prea scurt pentru a fi eliberat automat cu procedura de mai sus, loviți de sol butonul rotativ al capului de tăiere din nylon, pentru a elibera firul din nylon.
3. În cazul în care firul din nylon nu este eliberat cu ajutorul procedurii 2, înfășurați/înlocuiți firul din nylon urmând procedurile descrise la secțiunea "Înlocuirea firului de nylon".

Înlocuirea firului din nylon

- Mai întâi, opriți motorul.
- Apăsăți pe zăvoarele carcasei spre interior pentru ca să ridicați capacul, apoi scoateți bobina.
- Agățați vârful noului fir de nylon în creștătura din centrul bobinei, cu un capăt al firului prelungindu-se cu circa 80 mm (3 – 1/8") mai mult decât celălalt. Apoi, înfășurați strâns ambele capete în jurul bobinei în sensul de rotație al capului (sens spre stânga indicat prin LH și sens spre dreapta indicat prin RH pe partea laterală a bobinei).
- Înfășurați firele în întregime, mai puțin 100 mm (3 – 15/16"), lăsând capetele agățate temporar într-o creștătură de pe partea laterală a bobinei.
- Montați bobina în carcasă, astfel încât canelurile și protuberanțele bobinei să se corespundă celor din carcasă. Țineți partea laterală cu literele de pe bobină vizibile pe partea superioară. În acest moment, desprindeți capetele firului din poziția lor temporară și treceți firul prin urechi pentru a ieși în afara carcasei.



- Aliniați protuberanța de pe partea inferioară a capacului cu canalele urechilor. Apoi, apăsați ferm capacul pe carcasă pentru a-l fixa.



INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

INSTRUCȚIUNI DE ÎNTREȚINERE

ATENȚIE: Înainte de a efectua orice operații la motocoasa pentru tufișuri, opriți întotdeauna motorul și scoateți fișa bujiei (a se vedea "Verificarea bujiei").

Purtați întotdeauna mănuși de protecție.

ATENȚIE: Nu scoateți personal demarorul cu recul, deoarece puteți provoca un accident. Apelați la un agent de service autorizat.

Pentru a asigura o durată de funcționare îndelungată și pentru a evita orice deteriorare a echipamentului, următoarele operații de întreținere trebuie efectuate la intervale regulate.

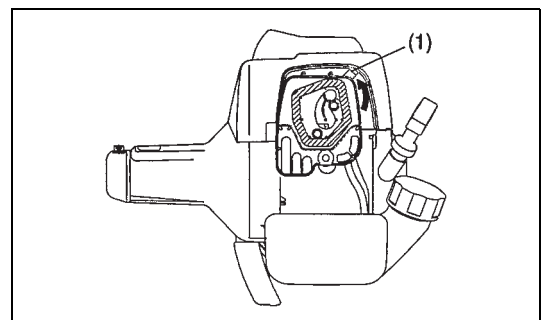


Verificare și întreținere zilnică

- Înainte de operare, verificați motocoasa pentru a vedea dacă prezintă șuruburi slăbite sau piese lipsă. Acordați o atenție specială străngerii lamei de tăiere sau capului de tăiere din nylon.
- Înainte de operare, verificați eventuala înfundare a pasajului de aer de răcire și a aripioarelor cilindrului. Curățați-le, dacă este necesar.
- Efectuați următoarele lucrări zilnic după utilizare:
 - Curățați motocoasa pentru tufișuri la exterior și verificați pentru a detecta eventuale deteriorări.
 - Curățați filtrul de aer. Când lucrați în medii cu foarte mult praf, curățați filtrul de mai multe ori pe zi.
 - Verificați eventuala deteriorare a lamei sau capului de tăiere din nylon și asigurați-vă că este montat(ă) ferm.
 - Verificați dacă există o diferență suficientă între turația de ralanti și cea de cuplare, pentru a vă asigura că dispozitivul de tăiere este oprit în timp ce motorul funcționează la ralanti (dacă este necesar, reduceți turația de ralanti). Dacă în condiții de ralanti dispozitivul continuă să se rotească, consultați cel mai apropiat agent de service autorizat.
- Verificați funcționarea comutatorului I-O, a manetei de deblocare, a manetei de control și a butonului de blocare.

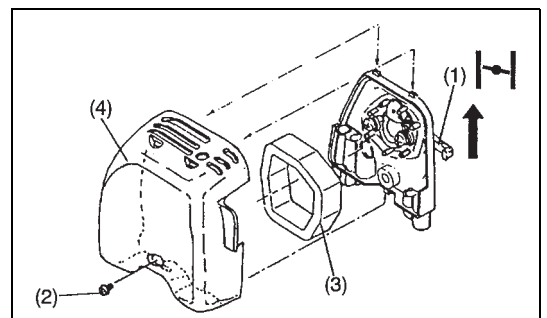
Curățarea filtrului de aer

- Apăsați maneta de șoc (1) în sus (săgeată), pentru a preveni pătrunderea particulelor de impurități în carburator.



- Deșurubați șurubul (2).
- Demontați capacul filtrului de aer (4).
- Scoateți elementul tip burete (3), spălați-l în apă caldă și uscați-l corespunzător.
- După curățare, reinstalați capacul filtrului de aer (4) și fixați-l cu șurubul (2).

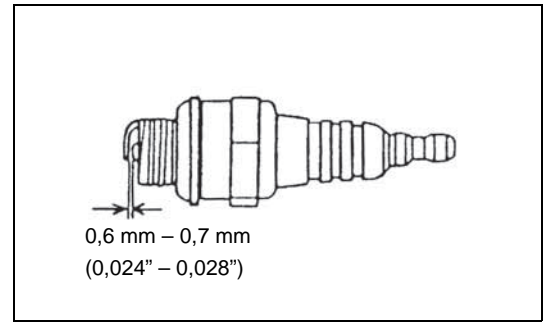
NOTĂ: Dacă pe filtrul de aer se depun cantități excesive de praf sau impurități, curățați-l zilnic. Un filtru de aer înfundat poate face dificilă sau imposibilă pornirea motorului sau creșterea vitezei de rotație a acestuia.



Verificarea bujiei

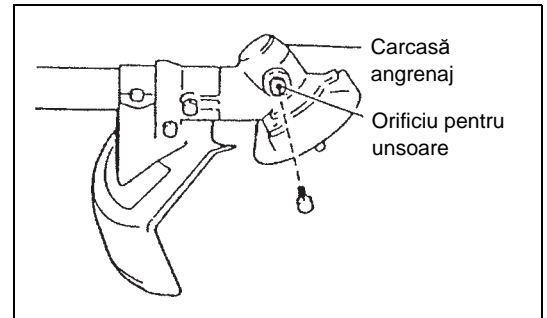
- Utilizați doar cheia universală furnizată pentru a scoate sau a instala bujia.
- Distanța dintre cei doi electrozi ai bujiei trebuie să fie de 0,6 – 0,7 mm (0,024" – 0,028"). Dacă distanța este prea mare sau prea mică, reglați-o. Dacă bujia este înfundată cu carbon sau prezintă impurități, curățați-o bine sau înlocuiți-o.

ATENȚIE: Nu atingeți fișa bujiei în timp ce motorul funcționează (pericol de electrocutare la tensiune înaltă).



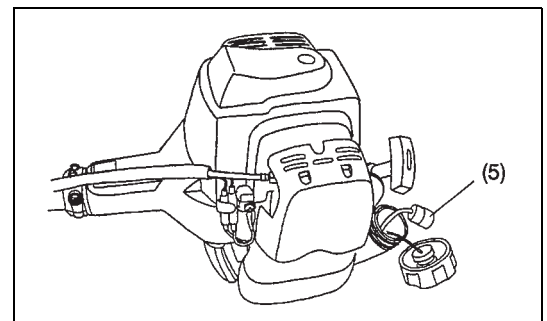
Alimentarea cu unsoare a carcasei angrenajului

- Alimentați cu unsoare (Shell Alvania 3 sau echivalent) la cutia angrenajului prin orificiul pentru unsoare, la fiecare 30 de ore. (Unsoarea MAKITA originală poate fi achiziționată de la distribuitorul dumneavoastră MAKITA.)



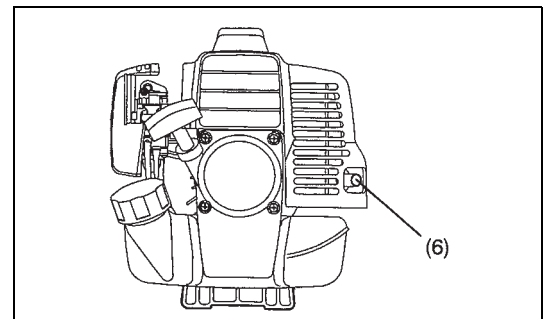
Capul de aspirație din rezervorul de combustibil

- Filtru de combustibil (5) al capului de aspirație este utilizat pentru a filtra carburantul necesar pentru carburator.
- Trebuie efectuată o inspecție vizuală periodică a filtrului de combustibil. În acest scop, deschideți capacul rezervorului, utilizați o clemă de sârmă și trageți afară capul de aspirație prin deschiderea rezervorului. Filtrele întărite, poluate sau înfundate trebuie înlocuite.
- Alimentarea insuficientă cu combustibil poate avea ca rezultat depășirea turății maxime admisibile. Prin urmare, este important să înlocuiți filtrul de combustibil cel puțin trimestrial, pentru a asigura alimentarea satisfăcătoare cu combustibil a carburatorului.



Curățarea orificiului de evacuare al tobei de eșapament

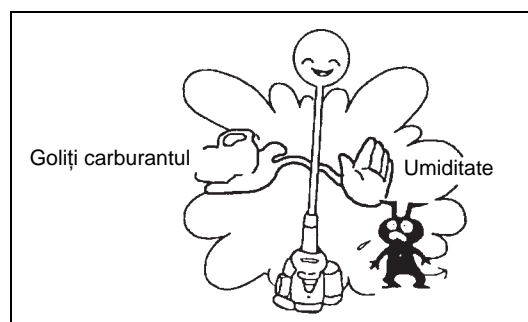
- Verificați cu regularitate orificiul de evacuare (6) al tobei de eșapament.
- Dacă acesta este înfundat cu depuneri de carbon, eliminați cu atenție depunerile cu ajutorul unui instrument adecvat.



Orice lucrare de întreținere sau reglare care nu este inclusă și descrisă în acest manual trebuie efectuată doar de către agenți de service autorizați.

DEPOZITARE

- Când depozitați motocoasa pentru o perioadă lungă de timp, evacuați combustibilul din rezervorul de combustibil și din carburator, după cum urmează: Evacuați întreaga cantitate de combustibil din rezervor. Dezafectați carburantul în mod corespunzător și în conformitate cu legislația locală.
- Scoateți bujia și adăugați câteva picături de ulei prin orificiul bujiei. Apoi, trageți demarorul încet, pentru ca pelicula de ulei să acopere interiorul motorului, și strângeți bujia.
- Curățați murdăria sau praful de pe pâza de tăiere și din exteriorul motorului, ștergeți-le cu o cârpă înmuiată în ulei și depozitați motocoasa într-o locație cât mai uscată posibil.



Program de întreținere

Generalități	Ansamblul motorului, șuruburi și piulițe	Verificare vizuală pentru defecte și strângere corectă Verificare a siguranței și stării generale
După fiecare realimentare	Manetă de control Comutator de pornire/oprire (I-O)	Verificare funcțională Verificare funcțională
Zilnic	Filtru de aer Conductă aer răcire Dispozitiv de tăiere Turație la ralanti	Se va curăța Se va curăța Verificați gradul de ascuțire și eventuale deteriorări Verificare (dispozitivul de tăiere trebuie să rămână imobil)
Săptămânal	Bujie Tobă de eșapament	Verificare, înlocuire dacă este necesar Verificați și, dacă este necesar, curățați deschiderea
Trimestrial	Cap de aspirație Rezervor de carburant	Se va înlocui Se va curăța
Procedură de oprire	Rezervor de carburant Carburator	Goliți rezervorul de carburant Operați până la consumarea totală a combustibilului

Locație defect

Defect	Sistem	Observații	Cauză
Motorul nu pornește sau pornește cu dificultate	Sistem de aprindere	Scânteie de aprindere OK Nu există scânteie de aprindere	Defect la sistemul de alimentare cu combustibil sau în sistemul de compresie, defect mecanic Comutator pornire/oprire (I-O) acționat, defect de cablaj sau scurtcircuit, bujie sau fișă defectă, modul de aprindere defect
	Alimentare cu carburant	Rezervorul de carburant este plin	Poziție incorectă a șocului, carburator defect, conductă de alimentare cu combustibil îndoită sau blocată, combustibil murdar
	Compresie	Lipsă compresie la tragerea demarorului	Garnitură inferioară cilindru defectă, etanșări arbore cotit deteriorate, segmenti de cilindru sau piston defecti sau etanșare incorectă a bujiei
	Defecțiune mecanică	Demarorul nu cuplează	Arc demaror rupt, piese defecte în interiorul motorului
Probleme de pornire la cald		Rezervor plin, scânteie de aprindere existentă	Carburator murdar, trebuie curățat
Motorul pornește, dar se oprește imediat	Alimentare cu carburant	Rezervor plin	Reglare la ralanti incorectă, carburator contaminat Orificiu de ventilare rezervor de combustibil defect, conductă de alimentare cu combustibil întreruptă, cablu sau comutator de pornire/oprire (I-O) defect
Performanțe insuficiente	Mai multe sisteme pot fi afectate simultan	Turație de ralanti motor defectuoasă	Filtru de aer contaminat, carburator contaminat, tobă de eșapament înfundată, conductă de evacuare din cilindru înfundată

SLOVENČINA (Pôvodné pokyny)

Ďakujeme, že ste si zakúpili krovinorez/strunovú kosačku značky MAKITA.

S potešením vám odporúčame krovinorez/strunovú kosačku značky MAKITA, výrobok, ktorý je výsledkom dlhodobého programu vývoja a mnohých rokov znalostí a skúseností.

Prečítajte si prosím túto brožúru, ktorá sa podrobne odvoláva na rôzne body, ktoré demonštrujú vynikajúci výkon výrobku. Od vášho krovinorezu/strunovej kosačky značky MAKITA vám pomôže dosiahnuť najvyšší možný výkon.



Obsah	Strana
Symboly	93
Bezpečnostné pokyny.....	94
Technické údaje.....	98
Označenie súčastí	99
Montáž motora a hriadeľa.....	100
Montáž rukoväti	101
Montáž chrániča	102
Montáž sečnej čepele alebo nylonovej sečnej hlavy	103
Palivá/doplňanie paliva	104
Správna manipulácia so zariadením.....	105
Body v rámci prevádzky a zastavenie zariadenia.....	105
Ostrenie sečného náradia.....	106
Pokyny ohľadne vykonávania servisu.....	108
Uskladnenie	110

SYMBOLY

Počas čítania návodu na obsluhu sa stretnete s nasledujúcimi symbolmi.

	Prečítajte si návod na obsluhu		Používajte chrániče zraku a sluchu (iba pre strunovú kosačku)
	Venujte veľkú pozornosť a dávajte pozor		Používajte ochrannú prilbu, chrániče zraku a sluchu (len pre krovinorez)
	Zakázané		Nepoužívajte kovové čepele (iba pre strunovú kosačku)
	Dodržiavajte vzdialenosť		Maximálne prípustné otáčky náradia
	Nebezpečenstvo odlietavajúcich predmetov		Zmes paliva a oleja
	Zákaz fajčenia		Manuálne spustenie motora
	Nemanipulujte s otvoreným ohňom		Núdzové zastavenie
	Je nevyhnutné používať ochranné rukavice		Prvá pomoc
	Spätňý náraz		Recyklácia
	Zabráňte tomu, aby sa v oblasti používania náradia vyskytovali osoby alebo zvieratá		ZAP./ŠTART
	Používajte pevnú obuv s nekĺzavou podrážkou. Odporúča sa používanie bezpečnostnej obuvi s oceľovou špičkou.	○	VYP./STOP

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Všeobecné pokyny

- Kvôli zaisteniu správnej prevádzky si musí užívateľ prečítať tento návod na obsluhu a musí sa oboznámiť s manipuláciou s krovinoresom/strunovou kosačkou. Nedostatočne informovaní používatelia pri nesprávnej manipulácii vystavujú nebezpečenstvu seba aj ostatných.
- Krovinores/strunová kosačka sa odporúča požičať iba osobám s dokázateľnými skúsenosťami pri používaní krovinoresu/strunových kosačiek. Vždy odovzdajte aj návod na obsluhu.
- Prvoužívateľia by mali predajcu požiadať o základné pokyny, aby sa oboznámili s manipuláciou s motorom poháňaným krovinoresom.
- Deťom a osobám mladším ako 18 rokov nie je povolené obsluhovať tento krovinores/strunovú kosačku. Aj napriek tomu, osoby staršie ako 16 rokov smú náradie používať, a to iba pokiaľ boli zaškolené a činnosť vykonávajú pod dozorom kvalifikovaného školiteľa.
- Krovinores/strunové kosačky používajte s maximálnou opatrnosťou a pozornosťou.
- Krovinores/strunovú kosačku používajte jedine pokiaľ ste v dobrej fyzickej kondícii. Všetky úkony vykonávajte pokojne a opatrne. Používateľ musí prevziať zodpovednosť za ostatných.
- Krovinores/strunovú kosačku nepoužívajte po požití alkoholu alebo liekov, alebo pokiaľ sa cítite unavení alebo chorí.
- Národné nariadenia môžu obmedzovať používanie tohto zariadenia.

Určené použitie zariadenia

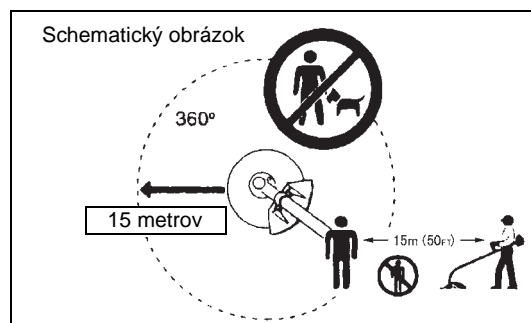
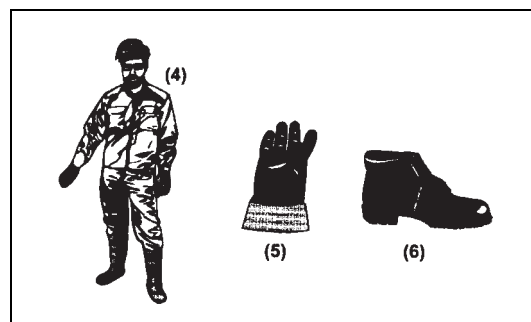
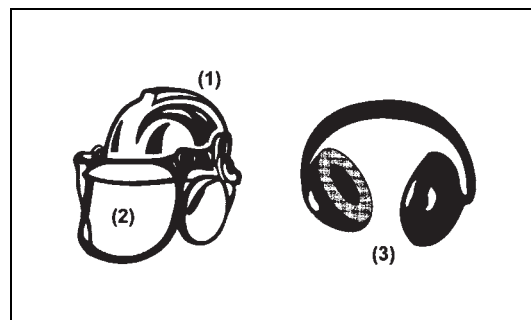
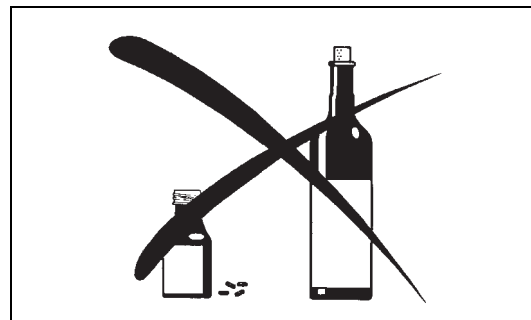
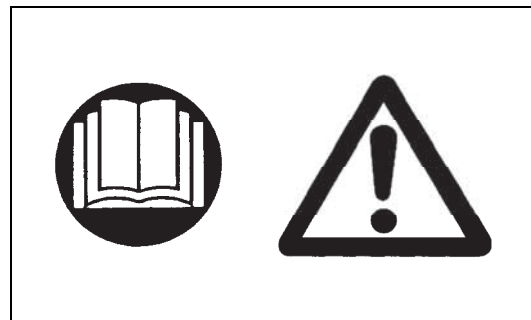
- Krovinores/strunová kosačka je určená iba na sekanie trávy, buriny, kríkov, podrastu a náradie by sa nemalo používať na žiadny iný účel, ako je tvarovanie okrajov a strihanie okrasných plotov, pretože môže dôjsť k poraneniám.

Osobné ochranné pomôcky

- Používaný odev by mal byť funkčný a vhodný, t.j. mal by byť utiahnutý, avšak nemal by spôsobovať blokovanie pohybu. Nenoste šperky ani oblečenie, ktoré by sa mohli zamotať do kríkov alebo krovín.
- Aby nedošlo k poraneniu hlavy, očí, rúk alebo nôh, ako aj na ochranu sluchu je nevyhnutné pri práci s krovinoresom/strunovou kosačkou používať nasledujúce ochranné pomôcky a ochranné odevy.
- Ak existuje riziko výskytu padajúcich predmetov, vždy používajte prilbu. Ochranná prilba (1) sa musí pravidelne kontrolovať, či nie je poškodená a musí sa vymeniť najneskôr po 5 rokoch. Používajte len schválené ochranné prilby.
- Chránidlo (2) prilby (alebo alternatívne okuliare) chráni tvár pred letiacimi úlomkami alebo kameňmi. Počas používania krovinoresu/strunovej kosačky vždy používajte ochranné okuliare alebo chránidlo, aby ste zabránili poraneniu zraku.
- Používajte primerané vybavenie na ochranu pred hlukom (kľapky na uši (3), vložky do uší a pod.), a to aby ste zabránili poškodeniu sluchu.
- Pracovné kombinézy (4) chránia pred letiacimi kameňmi a úlomkami. Dôrazne odporúčame, aby používatelia používali pracovné kombinézy.
- Špeciálne ochranné rukavice (5) vyrobené z hrubej kože sú súčasťou predpísaného vybavenia a musia sa používať počas používania krovinoresu/strunovej kosačky.
- Pri práci s krovinoresom/strunovou kosačkou vždy používajte pevnú obuv (6) s nekĺzavou podrážkou. Takáto obuv chráni pred poraneniami a zabezpečuje dobrý postoj.

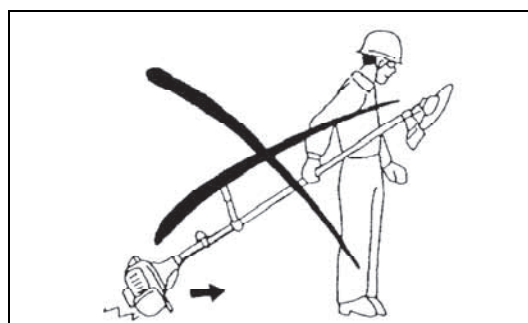
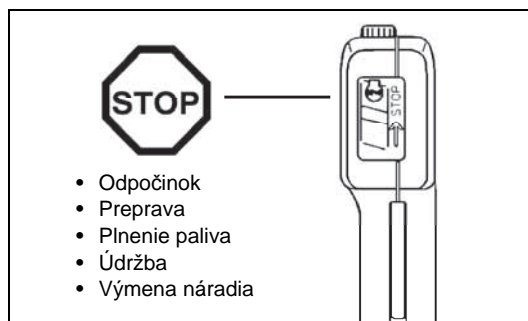
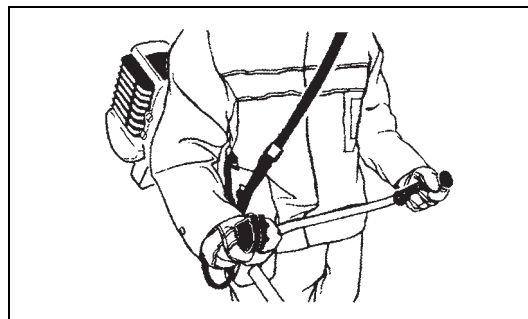
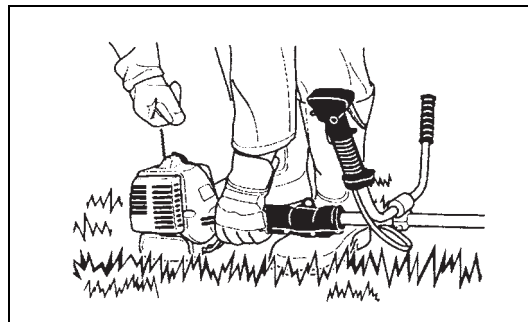
Naštartovanie benzínového krovinoresu

- Presvedčte sa, že v rámci pracovného dosahu 15 metrov (49 stôp) sa nenachádzajú deti alebo iné osoby a taktiež dávajte pozor na zvieratá nachádzajúce sa v okolí pracoviska.
- Pred použitím vždy skontrolujte, či je krovinores/strunová kosačka bezpečná na prevádzku: Skontrolujte bezpečnosť sečného náradia, jednoduché ovládanie ovládacej páčky a skontrolujte správnosť fungovania blokovania ovládacej páčky.
- Otáčanie sečného náradia počas voľnobehu je zakázané. Ak máte pochybnosti, o nastavenie požiadať predajcu. Zabezpečte, aby boli rukoväte čisté a suché a skontrolujte funkciu prepínača pre zapnutie/vypnutie.



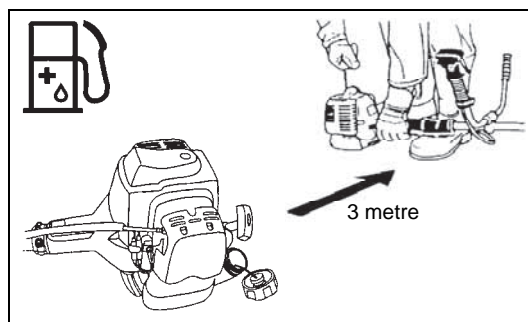
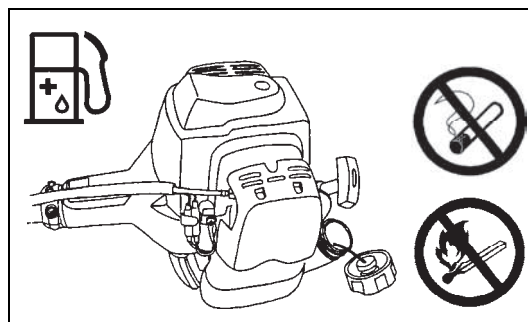
Krovinoresz/strunovú kosačku naštartujte jedine podľa pokynov.

- Nepoužívajte žiadny iný spôsob naštartovania motora!
- Krovinoresz/strunovú kosačku a náradie používajte iba na uvedené aplikácie.
- Motor krovinoreszu/strunovej kosačky spustíte jedine po kompletnom zmontovaní. Prevádzka zariadenia je dovolená jedine po namontovaní všetkých patričných doplnkov a príslušenstva!
- Pred spustením sa presvedčte, že sa sečné náradie nedotýka tvrdých predmetov ako sú vetvy, kamene atď., pretože po naštartovaní dôjde k otáčaniu sečného náradia.
- V prípade akéhokoľvek problému s motorom je nutné motor okamžite vypnúť.
- Pokiaľ sečné náradie narazí na kameň alebo iný tvrdý predmet, okamžite vypnite motor a skontrolujte sečné náradie.
- V pravidelných krátkych intervaloch kontrolujte sečné náradie z pohľadu poškodenia (zistenie vlasových trhlín pomocou zvukového testu poklepaním).
- Krovinoresz/strunovú kosačku prevádzkujte jedine s nasadeným popruhom na plece, ktorý vhodne nastavte pred uvedením krovinoreszu/strunovej kosačky do prevádzky. Je dôležité nastaviť popruh na plece podľa telesných rozmerov obsluhy, a to aby sa zabránilo únave počas používania. Počas používania nedržte zariadenie iba jednou rukou.
- Počas prevádzky držte krovinoresz/strunovú kosačku oboma rukami. Vždy zachovávajte bezpečný postoj.
- Krovinoresz/strunovú kosačku prevádzkujte takým spôsobom, aby ste zabránili vdýchnutiu výfukových plynov. Motor nikdy nespúšťajte v uzatvorených miestnostiach (existuje riziko otravy plynom). Oxid uhľnatý je plynom bez zápachu.
- Motor vypnite pokiaľ odpočívate a pokiaľ nechávate krovinoresz/strunovú kosačku bez dozoru; stroj umiestnite na bezpečné miesto, aby ste zabránili riziku ohrozenia iných osôb a poškodeniu stroja.
- Horúci krovinoresz/strunovú kosačku nikdy neukladajte na suchú trávu ani na žiadny iný horľavý materiál.
- Sečné náradie musí byť namontované pri súčasnom namontovaní patričného chrániča. Náradie nikdy nespúšťajte bez tohto chrániča!
- Všetky ochranné zariadenia a chrániče dodávané so zariadením sa musia počas prevádzky používať.
- Motor nikdy neprevádzkujte v prípade chybného tlmiča výfuku.
- Počas prepravy motor vypnite.
- Počas prepravy na dlhé vzdialenosti sa vždy musí používať ochrana náradia dodávaná so zariadením.
- Aby sa zabránilo unikaniu paliva počas prepravy, je potrebné zabezpečiť bezpečnú polohu krovinoreszu/strunovej kosačky.
- Počas prepravy krovinoreszu/strunovej kosačky vždy úplne vyprázdňte palivovú nádrž.
- Pri skladaní krovinoreszu/strunovej kosačky z nákladného vozidla nikdy motor nenechajte spadnúť na zem, pretože môže dôjsť k vážnemu poškodeniu palivovej nádrže.
- Okrem prípadov núdze nikdy nenechajte krovinoresz/strunovú kosačku spadnúť na zem, pretože môže dôjsť k vážnemu poškodeniu krovinoreszu/strunovej kosačky.
- Počas prenášania zariadenia vždy celé zariadenie zdvihnite zo zeme. Ťahanie palivovej nádrže je veľmi nebezpečné a spôsobí jej poškodenie a unikanie paliva s možnosťou vzniku požiaru.



Plnenie paliva

- Počas plnenia paliva vypnite motor, nepribližujte sa k otvoreným plameňom a nefajčite.
- Zabráňte styku pokožky s výrobkami obsahujúcimi minerálny olej. Palivové výpary nevdychujte. Pri dopĺňaní paliva vždy používajte ochranné rukavice. Ochranný odev vymieňajte a čistite v pravidelných intervaloch.
- Dávajte pozor, aby ste nerozliali palivo alebo olej a predišli tak kontaminácii pôdy (ochrana životného prostredia). Po rozliatí paliva okamžite očistite krovinoresz/strunovú kosačku.
- Zabráňte akémukoľvek kontaktu paliva s vašim odevom. Pokiaľ došlo k rozliatiu paliva na odev, odev okamžite vymeňte (aby ste zabránili vznieteniu odevu).
- Uzáver palivovej nádrže kontrolujte v pravidelných intervaloch, aby ste sa presvedčili, že je bezpečne utiahnutý a neuniká cez neho palivo.
- Uzáver palivovej nádrže opatrne utiahnite. Ak chcete naštartovať motor, zmeňte miesto (aspoň 3 metre od miesta plnenia paliva).
- Nikdy nedopĺňajte palivo v uzatvorených miestnostiach. Palivové výpary sa hromadia na úrovni zeme (riziko výbuchu).
- Palivo prepravujte a uskladňujte jedine v schválených typoch nádob. Zabezpečte, aby sa k uskladnenému palivu nedostali deti.



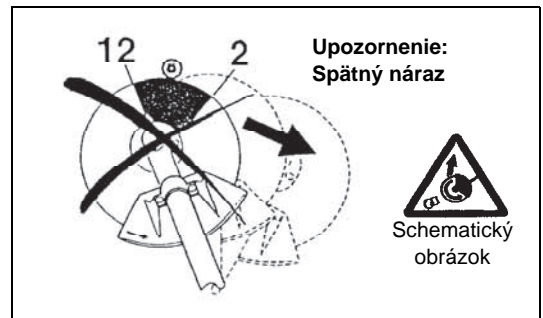
Spôsob prevádzky

- Krovinores/strunovú kosačku používajte jedine v rámci dobrých svetelných podmienok a pri dobrej viditeľnosti. Počas zimného obdobia dávajte pozor na klzké alebo mokré plochy, ľad a sneh (riziko pošmyknutia). Vždy zachovávajte bezpečný postoj.
- Nikdy nesekejte nad výškou pliec.
- Nikdy stojac na rebríku nespúšťajte krovinores/strunovú kosačku.
- Aby ste vykonávali činnosť sekania, nikdy s krovinoresom/strunovou kosačkou nelezte na stromy.
- Nikdy nepracujte na nestabilnom povrchu.
- Z pracovného dosahu odstráňte piesok, kamene, klnce atď. Cudzorodé súčasti môžu poškodiť sečné náradie a môžu spôsobiť riziko spätného nárazu.
- Pred vykonávaním sekania musí sečné náradie dosiahnuť plné prevádzkové otáčky.



Spätný náraz

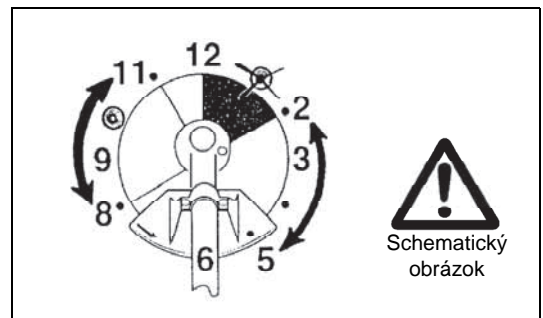
- Počas prevádzkovania krovinoresu môže dôjsť k nekontrolovanému spätnému nárazu.
- Ide hlavne o prípady, kedy sa pokúšate sekať v rámci segmentu čepele v rozsahu 12 až 2 hodiny.
- Náradie nikdy nepoužívajte v rámci segmentu 12 až 2 hodiny.
- Tento segment sečnej čepele nikdy nepoužívajte v prípade tvrdých predmetov, ako sú kríky, stromy atď. s priemerom väčším ako 3 cm, pretože dôjde k odkloneniu sečnej čepele s veľkou silou a rizikom poranení.



Prevenia spätného nárazu

Aby ste predišli spätným nárazom, dodržiavajte nasledujúce pokyny:

- Prevádzka v rámci segmentu čepele 12 až 2 hodiny predstavuje možné riziko, a to hlavne pokiaľ sa používa kovové sečné náradie.
- Činnosť sekania v rámci segmentu čepele 11 až 12 hodín a medzi 2 až 5 hodín smie vykonávať jedine zaškolená a skúsená obsluha, a to na vlastné riziko. Jednoduché sekanie, ktoré je takmer bez spätných nárazov je možné vykonávať v rámci segmentu čepele 8 až 11 hodín.

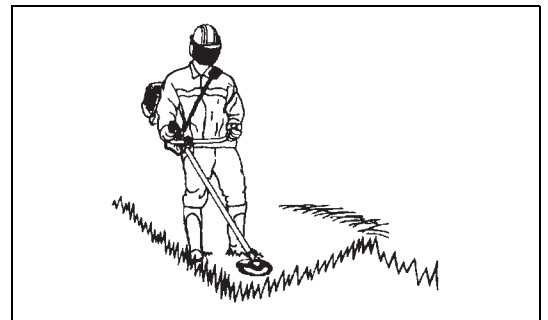


Sečné náradie

Na vykonávanú prácu používajte jedine správne sečné náradie.

RBC3100/3101 so sečnou čepeľou (hviezdicová čepeľ (4 zuby), vírivá čepeľ (8 zubov)), RBC3110 s nylonovou sečnou hlavou.

Na kosenie a sekание tenkých materiálov, ako je burina, vysoká tráva, kríky, kroviny, podrast, húštie atď. (maximálna hrúbka 2 cm v priemere). Činnosť sekania vykonávajte rovnomerným mávaním krovinoresom v polkruhoch sprava doľava (podobne ako pri používaní kosačky).



Pokyny ohľadne údržby

- Stav krovinoresu, a to hlavne sečného náradia, ochranných zariadení a taktiež popruhu na plece sa musí pred začatím práce skontrolovať. Zvláštnu pozornosť treba venovať sečným čepeľiam, ktoré musia byť správne naoštrené.
- Počas výmeny alebo ostrenia sečného náradia, ako aj počas čistenia krovinoresu alebo sečného náradia motor vypnite a odpojte konektor zapalovacej sviečky.

Poškodené sečné náradie nikdy nenarovnávejte ani nezvárajte.

- Krovínorez alebo strunovú kosačku používajte pri čo najnižších možných hladinách hluku a znečistenia. Dôležitá je kontrola správneho nastavenia karburátora.
- Krovínorez alebo strunovú kosačku čistite v pravidelných intervaloch a skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice bezpečne utiahnuté.
- Servis krovínorezu/strunovej kosačky nevykonávajte v blízkosti otvorených plameňov, taktiež v ich blízkosti zariadenie neuskladňujte.
- Krovínorez/strunovú kosačku uskladňujte v uzamknutých miestnostiach a s vyprázdnenou palivovou nádržou.



Dodržiavajte príslušné pokyny, ktoré súvisia s prevenciou voči nehodám a ktoré boli vydané príslušnými obchodnými združeniami a poisťovacími spoločnosťami. Na krovínoreze/strunovej kosačke nevykonávajte žiadne úpravy, pretože môžete takto ohroziť svoju bezpečnosť.

Vykonávanie činností súvisiacich s údržbou alebo opravou je obmedzené na tie aktivity, ktoré sú popísané v návode na obsluhu. Všetky ostatné činnosti smie vykonávať iba oprávnený servisný zástupca. Používajte jedine originálne náhradné diely a príslušenstvo uvedené na trh a dodávané spoločnosťou MAKITA. Používanie neschváleného príslušenstva a náradia predstavuje zvýšené riziko nehôd.

Spoločnosť MAKITA nepreberie žiadnu zodpovednosť za nehody alebo škody spôsobené používaním neschváleného sečného náradia a upevňovacích zariadení sečného náradia alebo príslušenstva.

Prvá pomoc

Pre prípad nehody zabezpečte, aby bola v dosahu miesta vykonávania činnosti sekania lekárnička prvej pomoci. Všetky použité položky z lekárničky ihneď doplňte.

Pri žiadosti o poskytnutie pomoci poskytnite nasledujúce informácie:

- Miesto úrazu
- Čo sa stalo
- Počet zranených osôb
- Druh zranení
- Vaše meno



Balenie

Krovínorez/strunová kosačka značky MAKITA bude dodaná v dvoch ochranných kartónových škatuliach s cieľom zabrániť poškodeniu počas prepravy. Kartón je základná surovina a je následne znovu použiteľný alebo vhodný na recykláciu (recykláciu odpadového papiera).



VYHLÁSENIE O ZHODE SO SMERNICAMI EURÓPSKEHO SPOLOČENSTVA

Krovínorez / strunová kosačka: model RBC3100, RBC3101, RBC3110 (Technické špecifikácie nájdete v časti TECHNICKÉ ÚDAJE)

Na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami: 2000/14/ES, 2006/42/ES.

Najdôležitejšie normy aplikované za účelom správneho dodržania požiadaviek hore uvedených smerníc boli: EN11806.

Meraný akustický výkon: 111 dB

Garantovaný akustický výkon: 115 dB

Tieto úrovne akustického výkonu boli namerané v zhode so smernicou Rady 2000/14/ES.

Postup posúdenia zhody: Príloha V.

3. NOV. 2009

Tomoyasu Kato
Riaditeľ

Zodpovedný výrobca:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Autorizovaný zástupca v Európe:

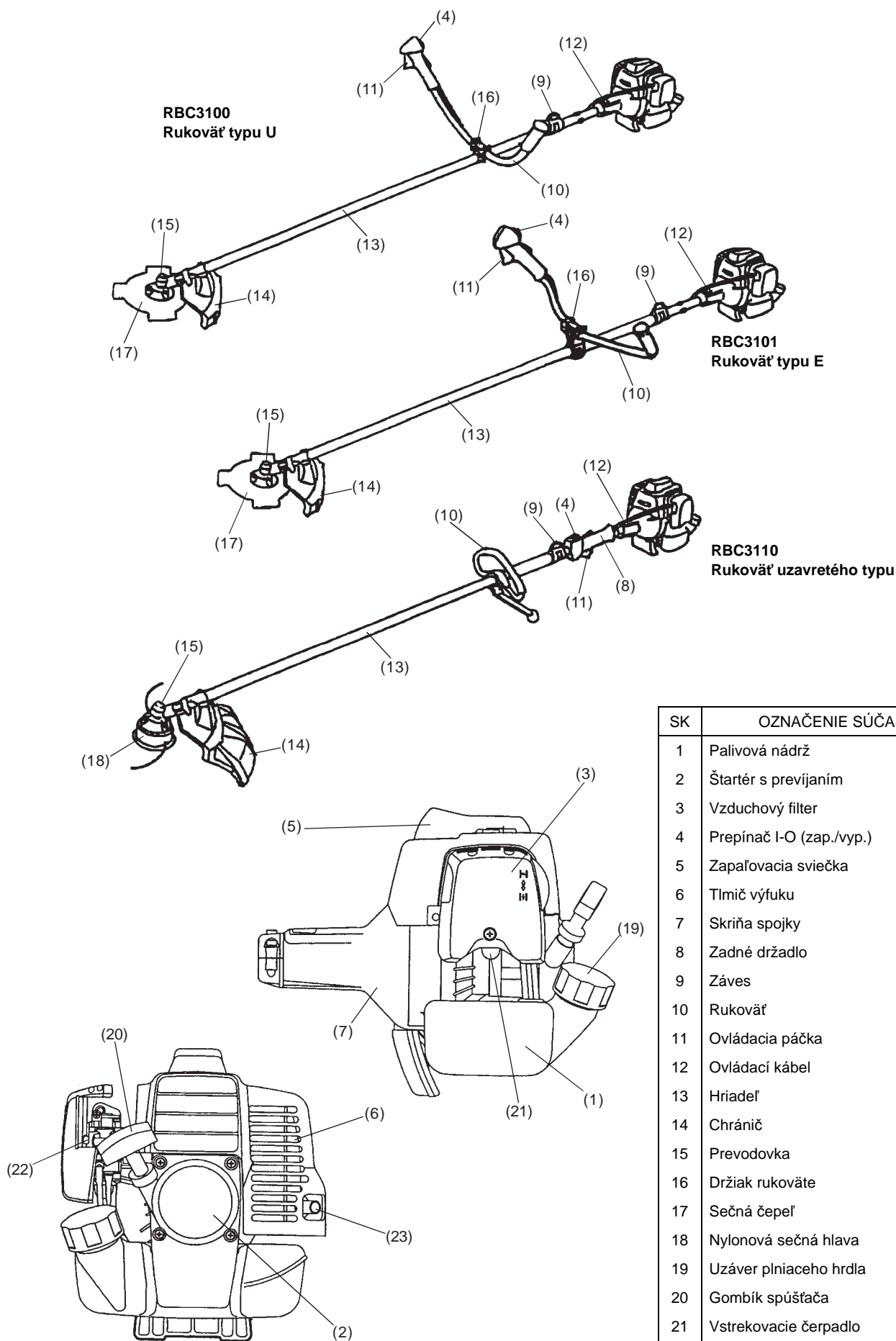
Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ANGLICKO

TECHNICKÉ ÚDAJE RBC3100, RBC3101, RBC3110

Model		RBC3100		RBC3101		RBC3110	
		Rukoväť U		Rukoväť E		Uzavretá rukoväť	
Rozmery: dĺžka x šírka x výška (bez sečnej čepele)		mm	1800 x 620 x 430		1800 x 600 x 435		1800 x 350 x 250
Hmotnosť (bez plastového chrániča a sečnej čepele)		kg	5,5		5,5		5,4
Objem (palivovej nádrže)		l	0,8				
Zdvihový objem motora		cm ³	30,5				
Maximálny výkon motora		kW	0,95 pri 7000 min ⁻¹				
Otáčky motora pri odporúčaných maximálnych otáčkach hriadeľa		min ⁻¹	10000				
Maximálne otáčky hriadeľa (príslušné)		min ⁻¹	6800				
Maximálna spotreba paliva		kg/h	–				
Maximálna špecifická spotreba paliva		g/kWh	–				
Voľnobežné otáčky		min ⁻¹	2800				
Otáčky pri zaradení spojky		min ⁻¹	3700				
Karburátor		typ	WALBRO WYJ				
Systém zapaľovania		typ	Zapaľovanie v pevnej fáze				
Zapaľovacia sviečka		typ	NGK BMR7A				
Medzera medzi elektródami		mm	0,6 – 0,7				
Vibrácie podľa normy ISO 22867	Pravá rukoväť (Zadné držadlo)	a _{hv eq}	m/s ²	4,6	5,2	5,9	
		Odchýlka K	m/s ²	0,5	0,6	0,4	
	Ľavá rukoväť (Predné držadlo)	a _{hv eq}	m/s ²	4,4	5,5	8,3	
		Odchýlka K	m/s ²	0,8	0,4	0,9	
Priemerná úroveň akustického tlaku podľa normy ISO 22868		L _{PA eq}	dBA	90,6	90,6	95,2	
		Odchýlka K	dBA	2,4	2,4	2,3	
Priemerná úroveň akustického výkonu podľa normy ISO 22868		L _{WA eq}	dBA	100,9	100,9	106,9	
		Odchýlka K	dBA	1,4	1,4	2,8	
Palivo		Zmes paliva (benzín: Originálny motorový olej pre dvojtaktné motory značky = 50:1)					
Prevodový pomer		13/19					

OZNAČENIE SÚČASTÍ



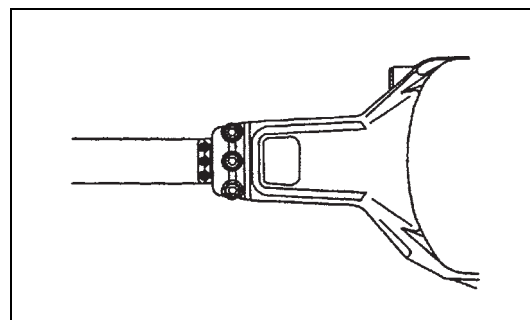
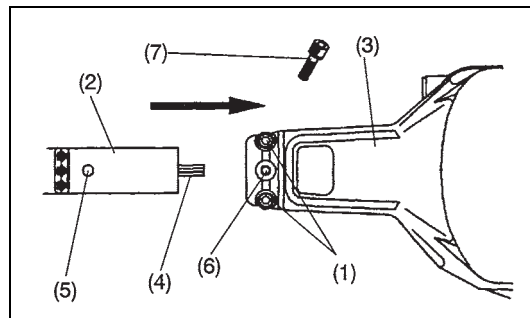
SK	OZNAČENIE SÚČASTÍ
1	Palivová nádrž
2	Štartér s prevíjaním
3	Vzduchový filter
4	Prepínač I-O (zap./vyp.)
5	Zapaľovacia sviečka
6	Tlmič výfuku
7	Skriňa spojky
8	Zadné držadlo
9	Záves
10	Rukoväť
11	Ovládacia páčka
12	Ovládací kábel
13	Hriadeľ
14	Chránič
15	Prevodovka
16	Držiak rukoväte
17	Sečná čepeľ
18	Nylonová sečná hlava
19	Uzáver plniaceho hrdla
20	Gombík spúšťača
21	Vstrekovacie čerpadlo
22	Páčka sýtiča
23	Výfuk

MONTÁŽ MOTORA A HRIADEĽA

UPOZORNENIE: Pred vykonávaním akejkoľvek práce na krovinořeze vždy vypnite motor a zo zapalovacej sviečky vyťahnite konektory zapalovacej sviečky.
Vždy používajte ochranné rukavice.

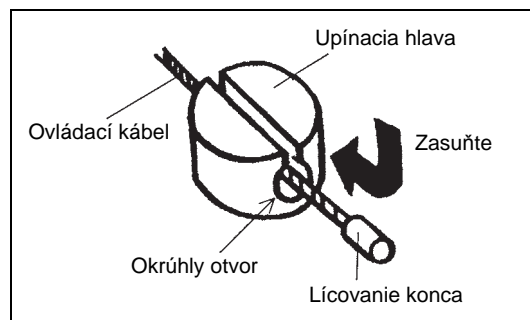
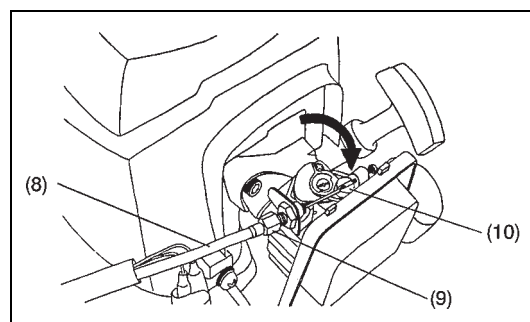
UPOZORNENIE: Krovinořez naštartujte jedine po jeho kompletom zmontovaní.

- Odskrutkujte dve skrutky (1) a hlavné potrubie (2) zasuňte do skrine spojky (3).
- Zasuňte ho až po úroveň šípky. (Pozrite si ilustráciu vpravo.) Pokiaľ je zasunutie ťažké, otočte mierne drážkový hriadeľ (4) a opätovne zasuňte.
- Zarovnajte otvor (5) na hlavnom potrubí (2) so skrutkovým otvorom (6) sa skrini spojky a skrutky (7) utiahnite.
- Dve skrutky (1) na pravej a ľavej strane rovnakým spôsobom utiahnite pomocou dodávaného Allenovho kľúča.



Ako namontovať ovládací kábel

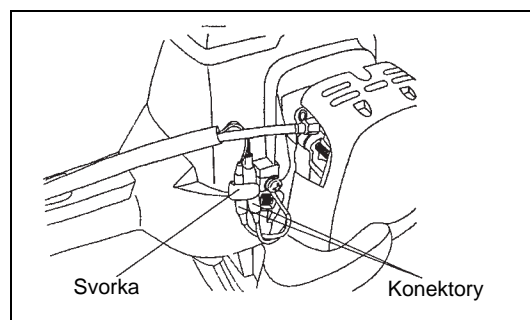
- Demontujte kryt vzduchového filtra.
- Zasuňte ovládací kábel (8) nastavovacieho kábla (9). Otočte upínaciu hlavu (10) kábel zasuňte do upínacej hlavy. V tomto štádiu dávajte pozor, aby okrúhly otvor upínacej hlavy smeroval k lícovaniu konca vnútorného lanka.
- Upínaciu hlavu uvoľnite a skontrolujte, že lícovanie vnútorného lanka je v otvore.
- Namontujte kryt vzduchového filtra.



Pripojenie spínacieho lanka

Spínacie lanká pripojte k dvom lankám z motora, a to zasunutím jedného do druhého.

- Konektor lanka upevnite svorkou.



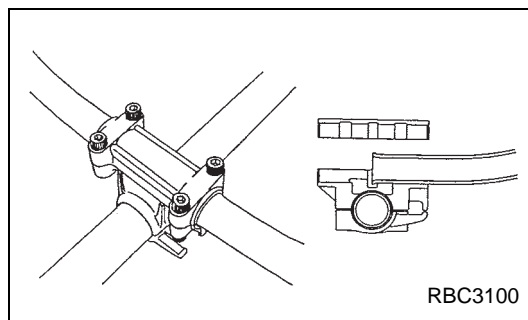
MONTÁŽ RUKOVĚTI

UPOZORNENIE: Pred vykonávaním akejkoľvek činnosti na krovínoreze vždy zastavte motor a zo zapalovacej sviečky vyťahnite konektor zapalovacej sviečky.
Vždy používajte ochranné rukavice!

UPOZORNENIE: Krovínorez naštartujte jedine po jeho kompletnom zmontovaní.

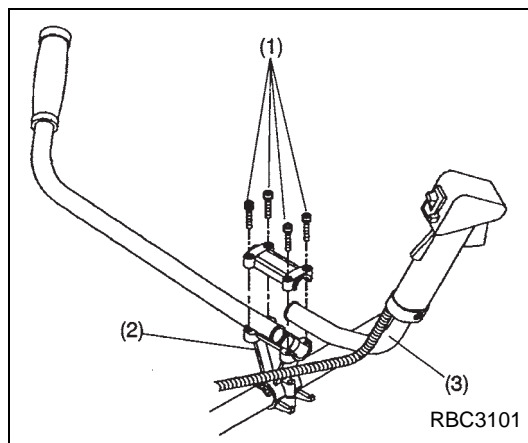
Pre zariadenia s rukoväťou typu U

- Kovovú platničku na namontovanie rukoväti umiestnite tak, aby rukoväť s ovládacou páčkou bola na pravej strane (strana pravého držadla) pri pohľade od motora a druhá rukoväť na ľavej strane.
- Drážku materiálu na upevnenie rukoväti nastavte na koniec rukoväti. Namontovanú kovovú platničku provizórne upevnite dodávanou skrutkou s vnútorným šesťhranom.
- Rukoväť nastavte do polohy umožňujúcej jednoduché používanie a dôkladne a rovnomerne utiahnite štyri skrutky s vnútorným šesťhranom na pravej aj ľavej strane; použite Allenov kľúč.

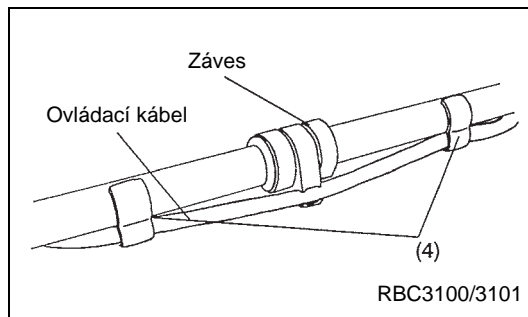


Pre zariadenia s rukoväťou typu E

- Na spojku rukoväti (2) dočasne naskrutkujte štyri skrutky s vnútorným šesťhranom M5 x 25 (1) tak, aby rukoväť (3) s ovládacou páčkou bola na vašej pravej strane.
- Rukoväť nastavte do polohy umožňujúcej jednoduchú manipuláciu a utiahnite skrutky s vnútorným šesťhranom (1), a to rovnomerným tlakom na všetky skrutky.



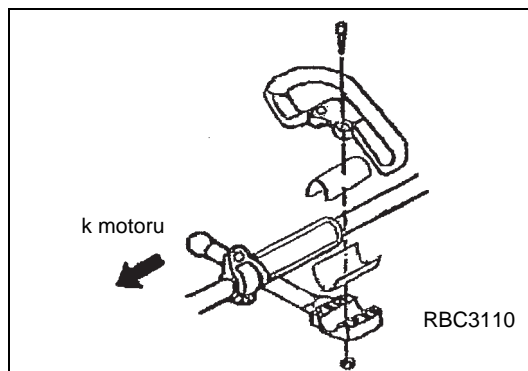
- Na rukoväť pomocou pomocou dvoch spôn (4) a závesu namontujte ovládací prvok (spolu s uzemňovacím káblom).
- Zabráňte akémukoľvek sklonu ovládacieho kábla vytvárajúc slučku na tyči rukoväti.



Pre zariadenia s uzatvorenou rukoväťou

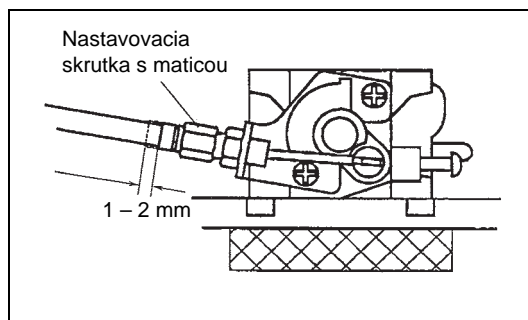
- Pre ochranu obsluhy namontujte zábranu na ľavú stranu zariadenia spolu s rukoväťou.
- Nenastavujte polohu uzavretej rukoväte tak, aby bola veľmi blízko ovládacieho držadla.

Medzi rukoväťou a držadlom ponechajte vzdialenosť nie menšiu ako 250 mm. (kvôli tomuto účelu sa dodáva dištančný krúžok.)



Nastavenie ovládacieho kábla

Nastavenie vykonajte tak, aby mal ovládací kábel vôľu 1 až 2 mm, a to pri nastavení páčky škrtiacej klapky pomocou nastavovacej skrutky karburátora na nízke otáčky. (čepeľ, alebo nylonová sečná hlava sa nesmie pri voľnobežných otáčkach otáčať)



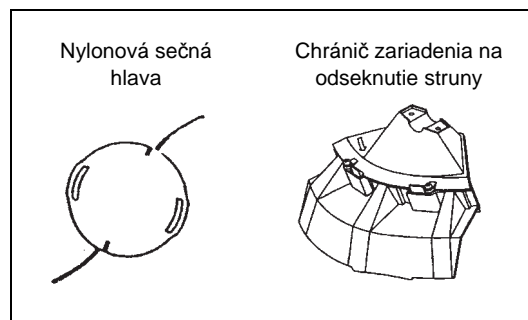
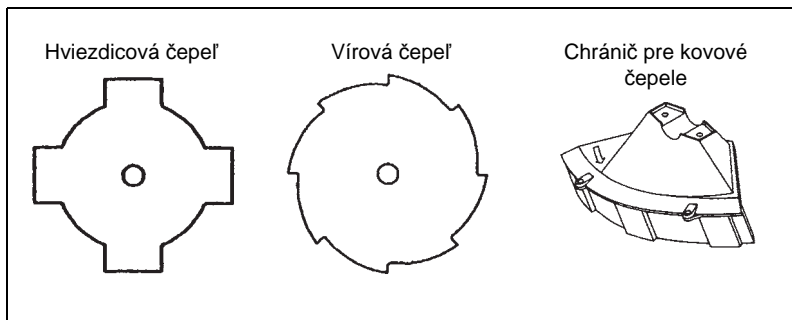
MONTÁŽ CHRÁNIČA

Aby ste dodržali platné ustanovenia ohľadne bezpečnosti, musia sa používať jedine kombinácie náradia/chrániča uvedené v tabuľke.

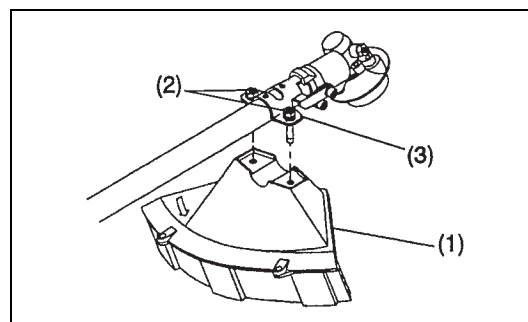


Používajte jedine originálne sečné čepele alebo nylonovú sečnú hlavu značky MAKITA.

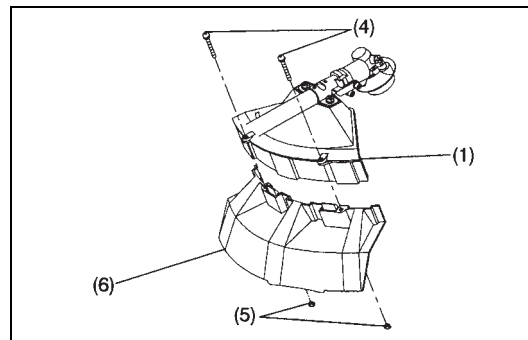
- Sečná čepeľ musí byť dobre vyhladená a nesmie obsahovať žiadne praskliny alebo zlomené miesta. Pokiaľ čepeľ počas prevádzky narazí na kameň, okamžite zastavte motor a čepeľ skontrolujte.
- Po každých troch hodinách prevádzky sečnú čepeľ vyleštite alebo vymeňte.
- Pokiaľ nylonová sečná hlava počas prevádzky narazí na kameň, okamžite zastavte motor a nylonovú sečnú hlavu skontrolujte.



- Chránič (1) pripevníte ku svorke (3) dvoma skrutkami M6 x 30 (2).



- Pokiaľ sa používa strunová hlava, zasuňte chránič (6) do chrániča (1) a následne utiahnite dve skrutky (5) a dve matice (4).



MONTÁŽ SEČNEJ ČEPELE ALEBO NYLONOVEJ SEČNEJ HLAVY

Po otočení náradia naopak dokážete vymeniť sečnú čepeľ alebo nylonovú sečnú hlavu jednoduchým spôsobom.

- Šesťhranný nástrčkový kľúč zasuňte cez otvor v prevodovej skrini a otáčajte podložnou podložkou (3), dokiaľ sa nezablokuje so šesťhranným nástrčkovým kľúčom.
- Pomocou nástrčkového kľúča uvoľnite maticu (1) (ľavotočivý závit) a odskrutkujte maticu (1) a upínaciu podložku (2).

Pomocou šesťhranného nástrčkového kľúča, ktorý je stále na mieste.

- Namontujte sečnú čepeľ na tyč tak, aby vodiaci prvok podložnej podložky (3) zapadol do otvoru pre hriadeľ na sečnej čepeľi. Nainštalujte upínaciu podložku (2) a zaistite sečnú čepeľ pomocou matice (1).
[Uťahovací moment: 13 – 23 N·m]

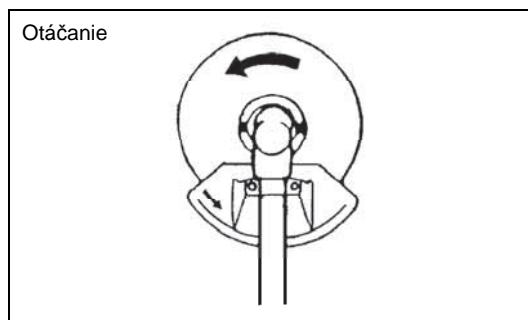
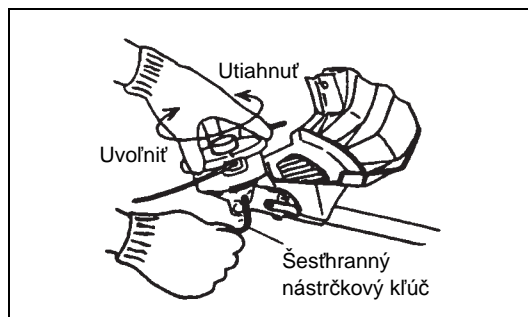
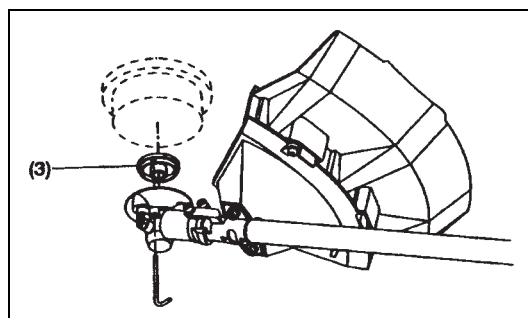
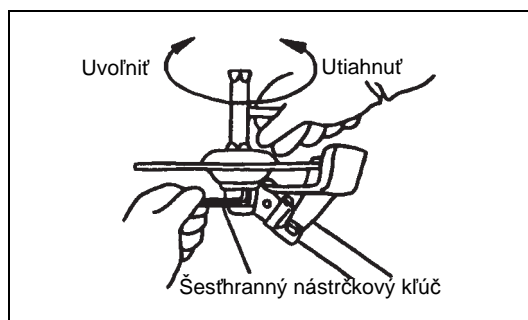
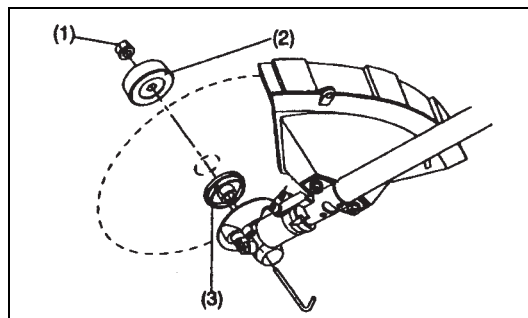
POZNÁMKA: Pri manipulácii so sečnou čepeľou vždy používajte rukavice.

POZNÁMKA: Upevňovacia matica sečnej čepele (spolu s pružinovou podložkou) predstavuje spotrebný tovar. Pokiaľ na pružinovej podložke zbadáte príznaky opotrebovania alebo deformácie, maticu vymeňte.

POZNÁMKA: Upínacia podložka (2) a matica (1) nie sú potrebné pre namontovanie nylonovej sečnej hlavy. Nylonová sečná hlava by mala byť nasadená na hornú časť podložnej podložky (3).

- Nylonovú sečnú hlavu naskrutkujte na hriadeľ.

- Presvedčte sa, že čepeľ smeruje ľavou stranou nahor.





Manipulácia s palivom

Pri manipulácii s palivom je potrebné dávať maximálny pozor. Palivo môže obsahovať látky podobné rozpúšťadlám. Plnenie paliva vykonávajte v dobre vetranej miestnosti alebo vonku. Palivové výpary nevdychujte a zabráňte kontaktu paliva alebo oleja s pokožkou.

Produkty minerálnych olejov odmasťujú pokožku. Ak sa vaša pokožka dlhšiu dobu opakovane dostane do kontaktu s týmito látkami, vysuší sa.

Výsledkom môžu byť rôzne kožné choroby. Okrem toho je známe, že vznikajú alergické reakcie.

Oči sa po kontakte s olejom môžu podráždiť. Ak sa olej dostane do očí, ihneď ich vypláchnite čistou vodou. Ak oči zostanú podráždené, okamžite navštívte lekára.

Zmes oleja a paliva

Motor krovínorezu je vysoko efektívny dvojtaktný motor. Pre svoju činnosť využíva zmes paliva a motorového oleja pre dvojtaktné motory. Motor je navrhnutý na používanie bezolovnatých štandardných palív s minimálnym oktánovým číslom 91 RON. Ak takéto palivo nie je k dispozícii, môžete použiť palivo s vyšším oktánovým číslom. Nebude mať žiadny vplyv na činnosť motora, ale môže spôsobiť horšiu prevádzku.

Podobné situácie môžu vznikáť aj pri používaní olovnatého paliva. Aby ste dosiahli optimálnu prevádzku a chránili svoje zdravie a prostredie, mali by ste používať bezolovnaté palivo!

Na mazanie motora používajte olej pre dvojtaktné motory (stupeň akosti: TC-3), ktorý sa pridáva do paliva. Motor bol navrhnutý na používanie oleja pre dvojtaktné motory značky MAKITA pri pomere miešania 50:1 s cieľom chrániť prostredie. Okrem toho je garantovaná dlhodobá životnosť a spoľahlivá prevádzka s minimálnym množstvom emisií a výfukových plynov. Je maximálne dôležité dodržiavať pomer miešania 50:1 (motorový olej pre dvojtaktné motory); v opačnom prípade nemožno garantovať spoľahlivú funkciu krovínorezu.

Správny pomer miešania:

Benzín: Špecifikovaný motorový olej pre dvojtaktné motory = 50:1 alebo

Benzín: Motorový olej pre dvojtaktné motory od iného výrobcu = 25:1

Poznámka: Pri príprave zmesi paliva a oleja najskôr zmiešajte všetok olej s polovicou požadovaného množstva paliva, potom pridajte zvyšok paliva. Pred naplnením palivovej nádrže krovínorezu dôkladne zmes pretrepte. Na zaistenie bezpečnej činnosti sa neodporúča pridávať viac motorového oleja, ako je uvedené.

To by malo za následok len tvorbu väčšieho množstva zvyškov spaľovania, ktoré znečistia prostredie a upchajú výfukový kanál vo valci, ako aj tlmáč. Okrem toho sa zvýši spotreba paliva a zníži sa výkon.

Plnenie paliva

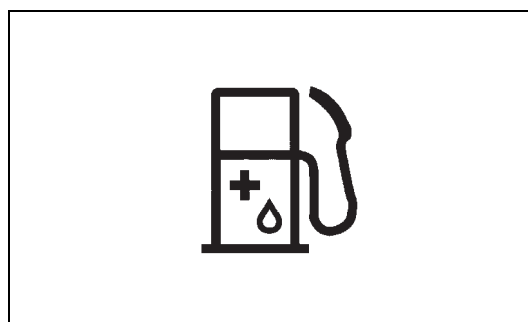
Motor musí byť vypnutý.

- Dôkladne očistite priestor okolo uzáveru palivovej nádrže (2), aby sa do palivovej nádrže (1) nedostali nečistoty.
- Odskrutkujte uzáver palivovej nádrže (2) a nádrž naplňte palivom.
- Uzáver palivovej nádrže (2) dôkladne naskrutkujte.
- Po naplnení paliva utrite naskrutkovaný uzáver palivovej nádrže (2) a nádrž.

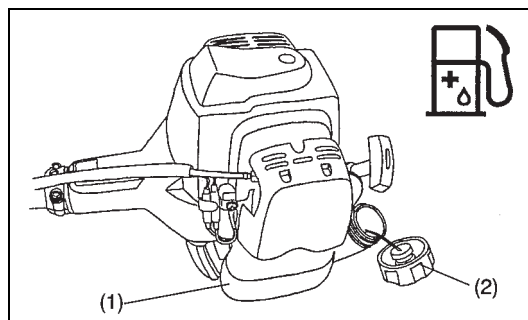
Skladovanie paliva

Palivo sa nesmie skladovať neobmedzený čas.

Kúpte iba také množstvo, ktoré je potrebné na 4-týždňovú prevádzku. Používajte jedine schválené nádoby na skladovanie paliva.



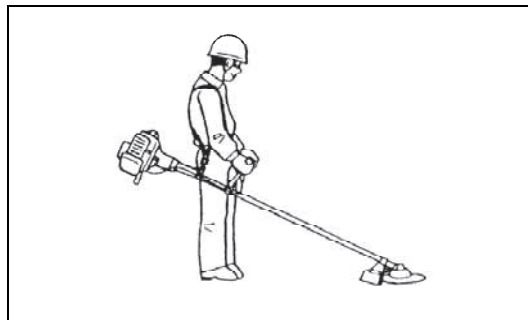
Benzín	50:1	25:1
	+	
1000 cm ³ (1 liter)	20 cm ³	40 cm ³
5000 cm ³ (5 litrov)	100 cm ³	200 cm ³
10000 cm ³ (10 litrov)	200 cm ³	400 cm ³



SPRÁVNA MANIPULÁCIA SO ZARIADENÍM

Pripojenie popruhu na plece

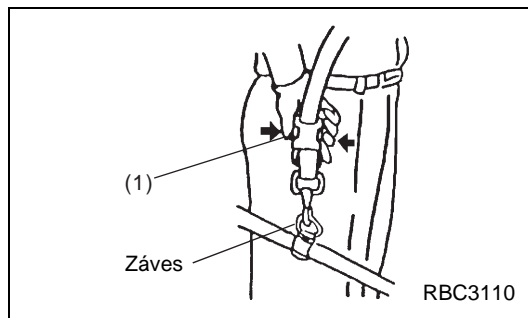
- Dĺžku popruhu nastavte tak, aby sečná čepeľ bola držaná rovnobežne so zemou.



Odpojenie

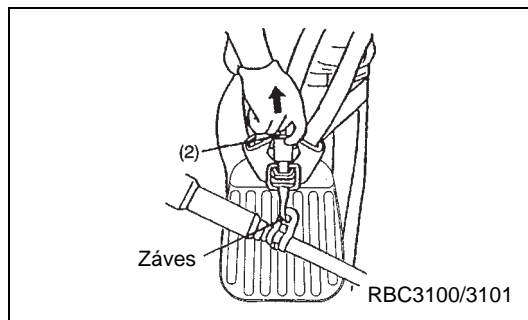
- V prípade núdze stlačte zárezy (1) na oboch stranách, čím dôjde k odpojeniu zariadenia.
V tomto prípade buďte veľmi opatrní pri zachovaní ovládania stroja. Nedovoľte, aby sa náradie otočilo smerom k vám alebo smerom ku komukoľvek v okolí.

VÝSTRAHA: Opomenutie zachovať úplné ovládanie zariadenia môže mať za následok vážne osobné poranenie alebo SMRŤ.



- V prípade núdze potiahnite silno páčku pre núdzové odpojenie (2). Zariadenie budete môcť od seba odpojiť.
V tomto prípade buďte veľmi opatrní pri zachovaní ovládania stroja. Nedovoľte, aby sa náradie otočilo smerom k vám alebo smerom ku komukoľvek v okolí.

VÝSTRAHA: Opomenutie zachovať úplné ovládanie zariadenia môže mať za následok vážne osobné poranenie alebo SMRŤ.



BODY V RÁMCI PREVÁDZKY A ZASTAVENIE ZARIADENIA

Dodržiavajte platné nariadenia ohľadne predchádzania úrazov.

Naštartovanie

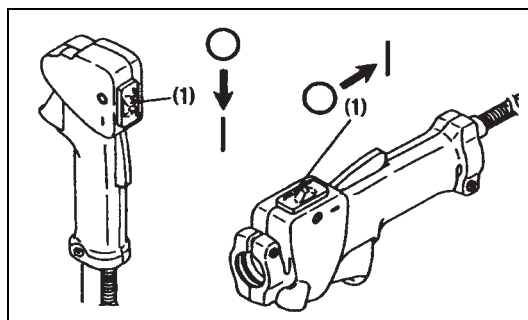
Premiestnite sa aspoň 3 metre od miesta plnenia paliva. Krovínorez položte na čisté miesto na zemi a dávajte pozor, aby sa sečné čepele nedotýkali zeme ani iných predmetov.



Studený štart

Pre zariadenia s rukoväťou typu U alebo s uzavretou rukoväťou

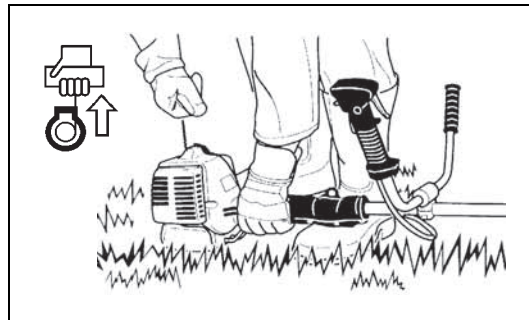
- Stlačte vypínač I-O (ZAP.-VYP.) (1) v smere znázornenom šípku.



- Najprv položte zariadenie na zem.
- Opakovane jemne stlačajte vstrekovacie čerpadlo (2) (7 – 10 krát), dokiaľ sa do vstrekovacieho čerpadla nedostane palivo.
- Páčku sýtiča (3) posuňte do polohy (H).



- Podľa obrázka vpravo ľavou rukou pevne uchopte skriňu spojky.
- Pomaly ťahajte za rúčku štartéra, a keď zacítite odpor, zatiahnite rýchlo.
- Lanko štartéra nevyťahujte úplne a zabráňte, aby sa rúčka štartéra zatiahla nekontrolovaným spôsobom; zatiahnutie musí byť pomalé.
- Činnosť naštartovania zopakujte, dokiaľ nezačujete spustenie motora.
- Po naštartovaní motora vráťte páčku sýtiča do „II“ . Uvedomte si, že páčka sýtiča sa vráti do polohy „III“ automaticky po prepnutí páčky sýtiča a otvorení škrtiacej klapky.
- Motor nechajte bežať asi jednu minútu na nízkych otáčkach a až následne úplne otvorte škrtiacu klapku.



- Poznámka: - Pokiaľ budete rukoväť štartéra opakovane poťahovať počas doby, kedy je páčka sýtiča v polohe „II“, motor ľahko nenaštartuje kvôli nadmernému prívodu paliva.
- V prípade nadmerného prívodu paliva demontujte zapalovaciu sviečku a pomalým potiahnutím rukoväte štartéra odstráňte nadbytočné palivo. Taktiež vysušte časť elektródy zapalovacej sviečky.

Počas prevádzky dávajte pozor:

Pokiaľ je počas prevádzky bez zaťaženia páčka škrtiacej klapky úplne otvorená, otáčky motora sa zvýšia na hodnotu 10000 min⁻¹ alebo viac. Motor nikdy neprevádzkujte pri vyšších než požadovaných otáčkach; odporúčané prevádzkové otáčky sú 6000 – 8000 min⁻¹.

Naštartovanie teplého motora

- Postup je rovnaký ako je hore uvedený postup, ale neaplikuje sa prepínanie páčky sýtiča (páčka sýtiča zostane v polohe „III“).

ZASTAVENIE

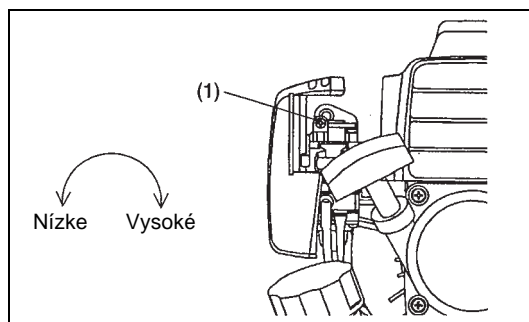
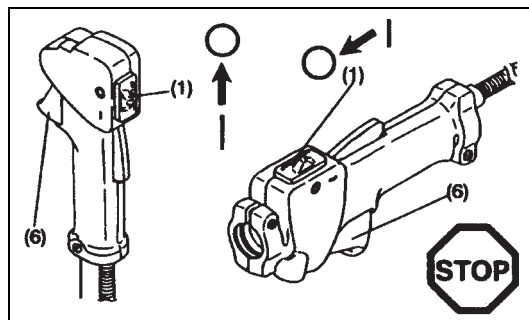
- Uvoľnite úplne páčku škrtiacej klapky (6) a po znížení hodnoty otáčok motora prepnete prepínač I-O (1) do polohy „O“; motor sa teraz zastaví.
- Dávajte pozor, pretože sa sečná hlava nemusí zastaviť okamžite a preto vyčkajte až do jej úplného zastavenia.

NASTAVENIE OTÁČANIA PRI NÍZKYCH OTÁČKACH (VOĽNOBEH)

Sečná čepeľ alebo nylonová sečná hlava by sa pri úplnom uvoľnení ovládacej páčky nemala otáčať. Pokiaľ je to potrebné nastavte voľnobežné otáčky; vykonajte to pomocou skrutky nastavenia voľnobehu.

Kontrola voľnobežných otáčok

- Voľnobežné otáčky by mali byť nastavené na hodnotu 2600 min⁻¹. Pokiaľ je to potrebné, nastavenie vykonajte pomocou skrutky nastavenia voľnobehu (pokiaľ motor beží pri voľnobežných otáčkach, čepeľ alebo nylonová sečná hlava sa nesmie otáčať). Zaskrutkovaním skrutky (1) sa otáčky motora zvýšia; pri otáčaní opačným smerom sa otáčky motora znížia.



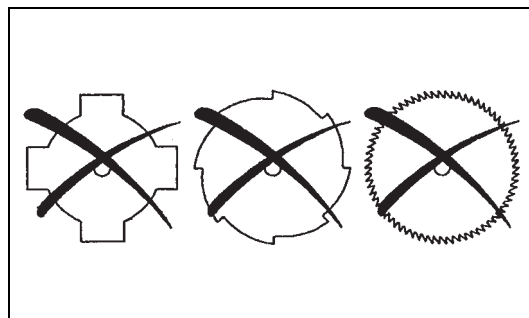
OSTRENIE SEČNÉHO NÁRADIA

UPOZORNENIE: Sečné náradie uvedené nižšie smie opätovne ostríť len autorizované zariadenie. Manuálne ostrenie bude mať za následok nevyváženosť sečného náradia s dôsledkom vibrácií a poškodenia zariadenia.

- sečná čepeľ (hviezdicová čepeľ (4 zuby), vírivá čepeľ (8 zubov))

Odborné ostrenie a vyváženie poskytujú autorizovaní servisní zástupcovia.

POZNÁMKA: Kvôli predĺženiu životnosti sečnej čepele (hviezdicová čepeľ, vírivá čepeľ) je možné ju raz otočiť, a to dokiaľ sa obidve sečné hrany neotúpia.



NYLONOVÁ SEČNÁ HLAVA

Nylonová sečná hlava predstavuje sečnú hlavu s dvojitou strunou vhodnú pre automaticky mechanizmus a mechanizmus typu udrieť a vysunúť strunu. Nylonová sečná hlava automaticky vysunie správnu dĺžku nylonovej struny zmenou odstredivej sily spôsobenej zvyšovaním alebo znižovaním hodnoty otáčok za minútu. Predsa len však, ak chcete kosiť mäkkú trávu účinnejšie, udríte nylonovou sečnou hlavou o zem, čím dôjde o vysunutiu dodatočnej dĺžky struny tak, ako je to uvedené v časti o prevádzke.

Prevádzka

- Zvýšte otáčky nylonovej sečnej hlavy na hodnotu asi 6000 min⁻¹. Nízke otáčky (pod hodnotou 4800 min⁻¹) nie sú vhodné a nylonová struna sa pri nízkych otáčkach správne nevysunie.
- Najefektívnejšia sečná plocha je zobrazená šrafovaním.

Pokiaľ sa nylonová struna nevysúva automaticky, postupujte nasledujúcim spôsobom:

1. Uvoľnite páčku škrtiacej klapky a uveďte motor do voľnobehu; následne páčku škrtiacej klapky stlačte úplne. Tento postup zopakujte, dokiaľ sa nylonová struna nevysunie na správnu dĺžku.
2. Pokiaľ je nylonová struna veľmi krátka, aby sa automaticky vysunula pri použití hore uvedeného postupu, udríte nylonovou sečnou hlavou o zem, čím dôjde k vysunutiu dodatočnej dĺžky nylonovej struny.
3. Pokiaľ sa nylonová struna nevysunie pri aplikácii postupu 2, odviňte/vymeňte nylonovú strunu postupmi uvedenými v časti „Výmena nylonovej struny“.

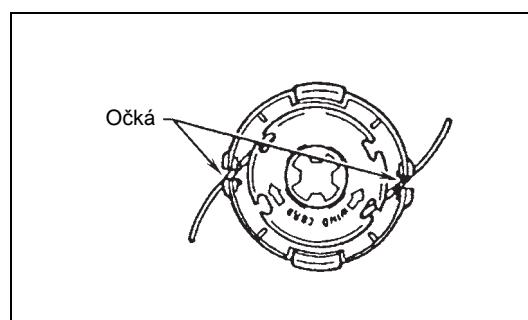
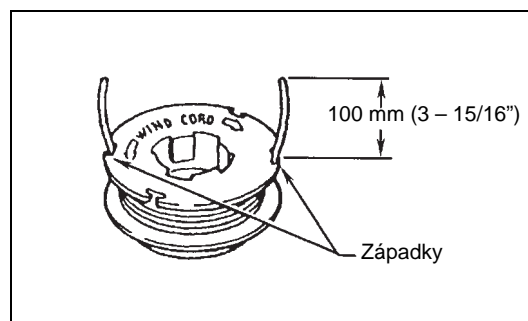
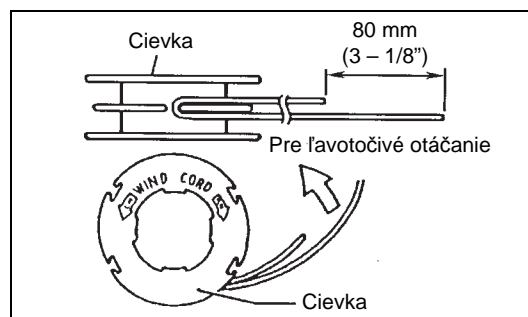
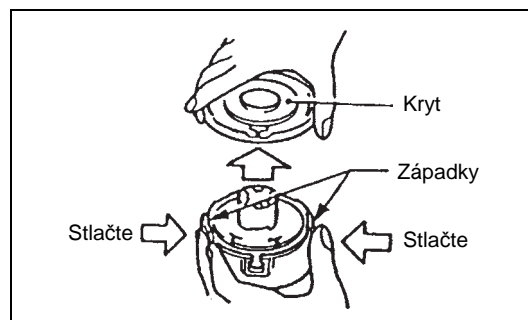
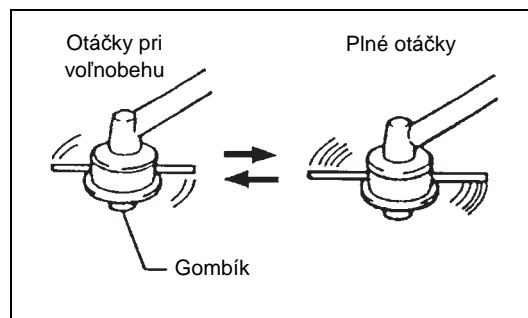
Výmena nylonovej struny

- V prvom rade zastavte motor.
- Stlačte západky na skrini dovnútra, zdvihnite kryt a vyberte cievku.

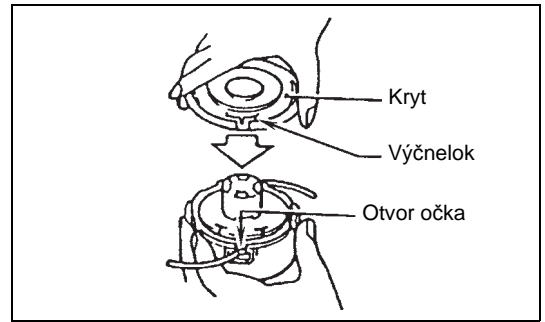
- Zaháčkujte stred novej nylonovej struny do zárezu v strednej časti cievky, pričom jeden koniec struny musí byť o asi 80 mm (3 – 1/8") dlhší než druhý. Následne oba konce pevne oviňte okolo cievky v smere otáčania hlavy (ľavotočivý smer je označený LH a pravotočivý smer je označený RH na boku cievky).

- Naviňte celé struny okrem 100 mm (3 – 15/16") strún; tieto zvyšky dočasne zaháčkujte o zárez na boku cievky.

- Cievku namontujte do skrine tak, aby drážky a výčnelky cievky súhlasili s drážkami a výčnelkami na skrini. Strana cievky s písmenami musí byť na vrchu. Teraz odháčkujte konce struny z dočasnej polohy a pretiahnite struny cez očká tak, aby vychádzali zo skrine.



- Zarovnajzte výčnelok na vnútornej strane krytu s otvormi očiek. Kryt pevne zatlačte na skriňu a zaistíte ho.



POKYNY OHĽADNE VYKONÁVANIA SERVISU

POKYNY OHĽADNE VYKONÁVANIA SERVISU

UPOZORNENIE: Pred vykonávaním akejkoľvek činnosti na krovinořeze vždy vypnite motor a zo zapalovacích sviečok vyťahnite uzávery zapalovacích sviečok (pozrite si „Kontrola zapalovacích sviečok“). Vždy používajte ochranné rukavice.



UPOZORNENIE: Nikdy svojpomocne nedemontujte reakčný štartér, ktorý by mohol spôsobiť úraz. Mali by ste o to požiadať autorizovaného servisného zástupcu.

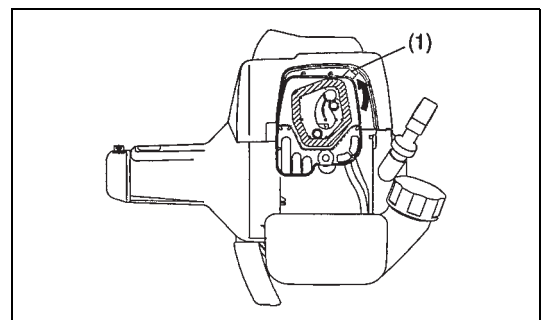
Aby ste zabezpečili dlhú prevádzkovú životnosť a aby ste zabránili poškodeniu zariadenia, v pravidelných intervaloch je potrebné vykonať nasledujúce servisné činnosti.

Každodenná kontrola a údržba

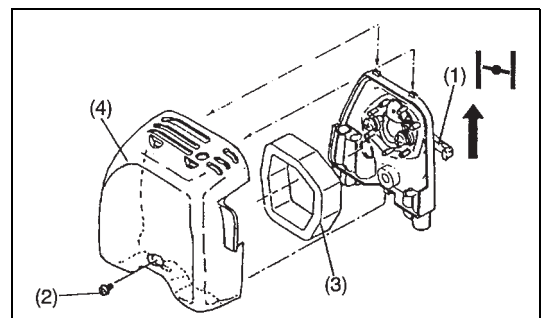
- Pred prevádzkou skontrolujte zariadenie z pohľadu uvoľnených skrutiek alebo chýbajúcich súčastí. Hlavný dôraz venujte utiahnutiu sečnej čepele alebo nylonovej sečnej hlavy.
- Pred prevádzkou vždy skontrolujte zanesenie vedenia chladiaceho vzduchu a chladiace rebrá valca. V prípade potreby ich vyčistite.
- Každodenne po použití vykonajte nasledujúce:
 - Krovinořez očistite z vonkajšej strany a skontrolujte ho z pohľadu poškodení.
 - Vyčistite vzduchový filter. Pokiaľ pracujete v silne prašnom prostredí, filter vyčistite niekoľkokrát za deň.
 - Skontrolujte sečnú čepeľ alebo nylonovú sečnú hlavu z pohľadu poškodenia a skontrolujte ich pevné namontovanie.
 - Overte, že medzi otáčkami pri voľnobehu a otáčkami pri zaradení je dostatočný rozdiel, aby sa zabezpečilo, že sečné náradie sa počas voľnobehu nepohybuje (v prípade potreby znížte otáčky pri voľnobehu). Pokiaľ sa počas voľnobehu sečné náradie pohybuje, poraďte sa ohľadne tejto skutočnosti s najbližším autorizovaným servisným zástupcom.
- Skontrolujte fungovanie prepínača I-O, páčky odblokovania, ovládacej páčky a blokovacieho tlačidla.

Čistenie vzduchového filtra

- Páčku sýtiča (1) stlačte nahor (šípka), aby ste zabránili vniknutiu nečistôt do karburátora.



- Odskrutkujte skrutku (2).
- Demontujte kryt vzduchového filtra (4).
- Vyberte penový prvok (3), umyte ho vo vlažnej vode a nechajte ho úplne vyschnúť.
- Pop vyčistení nasadte kryt vzduchového filtra (4) a utiahnite skrutku (2).



POZNÁMKA: Ak sa vzduchový filter nadmerne znečisťuje prachom alebo sa špiní, čistite ho každý deň. Zanesený vzduchový filter môže negatívne ovplyvniť alebo znemožniť naštartovanie alebo chod motora pri správnych rozumných otáčkach.

Kontrola zapaľovacích sviečok

- Na demontáž a inštaláciu zapaľovacej sviečky používajte jedine dodávaný univerzálny kľúč.
- Štrbina medzi dvoma elektródami zapaľovacej sviečky by mala byť 0,6 – 0,7 mm (0,024" – 0,028"). Pokiaľ je štrbina veľmi široká alebo veľmi úzka, nastavte ju. Pokiaľ je zapaľovacia sviečka zanesená uhlíkom alebo palivom, vyčistite ju. Dôkladne ju vyčistite alebo ju vymeňte.

UPOZORNENIE: Pokiaľ motor beží, nikdy sa nedotýkajte konektora zapaľovacej sviečky (riziko zasiahnutia vysokonapäťovým elektrickým prúdom).

Naplnenie maziva do prevodovky

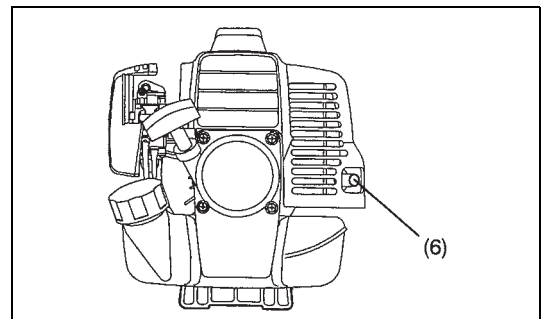
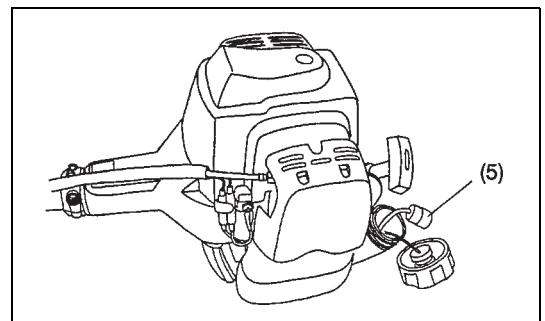
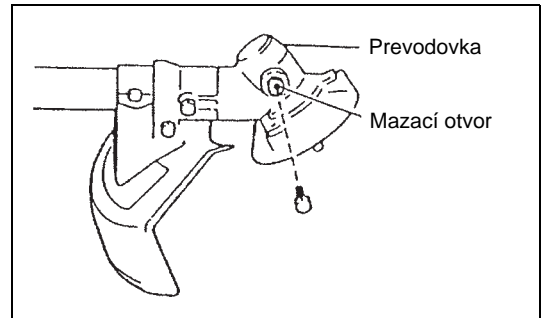
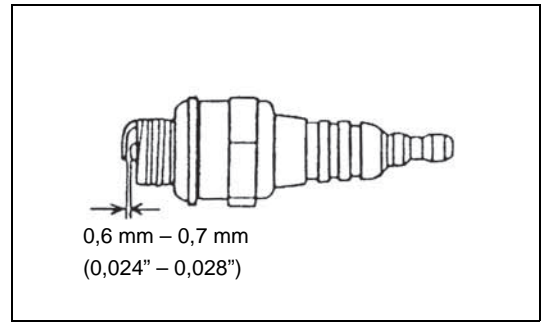
- Mazivo (Shell Alvania 3 alebo rovnocenné mazivo) naneste do prevodovky cez mazací otvor; mazanie vykonajte každých 30 hodín. (Originálne mazivo značky MAKITA si môžete zakúpiť u predajcu výrobkov značky MAKITA.)

Nasávacía hlava v palivovej nádrži

- Palivový filter (5) nasávacej hlavy sa používa na plnenie paliva, ktoré potrebuje karburátor.
- Musí sa vykonávať pravidelná vizuálna kontrola palivového filtra. Pre tento účel otvorte uzáver palivovej nádrže a pomocou drôteného háku vytiahnite nasávaciu hlavu cez otvor nádrže. Stvrdnuté, znečistené alebo zanesené filtre je potrebné vymeniť.
- Nedostatočný prívod paliva paliva môže spôsobiť prekročenie maximálnych dovolených otáčok. Preto je potrebné vymeniť palivový filter raz za štvrtrok, čím sa zabezpečí prívod paliva do karburátora.

Čistenie výfukového otvoru tlmíča

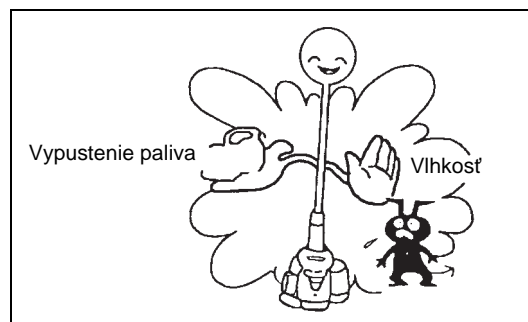
- Výfukový otvor tlmíča (6) kontrolujte pravidelne.
- Pokiaľ je zanesený usadeninami uhlíka, vhodným nástrojom usadeniny zoškriabte.



Akúkoľvek údržbu alebo nastavenie, ktoré nie sú obsiahnuté a popísané v tomto návode smie vykonávať jedine autorizovaný servisný zástupca.

USKLADNENIE

- Pokiaľ chcete zariadenie uskladniť na dlhšiu dobu, z palivovej nádrže a karburátora vypustíte nasledujúcim spôsobom palivo: Z palivovej nádrže vypustíte všetko palivo. Správnym spôsobom a v zmysle všetkých miestnych zákonov ho zneškodnite.
- Demontujte zapaľovaciu sviečku a do otvoru zapaľovacej sviečky nakvapkajte niekoľko kvapiek oleja. Následne mierne potiahnite štartér a skontrolujte, že olejový povlak je nanosený vo vnútri motora a zapaľovaciu sviečku utiahnite.
- Očistite špinu a prach z reznej čepele a vonkajšej strany motora, utrite ich tkaninou namočenou v oleji a nechajte strojné zariadenie čo najlepšie vyschnúť.



Harmonogram údržby

Všeobecne	Montážna zostava motora, skrutky, matice	Vizuálna kontrola poškodení a utiahnutia Kontrola všeobecného stavu a bezpečnosti
Po každom doplnení paliva	Ovládacia páčka Vypínač I-O	Kontrola funkčnosti Kontrola funkčnosti
Každodenne	Vzduchový filter Vedenie chladiaceho vzduchu Sečné náradie Voľnobežné otáčky	Vyčistite Vyčistite Skontrolujte poškodenie a ostrosť Kontrola (sečné náradie sa nesmie pohybovať)
Týždenne	Zapaľovacia sviečka Tlmič	Kontrola; v prípade potreby vymeňte Skontrolujte a v prípade potreby vyčistite otvor
Štvrťročne	Nasávacía hlava Palivová nádrž	Vymeňte Vyčistite
Postup pri vypínaní	Palivová nádrž Karburátor	Palivovú nádrž vyprázdniť Nechajte bežať dokiaľ sa nepotrebuje všetko palivo

Identifikácia chýb

Chyba	Systém	Pozorovanie	Príčina
Motor neštartuje, alebo štartuje s problémami	Systém zapaľovania	Zapaľovacia sviečka je v poriadku Žiadna zapaľovacia iskra	Chyba prívodu paliva alebo systému kompresie; mechanická chyba Bol použitý vypínač I-O; chybné vedenie alebo skrat; chybná zapaľovacia sviečka alebo konektor; chybný modul zapaľovania
	Prívod paliva	Palivová nádrž je naplnená	Nesprávna poloha škrtiacej klapky; chybný karburátor; vedenie paliva je ohnuté alebo zablokované; palivo je znečistené
	Kompresia	Po zatiahnutí nedochádza ku kompresii	Chybné spodné tesnenie valca; poškodené tesnenia kľukového hriadeľa; tesniace krúžky valca alebo piesta sú chybné alebo nie je správne tesnenie zapaľovacej sviečky
	Mechanická chyba	Štartér sa nezapája	Zlomená pružina štartéra; zlomené súčasti vo vnútri motora
Problémy pri teplom štarte		Nádrž je plná; dochádza k zapaľovacej iskre	Znečistený karburátor; je potrebné vyčistiť ho
Motor sa spustí, ale zastane	Prívod paliva	Nádrž je naplnená	Nesprávne nastavenie voľnobehu; znečistený karburátor Odvzdušňovanie palivovej nádrže je chybné; prívod paliva je prerušený, kábel alebo vypínač I-O sú chybné
Nedostatočný výkon	Možno je súčasne chybných niekoľko systémov	Voľnobeh motora je slabý	Znečistený vzduchový filter; znečistený karburátor; zanesený tlmič výfuku; výfukové vedenia valca je zanesené

ČESKY (Originální návod)

Děkujeme za zakoupení křovinořezu/strunové sekačky MAKITA. S potěšením vám představujeme křovinořez/strunovou sekačku MAKITA. Tento produkt je výsledkem dlouhého vývojového programu a zúročením dlouholetých znalostí a zkušeností v této oblasti. Pročtěte si tuto brožuru, jež se podrobně věnuje nejrůznějším faktům svědčícím o mimořádné výkonnosti našeho produktu. Tato publikace vám při využívání křovinořezu/strunové sekačky MAKITA pomůže dosáhnout nejlepších možných výsledků.



Obsah	Strana
Symbole	111
Bezpečnostní pokyny	112
Technická data	116
Popis dílů	117
Sestava motoru a hřídelové tyče	118
Montáž rukojeti	119
Montáž ochranného krytu	120
Montáž nože či strunové hlavy	121
Palivo/doplňování paliva	122
Správné zacházení se zařízením	123
Obsluha a zastavení zařízení	123
Ostření vyžínacího nástroje	124
Servisní pokyny	126
Skladování	128

SYMBOLY

Při čtení návodu k obsluze narazíte na následující symboly.

	Přečtěte si návod k obsluze		Používejte ochranu zraku a sluchu (pouze při práci se strunovou sekačkou)
	Buďte obzvláště opatrní a dávejte pozor		Používejte ochrannou přilbu a ochranu zraku a sluchu (pouze při práci s křovinořezem)
	Zakázáno		Nepoužívejte kovové nože (pouze při práci se strunovou sekačkou)
	Dodržujte bezpečnou vzdálenost		Nejvyšší povolené otáčky nástroje
	Nebezpečí odletujících úlomků		Palivo a směs s olejem
	Zákaz kouření		Ruční startování motoru
	Zákaz používání otevřeného ohně		Nouzové zastavení
	Nutno použít ochranné rukavice		První pomoc
	Zpětný ráz		Recyklace
	Zamezte vstupu na pracoviště všem osobám a domácím zvířatům		ZAP./START
	Noste pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou. Doporučujeme bezpečnostní obuv s ocelovou špičkou.		VYP./STOP

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Obecné pokyny

- K zajištění správného provozu je nutné, aby si uživatel přečetl tento návod k obsluze a seznámil se obsluhou křovinořezu/strunové sekačky. Nedostatečně informovaní uživatelé mohou v důsledku nesprávné manipulace vystavit nebezpečí sebe i další osoby.
- Křovinořezy a strunové sekačky doporučujeme půjčovat pouze osobám s prokázanými zkušenostmi s obsluhou těchto zařízení. S nářadím vždy předávejte rovněž návod k obsluze.
- Začínající uživatelé by se měli obrátit na prodejce se žádostí o základní pokyny, aby se obeznámili s obsluhou motorového nářadí.
- Křovinořez/strunovou sekačku nesmí obsluhovat děti a osoby mladší 18 let. Osoby starší 16 let však mohou zařízení používat za účelem získání praxe, avšak pouze pod dohledem kvalifikované osoby.
- Křovinořez/strunovou sekačku používejte s maximální opatrností a obezřetností.
- Křovinořez/strunovou sekačku používejte pouze pokud jste v dobrém fyzickém stavu. Veškerou práci provádějte klidně a opatrně. Uživatel přebírá odpovědnost i za ostatní osoby.
- Křovinořez/strunovou sekačku nikdy nepoužívejte po požití alkoholu či léků ani pokud jste unavení či nemocní.
- Používání zařízení může být omezeno národními předpisy.

Účel použití nářadí

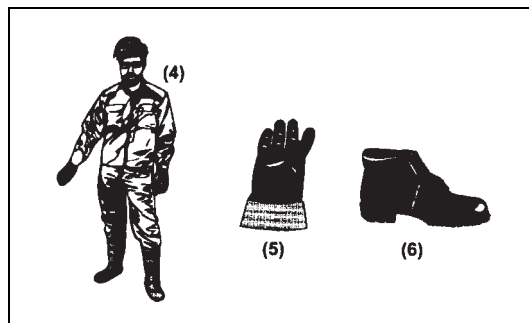
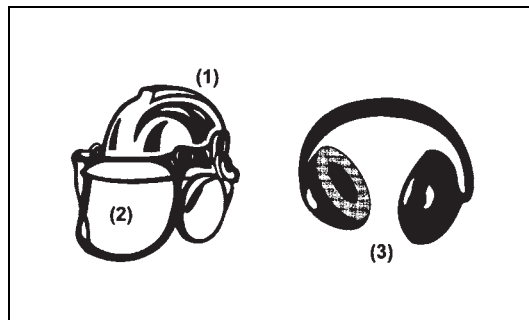
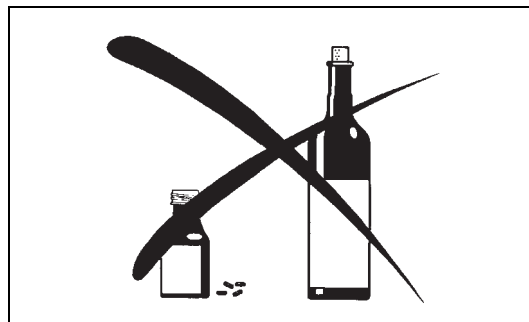
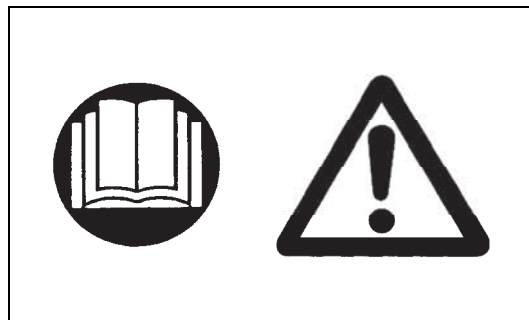
- Křovinořez/strunová sekačka jsou určeny pouze k sekání trávy, plevele, křovin či mlází. Zařízení nesmí být nikdy použito k žádnému jinému účelu, například k zařezávání okrajů nebo ke stříhání živého plotu, neboť by mohlo dojít ke zranění.

Osobní ochranné pomůcky

- Používejte vhodný a funkční oděv – přiléhavý a neomezující v pohybu. Nenoste šperky ani oděv, jenž by se mohl zachytit o houštiny či křoviny.
- Při práci s křovinořezem/strunovou sekačkou je nutné používat následující ochranný oděv a ochranné prostředky zamezující zranění hlavy, očí, rukou, nohou či poškození sluchu.
- Při nebezpečí odlétávajících úlomků vždy noste ochrannou přilbu. Ochrannou přilbu (1) pravidelně kontrolujte, zda není poškozena. Přilbu je třeba nejméně jednou za pět let vyměnit. Používejte pouze schválené ochranné přilby.
- Ochranný štít (2) přilby (případně ochranné brýle) chrání tvář před odletujícími úlomky či kameny. K zamezení zranění očí noste při práci s křovinořezem/strunovou sekačkou vždy ochranné brýle nebo štít.
- K zamezení poškození sluchu používejte vhodné chrániče sluchu (ochranná sluchátka (3), ucpávky do uší, apod.).
- Pracovní kombinézy (4) chrání před odletujícími kameny a úlomky. Uživatelům důrazně doporučujeme, aby používali pracovní kombinézy.
- Součástí předepsaného vybavení tvoří speciální rukavice (5) ze silné kůže, jež musí obsluha při práci s křovinořezem/strunovou sekačkou vždy nosit.
- Při práci s křovinořezem/strunovou sekačkou vždy noste pevnou obuv (6) s protiskluzovou podrážkou. Zamezte tak zraněním a zajistíte si správný postoj.

Startování křovinořezu

- Ujistěte se, zda nejsou v pracovním prostoru v okruhu 15 metrů žádné děti a další osoby a také dejte pozor na zvířata v blízkosti místa vykonávané práce.
- Před použitím vždy zkontrolujte, zda křovinořez/strunová sekačka umožňuje bezpečný provoz: Zkontrolujte bezpečnost vyžínacího nástroje, snadný pohyb ovládací páčky a správnou funkci pojistky ovládací páčky.
- Vyžínací nástroj se za volnoběhu nesmí otáčet. V případě pochybností se obraťte na prodejce se žádostí o seřízení. Zkontrolujte, zda jsou držadla čistá a suchá a vyzkoušejte funkci přepínače start/stop.

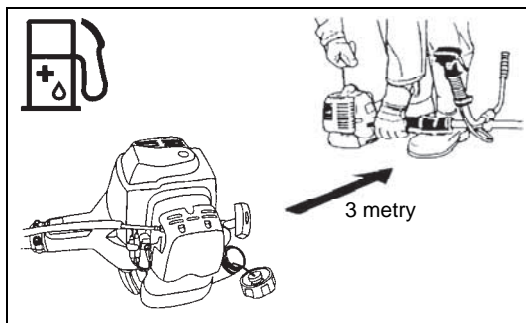
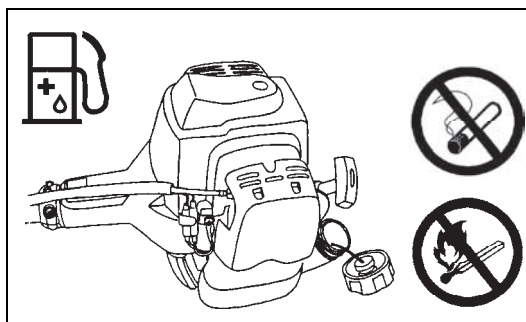
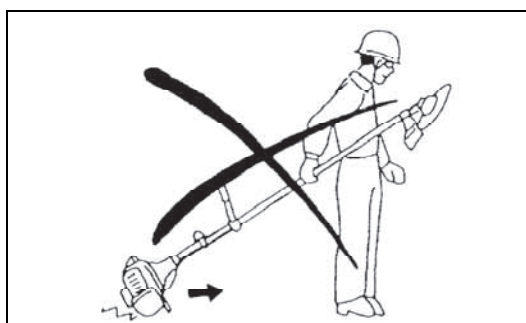
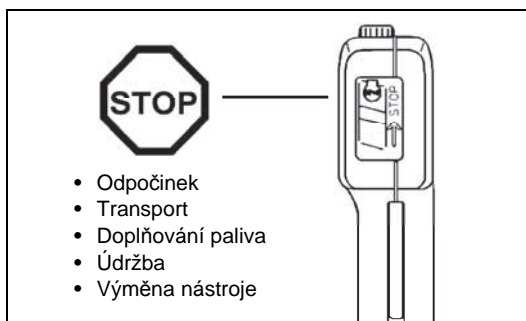
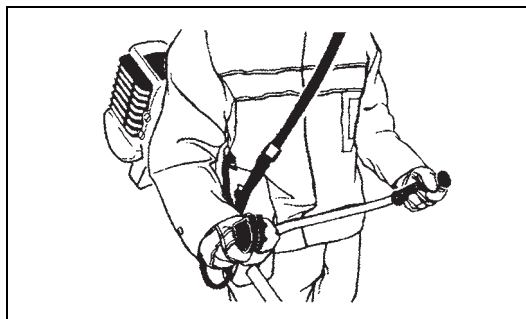
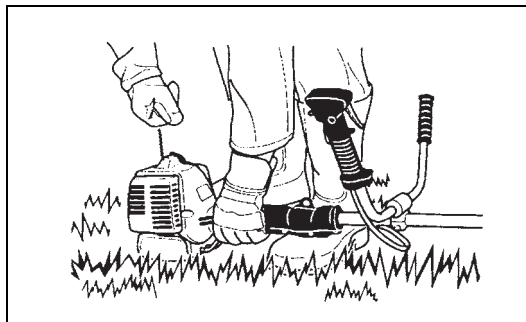


Křovinořez/strunovou sekačku startujte pouze v souladu s pokyny.

- Nepoužívejte žádné jiné metody startování motoru!
- Křovinořez/strunovou sekačku a nástroje používejte pouze k určeným účelům.
- Motor křovinořezu/strunové sekačky nastartujte teprve po kompletním smontování celku. Obsluha zařízení je přípustná teprve po namontování veškerého odpovídajícího příslušenství!
- Před nastartováním se ujistěte, zda není vyžínací nástroj v žádném kontaktu s pevnými předměty, například s větvemi, kameny atd., neboť vyžínací nástroj se po startu uvede do pohybu.
- V případě jakýchkoli problémů s motorem je nutné motor okamžitě vypnout.
- Jestliže vyžínací nástroj narazí do kamenů či jiných tvrdých předmětů, vypněte motor a vyžínací nástroj ihned prohlédněte.
- Vyžínací nástroj pravidelně a v krátkých intervalech kontrolujte, zda není poškozený (vlasové trhliny zjistíte sluchem při poklepání).
- Křovinořez/strunovou sekačku používejte pouze s připevněným popruhem přes rameno, jenž je třeba před uvedením křovinořezu/strunové sekačky do provozu vhodně nastavit. Nastavení popruhu přes rameno podle velikosti uživatele je nutné k omezení námahy během práce. Při práci nářadí nikdy nedržte jen jednou rukou.
- Během provozu držte křovinořez/strunovou sekačku vždy oběma rukama. Vždy si zajistěte bezpečný postoj.
- S křovinořezem/strunovou sekačkou pracujte tak, abyste nevdechovali výfukové plyny. Motor nikdy nenechávejte běžet v uzavřených místnostech (nebezpečí otravy výfukovými plyny). Oxid uhelnatý je plyn bez zápachu.
- Při odpočinku a při ponechání křovinořezu/strunové sekačky bez dozoru vypněte motor a nářadí uložte na bezpečném místě, abyste zamezili ohrožení ostatních osob či poškození zařízení.
- Rozehřátý křovinořez/strunovou sekačku nikdy nepokládejte do suché trávy ani na žádné hořlavé materiály.
- Vyžínací nástroj musí být opatřen příslušným krytem. Zařízení bez tohoto krytu nikdy nespouštějte!
- Během provozu musí být použity všechny ochranné prvky a kryty dodané k zařízení.
- Nikdy nepracujte se zařízením s vadným tlumičem výfuku.
- Při přenášení zařízení vypněte motor.
- Při transportu na delší vzdálenosti musí být vždy použita ochrana nástroje přiložená k zařízení.
- Při převozu autem zajistěte bezpečnou polohu křovinořezu/strunové sekačky, aby nedošlo k úniku paliva.
- Při transportu křovinořezu/strunové sekačky zajistěte kompletní vyprázdnění palivové nádrže.
- Při vykládání křovinořezu/strunové sekačky z auta zařízení nikdy nepouštějte motorem na zem, neboť by mohlo dojít k vážnému poškození palivové nádrže.
- S výjimkou stavu nouze křovinořez/strunovou sekačku nikdy nepouštějte na zem – mohlo by dojít k vážnému poškození zařízení.
- Při přenášení neopomeňte zvedat ze země celé zařízení. Vlečení palivové nádrže po zemi je velmi nebezpečné – může způsobit poškození nádrže, únik paliva a vznik požáru.

Doplňování paliva

- Při doplňování paliva vypněte motor, nepřibližujte se k otevřenému ohni a nekuřte.
- Zamezte kontaktu produktů z minerálních olejů s pokožkou. Nevdechujte výpary paliva. Při doplňování paliva vždy používejte ochranné rukavice. Ochranný oděv v pravidelných intervalech vyměňujte.
- Počínejte si opatrně, abyste rozlítím paliva nebo oleje nezpůsobili kontaminaci půdy (chráňte životní prostředí). Křovinořez/strunovou sekačku při potřísnění palivem okamžitě očistěte.
- Zamezte kontaktu oděvu s palivem. Při políání palivem si oděv okamžitě vyměňte (zamezíte možnosti vzplanutí).
- Pravidelně kontrolujte víčko palivové nádrže. Ujistíte se tak, že je správně dotaženo a palivo neuniká.
- Víčko palivové nádrže dotahujte opatrně. Při startování motoru změňte polohu (postavte se alespoň 3 metry od místa doplňování paliva).
- Palivo nikdy nedoplňujte v uzavřených místnostech. Výpary paliva se shromažďují nízko nad povrchem (nebezpečí výbuchu).
- Palivo přepravujte a skladujte pouze ve schválených nádobách. Zajistěte, aby ke skladovanému palivu neměly přístup děti.

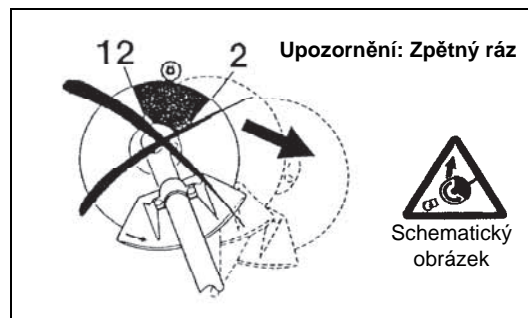


Provoz

- Křovinořez/strunovou sekačku používejte pouze za dobrého světla a viditelnosti. V zimním období dejte pozor na kluzká a vlhká místa s ledem a sněhem (nebezpečí uklouznutí). Vždy si zajistěte bezpečný postoj.
- Nikdy nepracujte nad úroveň pasu.
- Nikdy nestůjte na žebříku s nastartovaným křovinořezem/strunovou sekačkou.
- S křovinořezem/strunovou sekačkou nikdy nešplhejte na stromy za účelem prořezávání.
- Nikdy nepracuje na nestabilních plochách.
- Z pracovního prostoru odstraňte písek, kameny, hřebíky apod. Cizorodá tělesa mohou poškodit vyžínací nástroj a způsobit nebezpečný zpětný ráz.
- Před zahájením práce musí být vyžínací nástroj uveden do plných pracovních otáček.

Zpětný ráz

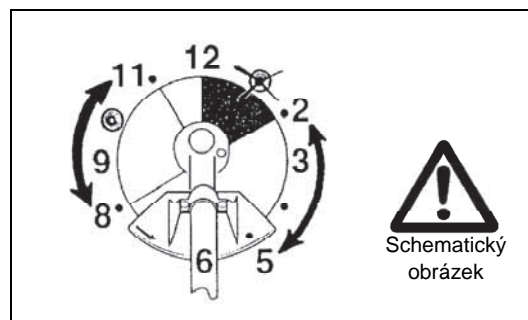
- Při práci s křovinořezem může dojít k nekontrolovanému zpětnému rázu.
- Tato situace může nastat zvláště při pokusu o sekání s nožem v segmentu mezi 12 a 2 hodinami.
- S křovinořezem nikdy nepracujte v segmentu mezi 12 a 2 hodinami.
- Tuto výseč křovinořezu nikdy nesměřujte na pevné předměty, například křoviny, stromy atd. o průměru přesahujícím 3 cm – křovinořez se jinak značnou silou odrazí a hrozí nebezpečí zranění.



Předcházení zpětnému rázu

Zpětným rázům zamezíte dodržováním následujících pokynů:

- Práce ve výseči nože mezi 12 a 2 hodinami představuje jednoznačné nebezpečí, zvláště při použití kovových vyžínacích nástrojů.
- Práce ve výseči nože mezi 11 a 12 hodinami a mezi 2 až 5 hodinami může provádět pouze školená a zkušená obsluha, a to pouze na vlastní nebezpečí. Snadné sekání s téměř žádnými zpětnými rázy je možné s nožem v segmentu mezi 8 a 11 hodinou.

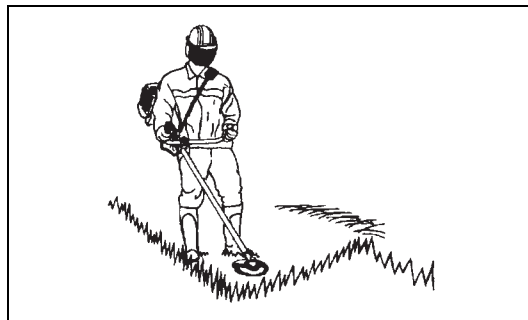


Vyžínací nástroje

Pro plánovanou práci použijte pouze správný vyžínací nástroj.

RBC3100/3101 s nožem (hvězdicový nůž (4 zuby), žací nůž (8 zubů)), RBC3110 se strunovou hlavou.

K sekání silných materiálů, například plevele, vysoké trávy, křovin, keřů, mlází, houští apod. (max. průměr 2 cm). Tuto práci provádějte otáčením křovinořezu v rovnoměrných půlkruzích zprava doleva (podobně jako při práci s kosou).



Pokyny k údržbě

- Před zahájením práce je nutné zkontrolovat stav nářadí, zvláště pak vyžínacího nástroje, ochranných zařízení a popruhu přes rameno. Zvláštní pozornost je třeba věnovat nožům, jež musejí být správně naostřeny.
- Při výměně či ostření vyžínacích nástrojů a také při čištění nářadí či vyžínacího nástroje vypněte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky.

Poškozené vyžínací nástroje nikdy nerovnejte a nesvařujte.

- Při práci s křovinořezem/strunovou sekačkou si počínejte tak, abyste způsobili minimum hluku a znečištění. Zkontrolujte zejména správné nastavení karburátoru.
- Křovinořez/strunovou sekačku pravidelně čistěte a kontrolujte, zda jsou dobře dotaženy všechny šrouby a matice.
- Údržbu ani skladování křovinořezu/strunové sekačky nikdy neprovádějte v blízkosti otevřeného ohně.
- Křovinořez/strunovou sekačku vždy skladujte v uzamčených místnostech a s vyprázdněnou palivovou nádrží.



Dodržujte náležitě pokyny o bezpečnosti práce vydávané příslušnými obchodními sdruženími a pojišťovnami.

Křovinořez/strunovou sekačku nijak nepozměňujte, aby nedošlo k ohrožení vaší bezpečnosti.

Provádění údržby či oprav uživatelem je omezeno na aktivity předepsané v návodu k obsluze. Všechny ostatní práce svěřte zástupcům autorizovaného servisu.

Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství zajištěné a dodané společností MAKITA.

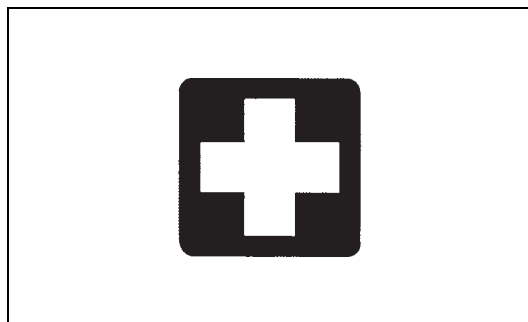
Použití neschváleného příslušenství a nástrojů představuje zvýšené riziko úrazu. Společnost MAKITA nepřijímá žádnou odpovědnost za nehody či škody způsobené použitím neschválených vyžínacích nástrojů, upevňovacích zařízení vyžínacích nástrojů či příslušenství.

První pomoc

Pro případ nehody zajistěte, aby byla v blízkosti vykonávaných prací k dispozici lékárnička. Použitý obsah lékárničky je nutno okamžitě nahradit.

Při přivolávání pomoci poskytněte následující informace:

- Místo nehody
- Co se stalo
- Počet zraněných osob
- Druh zranění
- Svě jméno



Balení

Křovinořez/strunová sekačka MAKITA se dodává ve dvou ochranných kartonových krabicích zamezujících poškození během přepravy. Lepenka je základní surovinou umožňující opětovné využití či recyklaci (recyklaci odpadního papíru).



ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Křovinořez/strunová sekačka: model RBC3100, RBC3101, RBC3110 (specifikace naleznete v části TECHNICKÁ DATA)

S veškerou odpovědností prohlašujeme, že tento výrobek vyhovuje následujícím normám: 2000/14/ES, 2006/42/ES.

Nejdůležitější normy aplikované za účelem řádného splnění požadavků výše uvedených směrnic: EN11806.

Naměřený akustický výkon: 111 dB

Zaručený akustický výkon: 115 dB

Tyto úrovně zvukového výkonu byly naměřeny v souladu se směrnicí Rady 2000/14/ES.

Postup posuzování shody: Příloha V.

3. list. 2009

Tomoyasu Kato
Ředitel

Odpovědný výrobce:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, JAPAN

Zplnomocněný zástupce v Evropě:

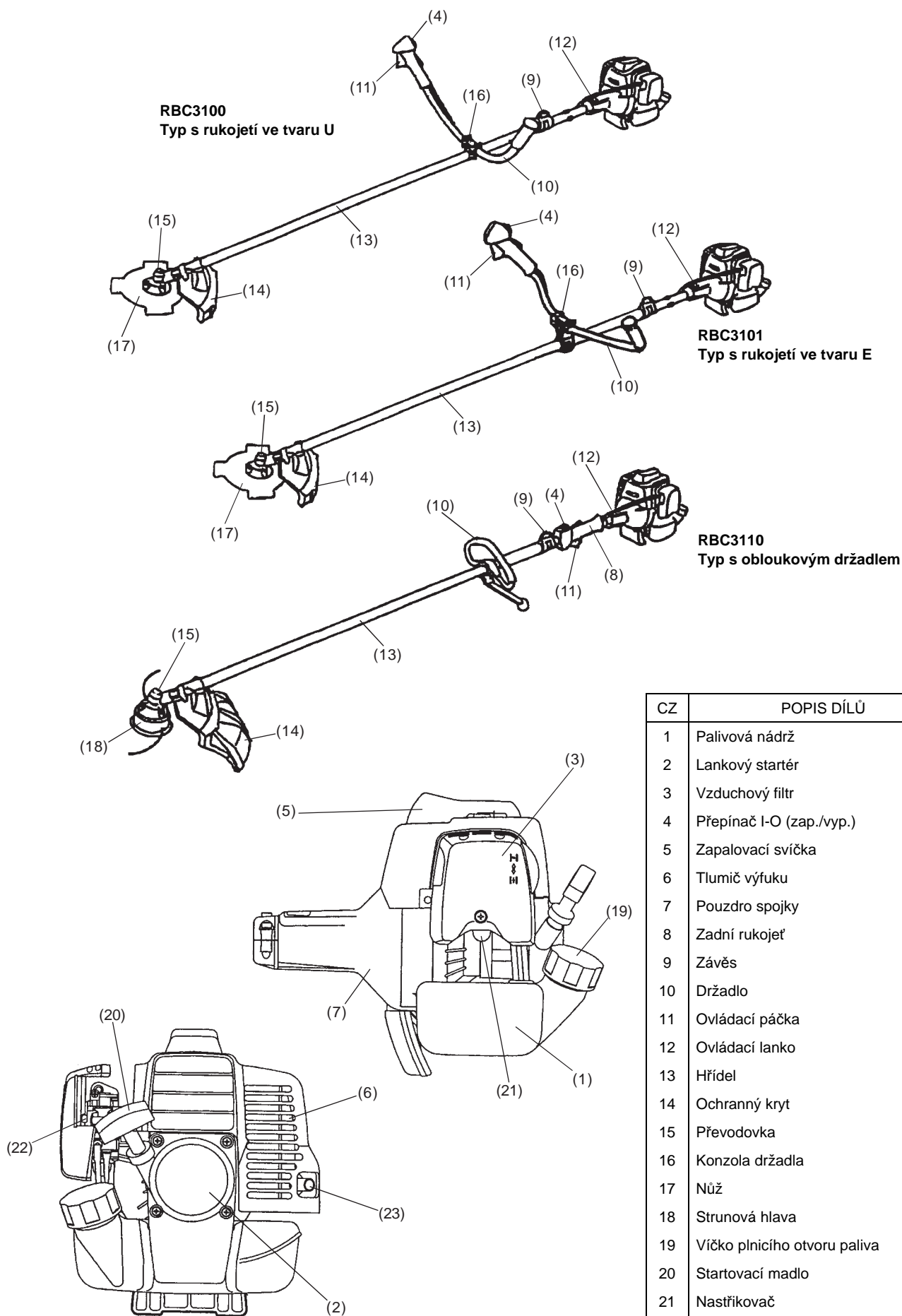
Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, ENGLAND

TECHNICKÁ DATA RBC3100, RBC3101, RBC3110

Model		RBC3100		RBC3101		RBC3110		
		Rukojeť ve tvaru U		Rukojeť ve tvaru E		Obloukové držadlo		
Rozměry: délka x šířka x výška (bez nože)		mm	1 800 x 620 x 430		1 800 x 600 x 435		1 800 x 350 x 250	
Hmotnost (bez plastového krytu a nože)		kg	5,5		5,5		5,4	
Objem (palivová nádrž)		l	0,8					
Zdvihový objem motoru		cm ³	30,5					
Maximální výkon motoru		kW	0,95 při 7 000 min ⁻¹					
Otáčky motoru při doporučených maximálních otáčkách hřídele		min ⁻¹	10 000					
Maximální otáčky hřídele (odpovídající)		min ⁻¹	6 800					
Maximální spotřeba paliva		kg/h	–					
Maximální měrná spotřeba paliva		g/kWh	–					
Volnoběžné otáčky		min ⁻¹	2 800					
Otáčky sepnutí spojky		min ⁻¹	3 700					
Karburátor		typ	WALBRO WYJ					
Systém zapalování		typ	Tranzistorové zapalování					
Zapalovací svíčka		typ	NGK BMR7A					
Vzdálenost elektrod		mm	0,6 – 0,7					
Vibrace dle ISO 22867	Pravé držadlo (zadní rukojeť)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	4,6	5,2	5,9		
		Nejistota K	m/s ²	0,5	0,6	0,4		
	Levé držadlo (přední rukojeť)	$a_{hv\ eq}$	m/s ²	4,4	5,5	8,3		
		Nejistota K	m/s ²	0,8	0,4	0,9		
Průměrná hladina akustického tlaku dle ISO 22868	$L_{PA\ eq}$	dB (A)	90,6	90,6	95,2			
	Nejistota K	dB (A)	2,4	2,4	2,3			
Průměrná hladina akustického výkonu dle ISO 22868	$L_{WA\ eq}$	dB (A)	100,9	100,9	106,9			
	Nejistota K	dB (A)	1,4	1,4	2,8			
Palivo		Palivová směs (benzín: originální olej Makita pro dvoudobé motory = 50:1)						
Převodový poměr		13/19						

POPIS DÍLŮ



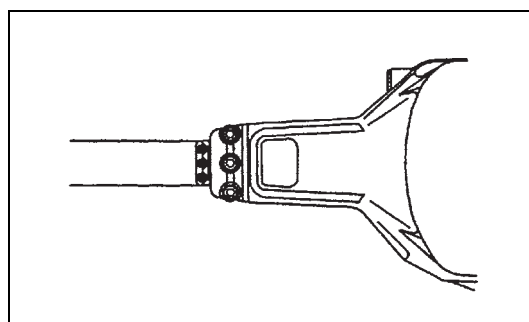
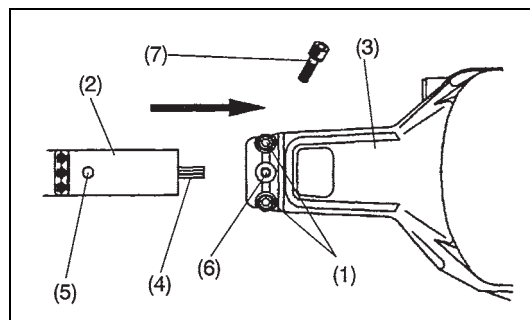
CZ	POPIS DÍLŮ
1	Palivová nádrž
2	Lankový startér
3	Vzduchový filtr
4	Přepínač I-O (zap./vyp.)
5	Zapalovací svíčka
6	Tlumič výfuku
7	Pouzdro spojky
8	Zadní rukojeť
9	Závěs
10	Držadlo
11	Ovládací páčka
12	Ovládací lanko
13	Hřídel
14	Ochranný kryt
15	Převodovka
16	Konzola držadla
17	Nůž
18	Strunová hlava
19	Víčko plnicího otvoru paliva
20	Startovací madlo
21	Nastřikovač
22	Páčka klapky sytiče
23	Výfuk

SESTAVA MOTORU A HŘÍDELOVÉ TYČE

UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na křovinořezu či strunové sekačce vždy vypněte motor a odpojte konektor od zapalovací svíčky.
Vždy noste ochranné rukavice.

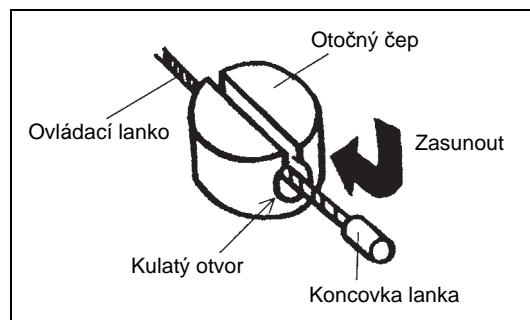
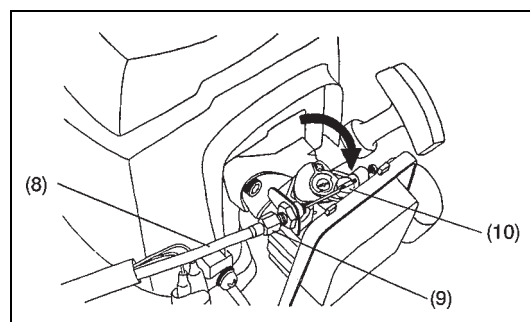
UPOZORNĚNÍ: Křovinořez startujte teprve po kompletním sestavení.

- Povolte dva šrouby (1) a do pouzdra spojky (3) zasuňte hlavní trubku (2).
- Zasuňte ji až do polohy vyznačené šipkou. (Viz obrázek vpravo.) Jestliže je zasunutí obtížné, pootočte trochu výstupkem (4) a zasunutí opakujte.
- Vyrovnajte otvor (5) v hlavní trubce (2) s otvorem šroubu (6) pouzdra spojky a dotáhněte příslušné šrouby (7).
- Dva šrouby (1) vlevo a vpravo rovnoměrně dotáhněte dodaným imbusovým klíčem.



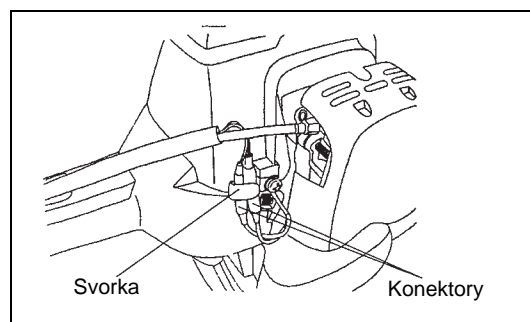
Montáž ovládacího lanka

- Sejměte kryt vzduchového filtru.
- Ovládací lanko (8) protáhněte seřizovacím šroubem (9). Přesuňte otočný čep (10) a vložte do něj lanko. V tuto chvíli si počínejte opatrně, aby byl kulatý otvor v otočném čepu nasměrován ke koncovce lanka.
- Uvolněte otočný čep a ujistěte se, zda koncovka lanka zapadla do příslušného otvoru.
- Namontujte kryt vzduchového filtru.



Připojení kabelu přepínače

Kabely přepínače připojte ke dvěma kabelům motoru zasunutím konektorů.
- Konektor kabelu přichyťte svorkou.



MONTÁŽ RUKOJETI

UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakýchkoli prací na křovinořezu vždy vypněte motor a odpojte konektor zapalovací svíčky.
Vždy noste ochranné rukavice!

UPOZORNĚNÍ: Křovinořez startujte teprve po kompletním sestavení.

Informace k modelům s rukojetí ve tvaru U

- Kovový díl k upevnění rukojetí umístěte tak, aby byla rukojeť s ovládací páčkou umístěna z pohledu od strany motoru na pravé straně (pravá strana rukojetí) a druhá rukojeť na levé straně.
- Na konec rukojetí nasadte drážku materiálu k upevnění rukojetí. Připojenou kovovou část provizorně přichyťte dodaným šroubem s vnitřním šestihranem.
- Rukojeti upravte do polohy umožňující snadný provoz a imbusovým klíčem rovnoměrně a pevně dotáhněte čtyři šrouby s vnitřním šestihranem na pravé a levé straně.

Informace k modelům s rukojetí ve tvaru E

- Provizorně našroubujte čtyři šrouby M5 x 25 s vnitřním šestihranem (1) na připojení držadla (2), abyste měli držadlo (3) s ovládací páčkou na pravé straně.
- Držadlo upravte do snadno ovladatelné polohy a rovnoměrně dotáhněte všechny šrouby s vnitřním šestihranem (1).

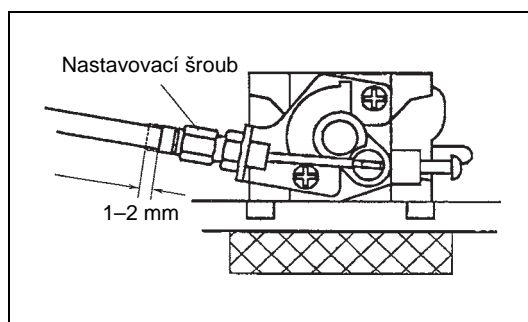
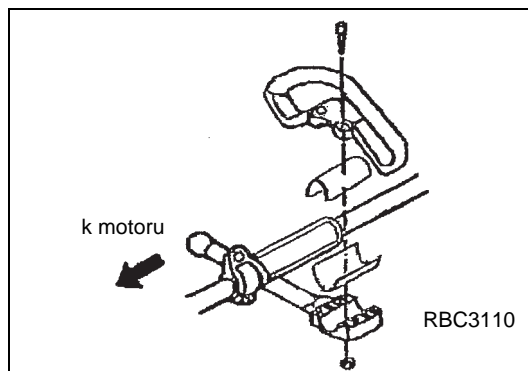
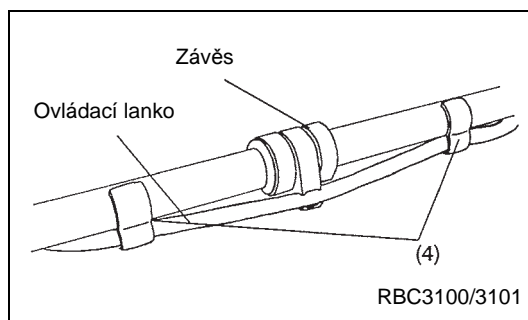
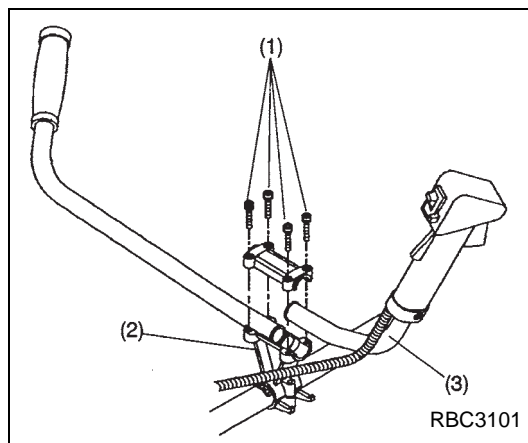
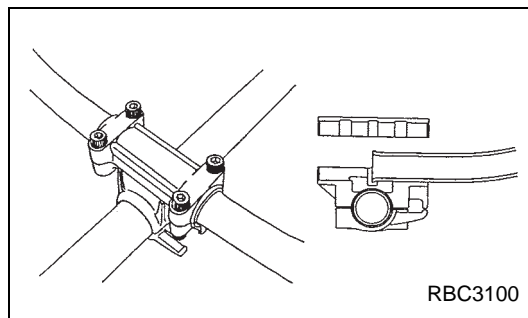
- Dvěma sponami (4) a závěsem upevněte k rukojeti ovládací lanko (se zemnicím kabelem).
- Zamezte tvoření jakýchkoli smyček ovládacího lanka na držadlové tyči.

Informace k modelům s obloukovým držadlem

- K levé straně zařízení upevněte držadlo se zábranou k ochraně obsluhy.
- Polohu obloukového držadla nenastavuje příliš blízko rukojeti ovládání. Mezera mezi držadlem a rukojetí by měla být nejméně 250 mm. (k tomuto účelu je součástí dodávky rozpěrná objímka.)

Seřízení ovládacího lanka

Provedte seřízení tak, aby mělo ovládací lanko při nastavení páčky plynu na nízké otáčky seřizovacím šroubem karburátoru 1 až 2 mm vůli. (Strunová hlava se nesmí ve volnoběžných otáčkách motoru pohybovat.)

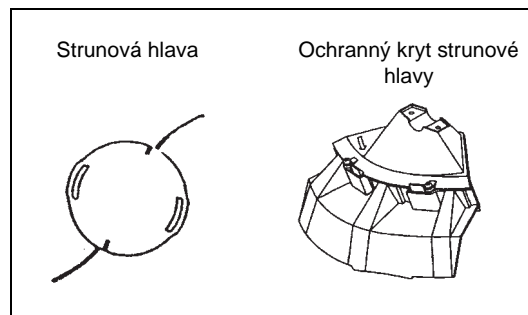
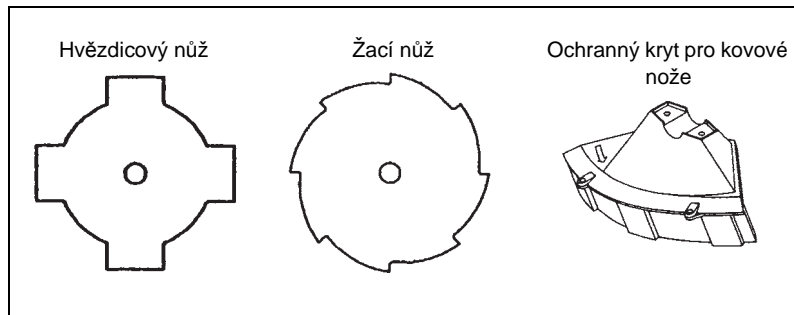


MONTÁŽ OCHRANNÉHO KRYTU

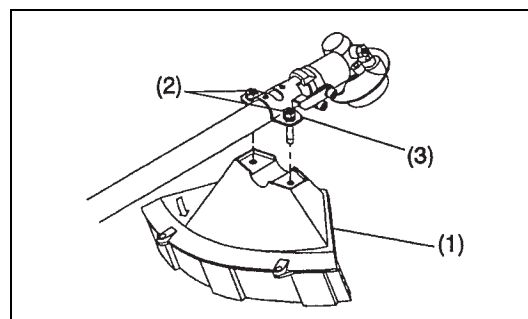
V rámci platných bezpečnostních ustanovení musí být použity pouze kombinace nářadí a ochranného krytu uvedené v tabulce.

Používejte pouze originální nože či strunové hlavy MAKITA.

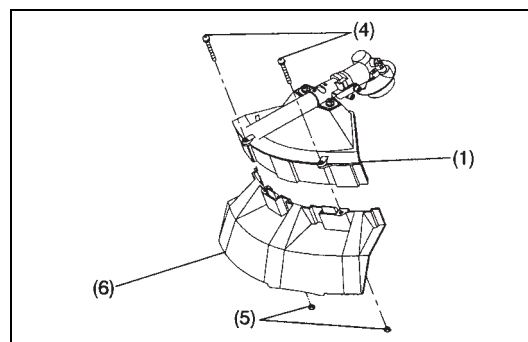
- Nůž musí být dobře nabroušený, bez prasklin a lomů. Narazí-li nůž během práce na kámen, vypněte motor a nůž ihned zkontrolujte.
- Po každých třech hodinách provozu nůž naostřete nebo vyměňte.
- Narazí-li strunová hlava během práce na kámen, vypněte motor a strunovou hlavu ihned zkontrolujte.



- Dvěma šrouby M6 x 30 (2) připevněte ke svorce (3) ochranný kryt (1).



- Při použití strunové hlavy nasadte ochranný kryt (6) do krytu (1) a zajistěte jej dotážením dvou matic (5) a dvou šroubů (4).



MONTÁŽ NOŽE ČI STRUNOVÉ HLAVY

Zařízení otočte vzhůru nohama, abyste mohli nůž nebo strunovou hlavu snadno vyměnit.

- Do otvoru v pouzdru převodovky zasuňte imbusový klíč a otáčejte unášečem (3), dokud se imbusovým klíčem nezajistí.
- Nástrčným klíčem povolte matici (1) (s levým závitem) a sejměte matici (1) a přítlačnou podložku (2).

Šestihranný klíč držte stále na místě.

- Nůž namontujte na hřídel tak, aby výstupek na unášeči (3) dosedl do opěrného otvoru v noži. Namontujte přítlačnou podložku (2) a nůž zajistěte maticí (1). [Utahovací moment: 13 – 23 N·m]

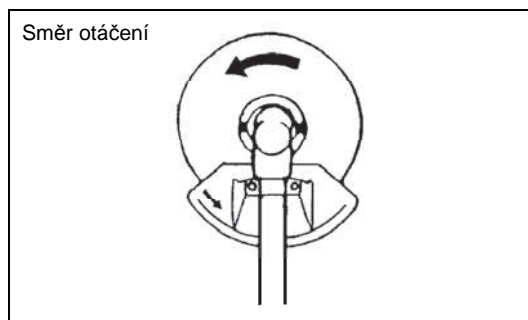
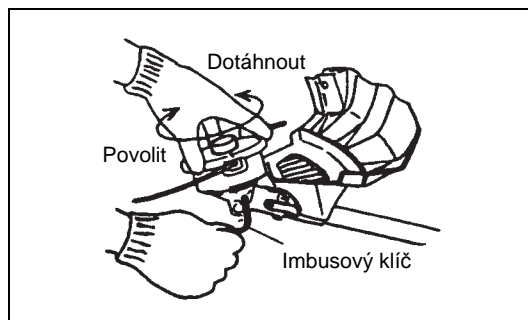
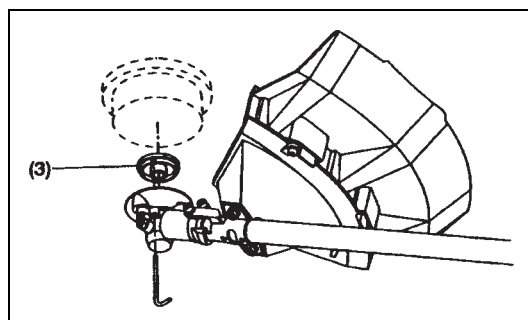
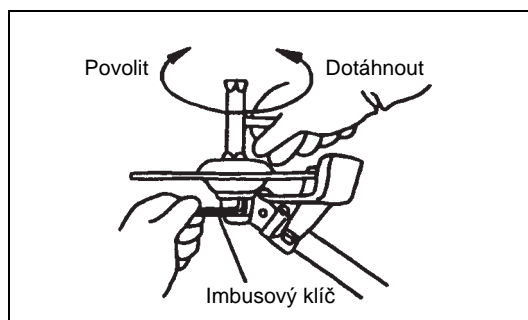
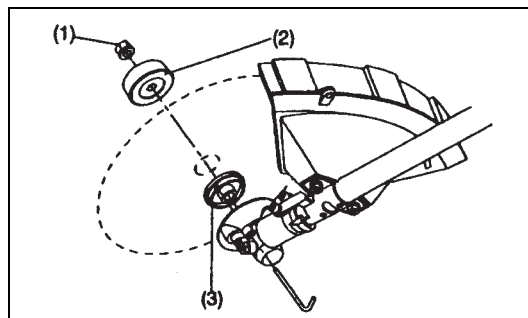
POZNÁMKA: Při manipulaci s nožem vždy používejte rukavice.

POZNÁMKA: Matice k upevnění nože (s pružnou podložkou) je spotřebním materiálem. Při opotřebení či deformaci pružné podložky matici vyměňte.

POZNÁMKA: Při montáži strunové hlavy není nutné použít přítlačnou podložku (2) a matici (1). Strunovou hlavu lze nasadit přímo na unášeč (3).

- Strunovou hlavu našroubujte na hřídel.

- Ujistěte se, zda se může vyžínací nástroj volně pohybovat.





Manipulace s palivem

Při manipulaci s palivem je na místě nejvyšší opatrnost. Palivo může obsahovat látky podobné rozpouštědlům. Doplnění paliva provádějte v dobře větrané místnosti nebo venku. Nevdechujte výpary paliva a zamezte kontaktu paliva či oleje s pokožkou.

Ropné produkty odmašťují kůži. Při opakovaném a dlouhodobém kontaktu s těmito látkami se pokožka vysušuje.

Důsledkem mohou být různá kožní onemocnění. Navíc může dojít i k alergickým reakcím.

Při kontaktu s olejem může dojít k podráždění očí. Pokud se vám olej dostane do očí, okamžitě je vypláchněte čistou vodou. Jestliže podráždění očí přetrvává, vyhledejte neprodleně lékařskou pomoc.

Palivo a směs s olejem

Křovinořez je vybaven vysoce účinným dvoudobým motorem. Pohání jej směs paliva a oleje pro dvoudobé motory. Motor je navržen pro obvyklé bezolovnaté palivo s minimální hodnotou oktanového čísla 91 (RON). Není-li takové palivo k dispozici, můžete použít palivo s vyšším oktanovým číslem. Motor tím nebude ovlivněn, avšak může dojít ke zhoršení chování za provozu.

Podobná situace nastane při použití olovnatého paliva. Chcete-li dosáhnout optimálního chodu motoru a chránit své zdraví a životní prostředí, používejte pouze bezolovnaté palivo!

K mazání motoru používejte olej pro dvoudobé motory (jakostní třída: TC-3), který se přidává do paliva. V rámci ochrany životního prostředí byl motor navržen pro použití se stanoveným olejem pro dvoudobé motory – se směšovací poměrem 50:1. Navíc je zaručena dlouhá životnost a spolehlivý provoz s minimálními emisemi výfukových plynů. Je naprosto nutné dodržovat směšovací poměr 50:1 (stanovený olej pro dvoudobé motory), jinak nemůže být zaručena spolehlivá funkce křovinořezu.

Správný směšovací poměr:

Benzín: Předepsaný olej pro dvoudobé motory = 50:1 nebo

Benzín: Olej jiného výrobce pro dvoudobé motory = 25:1 (doporučený poměr)

Poznámka: Při přípravě směsi paliva s olejem smíchejte nejprve celé množství oleje s polovinou požadovaného objemu paliva a pak přidejte zbývající palivo. Před nalitím směsi do nádrže křovinořezu ji důkladně promíchejte. K zajištění bezpečného provozu není rozumné přidávat více motorového oleje, než je stanoveno.

Výsledkem by byla pouze zvýšená tvorba zbytků spalování znečišťujících životní prostředí, ucpání výfukového kanálu ve válci a zanesení tlumiče. Navíc se zvýší spotřeba paliva a sníží výkon.

Doplňování paliva

Motor musí být vypnutý.

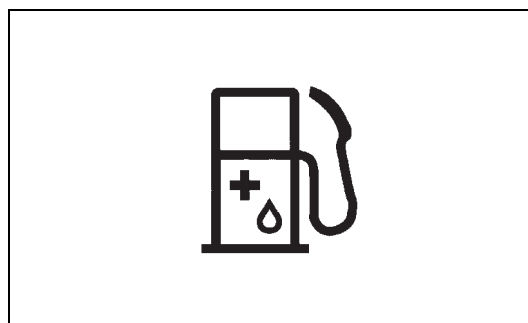
- Důkladně očistěte oblast kolem víčka plnicího otvoru paliva (2), abyste zamezili vniknutí nečistot do palivové nádrže (1).
- Odšroubujte víčko plnicího otvoru paliva (2) a naplňte nádrž palivem.
- Pevně našroubujte víčko plnicího otvoru paliva (2).
- Po doplnění paliva očistěte víčko plnicího otvoru paliva (2) a nádrž.

Skladování paliva

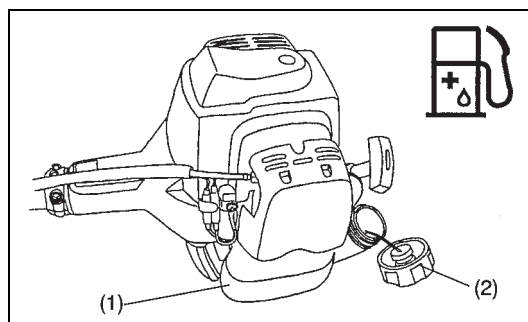
Palivo nelze skladovat po neomezenou dobu.

Nakupujte pouze takové množství, jež budete potřebovat pro 4 týdny provozu.

Používejte pouze nádoby schválené ke skladování paliva.



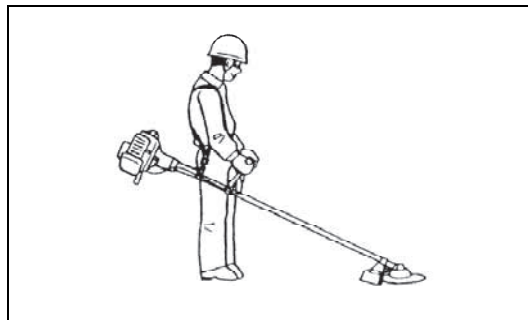
Benzín	50:1	25:1
	+	
1 000 cm ³ (1 litr)	20 cm ³	40 cm ³
5 000 cm ³ (5 litrů)	100 cm ³	200 cm ³
10 000 cm ³ (10 litrů)	200 cm ³	400 cm ³



SPRÁVNÉ ZACHÁZENÍ SE ZAŘÍZENÍM

Přípevnění ramenního popruhu

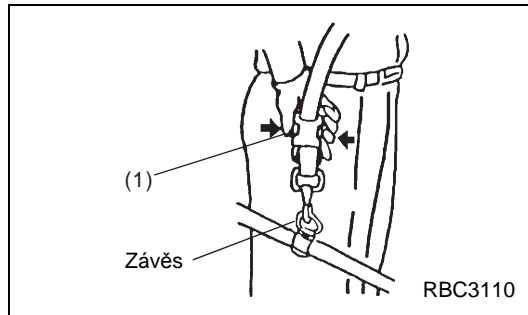
- Nastavte délku popruhu tak, aby byl nůž v rovnoběžné poloze s terémem.



Odpojení

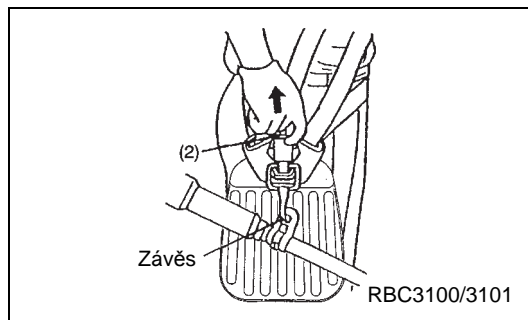
- V případě nouze stiskněte západky (1) ve výřezech po obou stranách, čímž zařízení od sebe odpojíte. Počínejte si velmi opatrně, abyste v tuto chvíli nad zařízením neztratili kontrolu. Nedovolte, aby se zařízení odrazilo směrem k vám či jakékoli osobě v blízkosti pracoviště.

VAROVÁNÍ: Ztráta plné kontroly nad zařízením může vést až k vážným zraněním či SMRTI.



- V případě nouze silně zatáhněte za nouzovou odpojovací páčku (2). Můžete tak od sebe zařízení odpojit. Počínejte si velmi opatrně, abyste v tuto chvíli nad zařízením neztratili kontrolu. Nedovolte, aby se zařízení odrazilo směrem k vám či jakékoli osobě v blízkosti pracoviště.

VAROVÁNÍ: Ztráta plné kontroly nad zařízením může vést až k vážným zraněním či SMRTI.



OBSLUHA A ZASTAVENÍ ZAŘÍZENÍ

Dodržujte příslušné předpisy bezpečnosti práce.

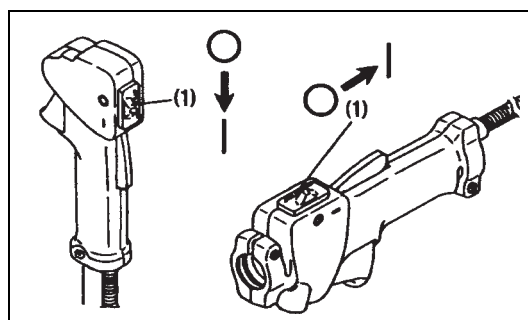
Startování

Přesuňte se alespoň 3 metry od místa doplňování paliva. Křovinořez umístěte na čistou část terénu a dejte pozor, aby se vyžínací nástroj nedostal do kontaktu s terémem ani s žádným jiným předmětem.

Studený start

Zařízení s rukojetí ve tvaru U nebo s obloukovým držadlem

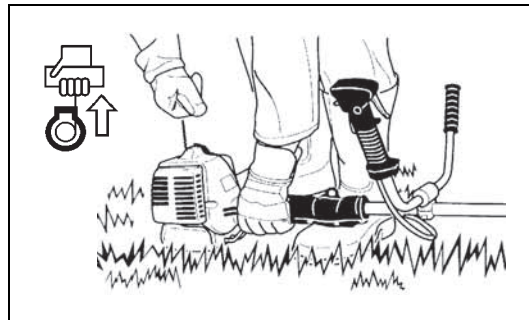
- Stiskněte přepínač I-O (1) ve směru naznačeném šipkou.



- Nejprve zařízení položte na zem.
- Opakovaně (7 – 10 krát) mírně stlačte nastříkovač (2), až do něj vnikne palivo.
- Otočte páčku sytiče (3) do polohy (H).



- Levou rukou pevně přidržíte pouzdro spojky tak, jak je znázorněno na obrázku.
- Pomalu potáhněte za rukojeť startéru a až se dostane do záběru, rychle zatáhněte.
- Nevytahujte šňůru startéru na celou délku a nedovolte vtahování rukojeti startéru zpět bez kontroly, ale přidržíte ji, aby se vracela pomalu.
- Postup startování opakujte, až motor začne naskakovat.
- Po nastartování motoru vraťte páčku sytiče do polohy „III“. Všimněte si, že po manipulaci s páčkou plynu při otevřeném sytiči se páčka sytiče vrátí do polohy „III“ automaticky.
- Před uvedením do plných otáček nechte motor běžet zhruba minutu v mírných otáčkách.



- Poznámka: - Při opakovaném tahání za madlo startéru s páčkou klapky sytiče ponechanou v poloze „I“ nebude možné motor snadno nastartovat v důsledku přesycení palivem.
- V případě přesycení palivem vyjměte zapalovací svíčku a pomalým taháním za madlo startéru odstraňte přebytek paliva. Osušte také elektrody zapalovací svíčky.

Upozornění k provozu:

Při plném plynu za provozu bez zátěže se otáčky motoru zvýší na 10 000 min⁻¹ či více. Nikdy nepracujte s motorem ve vyšších než požadovaných otáčkách s hodnotou přibližně 6 000 – 8 000 min⁻¹.

Startování teplého motoru

- Využijte výše popsaný postup s výjimkou posunutí páčky sytiče (páčka sytiče zůstává v poloze „III“).

ZASTAVENÍ

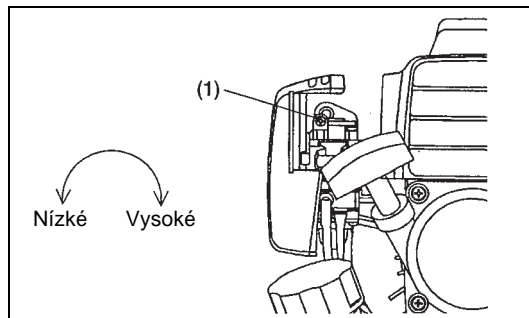
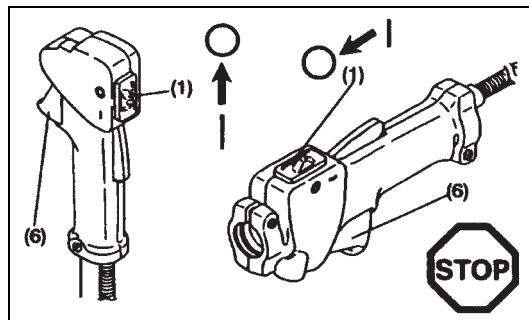
- Zcela uvolněte páčku plynu (6), po snížení otáček motoru stiskněte přepínač I-O (1) do polohy „O“ a motor se zastaví.
- Dávejte pozor – vyžínací nástroj se nemusí okamžitě zastavit – nechte jej zcela zpomalit.

SEŘÍZENÍ NÍZKÝCH OTÁČEK (VOLNOBĚH)

Při úplném uvolnění ovládací páčky by se nůž či strunová hlava neměly pohybovat. V případě potřeby upravte otáčky volnoběhu příslušným seřizovacím šroubem.

Kontrola volnoběhu

- Volnoběžné otáčky je třeba nastavit na hodnotu 2 600 min⁻¹. V případě potřeby volnoběh upravte šroubem volnoběhu (nůž či strunová hlava se ve volnoběžných otáčkách nesmějí pohybovat). Otáčením šroubu (1) vpravo otáčky motoru zvýšíte a otáčením vlevo snížíte.

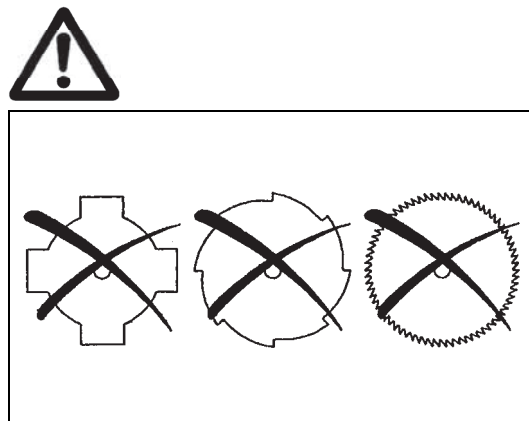


OSTŘENÍ VYŽÍNACÍHO NÁSTROJE

- UPOZORNĚNÍ: Níže uvedené vyžínací nástroje lze ostřit pouze v autorizovaných zařízeních. Důsledkem ručního ostření bude nevyváženost vyžínacího nástroje s následnými vibracemi a poškozením zařízení.
- nůž (hvězdicový nůž (4 zuby), žací nůž (8 zubů))

Služby odborného naostření a vyvážení vám poskytnou zástupci autorizovaného servisu.

POZNÁMKA: Životnost nože (hvězdicového, žacího) lze prodloužit jeho jedním otočením do doby, než se otupí obě strany.



STRUNOVÁ HLAVA

Strunová hlava je vyžínací dvoustrunná hlava s automatickým mechanismem a mechanismem posouvání struny klepnutím o zem.

Správnou délku struny zajistí strunová hlava automaticky při změnách odstředivé síly zvyšováním či snižováním otáček. Efektivnějšího sekání měkké trávy však docílíte klepnutím strunovou hlavou o zem, čímž vysunete delší strunu tak, jak je naznačeno v části věnované provozu.

Provoz

- Zvyšte otáčky strunové hlavy na přibližně $6\,000\text{ min}^{-1}$.
- Nízké otáčky (pod $4\,800\text{ min}^{-1}$) nejsou vhodné – nylonová struna se při nízkých otáčkách nevysune správně.
- Nejeektivnější vyžínací oblast je naznačena šrafováním.

Jestliže se nylonová struna nevysune automaticky, postupujte následovně:

1. Uvolněte páčku plynu, uveďte zařízení do volnoběhu a pak páčku plynu stiskněte naplno. Opakujte tento postup, až se nylonová struna vysune ve správné délce.
2. Jestliže je nylonová struna příliš krátká na to, aby se provedením výše uvedeného postupu automaticky vysunula, vysuňte strunu klepnutím knoflíkem strunové hlavy o zem.
3. Pokud se nylonová struna provedením postupu č. 2 nevysune, převiňte či vyměňte nylonovou strunu podle postupu popsaného v části „Výměna nylonové struny“.

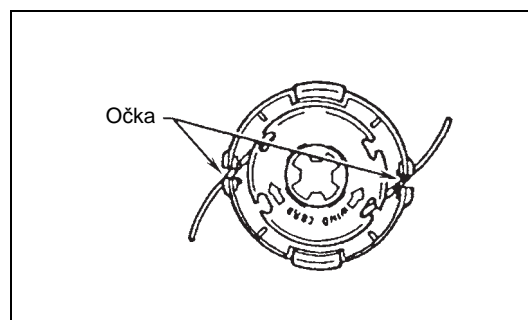
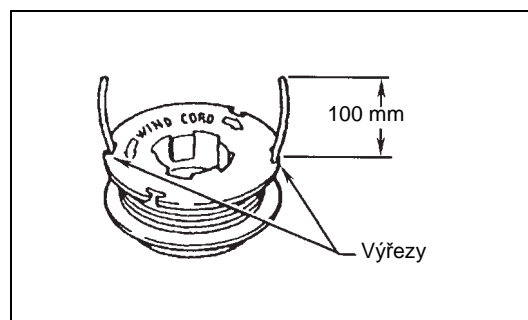
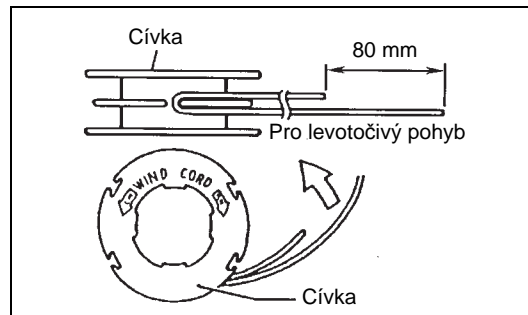
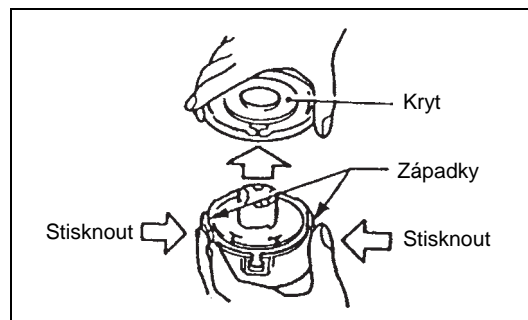
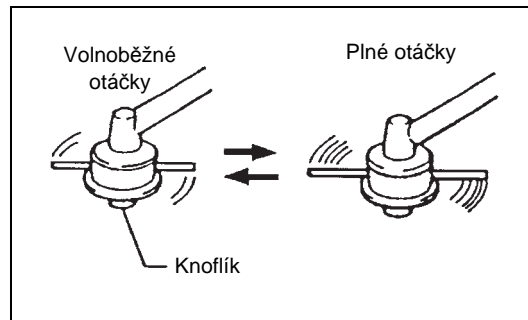
Výměna nylonové struny

- Nejprve vypněte motor.
- Stiskněte západky v plášti směrem dovnitř, zvedněte kryt a pak vyjměte cívku.

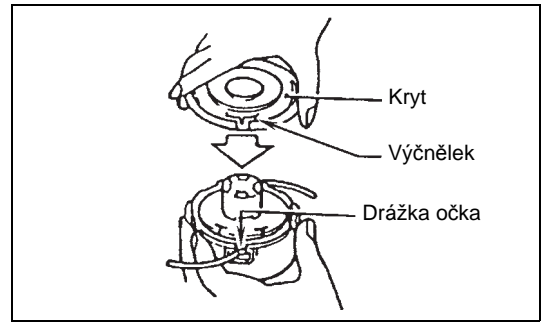
- Střed nové nylonové struny zahákněte do výřezu ve středu cívky s jedním koncem přečnivajícím asi o 80 mm více než druhý. Potom oba konce pevně navíjete kolem cívky ve směru otáčení hlavy (levý směr označuje značka LH a pravý směr značka RH na straně cívky).

- Navíjete celou délku strun kromě zhruba 100 mm a konce dočasně zahákněte přes výřez na straně cívky.

- Cívku namontujte do pláště tak, aby drážky a výčnělky v cívce dosedly do odpovídajících míst v plášti. Stranu s písmeny na cívce nechte viditelnou nahoře. Nyní odhákněte konce struny z dočasných poloh a struny protáhněte očka tak, aby vyčnívaly z pláště.



- Výčňelek na spodní straně krytu vyrovnejte s drážkami oček. Potom kryt pevným natlačením na plášť zajistíte na místě.



SERVISNÍ POKYNY

SERVISNÍ POKYNY

UPOZORNĚNÍ: Před prováděním jakékoli práce na křovinořezu vždy vypněte motor odpojte konektor zapalovací svíčky (viz „Kontrola zapalovací svíčky“).

Vždy noste ochranné rukavice.

UPOZORNĚNÍ: Lankový startér nikdy nedemontujte sami, neboť by mohlo dojít k úrazu. O opravu požádejte zástupce autorizovaného servisu.

K zajištění dlouhé životnosti a zamezení poškození zařízení pravidelně provádějte následující údržbu.



Každodenní kontrola a údržba

- Před zahájením činnosti zkontrolujte, zda nejsou u zařízení povolené šrouby a zda nechybí žádné části. Zvláštní pozornost věnujte dotažení nože či strunové hlavy.
- Před zahájením provozu vždy zkontrolujte, zda nejsou ucpané chladicí vzduchové kanály a žebra válce.

V případě nutnosti tato místa vyčistěte.

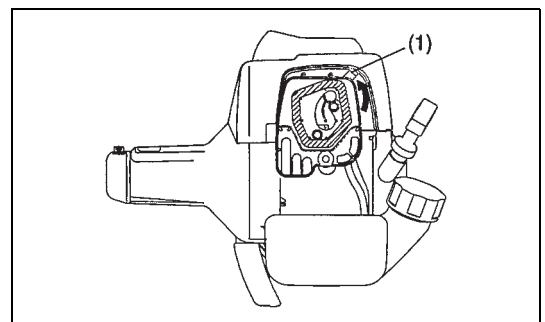
- Následující práce provádějte denně po skončení práce:
 - Očistěte vnější části křovinořezu a zkontrolujte, zda nedošlo k poškození.
 - Vyčistěte vzduchový filtr. Při práci v mimořádně prašném prostředí filtr vyčistěte i několikrát za den.
 - Zkontrolujte, zda nejsou nůž či strunová hlava poškozeny a ujistěte se, zda jsou pevně namontovány.
 - Zkontrolujte, zda je mezi volnoběžnými otáčkami a otáčkami sepnutí spojky dostatečný rozdíl, aby bylo zajištěno, že se ve volnoběžných otáčkách motoru nebude vyžínací nástroj pohybovat (v případě nutnosti volnoběžné otáčky omezte).

Bude-li se za volnoběhu nástroj namísto klidu otáčet, obraťte se na nejbližšího zástupce autorizovaného servisu.

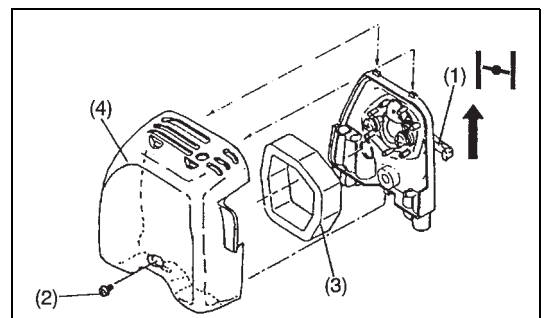
- Zkontrolujte funkci přepínače I-O, odjišťovací páčky, ovládací páčky a zajišťovací tlačítka.

Čištění vzduchového filtru

- Přesuňte páčku sytiče (1) nahoru (ve směru šipky), abyste zamezili vniknutí nečistot do karburátoru.



- Odšroubujte šroub (2).
- Sejměte kryt vzduchového filtru (4).
- Vyjměte pěnovkový prvek (3), vyperte jej ve vlažné vodě a důkladně vysušte.
- Po vyčištění nasadte zpět kryt vzduchového filtru (4) a dotáhněte jej šroubem (2).

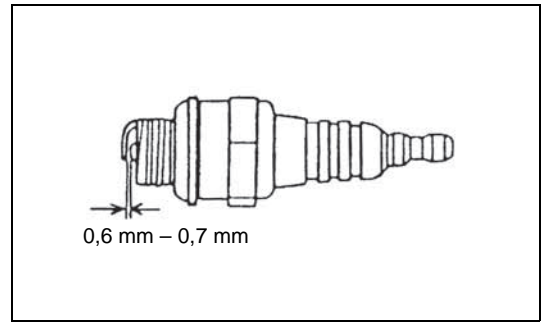


POZNÁMKA: Jestliže je vzduchový filtr příliš zaprášený či znečištěný, čistěte jej každý den. Ucpaný vzduchový filtr může ztížit či znemožnit nastartování motoru nebo zvýší jeho otáčky.

Kontrola zapalovací svíčky

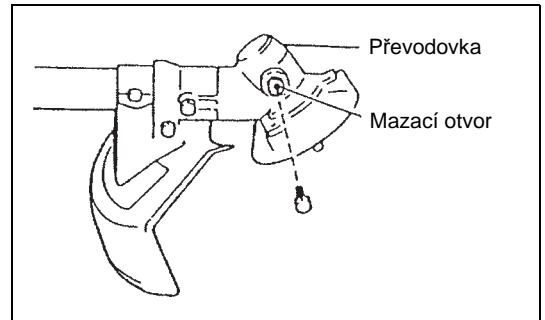
- K demontáži i montáži zapalovací svíčky používejte pouze dodaný univerzální klíč.
- Vzdálenost elektrod zapalovací svíčky musí být 0,6 – 0,7 mm. Jestliže je vzdálenost příliš velká nebo příliš malá, upravte ji. Jestliže je zapalovací svíčka ucpaná karbonem nebo zanesená, důkladně ji vyčistěte nebo vyměňte.

UPOZORNĚNÍ: Nikdy se nedotýkejte konektoru zapalovací svíčky, jestliže motor běží (nebezpečí úrazu vysokým elektrickým napětím).



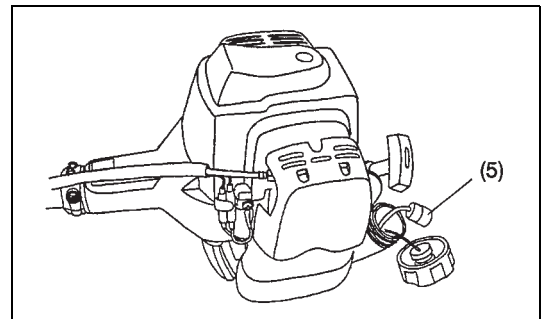
Doplnění maziva do převodovky

- Mazivo do převodovky (Shell Alvania 3 nebo ekvivalent) doplňujte do převodovky příslušným otvorem každých 30 hodin. (Originální mazivo MAKITA zakoupíte u prodejce MAKITA.)



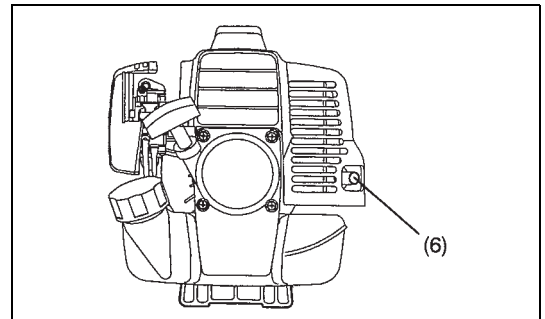
Sací hlava v palivové nádrži

- Palivový filtr (5) sací hlavy slouží k filtrování paliva vstupujícího do karburátoru.
- Palivový filtr je třeba pravidelně vizuálně kontrolovat. Kontrolu provedete otevřením víčka nádrže a vyjmutím sací hlavy pomocí drátěného háčku otvorem nádrže ven. Jestliže je filtr ztvrdlý, znečištěný či ucpaný, je nutné jej vyměnit.
- Nedostatečná dodávka paliva může způsobit překročení maximálních přípustných otáček. Proto je důležité palivový filtr alespoň jednou za čtvrt roku vyměnit a zajistit tak dostatečný přísun paliva do karburátoru.



Čištění kanálu tlumiče výfuku

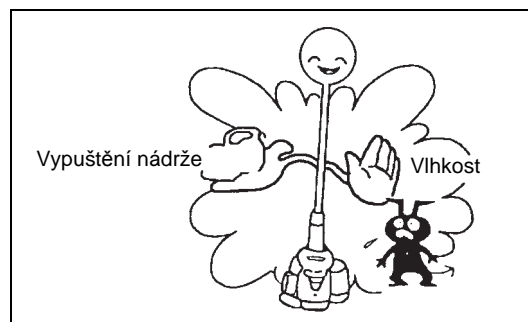
- Pravidelně kontrolujte kanál tlumiče výfuku (6).
- Jestliže je ucpaný usazeninami karbonu, opatrně je vhodným nástrojem seškrábejte.



Veškeré jiné než v této příručce obsažené a popsané práce spojené s údržbou či seřizováním mohou provádět pouze zástupci autorizovaných servisů.

SKLADOVÁNÍ

- Při dlouhodobějším skladování zařízení vypusťte následujícím způsobem palivo z nádrže a karburátoru: Z palivové nádrže vypusťte veškeré palivo. S palivem naložte správným způsobem v souladu se všemi místními zákony.
- Vyměňte zapalovací svíčku a do otvoru svíčky kápněte několik kapek oleje. Potom mírně zatáhněte za startér, aby olej pokryl vnitřek motoru a dotáhněte zapalovací svíčku.
- Nože a vnější části motoru očistěte od nečistot a prachu, otřete je tkaninou namočenou v oleji a zařízení uschovejte na co nejsušším místě.



Plán údržby

Obecně	Sestava motoru, šrouby a matice	Vizuální kontrola poškození a dotažení Kontrola celkového stavu a bezpečnosti
Po každém doplnění paliva	Ovládací páčka Přepínač I-O	Kontrola funkčnosti Kontrola funkčnosti
Denně	Vzduchový filtr Vedení chladicího vzduchu Vyžínací nástroj Volnoběžné otáčky	Vyčistit Vyčistit Kontrola poškození a naostření Kontrola (pracovní nástroj nesmí být v pohybu)
Týdně	Zapalovací svíčka Tlumič	Kontrola, v případě potřeby výměna Kontrola a v případě nutnosti vyčištění otvoru
Jednou za čtvrt roku	Sací hlava Palivová nádrž	Vyměnit Vyčistit
Postup při odstavení	Palivová nádrž Karburátor	Vyprázdnit palivovou nádrž Nechat spuštěný motor, až dojde palivo

Určování závad

Závada	Systém	Výsledek pozorování	Příčina
Motor nespustí nebo startuje s obtížemi	Systém zapalování	Svíčka dává jiskru	Závada v dodávce paliva nebo v kompresním systému, mechanická vada
		Svíčka nedává jiskru	Přepínač I-O ve vypnuté poloze, chyba nebo zkrat v elektroinstalaci, vadná svíčka nebo konektor, chybný zapalovací modul
	Přívod paliva	V nádrži je palivo	Nesprávná poloha sytiče, vadný karburátor, zablokované nebo přehnuté vedení paliva, znečištěné palivo.
	Komprese	Při zatažení za startovací lanko není patrná komprese	Vadné dolní těsnění válce, poškozené těsnění klikového hřídele, vadný válec či pístní kroužky nebo nesprávné těsnění zapalovací svíčky
Potíže při startu s teplým motorem	Mechanická závada	Startér nezabírá	Zlomená pružina startéru, poškozené díly v motoru
	Přívod paliva	V nádrži je palivo a svíčka dává jiskru	Karburátor je znečištěný, je nutné jej vyčistit
Motor nastartuje, ale zhasne	Přívod paliva	V nádrži je palivo	Nesprávné seřízení volnoběhu, znečištěný karburátor Vadné odvětrání palivové nádrže, přerušení palivového vedení, vadný kabel nebo přepínač I-O
Nedostatečný výkon	Závada může být současně v několika systémech	Chybný volnoběh motoru	Znečištěný vzduchový filtr, znečištěný karburátor, ucpaný výfuk, ucpané výfukové vedení ve válci

УКРАЇНСЬКА (Оригінальні інструкції)

Дуже дякуємо Вам за те, що придбали кущоріз/кордову газонокосарку MAKITA.

Ми раді запропонувати Вам кущоріз/кордову газонокосарку MAKITA, що є результатом довгої програми розвитку та багаторічного знання і досвіду.

Будь ласка, прочитайте цю брошуру, в якій детально описуються різні вказівки щодо роботи пристрою, який продемонструє Вам відмінні робочі характеристики. Цей документ допоможе Вам безпечно досягти найкращих результатів експлуатації Вашого кущоріза/кордової газонокосарки MAKITA.



Зміст

Сторінка

Позначення.....	129
Інструкції з техніки безпеки	130
Технічні дані	134
Призначення частин	135
Збирання двигуна та валу	136
Встановлення ручки.....	137
Встановлення захисного щитка	138
Встановлення ріжучої пластини або нейлонової ріжучої головки	139
Паливо/заправлення.....	140
Належне поводження з пристроєм	141
Вказівки щодо роботи та порядку зупинки	141
Заточування ріжучого інструмента	142
Вказівки щодо технічного обслуговування.....	144
Зберігання.....	146

ПОЗНАЧЕННЯ

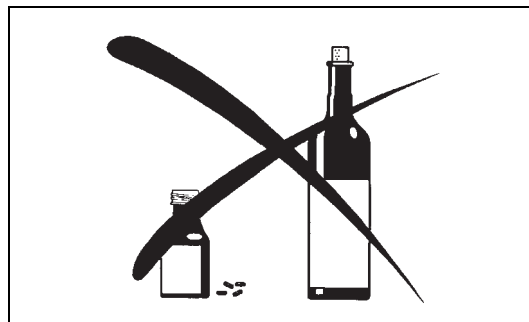
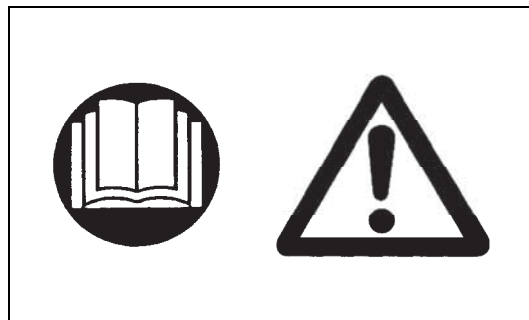
Під час читання цієї інструкції Ви зустрінете такі позначення.

	Читайте інструкцію		Використовуйте засоби захисту зору та слуху (стосовно тільки кордової газонокосарки)
	Будьте особливо уважні та обережні		Вдягайте захисний шолом та засоби захисту зору та слуху (стосовно тільки кущоріза)
	Заборонено		Не використовуйте металеві ріжучі пластини (стосовно тільки кордової газонокосарки)
	Слід тримати дистанцію		Гранична швидкість роботи інструмента
	Небезпека відлітаючих предметів		Паливо та мастильна суміш
	Не палити		Ручний запуск двигуна
	Не використовуйте поблизу відкритого вогню		Аварійна зупинка
	Вдягайте захисні рукавиці		Перша допомога
	Віддача		Переробка
	Не допускайте сторонніх осіб та домашніх тварин до зони роботи		УВІМК./ПУСК
	Слід вдягати міцне взуття з підшвами, що не ковзають. Ми рекомендуємо захисне взуття зі сталевим носком.	○	ВИМК./ЗУПИНКА

ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні положення

- Щоб забезпечити належну роботу, користувач повинен прочитати цю інструкцію для ознайомлення з правилами поведінки з кущорізом/кордовою газонокосаркою. Недостатньо інформовані користувачі піддають себе та оточуючих людей небезпеці через невірне поводження з інструментом.
- Використовувати кущоріз/кордову газонокосарку дозволяється тільки особам, які довели, що вони є досвідченими користувачами цього пристрою. З цим пристроєм слід завжди передавати й інструкцію.
- Особи, які користуються цим пристроєм вперше, повинні попросити дилера надати основні інструкції щодо належного поводження з кущорізом з бензиновим двигуном.
- Заборонено користуватись кущорізом/кордовою газонокосаркою дітям та особам, яким не виповнилося 18 років. Разом з тим особам, яким вже виповнилося 16 років, дозволяється використовувати інструмент з навчальною метою, однак тільки під безпосереднім наглядом кваліфікованого інструктора.
- Використовуйте кущоріз/кордову газонокосарку із максимальною обережністю й увагою.
- Працюйте із кущорізом/кордовою газонокосаркою, тільки якщо Ви перебуваєте в гарній фізичній формі. Усю роботу слід виконувати спокійно та обережно. Користувач несе відповідальність за інших людей.
- Ніколи не використовуйте кущоріз/кордову газонокосарку після приймання ліків або вживання алкоголю або у разі втоми чи хворобливого стану.
- Національні нормативи можуть обмежувати використання цього обладнання.

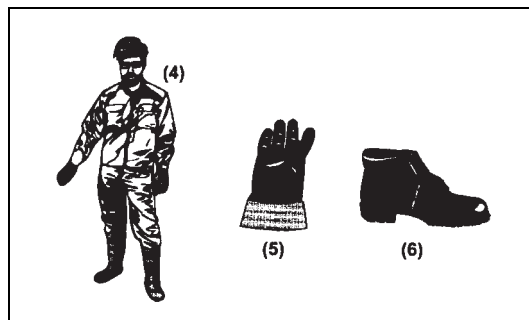
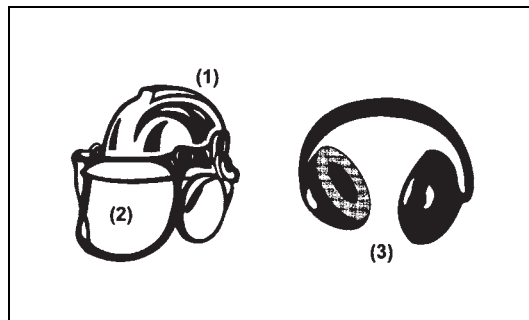


Використання пристрою за призначенням

- Кущоріз/кордова газонокосарка призначені тільки для підстригання трави, бур'яну, кущів та підліска; не дозволяється використовувати пристрій за іншим призначенням, наприклад, для окантовки та стриження живоплоту, оскільки це може призвести до травм.

Засоби індивідуального захисту

- Одяг, який Ви носите, повинен бути функціональним та відповідним, тобто він має щільно прилягати, проте не заважати роботі. Заборонено вдягати біжутерію та одяг, які можуть заплутатись у гілках або кущах.
- Для запобігання травмам голови, очей, рук або ніг, а також для захисту органів слуху, під час роботи з кущорізом/кордовою газонокосаркою слід використовувати такі засоби захисту та захисний спецодяг.
- Завжди одягайте шолом, якщо є небезпека падіння предметів. Захисний шолом (1) слід регулярно перевіряти на наявність пошкоджень та замінити не рідше, ніж кожні 5 років. Користуйтеся тільки дозволеними захисними шоломами.
- Захисна маска (2) шолому (або захисні окуляри) захищає обличчя від відлітаючих уламків та каміння. Під час роботи з кущорізом/кордовою газонокосаркою завжди вдягайте захисні окуляри або захисну маску, щоб запобігти травмам очей.
- Вдягайте належні засоби захисту від шуму, щоб запобігти порушенням слуху (навушники (3), вушні втулки тощо).
- Робочий спецодяг (4) захищає від відлітаючих уламків та каміння. Ми наполегливо рекомендуємо користувачеві вдягати робочий спецодяг.
- Захисні рукавиці (5) зроблені з товстої шкіри, є частиною пропонованого обладнання, їх слід завжди вдягати під час роботи з кущорізом/кордовою газонокосаркою.
- Використовуючи кущоріз/кордову газонокосарку, завжди вдягайте міцне взуття (6) з підшовами, що не ковзають. Це захистить Вас від травм та забезпечить стійку опору на ноги.



Запуск кущоріза

- Переконайтеся, що в зоні 15 метрів (49 футів) немає дітей або сторонніх осіб, також слідкуйте за тваринами поблизу місця роботи.
- Перед початком роботи завжди перевіряйте, щоб кущоріз/кордова газонокосарка перебували в безпечному для роботи стані: Перевіряйте також надійність закріплення ріжучого інструмента та безперешкодну роботу важеля керування, а також перевіряйте, чи належним чином працює функція блокування важеля керування.
- Ріжучий інструмент не повинен обертатись на холостому ході. Якщо у Вас виникають питання щодо налаштування, зверніться до Вашого дилера. Спочатку перевіряйте, чи ручки чисті та сухі, після чого перевіряйте функціональність пускового перемикача.

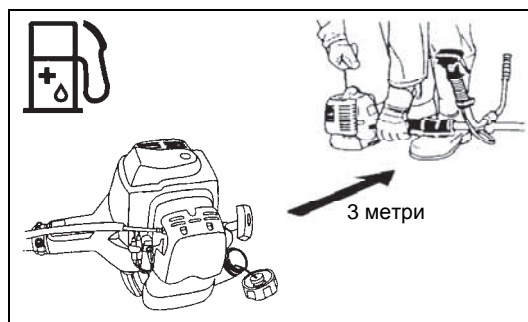
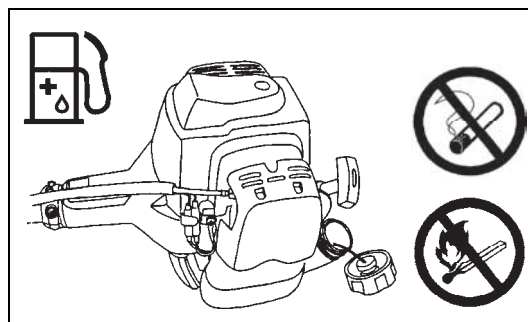
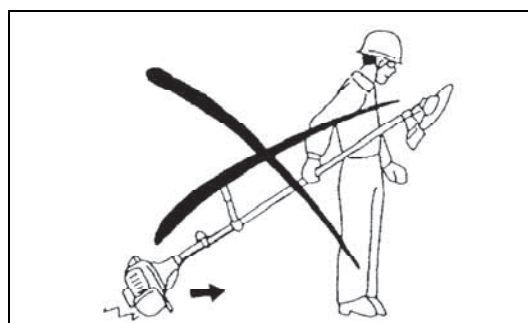
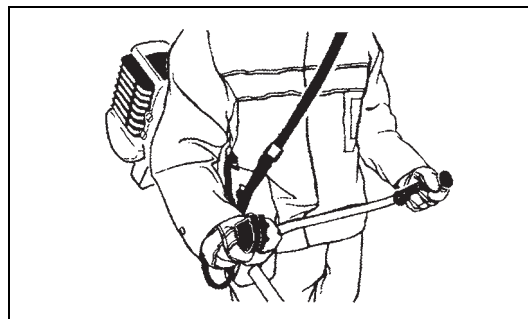
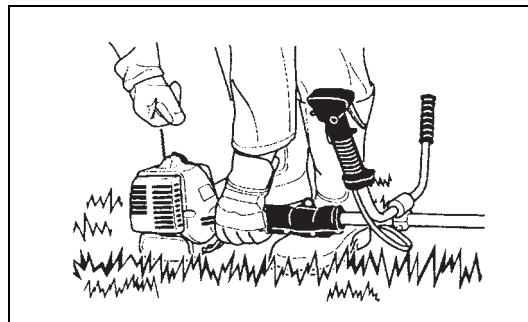


Запускайте кущоріз/кордову газонокосарку строго у відповідності до цих інструкцій.

- Не використовуйте інші засоби для запуску двигуна!
- Використовуйте кущоріз/кордову газонокосарку та відповідні інструменти тільки за призначенням.
- Запускайте кущоріз/кордову газонокосарку тільки після того, як їх було повністю зібрано. Робота з інструментом дозволяється тільки після встановлення всього відповідного приладдя!
- Перед початком роботи переконайтеся, що ріжучий інструмент не торкається твердих предметів, наприклад, гілля, каменів тощо, оскільки під час пуску він обертається.
- У разі виникнення будь-яких проблем з двигуном його потрібно негайно вимкнути.
- Якщо ріжучий інструмент наштовхнувся на каміння або на інші тверді предмети, негайно вимкніть двигун та огляньте ріжучий інструмент.
- Регулярно оглядайте ріжучий інструмент через короткі проміжки часу на наявність ушкоджень (виявляйте тонкі тріщини за допомогою шуму, що має характер постукування).
- Користуйтеся кущорізом/кордовою газонокосаркою тільки з приєднаним плечовим ремнем, який треба відповідним чином налаштувати, перш ніж запускати кущоріз/кордову газонокосарку. Плечовий ремінь слід відрегулювати відповідно до користувача пристрою, щоб під час роботи запобігти появі втоми. Ніколи не тримайте інструмент однією рукою під час роботи.
- Під час роботи завжди тримайте кущоріз/кордову газонокосарку двома руками. Постійно слідкуйте за надійною опорою ніг.
- Користуйтеся кущорізом/кордовою газонокосаркою таким чином, щоб уникнути вдихання вихлопних газів. Ніколи не вмикайте двигун в закритому приміщенні (небезпека отруєння газом). Вихлопний газ не має запаху.
- Коли Ви відпочиваєте або залишаєте кущоріз/кордову газонокосарку без нагляду, зупиніть двигун та покладіть пристрій в належне місце, щоб запобігти небезпеці інших осіб або пошкодженню пристрою.
- Ніколи не кладіть гарячий кущоріз/кордову газонокосарку на суху траву або на поверхню із займистого матеріалу.
- Ріжучий інструмент необхідно обладнати відповідним захисним щитком. Ніколи не запускайте інструмент без захисного щитка!
- Під час роботи необхідно використовувати всі захисні пристрої та щитки, що входять до комплекту інструмента.
- Ніколи не користуйтеся двигуном із пошкодженим глушителем.
- Вимикайте двигун під час транспортування.
- При перевезенні на великі відстані завжди слід використовувати захисні елементи інструмента, які входять до комплекту пристрою.
- Задля запобігання витоків палива під час перевезення слідкуйте за безпечним розташуванням кущорізу/кордової газонокосарки в транспортному засобі.
- Перед перевезенням кущоріза/кордової газонокосарки слід перевіряти, чи порожній паливний бак.
- Під час знімання кущоріза/кордової газонокосарки з транспортного засобу ніколи не кидайте двигун на землю, оскільки це може серйозно пошкодити паливний бак.
- Крім аварійних випадків, ніколи не роняйте та не кидайте кущоріз/кордову газонокосарку на землю, оскільки це може серйозно пошкодити пристрій.
- Під час переміщення не забувайте повністю підняти пристрій з землі. Волочіння паливного баку є небезпечним і призведе до його пошкодження та витоків палива, що може спричинити пожежу.

Заправка

- Під час заправки вимикайте двигун, тримайтеся подалі від відкритого вогню та не паліть.
- Уникайте контакту шкіри з нафтопродуктами. Не вдихайте випаровування палива. Під час заправки слід завжди вдягати захисні рукавиці. Регулярно замініть та чистьте захисний одяг.
- Будьте обережні, щоб не розлити паливо або мастило, оскільки це призведе до забруднення ґрунту (захист доквілля). Якщо Ви розлили паливо, одразу ж очистіть кущоріз/кордову газонокосарку.
- Уникайте контакту палива з одягом. Негайно замініть одяг, якщо на нього потрапило паливо (щоб запобігти займанню одягу).
- Регулярно перевіряйте кришку паливного баку, аби переконались, що вона може надійно закриватись та не пропускає рідину.
- Надійно затягніть кришку паливного баку. Щоб запустити двигун, змінійте місцеположення (щонайменше на 3 метри від місця заправки).
- Ніколи не заправляйте пристрій в закритому приміщенні. Випаровування палива збираються на рівні підлоги (небезпека вибуху).
- Перевозить та зберігайте паливо тільки у відповідних контейнерах. Переконайтеся, що діти не мають доступу до палива, яке Ви зберігаєте.



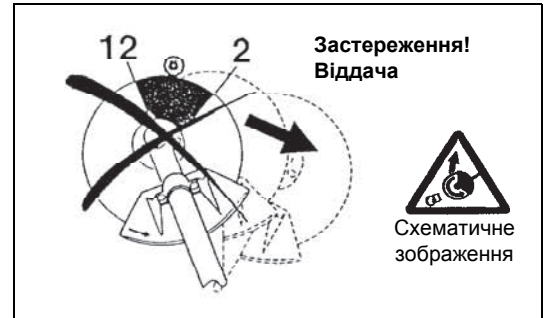
Порядок роботи

- Використовуйте кущоріз/кордову газонокосарку тільки при достатньому освітленні та видимості. Протягом зими бережіться слизьких або вологих ділянок, льоду та снігу (небезпека ковзання). Постійно слідкуйте за надійною опорою ніг.
- Ніколи не слід різати вище рівня пояса.
- Ніколи не стійте на сходах під час роботи з кущорізом/кордовою газонокосаркою.
- Ніколи не забирайтеся на дерево для виконання ріжучих робіт за допомогою кущоріза/кордової газонокосарки.
- Заборонено працювати на нестійких поверхнях.
- Якщо в межах місця роботи знаходяться цвяхи, пісок, каміння тощо, приберіть їх.
Сторонні предмети можуть пошкодити ріжучий інструмент та призвести до небезпечної віддачі.
- Перед початком роботи ріжуча частина повинна розвинути повну робочу швидкість.



Віддача

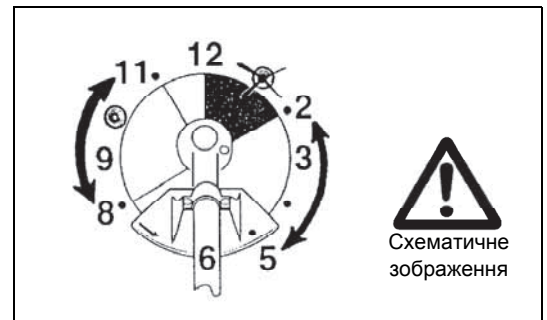
- Під час роботи з кущорізом можуть виникати випадки неконтрольованої віддачі.
- Особливо це може траплятись, коли Ви намагаєтесь різати в сегменті ріжучої пластини між 12 та 2 годинами.
- Ніколи не працюйте з кущорізом, використовуючи ріжучу пластину у сегменті між 12 та 2 годинами.
- Ніколи не використовуйте цей сегмент ріжучої пластини кущоріза для різання твердих предметів, наприклад, гілок, дерев тощо, чий діаметр перевищує 3 см, у противному випадку під впливом великої сили кущоріз відхилиться, створюючи небезпеку отримання травм.



Запобігання віддачі

Щоб запобігти віддачі, дотримуйтесь наступних правил:

- Робота сегментом ріжучої пластини між 12 та 2 годинами може становити реальну небезпеку, особливо під час використання металевих ріжучих пластин.
- Ріжучі операції сегментом ріжучої пластини між 11 та 12 годинами та між 2 та 5 годинами дозволяється виконувати тільки тренованим та досвідченим робітникам, але на їх власний ризик.
Легке різання майже без віддачі можливе під час роботи сегментом ріжучої пластини між 8 та 11 годинами.

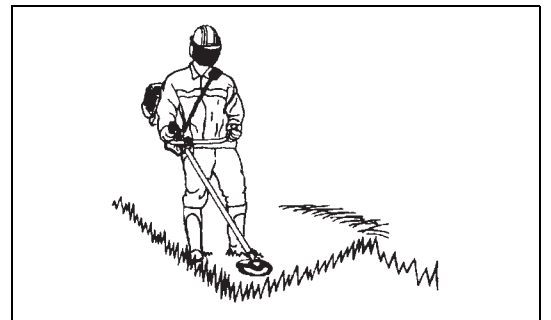


Ріжучі інструменти

Для виконання наявної роботи застосовуйте тільки відповідний ріжучий інструмент.

RBC3100/3101 з ріжучою пластиною (зіркоподібна ріжуча пластина (4- зубчаста), хвиляста ріжуча пластина (8- зубчаста)), RBC3110 з нейлоною ріжучою головою.

Для різання товстих предметів, наприклад, бур'яну, високої трави, кущів, чагарнику, підліску, хащі тощо (макс. діаметр 2 см). Здійснюйте різання, рівномірно хिताючи кущоріз у півколі справа наліво (як під час використання коси).

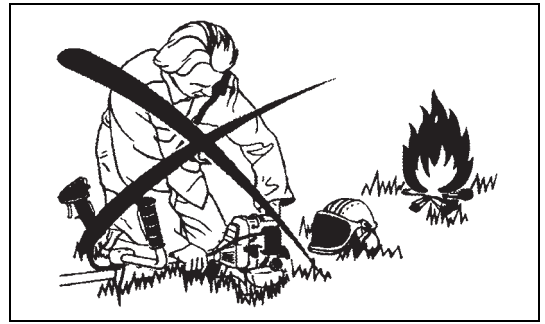


Інструкції щодо технічного обслуговування

- Перед початком роботи слід перевіряти стан ріжучого інструмента, особливо його ріжучої пластини, захисного щитка та плечового ремня. Особливу увагу слід приділяти ріжучій пластині – вона повинна бути належним чином заточена.
- Вимикайте двигун та виймайте конектори свічки запалювання, коли замінюєте, заточуєте та чистите ріжучий інструмент.

Ніколи не зварюйте та не випрямляйте пошкоджені ріжучі інструменти.

- Використовуйте кущоріз/кордову газонокосарку з якомога меншим рівнем шуму та забруднення. Зокрема, перевіряйте належне налаштування карбюратора.
- Регулярно чистьте кущоріз/кордову газонокосарку та перевіряйте, чи міцно затягнуті всі гвинти та гайки.
- Ніколи не здійснюйте технічне обслуговування та не зберігайте кущоріз/кордову газонокосарку неподалік від відкритого полум'я.
- Завжди зберігайте кущоріз/кордову газонокосарку в зачинених приміщеннях з порожнім паливним баком.



Дотримуйтесь усіх відповідних правил техніки безпеки, виданих певними професійними асоціаціями та страховими компаніями.

Не модифікуйте кущоріз/кордову газонокосарку жодним чином, оскільки це може поставити під загрозу Вашу безпеку.

Технічне обслуговування та ремонт, покладені на користувача, обмежуються діями, описаними в цій інструкції. Усі інші роботи повинні виконуватися співробітниками авторизованої станції технічного обслуговування.

Використовуйте тільки оригінальні запасні частини та приладдя, що виробляються та постачаються компанією MAKITA.

Використання нерекордованого приладдя та інструментів підвищує ризик нещасного випадку.

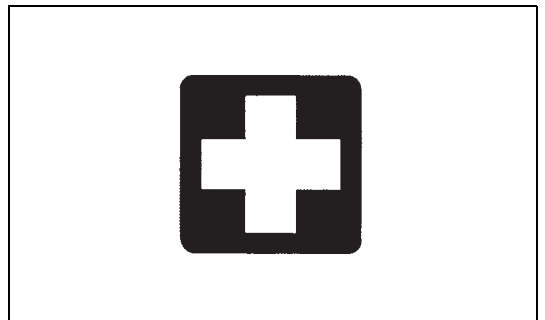
Компанія MAKITA не несе відповідальності за нещасні випадки або пошкодження, що сталися в результаті використання будь-яких нерекордованих ріжучих інструментів, кріпильних пристроїв або приладдя.

Перша допомога

На випадок екстреної ситуації перевіряйте, чи добре укомплектована аптечка знаходиться неподалік від місця роботи. Слід одразу ж замінювати предмети з аптечки, які були використані.

Викликаючи допомогу, слід надавати таку інформацію:

- Місце нещасного випадку
- Що сталося
- Кількість поранених людей
- Тип поранень
- Ваше ім'я



Упакування

Кущоріз/кордова газонокосарка MAKITA поставляються в двох захисних картонних коробках, які запобігають пошкодженню пристрою під час транспортування. Картон є базовою сировиною, тому його можна використовувати повторно або переробляти (переробка паперових відходів).



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ ЄС

Кущоріз/кордова газонокосарка: моделі RBC3100, RBC3101, RBC3110 (див. ТЕХНІЧНІ ДАНІ для отримання інформації про технічні характеристики)

Ми з повною відповідальністю заявляємо, що цей пристрій відповідає наступним директивам: 2000/14/EC, 2006/42/EC.

Найважливіші стандарти, що були застосовані у відповідності з вимогами зазначених вище директив, такі: EN11806.

Виміряна акустична потужність: 111 дБ

Гарантована акустична потужність: 115 дБ

Ці рівні акустичної потужності було заміряно відповідно до Директиви Ради ЄС, 2000/14/EC.

Процедура визначення відповідності: Додаток V.

3 листопада 2009 року

Томоязу Като
Директор

Відповідальний виробник:

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi, ЯПОНІЯ

Повноважний представник у Європі:

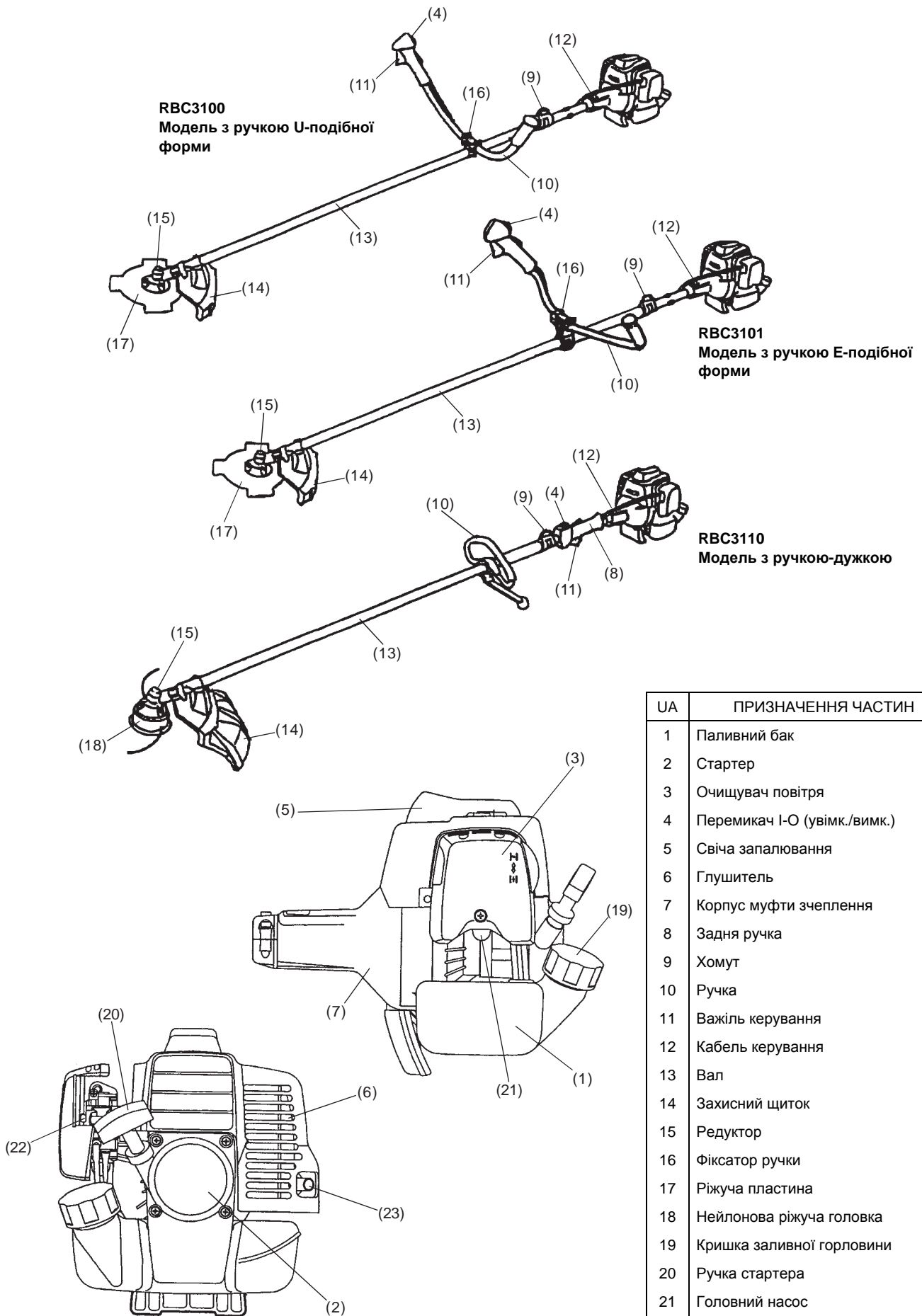
Makita International Europe Ltd.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes, Bucks MK15 8JD, АНГЛІЯ

ТЕХНІЧНІ ДАНІ RBC3100, RBC3101, RBC3110

Модель		RBC3100	RBC3101	RBC3110		
		Ручка U-подібної форми	Ручка E-подібної форми	Ручка-дужка		
Розміри: довжина x ширина x висота (без ріжучої пластини)	мм	1800 x 620 x 430	1800 x 600 x 435	1800 x 350 x 250		
Вага (без пластикового захисного щитка та ріжучої пластини)	кг	5,5	5,5	5,4		
Об'єм (паливного баку)	л	0,8				
Робочий об'єм циліндра двигуна	см ³	30,5				
Максимальна продуктивність двигуна	кВт	0,95 при 7000 об./хв.				
Швидкість двигуна при рекомендованій максимальній швидкості шпинделя	об./хв.	10000				
Максимальна швидкість шпинделя (відповідно)	об./хв.	6800				
Максимальна витрата палива	кг/год.	–				
Максимальна спеціальна витрата палива	г/кВтгод	–				
Швидкість холостого ходу	об./хв.	2800				
Швидкість включення зчеплення	об./хв.	3700				
Карбюратор	тип	WALBRO WYJ				
Система запалювання	тип	Запалювання в стані спокою				
Свіча запалювання	тип	NGK BMR7A				
Відстань між електродами	мм	0,6 – 0,7				
Вібрація згідно з ISO 22867	Права ручка (задня ручка)	$a_{hv\ eq}$	м/с ²	4,6	5,2	5,9
		Похибка (К)	м/с ²	0,5	0,6	0,4
	Ліва ручка (передня ручка)	$a_{hv\ eq}$	м/с ²	4,4	5,5	8,3
		Похибка (К)	м/с ²	0,8	0,4	0,9
Середній рівень звукового тиску відповідно до ISO 22868	$L_{pA\ eq}$	дБ А	90,6	90,6	95,2	
	Похибка (К)	дБА	2,4	2,4	2,3	
Середній рівень звукової потужності відповідно до ISO 22868	$L_{WA\ eq}$	дБА	100,9	100,9	106,9	
	Похибка (К)	дБА	1,4	1,4	2,8	
Паливо	Суміш (бензин: мастило для двотактних двигунів MAKITA = 50:1)					
Передатне відношення	13/19					

ПРИЗНАЧЕННЯ ЧАСТИН



RBC3100
 Модель з рукою U-подібної форми

RBC3101
 Модель з рукою E-подібної форми

RBC3110
 Модель з рукою-дужкою

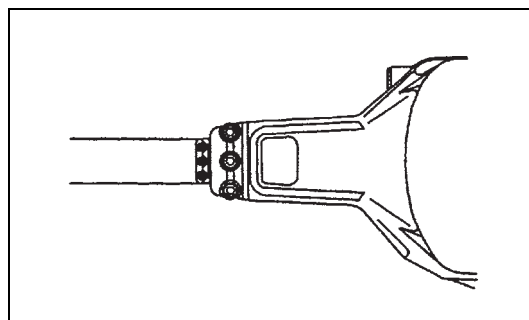
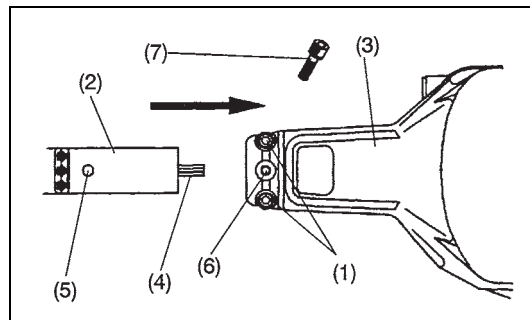
UA	ПРИЗНАЧЕННЯ ЧАСТИН
1	Паливний бак
2	Стартер
3	Очищувач повітря
4	Перемикач I-O (увімк./вимк.)
5	Свіча запалювання
6	Глушитель
7	Корпус муфти зчеплення
8	Задня ручка
9	Хомут
10	Ручка
11	Важіль керування
12	Кабель керування
13	Вал
14	Захисний щиток
15	Редуктор
16	Фіксатор ручки
17	Ріжуча пластина
18	Нейлонова ріжуча головка
19	Кришка заливної горловини
20	Ручка стартера
21	Головний насос
22	Важіль дроселювання
23	Вихлопна труба

ЗБИРАННЯ ДВИГУНА ТА ВАЛУ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Перед проведенням будь-яких робіт на кущорізі завжди зупиняйте двигун та виймайте конектор зі свічки запалювання.
Завжди вдягайте захисні рукавиці.

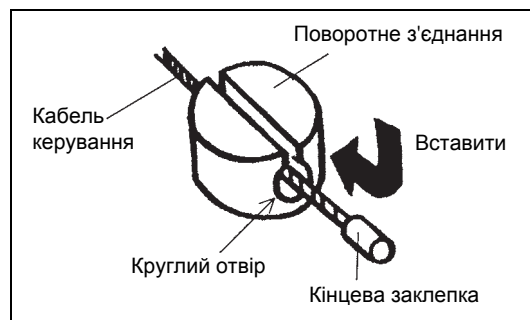
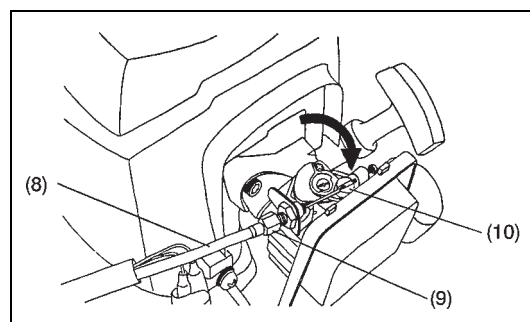
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Запускайте кущорізі тільки після того, як його було повністю зібрано.

- Послабте два болти (1) та вставте головну трубку (2) у корпус муфти зчеплення (3).
- Вставте її до місця, позначеного стрілками (зверніться до малюнка праворуч). Якщо вставити не вдається, трохи поверніть шліцьове з'єднання (4) та спробуйте знову.
- Вирівняйте отвір (5) у головній трубці (2) з отвором для болта (6) у корпусі муфти зчеплення та зафіксуйте їх за допомогою болта, що додається (7).
- Рівномірно затягніть два болти (1) праворуч та ліворуч за допомогою шестигранного ключа, що додається.



Як встановити кабель керування

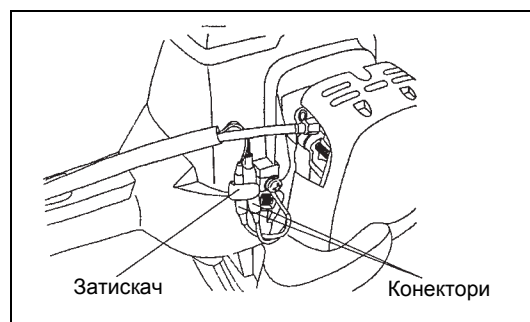
- Зніміть кришку повітряного фільтра.
- Розмістіть кабель керування (8) в кабель налаштування (9). Зсуньте поворотне з'єднання (10) та протягніть через нього кабель. У цей час переконайтеся, що круглий отвір в поворотному з'єднанні спрямований до заклепки на кінці кабелю.
- Відпустіть поворотне з'єднання та переконайтеся, що заклепка на кінці кабелю знаходиться в отворі.
- Встановіть кришку повітряного фільтра.



Під'єднання шнура перемикача

Під'єднайте шнури перемикача до двох шнурів двигуна, вставивши їх один в другий.

- Зафіксуйте конектор шнура за допомогою затискача.



ВСТАНОВЛЕННЯ РУЧКИ

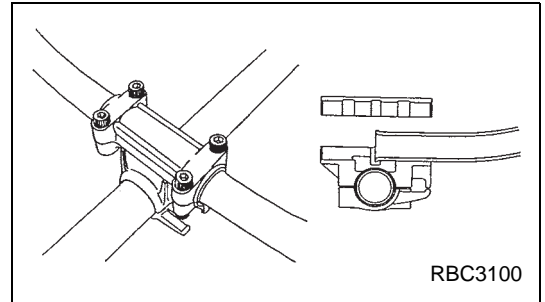
ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Перед проведенням будь-яких робіт на кущорізі завжди зупиняйте двигун та виймайте конектор зі свічки запалювання.
Завжди вдягайте захисні рукавиці!

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Запускайте кущорізі тільки після того, як його було повністю зібрано.



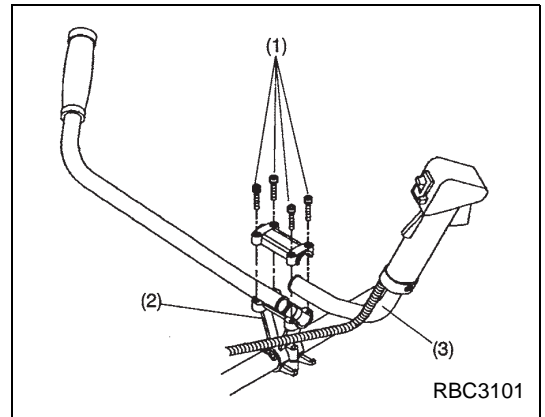
Для моделей з ручкою U-подібної форми

- Закріпіть металеву деталь для закріплення ручки таким чином, щоб частина ручки з важелем керування була праворуч (права частина ручки), якщо дивитись з боку двигуна, а інша частина – ліворуч.
- Розмістіть металеву деталь для закріплення ручки задиною до ручки. Попередньо закріпіть цю металеву деталь за допомогою болта з внутрішнім шестигранником, який додається.
- Відрегулюйте ручку так, щоб нею можна було легко користуватися, і рівномірно затягніть болти з внутрішнім шестигранником праворуч та ліворуч за допомогою шестигранного ключа.

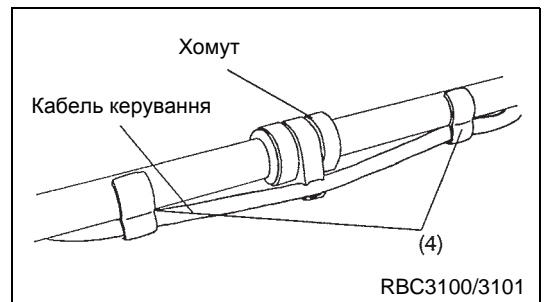


Для моделей з ручкою E-подібної форми

- За допомогою чотирьох болтів з внутрішнім шестигранником М5 х 25 (1) на з'єднувачі ручки (2) встановіть ручку (3) з важелем керування двигуном на правий бік.
- Відрегулюйте ручку так, щоб нею можна було легко користуватися, і рівномірно затягніть болти з внутрішнім шестигранником (1).

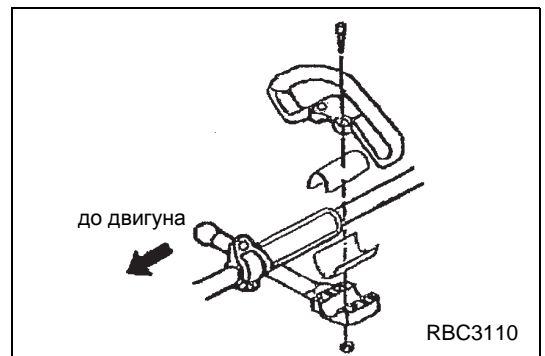


- Прикріпіть кабель керування (разом зі шнуром заземлення) до ручки за допомогою двох затискачів (4) та хомута.
- Уникайте можливості намотування кабелю керування навколо ручки.



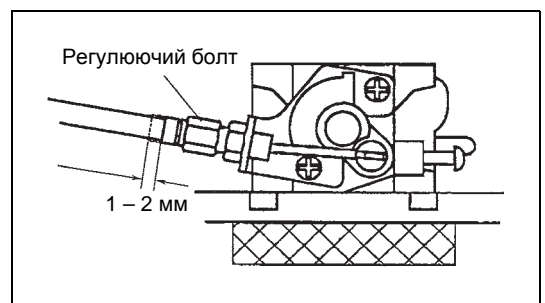
Для моделей з ручкою-дужкою

- Зафіксуйте захисний обмежувач з лівого боку пристрою разом з ручкою для захисту оператора.
- Не розміщуйте ручку-дужку занадто близько до ручки керування. Між ручкою-дужкою та ручкою керування відстань має становити не менше 250 мм (задля цього постачається розпірна втулка).



Регулювання кабелю керування

Виконайте регулювання таким чином, щоб кабель керування мав люфт у 1 – 2 мм, коли важіль керування двигуном встановлений на низьку швидкість обертання двигуна за допомогою регулюючого болта карбюратора. (ріжуча пластина і нейлонова ріжуча головка не повинні обертатися, коли двигун працює в режимі холостого ходу)



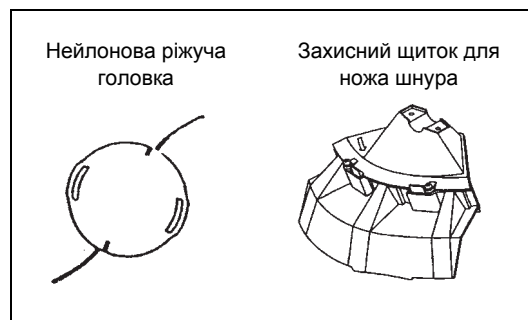
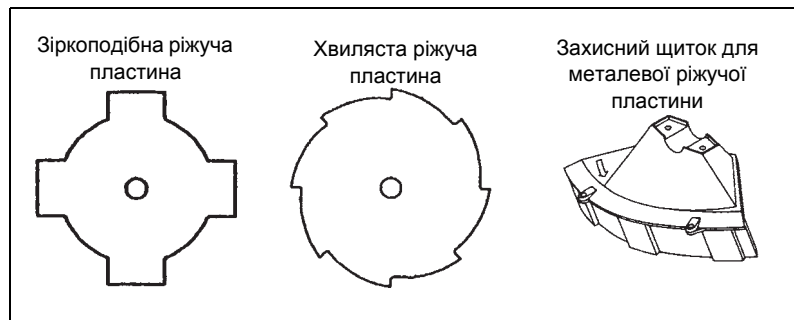
ВСТАНОВЛЕННЯ ЗАХИСНОГО ЩИТКА

Для виконання встановлених правил техніки безпеки потрібно використовувати лише такі комбінації інструментів/захисних щитків, які зазначені в таблиці.

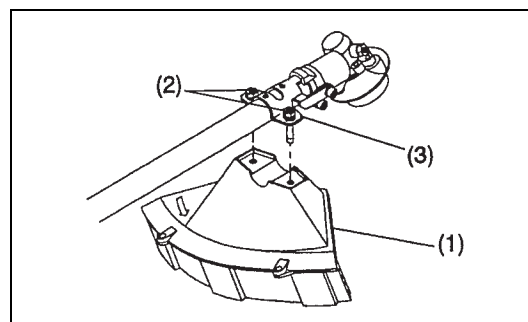


Обов'язково використовуйте оригінальну ріжучу пластину або нейлонову ріжучу головку MAKITA.

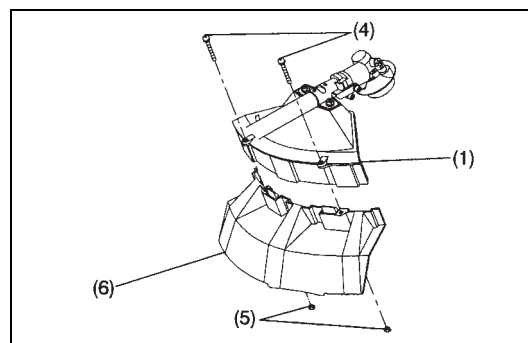
- Ріжуча пластина має бути чистою, на ній не повинно бути тріщин або пошкоджень. Якщо під час роботи ріжуча пластина натрапить на каміння, зупиніть двигун та негайно перевірте пластину.
- Заточуйте або замінійте ріжучу пластину кожні три години роботи.
- Якщо під час роботи нейлонова ріжуча головка натрапить на каміння, зупиніть двигун та негайно перевірте нейлонову ріжучу головку.



- Прикріпіть захисний щиток (1) до затискача (3) за допомогою двох болтів М6 x 30 (2).



- У разі використання нейлонової ріжучої головки вставте захисний щиток (6) в захисний щиток (1) та затягніть його за допомогою двох гайок (5) та двох гвинтів (4).



ВСТАНОВЛЕННЯ РІЖУЧОЇ ПЛАСТИНИ АБО НЕЙЛОНОВОЇ РІЖУЧОЇ ГОЛОВКИ

Переверніть пристрій, і Ви легко зможете замінити ріжучу пластину та нейлонову ріжучу головку.

- Вставте шестигранний ключ в отвір редуктора та поверніть опорну шайбу (3), доки вона не буде зафіксована за допомогою шестигранного ключа.
- Послабте гайку (1) (ліва різьба) торцевим гайковим ключем та зніміть гайку (1) та шайбу затискача (2).

Залишіть шестигранний ключ на місці.

- Встановіть ріжучу пластину на вал, щоб зафіксувати напрямний пристрій опорної шайби (3) в отворі затискного патрона ріжучої пластини. Встановіть затискну шайбу (2) та зафіксуйте ріжучу пластину гайкою (1).
[Крутний момент затягування: 13 – 23 Нм]

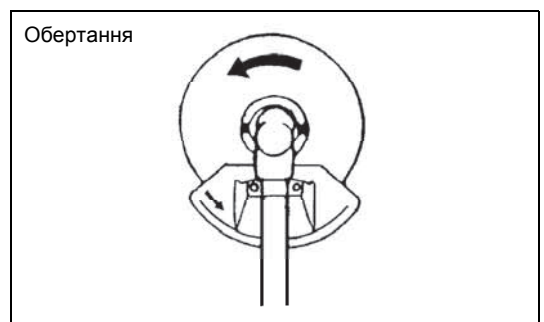
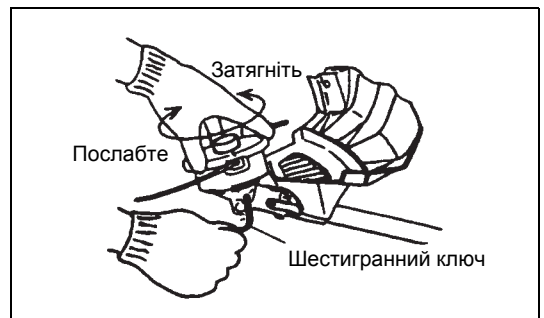
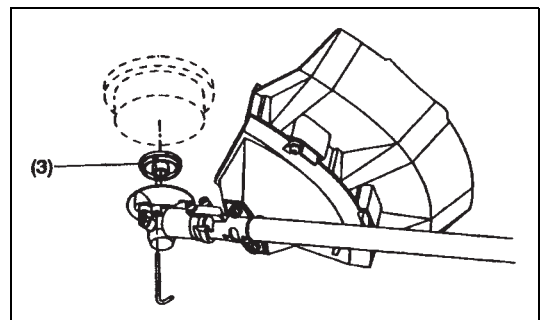
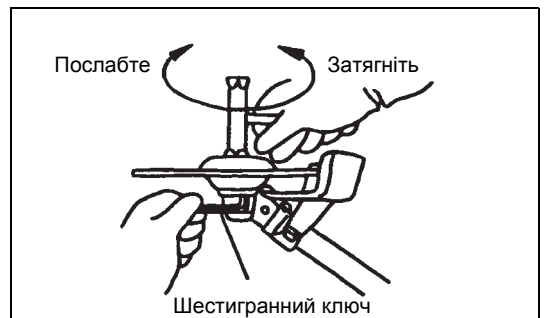
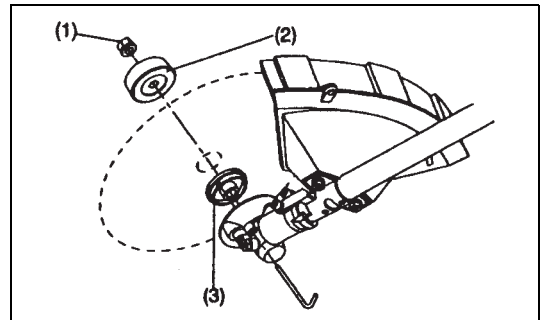
ПРИМІТКА: Під час роботи з ріжучою пластиною завжди вдягайте рукавиці.

ПРИМІТКА: Гайка, що затягує ріжучу пластину (з пружинною шайбою), є розхідним матеріалом. При появі будь-яких ознак зношування чи деформації пружинної шайби замініть гайку.

ПРИМІТКА: При встановленні нейлонової ріжучої головки шайбу затискача (2) та гайку (1) встановлювати не потрібно. Нейлонову ріжучу головку слід встановлювати поверх опорної шайби (3).

- Пригвинтіть нейлонову ріжучу головку до валу.

- Переконайтеся, що ріжуча пластина направлена лівою стороною вгору.





Поводження з паливом

Поводитися з паливом слід особливо обережно. Паливо може вміщати речовини подібні розчинникам. Заправляти пристрій паливом необхідно або в добре вентиляваному приміщенні або поза приміщенням. Не вдихайте випаровування палива, уникайте будь-якого контакту палива або мастила зі шкірою.

Нафтопродукти знежирюють шкіру. Якщо ці речовини постійно контактуватимуть зі шкірою протягом тривалого часу, вона буде висушуватись. Можуть виникнути різні хвороби шкіри. На додаток можуть виникнути алергічні реакції.

Потрапляння мастила в очі може призвести до їх подразнення. У разі потрапляння мастила в очі негайно промийте їх чистою водою. Якщо подразнення не пройшло, слід негайно звернутись до лікаря.

Паливно-мастильна суміш

Двигун кущоріза – це високопродуктивний двотактний двигун. Він працює від суміші палива і мастила для двотактних двигунів. Двигун розроблений для роботи на стандартному неетилованому паливі з мінімальним октановим числом 91 RON. Якщо такого палива немає, можна використовувати паливо із більшим октановим числом. Це не призведе до пошкодження двигуна, однак може спричинити погіршення робочих характеристик.

Схожа ситуація може виникнути через використання етилованого палива. Для досягнення оптимальної роботи двигуна, а також задля захисту здоров'я і навколишнього середовища потрібно використовувати лише неетиловане паливо!

Для змащування двигуна слід користуватись мастилом для двотактних двигунів (марка якості: ТС-3), яке додається до палива. Двигун розрахований на використання вказаного мастила для двотактних двигунів у співвідношенні 50:1 для захисту навколишнього середовища. Крім того, це забезпечує тривалий термін служби і надійну роботу з мінімальними викидами вихлопних газів. Обов'язково потрібно дотримуватись співвідношення 50:1 щодо суміші (вказане мастило для двотактних двигунів), інакше не можна гарантувати надійної роботи кущоріза.

Вірний склад суміші:

Бензин: Вказане мастило для двотактних двигунів = 50:1 або

Бензин: Мастило для двотактних двигунів інших виробників = 25:1

Примітка: Для приготування паливно-мастильної суміші спочатку змішайте всю кількість мастила з половиною потрібної кількості палива, після чого додайте решту палива. Ретельно збовтайте суміш, перш ніж заливати її до баку кущоріза. Для забезпечення безпечної роботи недоцільно додавати більше мастила, ніж зазначено.

Це тільки призведе до збільшення кількості продуктів згоряння, які забруднюватимуть доквілля та засмічуватимуть вихлопний канал в циліндрі та глушитель. На додаток, збільшиться споживання палива, а продуктивність впаде.

Заправка

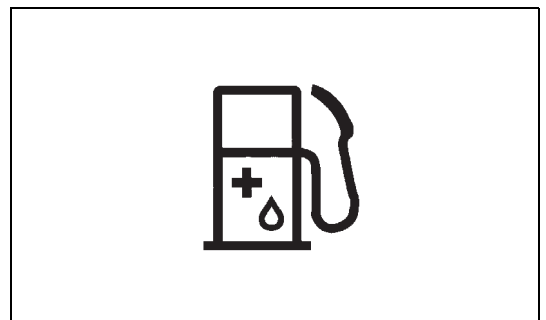
Двигун повинен бути вимкненим.

- Ретельно вичистіть ділянку навколо кришки заливної горловини (2), щоб запобігти потраплянню бруду в паливний бак (1).
- Відкрутіть кришку заливної горловини (2) та наповніть бак паливом.
- Щільно закрийте кришку заливної горловини (2).
- Після заправки витріть кришку заливної горловини (2) та бак.

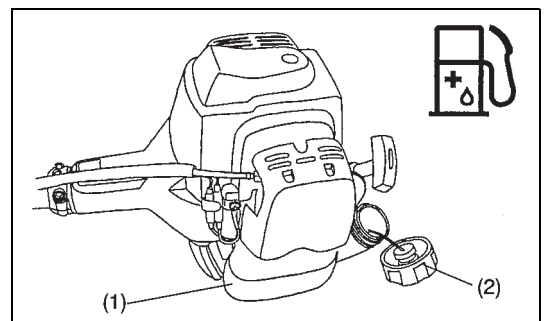
Зберігання палива

Заборонено зберігати паливо протягом необмеженого часу.

Купуйте лише кількість, необхідну для 4 тижнів роботи. Зберігайте паливо тільки у рекомендованих контейнерах.



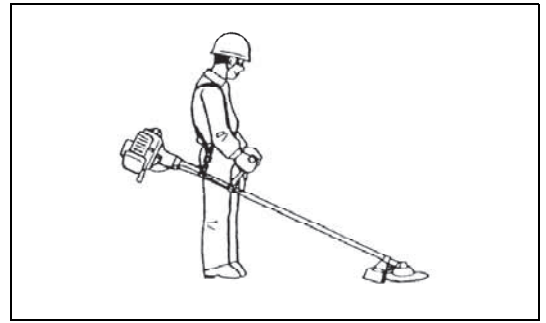
Бензин	50:1	25:1
	+	
1000 см ³ (1 літр)	20 см ³	40 см ³
5000 см ³ (5 літрів)	100 см ³	200 см ³
10000 см ³ (10 літрів)	200 см ³	400 см ³



НАЛЕЖНЕ ПОВОДЖЕННЯ З ПРИСТРОЄМ

Приєднання плечевого ременя

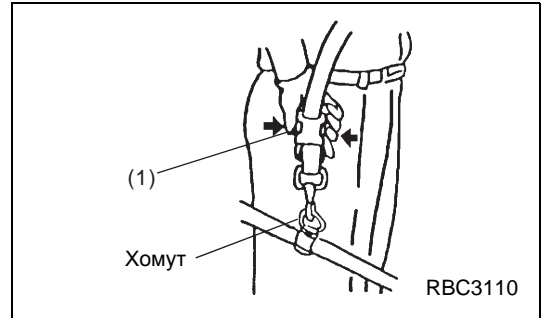
- Відрегулюйте довжину ременя, щоб ріжуча пластина була розташована паралельно землі.



Від'єднання

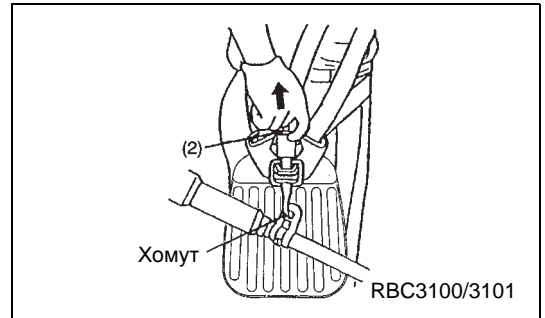
- У разі надзвичайної ситуації натисніть на прорізи (1), розміщені по обидва боки, та від'єднайте пристрій від себе. Будьте надзвичайно обережні, щоб зберегти контроль над пристроєм в цей час. Не дозволяйте приладу відхилитися у Ваш бік або в бік інших осіб, що знаходяться поблизу місця роботи.

УВАГА: Якщо Ви не зможете зберегти контроль над пристроєм, це може призвести до серйозних травм або СМЕРТІ.



- У разі надзвичайної ситуації сильно потягніть за важіль аварійного від'єднання (2). Ви можете від'єднати пристрій від себе. Будьте надзвичайно обережні, щоб зберегти контроль над пристроєм в цей час. Не дозволяйте приладу відхилитися у Ваш бік або в бік інших осіб, що знаходяться поблизу місця роботи.

УВАГА: Якщо Ви не зможете зберегти контроль над пристроєм, це може призвести до серйозних травм або СМЕРТІ.



ВКАЗІВКИ ЩОДО РОБОТИ ТА ПОРЯДКУ ЗУПИНКИ

Дотримуйтесь усіх застосовних правил безпеки.

Запуск

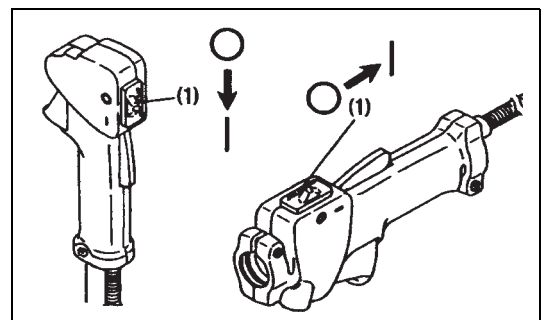
Відійдіть щонайменше на 3 метри від місця заправлення. Розташуйте кущоріз на відкритій ділянці землі, слідкуючи за тим, щоб ріжучий інструмент не торкався землі та інших предметів.



Холодний запуск

Для моделей з ручкою U-подібної форми або з ручкою-дужкою

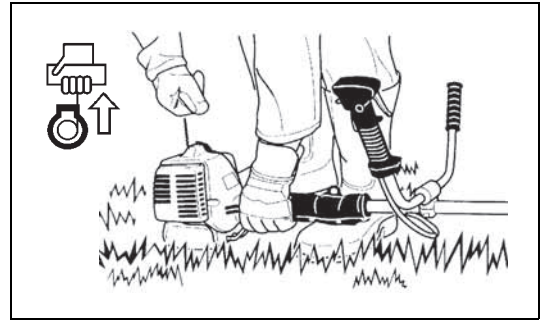
- Переведіть перемикач I-O (1) в напрямку, вказаному стрілкою.



- Спочатку поставте пристрій на землю.
- Обережно зробіть кілька натискань (7 – 10 разів) на головний насос (2), поки паливо не потрапить всередину головного насоса.
- Перемістіть важіль дроселювання (3) в положення (H).



- Міцно тримайте корпус муфти зчеплення лівою рукою, як показано на малюнку.
- Обережно витягуйте ручку стартера, поки не відчуєте опір, після чого швидко потягніть.
- Не витягуйте трос стартера до кінця і не допускайте неконтрольованого повернення ручки стартера, а забезпечте її повільне повернення.
- Повторіть операцію запуску, поки не почуєте звук початкового запуску двигуна.
- Коли двигун запустився, встановіть важіль дроселювання у положення "II". Будь ласка, пам'ятайте, що важіль дроселювання автоматично повернеться у положення "I", коли буде задіяний важіль керування двигуном і заслінка відкриється.
- Дайте двигуну попрацювати протягом однієї хвилини на помірній швидкості, перш ніж більше відкривати заслінку.



- Примітка: - Якщо неодноразово потягнути ручку стартера, коли важіль дроселювання залишається в положенні "II", двигун не запуститься одразу через надмірну подачу палива.
- У разі надмірної подачі палива зніміть свічку запалювання та повільно потягніть ручку стартера, щоб видалити зайве паливо. Також висушіть електрод свічки запалювання.

Заходи безпеки під час роботи:

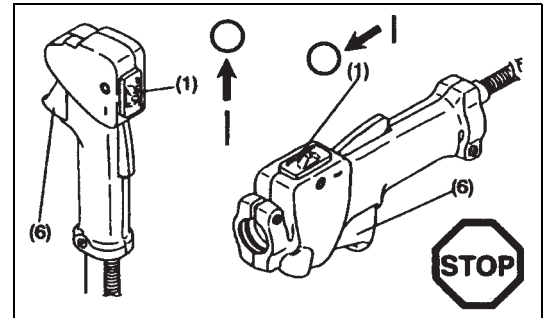
Якщо важіль керування двигуном повністю відкрито при роботі на холостому ході, кількість обертів двигуна зростає до 10000 об./хв. або більше. Забороняється робота з двигуном на швидкості вище потрібної, вона дорівнює приблизно 6000 – 8000 об./хв. .

Запуск прогрітого двигуна

- Як описано вище, окрім переміщення важеля дроселювання (важіль дроселювання залишається в положенні "II").

ЗУПИНЕННЯ

- Повністю відпустіть важіль керування двигуном (6) та, коли знизиться кількість обертів двигуна за хвилину, встановіть перемикач I-O (1) в положення "O"; після цього двигун зупиниться.
- Зверніть увагу, що ріжуча головка може не зупинитися одразу, отже дозволяйте їй повністю зупинитися.

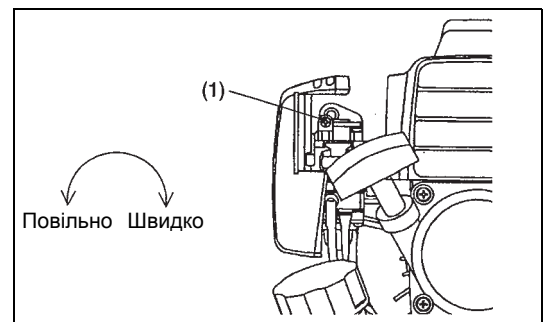


НАЛАШТУВАННЯ ДВИГУНА НА НИЗЬКУ ШВИДКІСТЬ ОБЕРТАННЯ (ХОЛОСТИЙ ХІД)

Ріжуча пластина або нейлонова ріжуча головка не повинні працювати, коли важіль керування двигуном повністю відпущений. За необхідності відрегулюйте кількість обертів на хвилину під час холостого ходу за допомогою гвинта регулювання обертів холостого ходу.

Перевірка швидкості холостого ходу

- Швидкість холостого ходу потрібно виставити на 2600 об./хв. За необхідності відкоригуйте її за допомогою гвинта регулювання обертів холостого ходу (ріжуча пластина і нейлонова ріжуча головка не повинні обертатися, коли двигун працює в режимі холостого ходу). Закручування гвинта (1) збільшує швидкість двигуна, а викручування зменшує її.



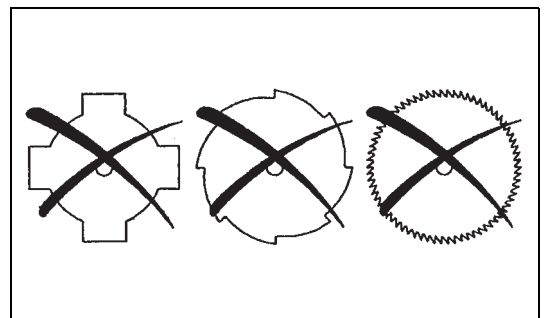
ЗАТОЧУВАННЯ РІЖУЧОГО ІНСТРУМЕНТА

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Наведені нижче ріжучі інструменти слід заточувати тільки на авторизованому обладнанні. Ручне заточування призведе до розбалансування ріжучого інструмента, спричиняючи вібрацію та пошкодження обладнання.

- ріжуча пластина (зіркоподібна ріжуча пластина (4-зубчаста), хвиляста ріжуча пластина (8-зубчаста))

Співробітники авторизованої станції технічного обслуговування нададуть Вам кваліфіковані послуги із заточування та балансування.

ПРИМІТКА: Щоб збільшити термін служби ріжучих пластин (зіркоподібної ріжучої пластини, хвилястої ріжучої пластини), їх можна перевернути один раз, поки не затупляться обидва ріжучі краї.



НЕЙЛОНОВА РІЖУЧА ГОЛОВКА

Нейлонова ріжуча головка – це ріжуча головка з подвійним шнуром, конструкція якої оснащена як автоматичним механізмом випускання шнура, так і механізмом випускання шнура за рахунок удару.

Нейлонова ріжуча головка автоматично висуває нейлоновий шнур на потрібну довжину відповідно змінам відцентрової сили, зумовленої збільшенням або зменшенням кількості обертів на хвилину. Разом з тим, щоб ефективно стригти м'яку траву, вдарте нейлонову ріжучу головку об землю, щоб висунути нейлоновий шнур на додаткову довжину, як показано в розділі "Робота".

Робота

- Збільште швидкість нейлонової ріжучої головки приблизно до 6000 об./хв. Низька швидкість (менше 4800 об./хв.) не підходить, адже нейлоновий шнур не висунеться на достатню довжину на низькій швидкості.
- Сектор, найбільш ефективний для різання, показаний затемненою ділянкою.

Якщо нейлоновий шнур не висувається автоматично, зробіть наступне:

1. Відпустіть важіль керування двигуном, щоб перевести двигун на холостий хід, після чого повністю стисніть його. Повторюйте цю процедуру, доки нейлоновий шнур не висунеться на потрібну довжину.
2. Якщо нейлоновий шнур занадто короткий та не може висунути автоматично, як описано вище, вдарте ручку нейлонової ріжучої головки об землю, щоб висунути нейлоновий шнур.
3. Якщо нейлоновий шнур не висувається процедурою 2, згорніть/замініть його таким чином, як описано нижче в розділі "Заміна нейлонового шнура".

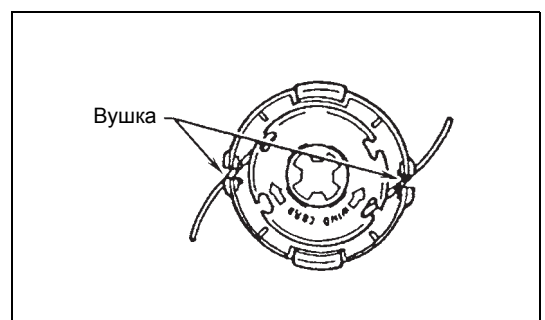
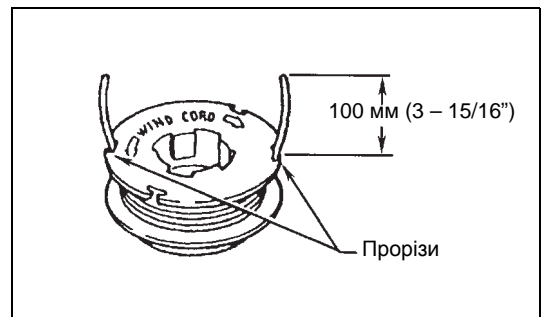
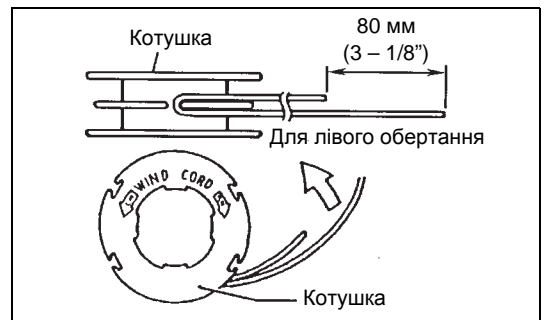
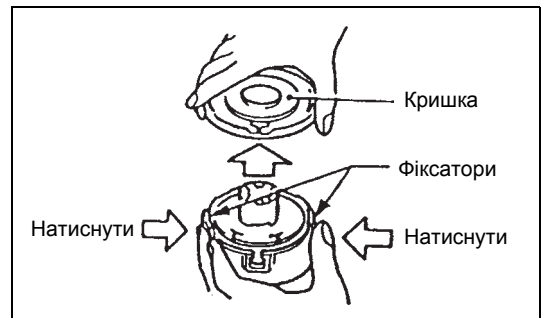
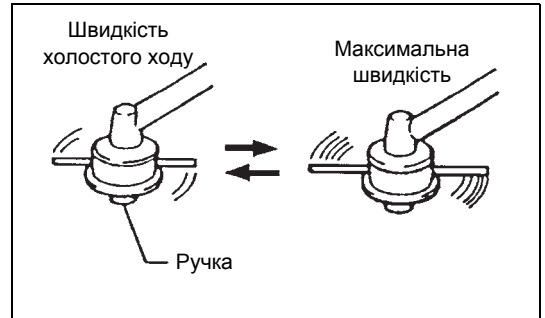
Заміна нейлонового шнура

- По-перше, зупиніть двигун.
- Натисніть на фіксатори корпусу, щоб підняти кришку, та витягніть катушку.

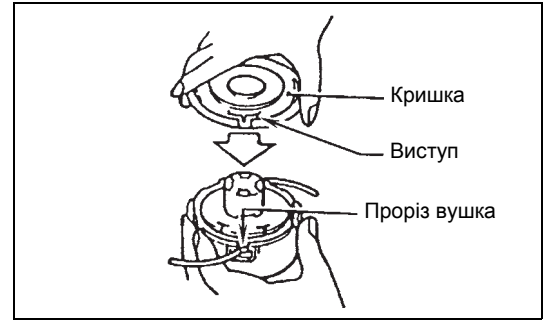
- Просмикніть середню частину нового нейлонового шнура у формі петлі у проріз в центрі катушки таким чином, щоб один кінець шнура був приблизно на 80 мм (3 – 1/8") довшим за інший. Потім щільно намотайте обидва кінці шнура на катушку у напрямку обертання головки (напрямок ліворуч позначено на боці катушки як LH, а напрямком праворуч – як RH).

- Намотайте все крім близько 100 мм (3 – 15/16") обох шнурів, просмикнувши кінці через проріз на боці катушки та тимчасово залишивши їх в такому положенні.

- Встановіть катушку в корпус таким чином, щоб пази та виступи катушки відповідали пазам та виступам корпусу. Бік катушки з нанесеними літерами має бути зверху. Тепер виведіть кінці шнура з їх тимчасового положення та просуньте у вушка таким чином, щоб вони виступали з корпусу.



- Розташуйте виступи, що знаходяться з нижнього боку кришки, на одній лінії з прорізами вушок. Потім міцно натиснувши на кришку, закріпіть її на корпусі.



ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

ВКАЗІВКИ ЩОДО ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Перед проведенням будь-яких робіт на кушорізі завжди зупиняйте двигун та виймайте ковпачок свічки із свічок запалювання (див. "Перевірка свічки запалювання"). Завжди вдягайте захисні рукавиці.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Ніколи не знімайте ручний стартер самотужки, це може стати причиною виникнення нещасного випадку. Зверніться за допомогою до авторизованої станції технічного обслуговування.

Для забезпечення довгого терміну служби та для запобігання пошкодженню обладнання слід регулярно проводити наступне обслуговування.

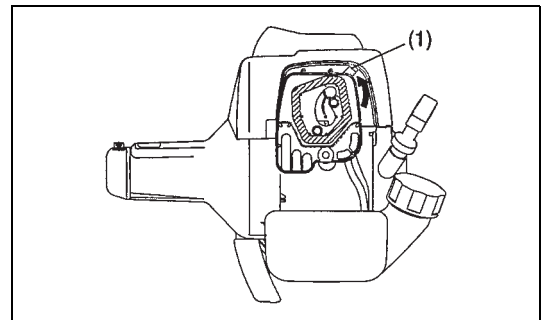


Щодня здійснюйте технічний огляд та технічне обслуговування пристрою

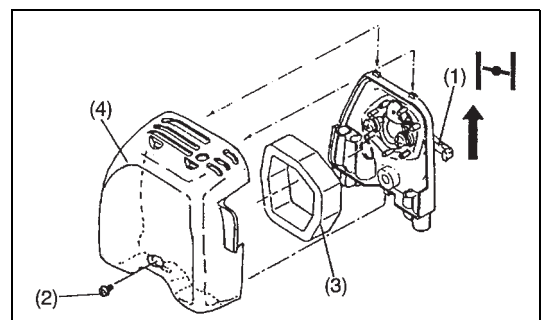
- Перед початком роботи перевіряйте, чи всі гвинти пристрою затягнуті належним чином, а також чи присутні всі деталі. Особливу увагу звертайте на міцність закріплення ріжучої пластини або нейлонової ріжучої головки.
- Перед початком роботи завжди перевіряйте, чи не закупорені ребра циліндру та повітрязабірник охолоджуючого повітря. За необхідністю чистьте їх.
- Щодня після роботи з приладом здійснюйте наступне:
 - Чистьте кушорізі ззовні та перевіряйте пристрій на предмет пошкоджень.
 - Чистьте повітряний фільтр. Під час роботи у надзвичайно пильних умовах чистьте фільтр кілька разів на день.
 - Перевіряйте ріжучу пластину на предмет пошкоджень, а також перевіряйте, чи надійно вона встановлена.
 - Перевіряйте, щоб між швидкістю холостого ходу та робочою швидкістю була суттєва різниця, щоб забезпечити нерухомість ріжучого інструмента під час роботи двигуна на холостому ходу (за необхідності зменште швидкість холостого ходу).
Якщо на холостому ходу ріжучий інструмент все ще продовжує рухатись, зверніться до співробітника найближчої авторизованої станції технічного обслуговування.
- Перевіряйте належне функціонування перемикача I-O, важеля блокування, важеля керування та кнопки блокування.

Чищення повітряного фільтра

- Перемістіть важіль дроселювання (1) вгору (за стрілкою), щоб уникнути потрапляння в карбюратор частинок пилу.



- Вигвинтіть гвинт (2).
- Зніміть кришку повітряного фільтра (4).
- Зніміть пористий фільтр (3), промийте його теплою водою, після чого ретельно просушіть.
- Після чищення поставте назад кришку повітряного фільтра (4) та зафіксуйте її за допомогою гвинтів (2).

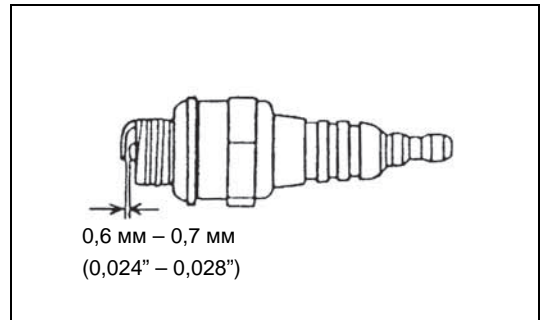


ПРИМІТКА: Якщо до повітряного фільтра пристає надмірна кількість пилу або бруду, чистьте його щоденно. Закупорений повітряний фільтр ускладнює або унеможлиблює запуск двигуна та збільшення швидкості обертання.

Перевірка свічки запалювання

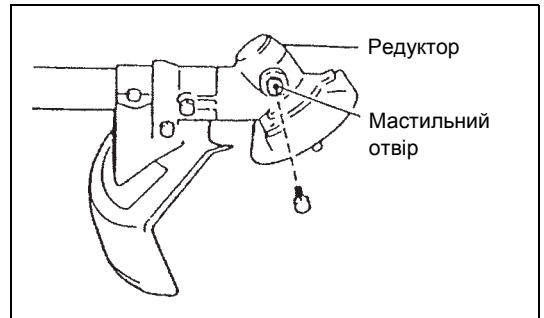
- Для видалення або встановлення свічки запалювання використовуйте тільки універсальний торцевий ключ, який входить до комплекту.
- Зазор між двома електродами свічки запалювання повинен складати 0,6 – 0,7 мм (0,024" – 0,028"). Якщо зазор занадто великий чи занадто малий, відрегулюйте його. Якщо свічка запалювання вкрита сажею або брудом, ретельно почистіть або замініть її.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Ніколи не торкайтеся конектора свічки запалювання під час роботи двигуна (небезпека ураження струмом високої напруги).



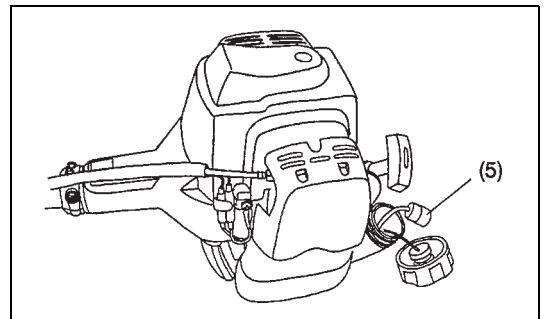
Постачання консистентного мастила на редуктор

- Подавайте консистентне мастило (Shell Alvania 3 або еквівалентне) на редуктор через мастильний отвір кожні 30 годин. (оригінальне консистентне мастило MAKITA Ви можете придбати у дилера компанії MAKITA).



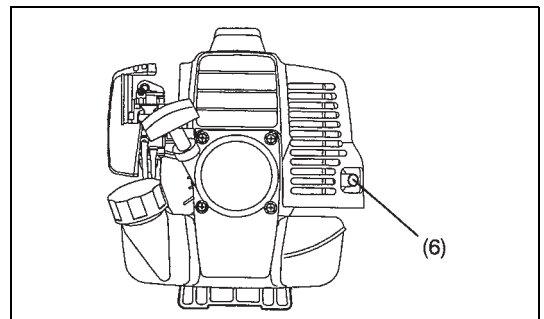
Усмоктувальна головка в паливному баку

- Паливний фільтр (5) усмоктувальної головки використовується для фільтрації палива, необхідного для карбюратора.
- Слід проводити регулярний візуальний огляд паливного фільтра. Для цього відкрийте кришку баку та за допомогою гачка з дроту витягніть усмоктувальну головку через отвір у баку. Якщо виявилось, що фільтрація ускладнилася, фільтри забруднені або засмічені, їх слід замінити.
- Недостатнє постачання палива може призвести до перевищення максимально припустимої швидкості. Тому дуже важливо замінити паливний фільтр щонайменше один раз на три місяці, щоб забезпечити задовільне постачання палива до карбюратора.



Чищення вихлопного отвору з глушителем

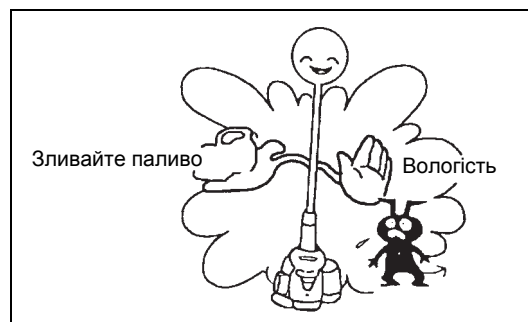
- Регулярно перевіряйте вихлопний отвір з глушителем (6).
- Якщо він забитий відкладеннями сажі, обережно зіскребіть їх підходящим інструментом.



Будь-яке технічне обслуговування та роботи з регулювання, не включені до цієї інструкції та не описані в ній, повинні виконуватися тільки співробітниками авторизованої станції технічного обслуговування.

ЗБЕРІГАННЯ

- У разі тривалого зберігання пристрою злийте все паливо з паливного баку та карбюратора таким чином: Злийте все паливо з паливного баку. Утилізуйте належним чином відповідно до місцевих законів.
- Зніміть свічку запалювання і додайте кілька крапель мастила в отвір свічки запалювання.
Після цього обережно потягніть за ручку стартера, щоб мастило розтеклося по двигуну, потім встановіть свічку запалювання.
- Видаліть пил та бруд з ріжучої пластини і зовнішньої частини двигуна, протріть їх змоченою в мастилі ганчіркою та зберігайте пристрій в сухому місці.



Періодичність проведення робіт з обслуговування

Загальні відомості	Вузол двигуна, гвинти і гайки	Візуальна перевірка на наявність пошкоджень і надійне затягування Перевірте загальний стан та безпеку
Після кожного заправлення	Важіль керування Перемикач I-O	Перевірка функціонування Перевірка функціонування
Щодня	Повітряний фільтр Канал охолоджуючого повітря Ріжучий інструмент Швидкість холостого ходу	Чистьте Чистьте Перевіряйте на наявність пошкоджень та на якість заточування Перевірка (ріжучий інструмент не повинен переміщуватися)
Щотижня	Свіча запалювання Глушитель	Перевірка, за необхідності заміна Перевірте і за необхідності почистіть отвір
Щоквартально	Усмоктувальна головка Паливний бак	Замінюйте Чистьте
Процедура відключення	Паливний бак Карбюратор	Спорожнюйте паливний бак Працюйте, поки в двигуні не залишиться палива

Визначення місця пошкодження

Несправність	Система	Спостереження	Причина
Двигун не запускається або запускається з труднощами	Система запалювання	Є іскра запалювання Немає іскри запалювання	Несправність системи постачання палива або компресії, механічний дефект Було натиснуто на перемикач I-O; несправність проводки або коротке замикання, несправність свічки запалювання або конектора, несправність блока запалювання
	Постачання палива	Паливний бак заповнено	Невірне положення дроселя, несправність карбюратора, перервано або заблоковано лінію постачання палива, паливо низької якості
	Компресія	Немає компресії при запуску	Несправність нижнього сальника циліндра, пошкоджено ущільнення колінчатого валу, несправність прокладок циліндра або поршневих кілець або несправність ущільнення свічки запалювання
Проблеми теплового запуску	Механічна несправність	Стартер не вмикається	Зламана пружина стартера, зламані деталі всередині двигуна
	Постачання палива	Спостерігається іскра запалювання в заповненому баку	Засмічено карбюратор, його слід почистити
Двигун запускається, але одразу ж зупиняється	Постачання палива	Бак заповнено	Невірне налаштування холостого ходу, карбюратор засмічено Несправність вентиля паливного баку, перервано лінію постачання палива, несправність кабелю або перемикача I-O
Недостатня продуктивність	Одночасне ураження декількох систем	Поганий холостий хід двигуна	Засмічено повітряний фільтр, карбюратор, глушитель або витяжний канал в циліндрі

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

www.makita.com

6279524100

ALA